



URZĄD STATYSTYCZNY W KRAKOWIE
STATISTICAL OFFICE IN KRAKÓW



TURYSTYKA

W WOJEWÓDZTWIE MAŁOPOLSKIM

W **2009** R.

TOURISM

IN MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP

*IN **2009***

STATISTICAL
INFORMATION
AND ELABORATIONS

INFORMACJE
I OPRACOWANIA
STATYSTYCZNE

YEAR VIII

ROK VIII

KRAKÓW czerwiec 2010
June

WYDAWCA EDITOR

Urząd Statystyczny w Krakowie	<i>Statistical Office in Kraków</i>
ul. Kazimierza Wyki 3	<i>3 Kazimierza Wyki St.</i>
31-223 Kraków	<i>31-223 Kraków</i>
Tel. 12 415 60 11, fax 12 361 01 91	
E-mail: sekretariatuskrrk@stat.gov.pl	

OPRACOWANIE PREPARATION

Oddział w Limanowej	<i>Division in Limanowa</i>
pod kierunkiem	<i>supervised by</i>

Mieczysława Kurnika

Autorzy opracowania Authors of elaboration

Bogusław Bubula
Maria Janczy
Dorota Król
Renata Lupa
Monika Smoleń

Wykresy i kartogramy Charts and maps

Bogusław Bubula
Maria Janczy

TŁUMACZENIE TRANSLATION

Wydział Analiz i Opracowań Zbiorczych	<i>Analyses and Aggregated Studies Division</i>
---------------------------------------	---

Marcin Łacic
Anna Dziedzic

ISSN 2082-4122

PRZY PUBLIKOWANIU DANYCH	WHEN PUBLISHING
URZĘDU STATYSTYCZNEGO	STATISTICAL OFFICE DATA
PROSIMY O PODANIE ŹRÓDŁA	PLEASE INDICATE SOURCE

Publikacja dostępna na CD	<i>Publication available on CD</i>
oraz w Internecie	<i>and at website</i>

<http://www.stat.gov.pl/krak>

PRZEDMOWA

Urząd Statystyczny w Krakowie przekazuje Państwu opracowanie pt. „Turystyka w województwie małopolskim w 2009 r.”. Jest to ósma edycja tytułu w obecnym podziale administracyjnym.

Publikacja ma przede wszystkim dostarczyć najważniejszych informacji o turystyce w województwie małopolskim, zbieranych przez statystykę publiczną. Przeważającą część publikacji stanowią tablice opracowane na podstawie badania prowadzonego przez GUS na formularzach KT-1 i KT-1a, przedstawiające stan, strukturę i wykorzystanie turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania w 2009 r. Dane te zamieszczono w układzie: województwo, podregion, powiat, a wybrane informacje w układzie gminnym.

Uzupełnieniem podstawowej tematyki są informacje pochodzące:

- z badania statystycznego GUS dotyczącego działalności muzeów i instytucji paramuzealnych (sprawozdanie K-02),
- z badań resortowych następujących organizacji: PTTK, GOPR, TOPR,
- ze źródeł pozastatystycznych udostępnionych przez różne instytucje.

Opracowanie składa się z części opisowej, tabelarycznej i uwag metodycznych.

W uwagach metodycznych, dla wygody Czytelnika podano źródła, metody badań oraz ważniejsze pojęcia i definicje.

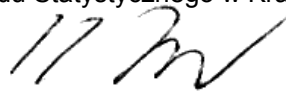
W części opisowej scharakteryzowano stan, strukturę, wykorzystanie i rozmieszczenie turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania. Wzorem poprzednich edycji, obecne wydanie zawiera również informacje o wybranych atrakcjach turystycznych. W tegorocznej edycji opisano turystyczne walory Babiogórskiego Parku Narodowego z okazji 55 rocznicy jego powstania. Zaprezentowano również działalność TOPR, gdyż organizacja ta w 2009 roku obchodziła jubileusz 100 rocznicy powstania. Przedstawiono także informacje o Państwowym Muzeum Auschwitz-Birkenau, ponieważ w 2009 minęło 30 lat od wpisania tego obiektu na Listę Światowego Dziedzictwa UNESCO.

Część tabelaryczną rozpoczyna tablica przeglądowa zawierająca ogólne informacje o turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania w latach 2000, 2005, 2008 oraz 2009. Poza zestawieniami liczbowymi opisującymi bazę turystyczną Małopolski zamieszczono również dane dotyczące: PTTK, GOPR, TOPR, WOPR, spływów rzekami Dunajec i Poprad, turystyki w parkach narodowych, tzw. turystyki kulturalnej (działalność muzeów).

Przekazując zainteresowanym niniejszą publikację, dziękuję wszystkim instytucjom za udostępnione informacje, które przyczyniły się do wzbogacenia jej treści i podniesienia walorów informacyjnych.

Dyrektor

Urzędu Statystycznego w Krakowie



dr Krzysztof Jakóbiak

Kraków, czerwiec 2010 r.

PREFACE

The Statistical Office in Kraków presents you the elaboration entitled "Tourism in Małopolskie voivodship in 2009". It is the eighth edition of the title in the present administrative division.

The main goal of this publication is to provide receivers with the major data on tourism in Małopolskie voivodship, collected by public statistics. Prevailing part of the publication consists of tables elaborated on the basis of the CSO survey conducted on forms KT-1 and KT-1a, presenting state, structure and occupation of collective tourist accommodation establishments in 2009. These data have been run by voivodship, subregions, powiats, and selected information by gminas.

The basic subject matter is supplemented by information coming from:

- the CSO statistical survey concerning the activity of museums and paramuseum institutions (a report K-02),*
- departmental surveys of following organizations: PTTK (the Polish Tourist Country-Lovers' Society), GOPR (the Volunteer Mountain Rescue Service) and TOPR (the Volunteer Tatra-Mountain Rescue Service),*
- non-statistical sources provided by different institutions.*

The elaboration consists of analytical part, tables and methodological notes.


Methodological notes for the reader's convenience include sources, methods of surveys as well as major definitions.

The analytical part describes state, structure, occupation and distribution of collective tourist accommodation establishments. Like the previous editions, the present one includes also information on selected tourist attractions. In this year's issue, on the occasion of its 55th anniversary, tourist values of the Babia Góra National Park are described. The activity of TOPR was also presented. In 2009 this organization celebrated the hundredth anniversary. Information regarding Auschwitz-Birkenau Museum was also presented, because in 2009 passed the 30th anniversary of entering this monument on UNESCO World Heritage List.

The tabular part begins with a review table which includes general information regarding collective tourist accommodation establishments in 2000, 2005, 2008 and 2009. Apart numeric tables describing tourist boarding facilities of Małopolska there are also data concerning the activity of: PTTK (the Polish Tourist Country-Lovers' Society), GOPR (the Volunteer Mountain Rescue Service), TOPR (the Volunteer Tatra-Mountain Rescue Service), WOPR (the Volunteer Water Rescue Service), rafting on the Dunajec and Poprad rivers, tourism in national parks and so-called cultural tourism (activity of museums).

Presenting this publication, I express my gratitude to all institutions for provided information, which enriched its content and improved its information value.

*Director
of the Statistical Office in Kraków*


Krzysztof Jakóbiak, Ph.D.

Kraków, June 2010

SPIS TREŚCI

	Tabl.	Str.
PRZEDMOWA	×	3
OBJAŚNIENIA ZNAKÓW UMOWNYCH. WAŻNIEJSZE SKRÓTY	×	13
1. UWAGI METODYCZNE	×	14
1.1. Źródła i zakres danych	×	14
1.2. Objasnienia podstawowych pojęć	×	14
1.3. Pozostałe uwagi	×	17
2. WYNIKI BADAŃ – SYNTEZA	×	22
2.1. Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania i ich wykorzystanie	×	22
2.1.1. Turystyka w Małopolsce na tle kraju i innych województw	×	22
2.1.2. Baza turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania	×	25
2.1.3. Wykorzystanie turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania	×	30
2.1.4. Turyści zagraniczni	×	34
2.1.5. Turystyka w województwie małopolskim w przekroju terytorialnym	×	36
2.1.6. Ranking turystyczny powiatów	×	39
2.2. Wybrane aspekty turystyki według źródeł pozastatystycznych	×	41
2.2.1. Babiogórski Park Narodowy	×	41
2.2.2. Tatrzańskie Ochotnicze Pogotowie Ratunkowe	×	44
2.2.3. Państwowe Muzeum Auschwitz-Birkenau.....	×	45

Spis tablic w części „WYNIKI BADAŃ – SYNTEZA”

Korzystający z noclegów i udzielone noclegi w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania w województwie małopolskim na tle kraju (2008, 2009)	I	22
Wskaźniki natężenia miejsc noclegowych, osób korzystających z noclegów i udzielonych noclegów w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według województw w 2009 r.	II	24
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania według rodzajów obiektów (2008, 2009)	III	25
Dynamika liczby miejsc noclegowych w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania (2001–2009)	IV	26
Zaplecze konferencyjne w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania w 2009 r.	V	27
Dynamika liczby placówek gastronomicznych w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania (2001–2009)	VI	27
Urządzenia sportowo-rekreacyjne w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania w 2009 r.	VII	28
Udogodnienia dla osób niepełnosprawnych w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania w 2009 r.	VIII	29
Dynamika liczby korzystających z noclegów w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania (2001–2009)	IX	30
Korzystający z noclegów i udzielone noclegi w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według rodzajów obiektów (2008, 2009)	X	31

	Tabl.	Str.
Pracujący w sektorze usługowym oraz korzystający z noclegów i udzielone noclegi w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania (2000–2008)	XI	33
Dynamika liczby turystów zagranicznych korzystających z noclegów w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania (2001–2009)	XII	34
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania według powiatów (2008, 2009)	XIII	36
Korzystający z noclegów i udzielone noclegi w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według powiatów (2008, 2009)	XIV	37
Ranking turystyczny powiatów w Małopolsce na podstawie wskaźnika zagregowanego w 2009 r.	XV	40
Ścieżki edukacyjne na terenie Babiogórskiego Parku Narodowego	XVI	42
Szlaki turystyczne na terenie Babiogórskiego Parku Narodowego	XVII	42
Szlaki narciarskie na terenie Babiogórskiego Parku Narodowego.....	XVIII	43
Zwiedzający Państwowe Muzeum Auschwitz-Birkenau według krajów (2006–2009)	XIX	46
3. TABLICE	×	72
Ogólne dane o turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według rodzajów obiektów (2000, 2005, 2008, 2009)	1	72
Ogólne dane o pozostałych turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według rodzajów obiektów (2000, 2005, 2008, 2009)	2	74
Turystyczne obiekty i miejsca noclegowe zbiorowego zakwaterowania według rodzajów obiektów, podregionów i powiatów w 2009 r.	3	76
Pozostałe turystyczne obiekty i miejsca noclegowe zbiorowego zakwaterowania według rodzajów obiektów, podregionów i powiatów w 2009 r.	4	78
Korzystający z noclegów w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według rodzajów obiektów, podregionów i powiatów w 2009 r.	5	82
Korzystający z noclegów w pozostałych turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według rodzajów obiektów, podregionów i powiatów w 2009 r.	6	84
Turyści zagraniczni korzystający z noclegów w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według rodzajów obiektów oraz miejsca stałego zamieszkania w 2009 r.	7	88
Turyści zagraniczni korzystający z noclegów w pozostałych turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według rodzajów obiektów oraz miejsca stałego zamieszkania w 2009 r.	8	90
Korzystający z noclegów w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według miesięcy oraz rodzajów obiektów w 2009 r.	9	92
Udzielone noclegi w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według rodzajów obiektów, podregionów i powiatów w 2009 r.	10	96
Udzielone noclegi w pozostałych turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według rodzajów obiektów, podregionów i powiatów w 2009 r.	11	98
Noclegi udzielone turystom zagranicznym w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według rodzajów obiektów oraz miejsca stałego zamieszkania turystów w 2009 r.	12	102
Noclegi udzielone turystom zagranicznym w pozostałych turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według rodzajów obiektów oraz miejsca stałego zamieszkania turystów w 2009 r.	13	104

	Tabl.	Str.
Udzielone noclegi w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według miesięcy i rodzajów obiektów w 2009 r.	14	106
Wynajęte pokoje w obiektach hotelowych według rodzajów obiektów, podregionów i powiatów w 2009 r.	15	110
Wynajęte pokoje w obiektach hotelowych według miesięcy i rodzajów obiektów w 2009 r.	16	112
Stopień wykorzystania pokoi w obiektach hotelowych według miesięcy i rodzajów obiektów w 2009 r.	17	112
Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według miesięcy i rodzajów obiektów w 2009 r.	18	114
Hotele, motele, pensjonaty i kempingi według kategorii w 2009 r.	19	116
Domy wycieczkowe i schroniska młodzieżowe według kategorii w 2009 r.	20	118
Placówki gastronomiczne w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według rodzajów obiektów w 2009 r.	21	119
Udogodnienia dla osób niepełnosprawnych w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według rodzajów obiektów w 2009 r.	22	120
Urządzenia sportowo-rekreacyjne w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według rodzajów obiektów w 2009 r.	23	122
Zaplecze konferencyjne w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według rodzajów obiektów w 2009 r.	24	124
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania według powiatów i gmin w 2009 r.	25	126
Muzea i zwiedzający według podregionów i powiatów w 2009 r.	26	147
Koła, kluby, członkowie Polskiego Towarzystwa Turystyczno-Krajoznawczego w 2009 r.	27	148
Przewodnicy turystyczni i piloci wycieczek w 2009 r.	28	148
Turystyka kwalifikowana w 2009 r.	29	149
Turystyka powszechna w 2009 r.	30	149
Szlaki turystyczne w 2009 r.	31	150
Górskie Ochotnicze Pogotowie Ratunkowe w 2009 r.	32	150
Tatrzańskie Ochotnicze Pogotowie Ratunkowe w 2009 r.	33	151
Wodne Ochotnicze Pogotowie Ratunkowe w 2009 r.	34	151
Spływ rzekami Dunajec i Poprad w 2009 r.	35	152
Turystyka w parkach narodowych w 2008 r.	36	152

SPIS WYKRESÓW

Udział turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania zlokalizowanych w województwie małopolskim w bazie krajowej w 2009 r.	×	23
Struktura hoteli według kategorii obiektów (2008, 2009)	×	26
Struktura turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania wyposażonych w niektóre urządzenia sportowo-rekreacyjne według rodzajów obiektów w 2009 r.	×	29
Korzystający z noclegów w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według miesięcy (2008, 2009).....	×	30

	Tabl.	Str.
Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według rodzajów obiektów (2008, 2009)	×	32
Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według miesięcy (2008, 2009)	×	33
Turyści krajowi i zagraniczni korzystający z noclegów i udzielone im noclegi w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania (2000–2009)	×	34
Struktura turystów zagranicznych korzystających z noclegów w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według krajów stałego zamieszkania (2008, 2009)	×	35
Wielobok koncentracji Lorenza bazy turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania i udzielonych noclegów w 2009 r.	×	38
Struktura turystów zagranicznych korzystających z noclegów i udzielonych im noclegów w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według powiatów w 2009 r.	×	38
Schemat rozmieszczenia wybranych atrakcji turystycznych w Babiogórskim Parku Narodowym	×	43
Struktura wypadków obsługiwanych przez TOPR w 2009 r.	×	44
Zwiedzający Państwowe Muzeum Auschwitz-Birkenau (2001–2009)	×	46
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania według powiatów w 2009 r.	×	89
Miejsca noclegowe w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według powiatów w 2009 r.	×	103
Korzystający z noclegów w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według powiatów w 2009 r.	×	121
Udzielone noclegi w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według powiatów w 2009 r.	×	153
Stopień wykorzystania pokoi w obiektach hotelowych według miesięcy w 2009 r.	×	154
Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w pozostałych turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według miesięcy w 2009 r.	×	154
Struktura turystów korzystających z noclegów w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według województw w 2009 r.	×	155
Struktura turystów zagranicznych korzystających z noclegów w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według województw w 2009 r.	×	156
Wskaźniki sezonowości udzielonych noclegów w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania wyliczone z lat 2000-2009	×	157

CONTENTS

	<u>Table</u>	<u>Page</u>
PREFACE	x	4
SYMBOLS. MAJOR ABBREVIATIONS	x	13
1. METHODOLOGICAL NOTES	x	18
1.1. Source and scope of data	x	18
1.2. Main definitions	x	18
1.3. Other notes	x	21
2. RESULTS OF SURVEYS – SYNTHESIS	x	47
2.1. Collective tourist accommodation establishments and their occupancy	x	47
2.1.1. Tourism in Małopolska and against a background of the country and other voivodships	x	47
2.1.2. Collective tourist accommodation establishments	x	50
2.1.3. Occupancy of collective tourist accommodation establishments	x	55
2.1.4. Foreign tourists	x	59
2.1.5. Tourism in Małopolskie voivodship in a territorial breakdown	x	61
2.1.6. Tourist ranking of powiats	x	64
2.2. Selected aspects of tourism according to non-statistical sources	x	66
2.2.1. Babia Góra National Park	x	66
2.2.2. Volunteer Tatra-Mountain Rescue Service	x	69
2.2.3. Auschwitz–Birkenau State Museum	x	70

List of tables in the part “RESULTS OF SURVEYS – SYNTHESIS”

<i>Tourists accommodated and overnight stays in collective tourist accommodation establishments in Małopolskie voivodship and in the country (2008, 2009)</i>	<i>I</i>	47
<i>The intensity rates of bed places, tourists accommodated and overnight stays in collective tourist accommodation establishments by voivodships in 2009</i>	<i>II</i>	49
<i>Collective tourist accommodation establishments by type of facilities (2008, 2009)</i>	<i>III</i>	50
<i>Indices of bed places in collective tourist accommodation establishments (2001-2009)</i>	<i>IV</i>	51
<i>Conference resources in collective tourist accommodation establishments in 2009</i>	<i>V</i>	52
<i>Indices of the number of catering establishments in collective tourist accommodation establishments (2001–2009)</i>	<i>VI</i>	52
<i>Sports and leisure equipment in collective tourist accommodation establishments in 2009</i>	<i>VII</i>	53
<i>Improvements for disabled persons in collective tourist accommodation establishments in 2009</i>	<i>VIII</i>	54
<i>Indices of tourist accommodated in collective tourist accommodation establishments (2001–2009)</i>	<i>IX</i>	55
<i>Tourists accommodated and overnight stays in collective tourist accommodation establishments by type of facilities (2008, 2009)</i>	<i>X</i>	56

	<u>Table</u>	<u>Page</u>
<i>Employed persons in service sector as well as tourists accommodated and overnight stays in collective tourist accommodation establishments (2000–2008)</i>	<i>XI</i>	<i>58</i>
<i>Indices of foreign tourists accommodated in collective tourist accommodation establishments (2001-2009)</i>	<i>XII</i>	<i>59</i>
<i>Collective tourist accommodation establishments by powiats (2008, 2009)</i>	<i>XIII</i>	<i>61</i>
<i>Tourists accommodated and overnight stays in collective tourist accommodation establishments by powiats (2008, 2009)</i>	<i>XIV</i>	<i>62</i>
<i>Tourist ranking of powiats in Małopolska on the basis of aggregate rate in 2009</i>	<i>XV</i>	<i>65</i>
<i>Didactic routes within Babia Góra National Park</i>	<i>XVI</i>	<i>67</i>
<i>Tourist trails within Babia Góra National Park</i>	<i>XVII</i>	<i>67</i>
<i>Ski trails within Babia Góra National Park</i>	<i>XVIII</i>	<i>68</i>
<i>Visitors of Auschwitz–Birkenau State Museum by countries (2006-2009)</i>	<i>XIX</i>	<i>71</i>
3. TABLES	×	72
<i>General data regarding collective tourist accommodation establishments by type of facilities (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	<i>1</i>	<i>72</i>
<i>General data regarding other collective tourist accommodation establishments by type of facilities (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	<i>2</i>	<i>74</i>
<i>Collective tourist accommodation establishments and bed places by type of facilities, subregions and powiats in 2009</i>	<i>3</i>	<i>76</i>
<i>Other collective tourist accommodation establishments and bed places by type of facilities, subregions and powiats in 2009</i>	<i>4</i>	<i>78</i>
<i>Tourists accommodated in collective tourist accommodation establishments by type of facilities, subregions and powiats in 2009</i>	<i>5</i>	<i>82</i>
<i>Tourists accommodated in other collective tourist accommodation establishments by type of facilities, subregions and powiats in 2009</i>	<i>6</i>	<i>84</i>
<i>Foreign tourists accommodated in collective tourist accommodation establishments by type of facilities and permanent residence in 2009</i>	<i>7</i>	<i>88</i>
<i>Foreign tourists accommodated in other collective tourist accommodation establishments by type of facilities and permanent residence in 2009.....</i>	<i>8</i>	<i>90</i>
<i>Tourists accommodated in collective tourist accommodation establishments by months and type of facilities in 2009</i>	<i>9</i>	<i>92</i>
<i>Overnight stays in collective tourist accommodation establishments by type of facilities, subregions and powiats in 2009</i>	<i>10</i>	<i>96</i>
<i>Overnight stays in other collective tourist accommodation establishments by type of facilities, subregions and powiats in 2009</i>	<i>11</i>	<i>98</i>
<i>Foreign tourists overnight stays in collective tourist accommodation establishments by type of facilities and permanent residence of tourists in 2009</i>	<i>12</i>	<i>102</i>
<i>Foreign tourists overnight stays in other collective tourist accommodation establishments by type of facilities and permanent residence of tourists in 2009</i>	<i>13</i>	<i>104</i>

	<u>Table</u>	<u>Page</u>
<i>Overnight stays in collective tourist accommodation establishments by months and type of facilities in 2009</i>	14	106
<i>Rooms rented in hotel facilities by type of facilities, subregions and powiats in 2009</i>	15	110
<i>Rooms rented in hotel facilities by months and type of facilities in 2009</i>	16	112
<i>Occupancy rate of rooms in hotel facilities by months and type of facilities in 2009</i>	17	112
<i>Occupancy rate of bed places in collective tourist accommodation establishments by months and type of facilities in 2009</i>	18	114
<i>Hotels, motels, boarding houses and camping sites by categories in 2009</i>	19	116
<i>Excursion hostels and youth hostels by categories in 2009</i>	20	118
<i>Catering establishments in collective tourist accommodation establishments by type of facilities in 2009</i>	21	119
<i>Improvements for disabled persons in collective tourist accommodation establishments by type of facilities in 2009</i>	22	120
<i>Sports and leisure equipment in collective tourist accommodation establishments by type of facilities in 2009</i>	23	122
<i>Conference resources in collective tourist accommodation establishments by type of facilities in 2009.....</i>	24	124
<i>Collective tourist accommodation establishments by powiats and gminas in 2009</i>	25	126
<i>Museums and visitors by subregions and powiats in 2009</i>	26	147
<i>Circles, clubs, members of the Polish Tourist Country-Lovers' Society in 2009</i>	27	148
<i>Tour and excursion guides in 2009</i>	28	148
<i>Professional tourism in 2009</i>	29	149
<i>Regular tourism in 2009</i>	30	149
<i>Tourist trails in 2009</i>	31	150
<i>Volunteer Mountain Rescue Service in 2009</i>	32	150
<i>Volunteer Tatra-Mountain Rescue Service in 2009</i>	33	151
<i>Volunteer Water Rescue Service in 2009</i>	34	151
<i>Rafting on the Dunajec and Poprad rivers in 2009</i>	35	152
<i>Tourism in national parks in 2008</i>	36	152

LIST OF GRAPHS

<i>Share of collective tourist accommodation establishments located in Małopolskie voivodship in domestic boarding facilities in 2009</i>	×	48
<i>Structure of hotels by categories of facilities (2008, 2009)</i>	×	51
<i>Structure of collective tourist accommodation establishments equipped with some sports and leisure devices by type of facilities in 2009</i>	×	54
<i>Tourists accommodated in collective tourist accommodation establishments by months (2008, 2009)</i>	×	55

	<u>Table</u>	<u>Page</u>
<i>Occupancy rate of bed places in collective tourist accommodation establishments by type of facilities (2008, 2009)</i>	x	57
<i>Occupancy rate of bed places in collective tourist accommodation establishments by months (2008, 2009)</i>	x	58
<i>Domestic and foreign tourists accommodated and overnight stays in collective tourist accommodation establishments (2000–2009)</i>	x	59
<i>Structure of foreign tourists accommodated in collective tourist accommodation establishments by country of permanent residence (2008, 2009)</i>	x	60
<i>Polygon of Lorenz concentration of collective tourist accommodation establishments and overnight stays in 2009</i>	x	63
<i>Structure of foreign tourists accommodated and their overnight stays in collective tourist accommodation establishments by powiats in 2009</i>	x	63
<i>Scheme of deployment of selected tourist attractions in the Babia Góra National Park</i>	x	68
<i>Structure of accidents served by TOPR in 2009</i>	x	69
<i>Visitors of Auschwitz-Birkenau State Museum (2001–2009)</i>	x	71
<i>Collective tourist accommodation establishments by powiats in 2009</i>	x	89
<i>Bed places in collective tourist accommodation establishments by powiats in 2009</i>	x	103
<i>Tourists accommodated in collective tourist accommodation establishments by powiats in 2009</i>	x	121
<i>Overnight stays in collective tourist accommodation establishments by powiats in 2009</i>	x	153
<i>Occupancy rate of rooms in hotel facilities by months in 2009</i>	x	154
<i>Occupancy rate of bed places in other collective tourist accommodation establishments by months in 2009</i>	x	154
<i>Structure of tourists accommodated in collective tourist accommodation establishments by voivodships in 2009</i>	x	155
<i>Structure of foreign tourists accommodated in collective tourist accommodation establishments by voivodships in 2009</i>	x	156
<i>Seasonal ratio of overnight stays in collective tourist accommodation establishments calculated from years 2000-2009</i>	x	157

OBJAŚNIENIA ZNAKÓW UMOWNYCH SYMBOLS

Kreska (–)	— zjawisko nie wystąpiło. <i>magnitude zero.</i>
Znak ×	— wypełnienie pozycji, ze względu na układ tablicy jest niemożliwe lub niecelowe. <i>not applicable due to the layout of a table.</i>
Znak #	— oznacza, że dane nie mogą być publikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej. <i>data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics.</i>
„W tym” „Of which”	— oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy. <i>indicates that not all elements of the sum are given.</i>

WAŻNIEJSZE SKRÓTY MAJOR ABBREVIATIONS

tys.	=	tysiąc	nr (Nr)	=	numer
thous.	=	<i>thousand</i>	No.	=	<i>number</i>
mln	=	million <i>million</i>	poz.	=	pozycja
m	=	metr <i>metre</i>	Dz. U.	=	Dziennik Ustaw
km	=	kilometr <i>kilometre</i>	tabl.	=	tablica <i>table</i>
km ²	=	kilometr kwadratowy <i>square kilometre</i>	tj.	=	to jest
ha	=	hektar <i>hectare</i>	<i>i.e.</i>	=	<i>that is</i>
cd.	=	ciąg dalszy	n.	=	nad
cont.	=	<i>continued</i>	pkt proc.	=	punkt procentowy
dok.	=	dokończenie	r.	=	rok
cont.	=	<i>continued</i>			

KRUPGN-REGON = Krajowy Urzędowy Rejestr Podmiotów Gospodarki Narodowej REGON
= *National Official Register of the Entities of the National Economy REGON*

PKD = Polska Klasyfikacja Działalności
= *Polish Classification of Activities*

1. UWAGI METODYCZNE

1.1. ŹRÓDŁA I ZAKRES DANYCH

BAZA NOCLEGOWA TURYSTYKI

Informacje o stanie i wykorzystaniu bazy noclegowej turystyki pochodzą ze stałych badań statystycznych prowadzonych przez Główny Urząd Statystyczny na formularzach „Sprawozdanie o wykorzystaniu turystycznego obiektu zbiorowego zakwaterowania” oznaczonych symbolami KT-1 (sprawozdanie miesięczne, z wyjątkiem lipca) i KT-1a (sprawozdanie za lipiec).

W 2000 r. nastąpiła zmiana częstotliwości prowadzenia badania na badanie kwartalne. Od 2003 r. badania na formularzach KT są badaniami miesięcznymi.

MUZEA

Informacje na temat muzeów pochodzą ze stałego, rocznego badania prowadzonego przez Główny Urząd Statystyczny na formularzu K-02 („Sprawozdanie z działalności muzeum i instytucji paramuzealnej”).

POZASTATYSTYCZNE ŹRÓDŁA INFORMACJI

Dane o turystyce w parkach narodowych opracowano na podstawie informacji Ministerstwa Środowiska.

Wykorzystano informacje uzyskane bezpośrednio od instytucji takich jak:

- Górskie Ochotnicze Pogotowie Ratunkowe,
- Polskie Towarzystwo Turystyczno-Krajoznawcze,
- P.P.H.U. „Centrum” sp. z o.o. w Nowym Sączu,
- Stowarzyszenie Flisaków Pienińskich na rzece Dunajec w Sromowcach Niżnych,
- Tatrzańskie Ochotnicze Pogotowie Ratunkowe,

Ponadto wykorzystano przepisy prawne, publikacje książkowe oraz informacje zamieszczone na stronach internetowych o Babiogórskim Parku Narodowym, Państwowym Muzeum Auschwitz-Birkenau oraz Tatrzańskim Ochotniczym Pogotowiu Ratunkowym — opisane szczegółowo w przypisach.

1.2. OBJAŚNIENIA PODSTAWOWYCH POJĘĆ

Turystyka to ogół czynności osób podróżujących i przebywających w miejscu poza ich zwykłym otoczeniem przez okres nieprzekraczający 12 miesięcy, w celach wypoczynkowych, służbowych lub innych, z wyłączeniem celu podjęcia pracy zarobkowej.

Uczestnikami turystyki są **odwiedzający**. Kategoria ta dotyczy **turystów** (tzn. odwiedzających, którzy przynajmniej przez jedną noc korzystali z miejsc zbiorowego lub indywidualnego zakwaterowania w odwiedzanym miejscu) i **odwiedzających jednodniowych (beznoclegowych)**¹.

Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania definiowane są jako obiekty, które oferują podróżnym nocleg w pokojach lub innych pomieszczeniach, przy czym liczba oferowanych miejsc musi być większa niż pewne określone minimum, wynikające z potrzeb pojedynczej rodziny. Wszystkie miejsca w obiekcie muszą podlegać wspólnemu zarządowi na zasadach komercyjnych, nawet jeśli obiekt nie ma charakteru dochodowego.

¹ *Metodologia Unii Europejskiej w dziedzinie statystyki turystyki*, GUS, Departament Warunków Życia, Warszawa 1998.

Do **obiektów hotelowych** zaliczono: hotele, motele, pensjonaty i inne obiekty hotelowe.

Do **pozostałych obiektów** zaliczono: domy wycieczkowe, schroniska, schroniska młodzieżowe, szkolne schroniska młodzieżowe, ośrodki wczasowe, ośrodki kolonijne, ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe, domy pracy twórczej, zespoły domków turystycznych, kempingi, pola biwakowe, hostele, zakłady uzdrowiskowe, pozostałe niesklasyfikowane.

W badaniu przyjęto następujące definicje poszczególnych obiektów noclegowych:

Hotel — obiekt hotelarski zlokalizowany głównie w zabudowie miejskiej, dysponujący co najmniej 10 pokojami, w tym większość miejsc w pokojach jedno- i dwuosobowych, świadczący szeroki zakres usług związanych z pobytem klientów. Każdy hotel musi świadczyć usługi gastronomiczne. W zależności od wyposażenia obiektu i zakresu świadczonych usług wyróżnia się pięć kategorii hoteli: najwyższa — 5 gwiazdek, najniższa — 1 gwiazdka.

Motel — obiekt hotelarski zlokalizowany przy trasach komunikacji drogowej, który poza usługami hotelarskimi przystosowany jest również do świadczenia usług motoryzacyjnych i dysponuje parkingiem. Motel musi posiadać co najmniej 10 pokoi, w tym większość miejsc w pokojach jedno- i dwuosobowych. Każdy motel musi świadczyć usługi gastronomiczne. W zależności od wyposażenia obiektu i poziomu świadczonych usług rozróżnia się pięć kategorii moteli: najwyższa — 5 gwiazdek, najniższa — 1 gwiazdka.

Pensjonat — obiekt hotelarski, który świadczy usługi hotelarskie łącznie z całodziennym wyżywieniem i dysponuje co najmniej 7 pokojami. Musi świadczyć usługi gastronomiczne. W zależności od wyposażenia obiektu i zakresu świadczonych usług rozróżnia się pięć kategorii pensjonatów: najwyższa — 5 gwiazdek, najniższa — 1 gwiazdka.

Inny obiekt hotelowy — obiekt noclegowy, podzielony na pokoje, podlegający jednemu zarządowi, świadczący pewne usługi, w tym przynajmniej codzienne sprzątanie pokoi, ślanie łóżek i mycie urządzeń sanitarnych (np. obiekt spełniający zadania hotelu, motelu lub pensjonatu, któremu nie została nadana kategoria).

Dom wycieczkowy — obiekt położony na obszarze zabudowanym lub w pobliżu zabudowy, posiadający co najmniej 30 miejsc noclegowych, dostosowany do samoobsługi klientów oraz świadczący minimalny zakres usług związanych z pobytem klientów. Każdy dom wycieczkowy musi posiadać przynajmniej jedną placówkę gastronomiczną. W zależności od wyposażenia obiektu i zakresu świadczonych usług domy wycieczkowe dzieli się na trzy kategorie: najwyższa — kat. I, najniższa — kat. III.

Schronisko — obiekt położony poza obszarem zabudowanym, przy szlakach turystycznych, świadczący minimalny zakres usług związanych z pobytem klientów. Schronisko posiada przynajmniej jedną placówkę gastronomiczną. Pojęcie „schronisko” nie obejmuje schronisk młodzieżowych.

Schronisko młodzieżowe — obiekt przeznaczony do indywidualnej i grupowej turystyki młodzieżowej, dostosowany do samoobsługi klientów. Schronisko młodzieżowe jest placówką zlokalizowaną w samodzielnym budynku lub w wydzielonej części budynku. W zależności od wyposażenia obiektu i zakresu świadczonych usług schroniska młodzieżowe dzieli się na trzy kategorie: najwyższa — kat. I, najniższa — kat. III.

Szkolne schronisko młodzieżowe — placówka oświatowo-wychowawcza umożliwiająca rozwijanie zainteresowań i uzdolnień oraz korzystanie z różnych form wypoczynku i organizacji czasu wolnego.

Ośrodek wczasowy — obiekt (lub zespół obiektów) noclegowy przeznaczony i przystosowany do świadczenia wyłącznie lub głównie usług związanych z wczasami.

Ośrodek kolonijny — obiekt (lub zespół obiektów) noclegowy przeznaczony i przystosowany do świadczenia wyłącznie lub głównie usług związanych z koloniami.

Ośrodek szkoleniowo-wypoczynkowy — obiekt (lub zespół obiektów) noclegowy przeznaczony i przystosowany trwale do przeprowadzania kursów, konferencji, szkoleń oraz zjazdów itp. Może być także wykorzystany do świadczenia usług wczasowych.

Dom pracy twórczej — obiekt, w którym są zapewnione właściwe warunki do wykonywania pracy twórczej i wypoczynku twórców, wykorzystywany również (głównie przez ich rodziny) jako ośrodek wczasowy.

Zespół domków turystycznych — domek turystyczny to budynek niepodpiwniczony, posiadający nie więcej niż cztery pokoje, dostosowany do świadczenia usług typu hotelarskiego. Domki turystyczne mogą tworzyć zespoły domków turystycznych oraz organizacyjnie wchodzić w skład innych obiektów noclegowych.

Kemping — teren zwykle zadrzewiony, strzeżony, oświetlony, mający stałą obsługę recepcyjną i wyposażony w urządzenia (sanitarne, gastronomiczne, rekreacyjne) umożliwiające turystom nocleg w namiotach, mieszkalnych przyczepach samochodowych, a także przyrządzanie posiłków oraz parkowanie pojazdów samochodowych. W zależności od wyposażenia obiektu i zakresu świadczonych usług, kempingi dzieli się na cztery kategorie: najwyższa — 4 gwiazdki, najniższa — 1 gwiazdka.

Pole biwakowe — wydzielone miejsce w terenie zadrzewionym, niestrzeżone, oznakowane i ogrodzone prowizorycznie, umożliwiające turystom nocleg w namiotach. Na polu biwakowym znajdują się punkty poboru wody pitnej, podstawowe urządzenia sanitarne i tereny rekreacyjne.

Ośrodek do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego — zespół obiektów i urządzeń zlokalizowanych w niedużej odległości od aglomeracji miejskiej, w bezpośrednim sąsiedztwie terenów o walorach przyrodniczych korzystnych dla rekreacji, w strefach z zapewnioną komunikacją środkami przewozu publicznego. Ośrodek wyposażony jest zgodnie z potrzebami krótkotrwałego wypoczynku i rekreacji. Umożliwia obsłużenie jednocześnie znacznej liczby osób o różnych upodobaniach. Obiekty noclegowe wchodzące w skład ośrodka mogą być wykorzystywane na potrzeby wczasów.

Hostel — obiekt noclegowy o standardzie różniącym się od obiektów hotelowych głównie liczbą miejsc w pokojach, łóżkami piętrowymi i współdzieleniem części wyposażenia oraz pomieszczeń przeznaczonych dla gości (np. wspólna kuchnia/łazienka). Charakterystyczne dla hostelu jest wynajmowanie łóżka, a nie pokoju. Pokoje w hostelach to najczęściej dormy, czyli pokoje wieloosobowe a także pokoje indywidualne: 1-, 2- i 3-osobowe.

Zakład uzdrowiskowy — zakład świadczący usługi w zakresie opieki zdrowotnej położony na terenie uzdrowiska i wykorzystujący przy udzielaniu świadczeń zdrowotnych naturalne zasoby lecznicze uzdrowiska.

Pozostałe niesklasyfikowane — obiekty, które w czasie niepełnego wykorzystania zgodnie z ich przeznaczeniem lub w części, pełnią funkcję obiektu noclegowego dla turystów. Są to m.in. internaty, domy studenckie, hotele robotnicze itp., a od 2009 r. zaliczane są tutaj ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego.

Do 2004 r. do grupy „Pozostałe niesklasyfikowane” zaliczano obiekty nie spełniające wymagań kategoryzacyjnych dla poszczególnych rodzajów obiektów.

Od 2004 r. do grupy „Obiekty hotelowe (hotelopodobne)” wprowadzono podgrupę „Inny obiekt hotelowy”, zaś do grupy „Pozostałe obiekty zbiorowego zakwaterowania” — „Szkolne schronisko młodzieżowe”.

Od 2009 r. badaniem na formularzu KT objęto hostele.

Od 2009 r. ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego włączono do grupy „Pozostałe niesklasyfikowane”.

Od 2009 r. rozszerzono badanie bazy noclegowej turystyki wprowadzając w formularzu KT-1a trzy nowe działy dotyczące:

- udogodnień dla osób niepełnosprawnych (pochylnia wjazdowa, drzwi automatycznie otwierane itd.),
- zaplecza konferencyjnego (liczba sal konferencyjnych i miejsc w tych salach, nagłośnienie, komputer itd.),
- wyposażenia w urządzenia sportowo-rekreacyjne (siłownia, basen kryty, kort tenisowy itd.).

Placówki gastronomiczne w obiektach turystycznych zbiorowego zakwaterowania obejmują wszystkie zakłady i punkty gastronomiczne zlokalizowane na terenie danego obiektu, bez względu na właściciela i dostępność (ogólnodostępne, tylko dla gości). Do barów zaliczono także: kawiarnie, winiarnie, piwiarnie, jadalnie itp.; do punktów gastronomicznych — także smażalnie, pijalnie, lodziarnie, itp.

W badaniu bazy noclegowej turystyki zastosowano następujące rozwiązania:

- dane dotyczące obiektów i miejsc noclegowych obejmują wszystkie obiekty czynne w dniu 31 VII oraz obiekty nieczynne w tym dniu, ale czynne w innych dniach badanego miesiąca; przyjęto dla nich maksymalną liczbę miejsc,

- do liczby dni działalności obiektu nie wlicza się przerw międzyturnusowych, z powodu remontu, dezynfekcji itp.,
- przez obiekt czynny rozumie się obiekt, którego co najmniej część była dostępna dla turystów (niezależnie od tego, czy był on faktycznie wykorzystywany) w badanym okresie,
- stopień wykorzystania obiektu — wyrażony w procentach — wynika z porównania faktycznie udzielonych noclegów do nominalnej liczby miejsc noclegowych (suma miejsc noclegowych przygotowanych dla turystów w każdym dniu działalności obiektu), a dodatkowo dla hoteli, moteli, pensjonatów i innych obiektów hotelowych — z porównania faktycznie wynajętych pokoi do nominalnej liczby pokoi (suma pokoi przygotowanych w każdym dniu działalności obiektu),
- osoby korzystające, to liczba osób (turystów), które rozpoczęły pobyt w obiekcie w danym miesiącu (tj. zostały zameldowane); oznacza to, że osoby przebywające na przełomie dwóch miesięcy w opracowaniach ujmowane są tylko raz, czyli będą wykazywane tylko w jednym miesiącu (tj. w chwili zameldowania),
- udzielone noclegi to iloczyn liczby osób korzystających i ilości dni (nocy) ich pobytu,
- wynajęte pokoje w hotelach, motelach, pensjonatach i innych obiektach hotelowych stanowią sumę pokoi wynajętych w każdym dniu działalności obiektu, bez względu na liczbę osób nocujących w tych pokojach.

Szlaki turystyczne — są to trasy (przede wszystkim piesze) wytyczone w terenie ze względu na walory krajobrazowe (z uwzględnieniem warunków bezpieczeństwa turystów i przepisów ochrony środowiska) i oznaczone umownymi znakami umożliwiającymi odnalezienie właściwej drogi — zalecanej lub obligatoryjnej.

Turystyka kulturalna obejmuje działania związane z kulturą, podejmowane przez odwiedzających, oraz podaż produktów oferowanych odwiedzającym, nastawionym na poznawanie kultury w czasie swego wyjazdu.

Zwiedzanie wystaw, muzeów, udział w wydarzeniach artystycznych jest określane mianem „działalności” kulturalnej. Działalność ta stanowi część „turystyki kulturalnej”.

1.3. POZOSTAŁE UWAGI

- Nazwy „województwo małopolskie” i „Małopolska” są używane zamiennie.
- Z dniem 1 stycznia 2009 r. Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 28 lipca 2008 r. w sprawie ustalenia granic niektórych gmin i miast oraz nadania miejscowościom statusu miasta (Dz. U. Nr 137 poz. 860):
 - zmieniono granice gminy Brzeźnica w powiecie wadowickim oraz gminy Czernichów w powiecie krakowskim przez włączenie do dotychczasowego obszaru gminy Brzeźnica części obszaru obrębu ewidencyjnego Rusocice-Sokółka o łącznej powierzchni 87,69 ha z gminy Czernichów;
 - nadano status miasta miejscowości Bobowa w województwie małopolskim, w powiecie gorlickim w gminie Bobowa i ustalono granice miasta — obejmujące dotychczasowe obszary wsi Bobowa, części wsi Bobowa: Berdechów, Bobowa-Miasto, Grochowa, Hamry, Koczanka, Koło Stacji, Na Berdechowie, Na Młynówce, Piekło, Pławienka, Półanki, Przedmieście, Raj, stanowiące obręb ewidencyjny Bobowa o powierzchni 719,92 ha z gminy Bobowa;
 - nadano status miasta miejscowości Szczucin w województwie małopolskim, w powiecie dąbrowskim w gminie Szczucin i ustalono granice miasta — obejmujące dotychczasowe obszary wsi Szczucin, części wsi Szczucin: Piaski, Zajezerze, Nowa Kolonia oraz część wsi Lubasz: Żelazówka, stanowiące obręb ewidencyjny Szczucin o powierzchni 684,48 ha z gminy Szczucin.
- W tablicy 25 zamieszczono te gminy, w których znajdowały się turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania.
- Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.
- Do obliczenia wskaźników charakteryzujących intensywność ruchu turystycznego wykorzystano faktyczną liczbę ludności według stanu w dniu 30 czerwca 2009 r. oraz informacje o powierzchni gmin według stanu w dniu 1 stycznia 2009 r.
- Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych w niektórych przypadkach sumy składników mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem”.

1. METHODOLOGICAL NOTES

1.1. SOURCE AND SCOPE OF DATA

TOURIST ACCOMMODATION FACILITIES

Information regarding state and occupation of tourist accommodation facilities comes from regular statistical surveys conducted by the Central Statistical Office on forms "Report on occupation of a tourist accommodation facility" marked by symbols KT-1 (monthly report, excluding July) and KT-1a (report for July).

In 2000 the frequency of carrying out survey was changed into quarterly survey. Since 2003 surveys on KT forms have been conducted on a monthly basis.

MUSEUMS

Information regarding museums comes from regular, annual survey conducted by the Central Statistical Office on a form K-02 ("Report on the activity of museum and paramuseum institution").

NON-STATISTICAL SOURCES OF INFORMATION

Data on tourism in national parks were compiled on the basis of information of the Ministry of Environment.

We used information provided directly by institutions such as:

- the Volunteer Mountain Rescue Service,
- the Polish Tourist Country-Lovers' Society,
- P.P.H.U "Centrum" Ltd. in Nowy Sącz,
- the Polish Association of Pieniny Rafts-men on the Dunajec river in Sromowce Niżne,
- the Volunteer Tatra-Mountain Rescue Service,

Moreover, we used legal regulations, publications as well as information placed on internet websites of the Babia Góra National Park, Auschwitz-Birkenau State Museum and the Volunteer Tatra-Mountain Rescue Service — described in detail in footnotes.

1.2. MAIN DEFINITIONS

Tourism includes activities of persons travelling and remaining outside their usual environment for a period not exceeding 12 months, for recreational, work-related, and other purposes, which are not connected with earning income.

Visitors are participants of tourism. This category refers to **tourists** (i.e. visitors who occupied individual or collective accommodation establishments within the given location for at least one night) and **one-day visitors (not accommodated)**¹.

Collective tourism accommodation establishments are defined as facilities, which offer to travellers overnight stay in rooms and the number of offered places must be greater than a strict minimum for needs of one family. All places in a facility must be subordinate to common management on commercial rules, even if the establishment does not have a profit-making character.

¹ Methodology of the European Union in the field of tourism statistics, CSO, Department of Living Conditions, Warsaw 1998.

Hotel facilities include: hotels, motels, boarding houses and similar establishments.

Other facilities include excursion hostels, shelters, youth hostels, school youth hostels, holiday centres, holiday youth centres, training recreational centres, creative arts centres, complexes of tourist cottages, camping sites, tent camp sites, hostels, health establishments, other non-classified.

In the survey the following definitions of particular tourist accommodation facilities have been adopted:

Hotel – a hospitality facility located most often in the urban areas, with at least 10 rooms, most of which are one-person or two-person rooms, providing a wide range of services for clients staying at the establishment. Every hotel must render catering services. Depending on the facility furnishing and the range of the services being rendered, five categories are attributed: the highest – 5 stars, the lowest – 1 star.

Motel – a hotel type complex located by road communication routes, which, besides the provision of hotel services, is also adopted to the provision of car services and has a car park. A motel has to have at least 10 rooms, most of beds in single-bed and double-bed rooms. Each motel has to provide catering services. Depending on the equipment in the building and the scope of services rendered, five categories of motels are distinguished: top – 5 stars, lowest – 1 star.

Boarding house – a hotel establishment which provides hotel services, offers 3 meals a day and has at least 7 rooms. It has to provide catering services. Depending on the equipment in the building and the scope of services rendered, five categories of boarding houses are distinguished: top – 5 stars, lowest – 1 star.

Similar establishment – a lodging place divided into rooms and managed by one board, rendering specified services, including cleaning of rooms, bedding and washing of sanitary equipment, at least on a daily basis, (e.g., a building meeting the requirement for a hotel, motel or lodging house that has not obtained a rating).

Excursion hostel – an establishment located in the built-up area or in the vicinity of buildings, with at least 30 available accommodations, adopted to self-service of the clients, and offering a minimal scope of services associated with the client stay. Each excursion hostel must have at least one catering establishment. Depending on the equipment in the building and the scope of services rendered, three categories of excursion hotels are distinguished: top – cat. I, lowest – cat. III.

Shelter – an establishment located outside built-up areas, near tourist trails, offering a minimal scope of services associated with the client stay. A shelter has at least one catering establishment. The notion “shelter” does not encompass youth shelters.

Youth shelter – an establishment projected for individual and group tourism, adapted to self-service of the clients. A youth shelter is an establishment located in a freestanding building or a designated part of a building. Depending on the equipment in the building and the scope of services rendered, three categories of excursion hotels are distinguished: top – cat. I, lowest – cat. III.

School youth hostels – an educational establishment where interests and talents can be developed as well as different kinds of rest and free time can be organized.

Holiday centre – an accommodation establishment (or a set of establishments) designed and adapted to provide exclusively or mainly services connected with holidays.

Holiday youth centre – an accommodation establishment (or a set of establishments) designed and adapted to provide exclusively or mainly services connected with holiday camps.

Training-recreational centre – an accommodation establishment (or a set of establishments) designed and permanently adapted to hold courses, conferences, trainings and conventions etc. It can also be adapted to provide holiday services.

Creative arts centre – an establishment, which assures adequate conditions for creative work and recreation of artists, also used as a holiday centre (mainly by their families).

Complex of tourist cottages – tourist cottage is a building without a cellar, with no more than four rooms, adapted to provide hotel services. Tourist cottages can form complexes of tourist cottages and be organizationally included in other accommodation establishments.

Camping site – an area, usually wooded, guarded, lighted, with 24-hour reception service, equipped with facilities (sanitary, catering, recreational) which enable the tourists to stay the night in tents, caravans as well as to prepare meals and park motor vehicles. Depending on the equipment in the building and the scope of services rendered, four categories of excursion hotels are distinguished: top – 4 stars, lowest – 1 star.

Tent camp site – a place sectioned off in wooded area, non-guarded, marked and provisionally fenced, which enables the tourists to stay the night in tents. There are drinking water drawing points, necessary sanitary equipment and recreational area in the tent camp site.

Weekend and holiday accommodation establishment – a complex of establishments and facilities located not far away from the urban agglomeration, in the direct neighbourhood of areas having environmental values for recreation, in zones serviced by public transport. An establishment is equipped according to needs of rest and recreation of short duration. It can serve simultaneously a considerable number of persons with different predilections. Boarding facilities included in the establishment may be used for holiday needs.

Hostel – an accommodation establishment, which varies in standard from hotel establishments mainly by the number of places in rooms, bunk beds and cooperative use of equipment and rooms for guests (e.g. common kitchen/bathroom). Hostels are characteristic of renting single beds, not whole rooms. Hostel rooms are usually dorms (multi-person rooms), as well as individual rooms: 1-, 2- and 3-person.

Health establishment – an establishment providing health care services, located in the area of a health resort and using its natural resources when providing health care services.

Other not classified establishments – establishments, which function as tourist accommodation establishments, in the period of not being fully used according to their own purpose. These include among others dormitories, halls of residence for students, workers' hotels, etc., and since 2009 weekend and holiday accommodation establishment have been included.

Until 2004, the establishments not meeting the category requirements for any particular kind of establishments were included in "Other not classified establishments" group.

The subgroup "Other hotel establishments" was established within the group – Hotels and similar establishments in 2004 and the subgroup "School youth hostel" within the group "Other collective tourist accommodation establishments".

Since 2009 hostels have been covered by the survey on the KT form.

Since 2009 weekend and holiday accommodation establishment have been included to the "Other not classified" group.

Since 2009 the survey on KT-1a form regarding the tourist accommodation base has been extended by three new parts concerning:

- improvements for disabled persons (ramps, automatic doors etc.),
- conference resources (number of boardrooms and places in these rooms, sound equipment, computer etc.),
- equipment for sports and leisure facilities (gym, indoor swimming pool, tennis court etc.).

Catering establishments in collective tourist accommodation establishments include all catering facilities and outlets located on the premises of a given tourist accommodation establishment regardless the ownership and accessibility (generally accessible, for guests only). Catering facilities also include fry houses, drink bars, ice cream parlours and snack-bars.

The following solutions were adopted in the survey on the accommodation base:

- data concerning the number of accommodation places and establishments covers all establishments open on 31 July and establishments closed on 31 July, but open on other days of the surveyed month. The maximum number of places has been accepted for them.
- the number of days of establishment activity does not include breaks between periods, caused by repairs, disinfection, etc.,

- an active establishment is understood as an establishment which was accessible to tourists, at least in part (regardless of the actual occupancy), during the surveyed period,
- the establishment occupancy rate – presented in percentage – results from the comparison of actually provided accommodations with the nominal number of accommodations (total accommodations prepared for tourists on each activity day of the establishment), and for hotels motels, boarding houses and other hotel establishments additionally from the comparison of actually rented rooms and the nominal number of rooms, (total rooms prepared on each activity day of the establishment),
- the accommodated, is the number of persons (tourists), who began their stay in an establishment in a given month (i.e. who checked in); this means that the persons staying in the establishment at the turn of two months are only included in the survey once, which means that they will only be listed for one month (i.e. at the time of registration),
- accommodations provided is the product of persons and the number of days (nights) of their stay,
- number of rented rooms in hotels, motels, boarding houses and other hotel establishments is the total of rooms rented in each day of the establishment's activity, regardless of the number of persons accommodated in these rooms,

Tourist trails are understood as routes (primarily hiking) which are marked up on a given area due to their landscape values (while taking into consideration the safety conditions of tourists and the environmental protection regulations), and are marked with conventional symbols allowing for tracing the right way – recommended or obligatory.

Cultural tourism include activities of visitors connected with culture as well as supply of products offered to culture-minded visitors.

Visiting exhibitions, museums, taking part in artistic events is defined as cultural "activity". This activity is a part of "cultural tourism".

1.3. OTHER NOTES

- Names "Małopolskie voivodship" and "Małopolska" are used interchangeably.
- On 1 January 2009 by a decree of the Council of Ministers dated 28 July 2008 regarding the arrangement of borders of some gminas and cities and the bestowal of the city status to localities (Journal of Laws No 137, item 860):
 - borders of gmina Brzeźnica in wadowicki powiat as well as gmina Czernichów in krakowski powiat were changed by including into the hitherto area of gmina Brzeźnica a part of the record area of Rusocice-Sokółka with total area of 87.69 ha from gmina Czernichów;
 - the locality of Bobowa in gmina Bobowa in gorlicki powiat in Małopolskie voivodship received a status of the city and borders of the city were established – covering the hitherto area of Bobowa village, parts of Bobowa village: Berdechów, Bobowa-Miasto, Grochowa, Hamry, Koczanka, Koło Stacji, Na Berdechowie, Na Młynówce, Piekło, Pławienka, Półanki, Przedmieście, Raj, being a part of Bobowa record area – 719.92 ha from gmina Bobowa;
 - the locality of Szczucin in gmina Szczucin in dąbrowski powiat in Małopolskie voivodship received a status of the city and borders of the city were established – covering the hitherto area of Szczucin village, parts of Szczucin village: Piaski, Zajezerze, Nowa Kolonia as well as part of Lubasz village: Żelazówka, being a part of Szczucin record area - 684.48 ha from gmina Szczucin.
- Table 25 contains gminas in which there were collective tourist accommodation facilities.
- Relative numbers (indices, percentages) are, as a rule, calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in the tables.
- Calculations of tourist traffic intensity rate use actual population data as of 30 June 2009 as well as information on the area of gminas as of 1 January 2009.
- Due to the electronic method of data processing, in some cases sums of components can differ from the amount given in the item "total".

2. WYNIKI BADAŃ – SYNTEZA

2.1. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA I ICH WYKORZYSTANIE

2.1.1. Turystyka w Małopolsce na tle kraju i innych województw

Województwo małopolskie w dniu 1 stycznia 2009 r. zajmowało powierzchnię 15183 km², a w końcu 2009 r. liczyło 3,3 mln mieszkańców. Gęstość zaludnienia wynosiła 217 osób na km² (122 osoby na km² średnio w kraju). Udział powierzchni administracyjnej województwa małopolskiego wynosił 4,9% powierzchni Polski, a liczba mieszkańców stanowiła 8,6% ludności kraju. Pod względem powierzchni województwo małopolskie zajmowało 12 miejsce wśród 16 województw, a 4 lokatę – liczoną według liczby ludności.

Udziały w skali kraju małopolskiej bazy turystycznej, osób korzystających z turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania oraz udzielonych im noclegów były znacznie wyższe. Oznaczało to, że w obsłudze ruchu turystycznego w Polsce województwo małopolskie zajmowało wysoką pozycję.

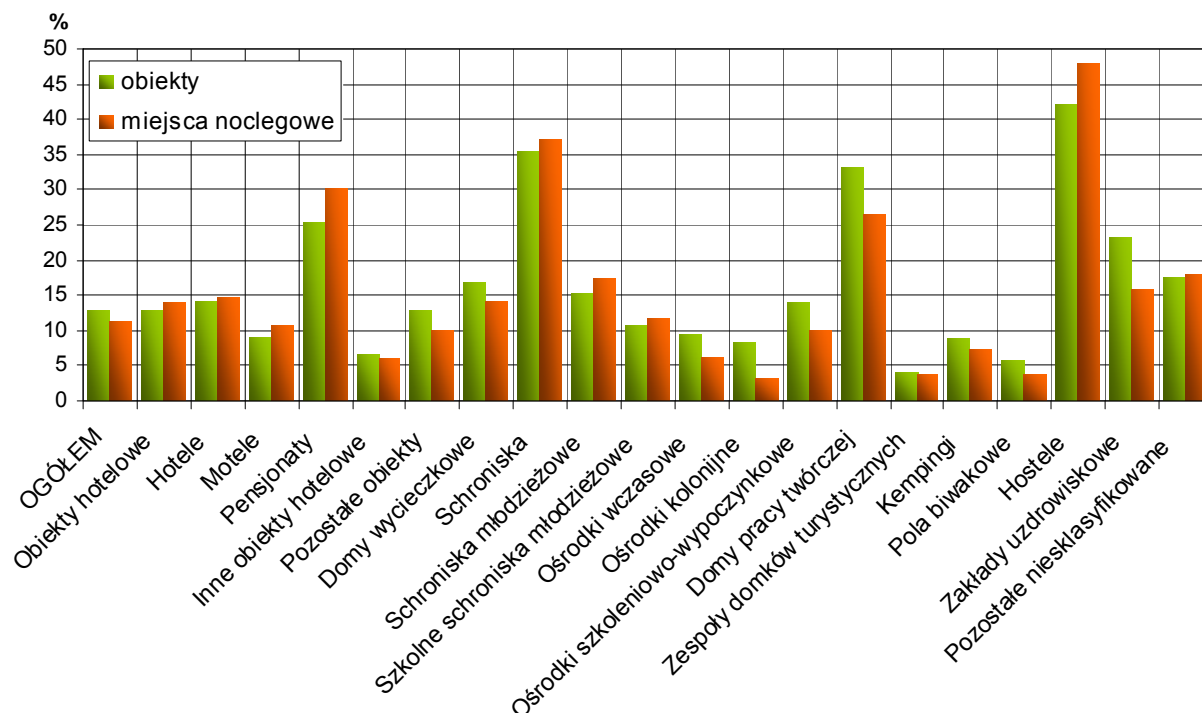
TABL. I. KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW I UDZIELONE NOCLEGI W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA W WOJEWÓDZTWIE MAŁOPOLSKIM NA TLE KRAJU

RODZAJE OBIEKTÓW	Korzystający z noclegów				Udzielone noclegi			
	ogółem		w tym turyści zagraniczni		ogółem		w tym turystom zagranicznym	
	2008	2009	2008	2009	2008	2009	2008	2009
	Polska = 100							
OGÓŁEM	13,9	14,1	20,5	21,0	14,0	14,5	19,5	20,2
Obiekty hotelowe	13,2	13,7	20,1	20,8	15,3	16,0	21,4	22,2
Hotele	13,9	14,5	20,6	21,4	16,0	16,7	22,9	23,6
Motele	8,7	11,3	17,2	15,9	8,3	9,8	16,4	16,8
Pensjonaty	34,5	32,3	30,6	29,4	40,9	38,2	25,0	22,8
Inne obiekty hotelowe	5,2	5,6	11,0	10,5	5,0	6,5	7,7	7,5
Pozostałe obiekty	15,2	14,8	23,4	22,2	13,0	13,2	12,7	13,4
Domy wycieczkowe	10,3	9,0	18,6	12,7	11,3	11,5	19,7	21,0
Schroniska	50,3	46,0	78,3	75,1	50,7	45,7	78,1	63,1
Schroniska młodzieżowe	35,3	31,9	53,1	52,7	31,0	30,4	46,6	48,3
Szkolne schroniska młodzieżowe	12,9	11,3	11,5	10,2	12,1	10,6	9,3	15,7
Ośrodki wczasowe	13,7	12,6	10,7	6,9	10,4	9,9	6,0	4,5
Ośrodki kolonijne	5,0	4,7	–	1,3	5,0	4,6	–	0,2
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	12,7	12,1	21,1	19,4	13,5	12,7	16,4	17,4
Domy pracy twórczej	17,4	17,4	18,3	13,2	25,3	26,9	15,9	7,2
Zespoły domków turystycznych	6,2	6,0	13,3	6,8	6,1	6,3	12,0	8,8
Kempingi	8,8	4,5	15,7	8,2	6,7	3,7	15,2	7,3
Pola biwakowe	4,0	5,4	3,1	8,0	3,0	4,2	3,0	7,0
Hostele	x	48,1	x	74,6	x	51,0	x	78,3
Ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego	42,4	x	88,8	x	26,1	x	79,9	x
Zakłady uzdrowiskowe	14,7	16,4	0,8	0,7	15,1	16,3	0,5	0,5
Pozostałe niesklasyfikowane...	20,2	20,5	40,1	43,6	16,9	17,1	36,8	41,8

Województwo małopolskie pod względem liczby turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania (stan w końcu lipca 2009 r.) zajmowało 1 lokatę wśród wszystkich województw, a pod względem liczby miejsc noclegowych było 3 województwem (po województwie zachodniopomorskim i pomorskim). Udział obiektów hotelowych położonych w Małopolsce (12,8%) oraz miejsc noclegowych w tych obiektach (13,9%) był największy. Udział osób korzystających z noclegów i udzielonych noclegów w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania na terenie województwa małopolskiego w skali kraju był wyższy niż bazy noclegowej, w tym szczególnie wysoki wśród turystów zagranicznych (ponad 1/5 turystów zagranicznych przebywała w Małopolsce).

UDZIAŁ TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA ZLOKALIZOWANYCH W WOJEWÓDZTWIE MAŁOPOLSKIM W BAZIE KRAJOWEJ W 2009 R.

Stan w dniu 31 VII



Źródło: opracowanie własne US Kraków.

Wskaźnik natężenia miejsc noclegowych w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania w stosunku do liczby ludności mieścił się w przedziale od 0,7 w województwie łódzkim do 6,5 w województwie zachodniopomorskim, przy średniej krajowej wynoszącej 1,6 miejsca noclegowego na 100 mieszkańców. Województwo małopolskie ze wskaźnikiem 2,1 miejsca, zajmowało 4 lokatę. W połowie województw liczba miejsc noclegowych na 100 ludności była mniejsza niż 1,1 (mediana).

Liczba korzystających z noclegów w przeliczeniu na 100 mieszkańców kształtowała się w granicach od 22,3 w województwie opolskim do 104,7 w zachodniopomorskim. Małopolska (w której wskaźnik był wyższy w stosunku do średniej krajowej o 31,9 osób, a mediany – o 42,7 osób) pod tym względem zajmowała 2 miejsce. Biorąc do przeliczenia osoby korzystające z noclegów w obiektach hotelowych, w Małopolsce uzyskano najwyższy wskaźnik ze wszystkich województw. Podobnie wysoką lokatę zajmowało województwo małopolskie pod względem natężenia liczby udzielonych noclegów (ogółem – 3 miejsce, a w obiektach hotelowych – 1 miejsce). Najmniej udzielonych noclegów na 100 mieszkańców odnotowano w województwie opolskim (55,3), a najwięcej – w zachodniopomorskim (576,8).

Wskaźniki natężenia bazy noclegowej i ruchu turystycznego w przeliczeniu na powierzchnię administracyjną ulokowały województwo małopolskie na pierwszej pozycji wśród wszystkich województw. Jedyne wyjątek stanowiła liczba miejsc noclegowych. W tym przypadku Małopolska ze wskaźnikiem 4,5 miejsca na 1 km² zajmowała 2 miejsce po województwie zachodniopomorskim, dla którego wskaźnik ten wyniósł 4,8. Najmniej miejsc noclegowych na 1 km² przypadało w województwie podlaskim (0,6), a mediana tej cechy wyniosła 1,4 miejsca.

Wskaźnik natężenia osób korzystających z noclegów w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania na 1 km² w Małopolsce był prawie trzykrotnie wyższy w stosunku do średniego w kraju i blisko czterokrotnie wyższy od mediany (46,3). Najmniej korzystających z noclegów w przeliczeniu na powierzchnię było w województwie podlaskim (21,7). Podobny rozkład miał wskaźnik udzielonych noclegów na 1 km². Długość pobytu turysty w obiekcie, wynosząca w Małopolsce przeciętnie 2,9 dnia była zbliżona do średniej w kraju – 2,8 dnia. Zdecydowanie najdłużej – średnio 5,5 dnia – turyści przebywali w obiektach województwa zachodniopomorskiego, podczas gdy w województwie mazowieckim – 1,8 dnia.

TABL. II. WSKAŹNIKI NATĘŻENIA MIEJSC NOCLEGOWYCH, OSÓB KORZYSTAJĄCYCH Z NOCLEGÓW I UDZIELONYCH NOCLEGÓW W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG WOJEWÓDZTW W 2009 R.

WOJEWÓDZTWA	Miejsca noclegowe		Korzystający z noclegów		W tym turyści zagraniczni	Udzielone noclegi		W tym turystom zagranicznym
	ogółem	w tym w obiektach hotelowych	ogółem	w tym w obiektach hotelowych		ogółem	w tym w obiektach hotelowych	
NA 100 MIESZKAŃCÓW								
POLSKA	1,6	0,6	50,7	34,0	10,1	144,2	64,3	25,2
Dolnośląskie	1,8	0,8	62,7	40,6	12,7	165,6	85,8	32,2
Kujawsko-Pomorskie ...	1,3	0,4	37,0	22,9	3,2	137,2	39,6	7,5
Lubelskie	0,9	0,3	30,2	19,9	3,7	74,2	30,5	5,8
Lubuskie	2,3	0,8	60,5	45,3	15,0	129,5	66,7	21,3
Łódzkie	0,7	0,4	36,3	26,9	4,5	76,3	45,9	11,4
Małopolskie	2,1	0,9	82,6	54,0	24,6	241,7	119,2	59,1
Mazowieckie	0,8	0,5	53,4	46,8	15,4	94,7	75,0	28,0
Opolskie	0,8	0,2	22,3	13,3	3,0	55,3	23,6	7,8
Podkarpackie	1,1	0,4	31,2	18,7	3,0	92,5	33,7	6,8
Podlaskie	1,0	0,3	36,8	23,8	5,8	72,5	37,3	8,9
Pomorskie	3,7	0,9	72,4	39,8	11,4	260,8	84,0	27,9
Śląskie	0,8	0,4	36,5	24,0	5,1	95,6	48,8	12,9
Świętokrzyskie	0,9	0,4	30,2	21,6	1,8	88,9	40,7	4,8
Warmińsko-Mazurskie ..	2,7	0,9	59,5	41,3	10,5	166,2	82,7	26,7
Wielkopolskie	1,1	0,6	42,8	33,3	7,2	82,0	52,3	14,3
Zachodniopomorskie ...	6,5	0,9	104,7	44,0	23,7	576,8	111,3	118,9
NA 1 KM ²								
POLSKA	1,9	0,7	61,9	41,5	12,4	176,0	78,4	30,7
Dolnośląskie	2,6	1,2	90,4	58,6	18,3	238,8	123,7	46,4
Kujawsko-Pomorskie ..	1,4	0,5	42,6	26,3	3,6	157,9	45,6	8,6
Lubelskie	0,8	0,2	26,0	17,1	3,1	63,8	26,2	4,9
Lubuskie	1,7	0,6	43,7	32,7	10,8	93,4	48,2	15,4
Łódzkie	1,0	0,5	50,7	37,6	6,3	106,6	64,2	16,0
Małopolskie	4,5	2,0	179,2	117,0	53,4	524,2	258,5	128,1
Mazowieckie	1,1	0,8	78,4	68,7	22,6	138,8	110,0	41,0
Opolskie	0,8	0,3	24,5	14,6	3,3	60,6	25,9	8,6
Podkarpackie	1,2	0,4	36,7	22,0	3,5	108,8	39,6	8,0
Podlaskie	0,6	0,2	21,7	14,0	3,4	42,7	22,0	5,3
Pomorskie	4,4	1,0	88,0	48,4	13,9	316,9	102,1	33,9
Śląskie	3,2	1,7	137,3	90,4	19,2	359,8	183,6	48,7
Świętokrzyskie	0,9	0,5	32,8	23,4	2,0	96,5	44,2	5,2
Warmińsko-Mazurskie .	1,6	0,5	35,2	24,4	6,2	98,1	48,8	15,8
Wielkopolskie	1,3	0,6	48,9	37,9	8,2	93,5	59,7	16,3
Zachodniopomorskie ..	4,8	0,7	77,4	32,5	17,5	426,6	82,3	88,0

2.1.2. Baza turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania

W 2009 r. w Małopolsce liczba obiektów hotelowych wzrosła w porównaniu ze stanem w lipcu 2008 r. Wzrostowi temu towarzyszył spadek liczby pozostałych obiektów, jednak w mniejszym stopniu i ogólna liczba turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania w końcu lipca 2009 r. była nieco wyższa niż przed rokiem. W rezultacie nastąpiła zmiana struktury bazy turystycznej; zwiększył się odsetek obiektów hotelowych kosztem udziału obiektów grupowanych jako pozostałe.

W końcu lipca 2009 r. w województwie małopolskim prowadziły działalność 894 turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania, w tym 363 obiekty hotelowe. W porównaniu ze stanem sprzed roku ogólna liczba obiektów wzrosła o 22, przy czym obiektów hotelowych – o 49, przy zmniejszonej o 27 liczbie obiektów pozostałych. Liczba hoteli wzrosła o 27 i wyniosła 231.

TABL. III. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW
Stan w dniu 31 VII

RODZAJE OBIEKTÓW	Obiekty		Miejsca noclegowe		Liczba miejsc noclegowych na 1 obiekt	
	w odsetkach					
	2008	2009	2008	2009	2008	2009
OGÓŁEM	100,0	100,0	100,0	100,0	78,9	77,0
Obiekty hotelowe	36,0	40,6	42,1	44,9	92,2	85,1
Hotele	23,4	25,9	33,4	35,5	112,7	105,8
Motele	1,0	1,2	0,5	0,7	40,9	44,2
Pensjonaty	7,3	7,7	5,3	5,2	56,3	51,4
Inne obiekty hotelowe	4,3	5,8	2,9	3,5	53,4	46,3
Pozostałe obiekty	64,0	59,4	57,9	55,1	71,4	71,4
Domy wycieczkowe	1,1	1,1	1,0	1,0	68,8	68,4
Schroniska	2,8	2,5	1,9	1,7	53,3	51,9
Schroniska młodzieżowe	1,0	0,9	0,9	0,9	72,3	73,3
Szkolne schroniska młodzieżowe	3,8	3,5	2,9	2,8	60,2	62,3
Ośrodki wczasowe	14,8	12,6	13,3	11,8	70,8	71,9
Ośrodki kolonijne	1,1	1,0	0,7	0,7	51,1	54,9
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ..	8,0	7,2	8,1	7,0	79,7	74,9
Domy pracy twórczej	1,5	1,5	0,6	0,8	32,6	40,2
Zespoły domków turystycznych	1,6	1,5	1,3	1,2	61,1	63,4
Kempingi	1,5	1,2	2,5	2,1	133,3	130,6
Pola biwakowe	1,4	1,3	1,2	1,3	71,7	73,3
Hostele	x	0,9	x	0,4	x	34,5
Ośrodki do wypoczynku sobotnio- -niedzielnego i świątecznego	0,7	x	0,7	x	82,7	x
Zakłady uzdrowiskowe	4,1	4,1	6,5	7,1	124,3	132,0
Pozostałe niesklasyfikowane	20,6	20,1	16,3	16,5	62,6	63,2

Ogólna liczba miejsc noclegowych wynosząca 68,8 tys. utrzymała się prawie na niezmiennym poziomie w stosunku do stanu w końcu lipca 2008 r. W obiektach hotelowych przybyło 1,9 tys. miejsc, podczas gdy o tyle samo zmalała ilość miejsc w obiektach pozostałych. Najwięcej miejsc noclegowych dla turystów, podobnie jak w latach poprzednich, oferowały hotele (24,4 tys., tj. o 1,4 tys. więcej w stosunku do stanu sprzed roku), a następnie obiekty grupowane jako pozostałe niesklasyfikowane (11,4 tys.) i ośrodki wczasowe (8,1 tys.).

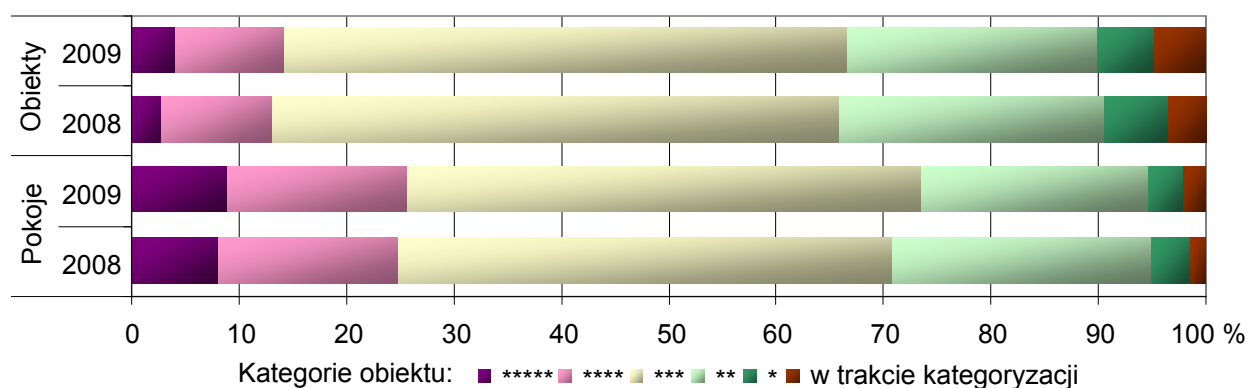
Wzrosła o 1,8 tys. liczba miejsc noclegowych będących do dyspozycji turystów przez cały rok, przy analogicznym spadku liczby miejsc sezonowych. W efekcie udział miejsc całorocznych stanowił 87,7% ogólnej liczby miejsc, tj. zwiększył się o 2,5 pkt proc. w porównaniu ze stanem w końcu lipca 2008 r.

W odniesieniu do stanu sprzed roku zmniejszyła się o 2 miejsca przeciętna wielkość obiektów ogółem, mierzona liczbą miejsc noclegowych przypadających na 1 obiekt, przy czym przeciętny obiekt hotelowy zmniejszył się o 7 miejsc.

Nastąpiła dalsza poprawa standardu hoteli. We własną łazienkę i WC wyposażonych było 96,9% pokoi w Małopolskich hotelach (94,7% w końcu lipca 2008 r.). Przeciętna liczba pokoi w hotelach województwa małopolskiego wynosiła 51. W stosunku do stanu sprzed roku przybyły 4 hotele oznaczone najwyższą, 5-gwiazdkową kategorią i w końcu lipca 2009 r. w Małopolsce było 10 takich obiektów. Średnia liczba pokoi w hotelach 5-gwiazdkowych wynosiła 109. Około połowy hoteli stanowiły obiekty średniej klasy, oznaczone kategorią 3-gwiazdkową (52,4% obiektów, 47,7% pokoi i 48,1% miejsc w hotelach). Były to mniejsze obiekty, liczące średnio 47 pokoi.

Średni motel liczył 20 pokoi, a pensjonat – 22. We własną łazienkę i WC wyposażonych było 97,2% pokoi w motelach i 93,3% w pensjonatach (w końcu lipca 2008 r. odpowiednio: 91,0% i 91,9%).

STRUKTURA HOTELI WEDŁUG KATEGORII OBIEKTÓW
Stan w dniu 31 VII



Źródło: opracowanie własne US Kraków.

TABL. IV. DYNAMIKA LICZBY MIEJSC NOCLEGOWYCH W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH
ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA

LATA	Ogółem	Obiekty hotelowe	Pozostałe obiekty	Ogółem	Obiekty hotelowe	Pozostałe obiekty
	rok 2000 = 100			rok poprzedni = 100		
2001	97,6	98,6	97,2	97,6	98,6	97,2
2002	95,9	102,4	93,3	98,3	103,8	96,1
2003	99,5	107,2	96,5	103,8	104,7	103,3
2004	99,8	119,8	91,8	100,3	111,8	95,2
2005	94,1	111,7	87,1	94,3	93,2	94,8
2006	95,9	123,4	85,1	102,0	110,5	97,7
2007	98,1	138,9	81,8	102,2	112,6	96,2
2008	105,2	155,9	85,1	107,3	112,2	104,0
2009	105,2	166,3	81,0	100,0	106,7	95,2

Rosnące znaczenie ruchu turystycznego związanego z wyjazdami na spotkania naukowe, zawodowe, społeczne i gospodarcze na różnego rodzaju konferencje, kongresy, zjazdy bądź szkolenia powoduje, że podmioty, które chcą uczestniczyć w obsłudze turystyki kongresowej i biznesowej muszą dysponować odpowiednio wyposażoną bazą, umożliwiającą organizację tego typu spotkań. W Małopolsce, w końcu lipca 2009 r., 418 turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania dysponowało 811 salami konferencyjnymi o łącznej pojemności 46,0 tys. miejsc. W tej liczbie obiektów było: 195 hoteli (z 464 salami konferencyjnymi o 28,2 tys. miejsc), 48 ośrodków szkoleniowo-wypoczynkowych (95 sal na 4,8 tys. miejsc), 40 pensjonatów (55 sal na 2,4 tys. miejsc), po 37 ośrodków wczasowych i obiektów pozostałych niesklasyfikowanych (odpowiednio: 53 i 57 sal na 2,8 tys. i 3,4 tys. miejsc).

TABL. V. ZAPLECZE KONFERENCYJNE W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA W 2009 R.
Stan w dniu 31 VII

RODZAJE OBIEKTÓW	Udział w ogólnej liczbie obiektów danego rodzaju, obiektów posiadających								
	salę konfe- ren- cyjną	nagłoś- nienie	mikro- fon bez- prze- wodowy	kompu- ter	zestaw audio- video	obsługę tech- niczną	ekran	flip- chart	rzut- nik/pro- jektor
	w procentach								
OGÓŁEM	46,8	35,9	31,1	36,6	39,6	28,2	41,3	34,9	40,9
Obiekty hotelowe	72,7	57,3	50,7	53,4	58,7	48,2	66,1	61,7	66,7
Hotele	84,4	69,3	61,9	61,9	68,0	57,1	81,0	77,5	81,4
Motele	45,5	45,5	36,4	36,4	45,5	36,4	45,5	27,3	36,4
Pensjonaty	58,0	44,9	40,6	47,8	50,7	37,7	47,8	42,0	49,3
Inne obiekty hotelowe	46,2	23,1	17,3	26,9	30,8	25,0	28,8	25,0	30,8
Pozostałe obiekty	29,0	21,3	17,7	25,0	26,6	14,5	24,3	16,6	23,4
w tym:									
Szkolne schroniska młodzieżowe	16,1	29,0	25,8	41,9	41,9	6,5	32,3	6,5	35,5
Ośrodki wczasowe	32,7	20,4	15,0	23,0	29,2	12,4	23,9	19,5	22,1
Ośrodki szkoleniowo- -wypoczynkowe	75,0	50,0	45,3	50,0	57,8	39,1	65,6	51,6	62,5
Zakłady uzdrowiskowe	43,2	29,7	32,4	40,5	35,1	29,7	35,1	21,6	29,7
Pozostałe niesklasy- fikowane	20,6	15,0	11,1	17,2	15,6	8,9	14,4	10,6	16,1

Dla obsługi turystycznego ruchu kongresowego, oprócz zaplecza audytoryjnego, niezbędna jest również infrastruktura towarzysząca: restauracje, parkingi oraz komfortowe kompleksy rekreacyjne. W końcu lipca 2009 r. w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania działało: 291 restauracji, 252 bary, 316 stołówek oraz 66 punktów gastronomicznych.

TABL. VI. DYNAMIKA LICZBY PLACÓWEK GASTRONOMICZNYCH W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA

LATA	Restau- racje	Bary	Stołówki	Punkty gastrono- miczne	Restau- racje	Bary	Stołówki	Punkty gastrono- miczne
	rok 2000 = 100				rok poprzedni = 100			
2001	102,8	103,2	94,7	114,9	102,8	103,2	94,7	114,9
2002	114,6	105,6	83,5	85,1	111,5	102,4	88,1	74,1
2003	110,7	101,8	76,3	90,5	96,6	96,3	91,4	106,3
2004	119,7	100,4	68,2	104,1	108,1	98,6	89,3	114,9
2005	119,1	102,8	64,7	55,4	99,5	102,4	94,9	53,2
2006	123,6	96,8	60,8	62,2	103,8	94,2	94,0	112,2
2007	150,0	96,1	63,7	55,4	121,4	99,3	104,7	89,1
2008	153,4	110,9	67,6	83,8	102,2	115,3	106,1	151,2
2009	163,5	88,4	64,5	89,2	106,6	79,7	95,5	106,5

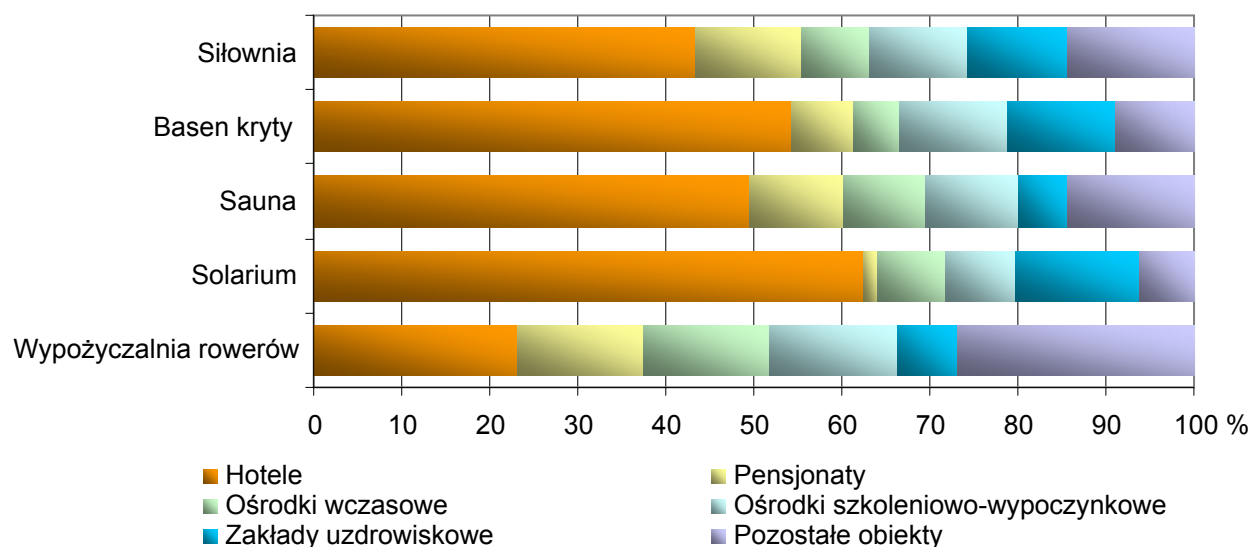
TABL. VII. URZĄDZENIA SPORTOWO-REKREACYJNE W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH
ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA W 2009 R.
Stan w dniu 31 VII

RODZAJE OBIEKTÓW	Udział w ogólnej liczbie obiektów danego rodzaju, obiektów posiadających					
	siłownię	basen kryty	kort tenisowy	boisko do siatkówki lub koszykówki	mini golf	bilard
	w procentach					
OGÓŁEM	18,8	6,4	5,4	21,8	1,6	21,4
Obiekty hotelowe	27,5	10,5	5,5	11,6	1,7	23,4
Hotele	31,6	13,4	5,2	8,7	1,3	24,2
Motele	9,1	—	—	18,2	—	36,4
Pensjonaty	29,0	5,8	7,2	18,8	2,9	30,4
Inne obiekty hotelowe	11,5	5,8	5,8	13,5	1,9	7,7
Pozostałe obiekty	12,8	3,6	5,3	28,8	1,5	20,0
w tym:						
Szkolne schroniska młodzieżowe	3,2	—	—	54,8	—	6,5
Ośrodki wczasowe	11,5	2,7	4,4	35,4	1,8	34,5
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	29,7	10,9	10,9	40,6	1,6	39,1
Zakłady uzdrowiskowe	51,4	18,9	5,4	32,4	—	40,5
Pozostałe niesklasyfikowane	6,7	0,6	4,4	18,3	1,1	11,1

(dok.)

RODZAJE OBIEKTÓW	Udział w ogólnej liczbie obiektów danego rodzaju, obiektów posiadających					
	tenis stołowy	saunę	solarium	wypożyczalnię sprzętu pływającego	wypożyczalnię rowerów	pokoje zabaw dla dzieci
	w procentach					
OGÓŁEM	29,5	22,8	7,2	1,3	11,6	10,3
Obiekty hotelowe	19,3	38,0	12,4	1,1	12,9	14,9
Hotele	16,0	43,7	17,3	0,4	10,4	13,0
Motele	27,3	18,2	—	—	9,1	18,2
Pensjonaty	30,4	31,9	1,4	2,9	21,7	21,7
Inne obiekty hotelowe	17,3	25,0	7,7	1,9	13,5	13,5
Pozostałe obiekty	36,5	12,4	3,6	1,5	10,7	7,2
w tym:						
Szkolne schroniska młodzieżowe	61,3	—	—	—	6,5	6,5
Ośrodki wczasowe	51,3	16,8	4,4	0,9	13,3	10,6
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	59,4	32,8	7,8	7,8	23,4	9,4
Zakłady uzdrowiskowe	54,1	32,4	24,3	—	18,9	16,2
Pozostałe niesklasyfikowane	21,1	6,1	—	—	5,0	3,3

**STRUKTURA TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WYPOSAŻONYCH
W NIEKTÓRE URZĄDZENIA SPORTOWO-REKREACYJNE
WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW W 2009 R.**



Źródło: opracowanie własne US Kraków.

Część turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania dysponowała udogodnieniami dla osób niepełnosprawnych. Pochylnię wjazdową posiadało 213 obiektów, drzwi automatycznie otwierane – 102 obiekty, w 160 obiektach znajdowała się winda przystosowana dla osób niepełnosprawnych, a w 253 obiektach – pokoje lub łazienki dla takich osób. Większość tych udogodnień mieściła się w hotelach (57,3% pochylni wjazdowych, drzwi otwieranych automatycznie – 74,5%, wind przystosowanych dla osób niepełnosprawnych – 75,0%, a pokoi i łazienek – 61,3%).

**TABL. VIII. UDOGODNIENIA DLA OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH
ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA W 2009 R.**
Stan w dniu 31 VII

RODZAJE OBIEKTÓW	Udział w ogólnej liczbie obiektów danego rodzaju, obiektów posiadających			
	pochylnię wjazdową	drzwi otwierane automatycznie	windę przystosowaną	pokoje lub łazienki przystosowane
			dla osób niepełnosprawnych	
		w procentach		
OGÓŁEM	23,8	11,4	17,9	28,3
Obiekty hotelowe	42,7	22,3	34,7	52,1
Hotele	52,8	32,9	51,9	67,1
Motele	54,5	—	—	63,6
Pensjonaty	34,8	5,8	5,8	29,0
Inne obiekty hotelowe	5,8	1,9	3,8	13,5
Pozostałe obiekty	10,9	4,0	6,4	12,1
w tym:				
Szkolne schroniska młodzieżowe	3,2	—	3,2	6,5
Ośrodki wczasowe	7,1	2,7	1,8	5,3
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ...	25,0	14,1	12,5	23,4
Zakłady uzdrowiskowe	40,5	18,9	37,8	54,1
Pozostałe niesklasyfikowane	5,6	1,1	5,0	6,1

2.1.3. Wykorzystanie turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania

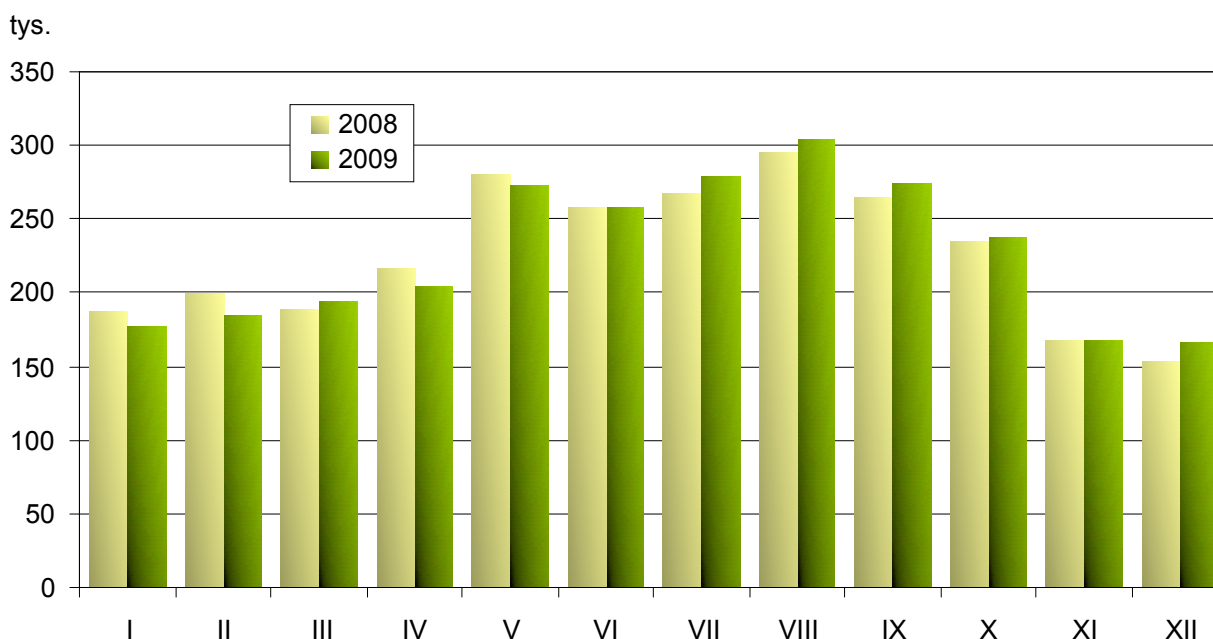
Liczba osób korzystających z noclegów w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania w województwie małopolskim w 2009 r. wyniosła 2720,6 tys. i była nieco większa w porównaniu z odnotowaną w roku poprzednim (o 9,2 tys. osób, tj. o 0,3%). Mniejsza była natomiast w stosunku do 2007 r., w którym Małopolskę odwiedziło najwięcej turystów w ostatnich 10 latach (o 109,8 tys., tj. o 3,9%).

Najbardziej wzrosła liczba gości hotelowych (o 46,4 tys.) oraz turystów w obiektach grupowanych jako pozostałe niesklasyfikowane (o 22,0 tys.) i zakładach uzdrowiskowych (o 14,4 tys.). Z kolei najgłębszy spadek liczby osób korzystających z noclegów odnotowano w ośrodkach szkoleniowo-wypoczynkowych (o 28,1 tys.), ośrodkach wczasowych (o 20,8 tys.) i pensjonatach (o 12,2 tys.).

TABL. IX. DYNAMIKA LICZBY KORZYSTAJĄCYCH Z NOCLEGÓW W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA

LATA	Ogółem	Obiekty hotelowe	Pozostałe obiekty	Ogółem	Obiekty hotelowe	Pozostałe obiekty
	rok 2000 = 100			rok poprzedni = 100		
2001	96,5	95,4	97,5	96,5	95,4	97,5
2002	98,6	101,8	95,5	102,2	106,7	97,9
2003	104,2	106,1	102,4	105,7	104,3	107,2
2004	117,4	133,9	101,5	112,6	126,2	99,1
2005	126,9	154,0	100,9	108,2	115,0	99,5
2006	134,1	168,6	101,0	105,6	109,5	100,0
2007	144,1	186,0	103,9	107,5	110,3	102,9
2008	138,1	179,4	98,3	95,8	96,5	94,6
2009	138,5	184,6	94,2	100,3	102,9	95,8

KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW
W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA
WEDŁUG MIESIĘCY



Ź r ó d ł o: opracowanie własne US Kraków.

TABL. X. KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW I UDZIELONE NOCLEGI W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW

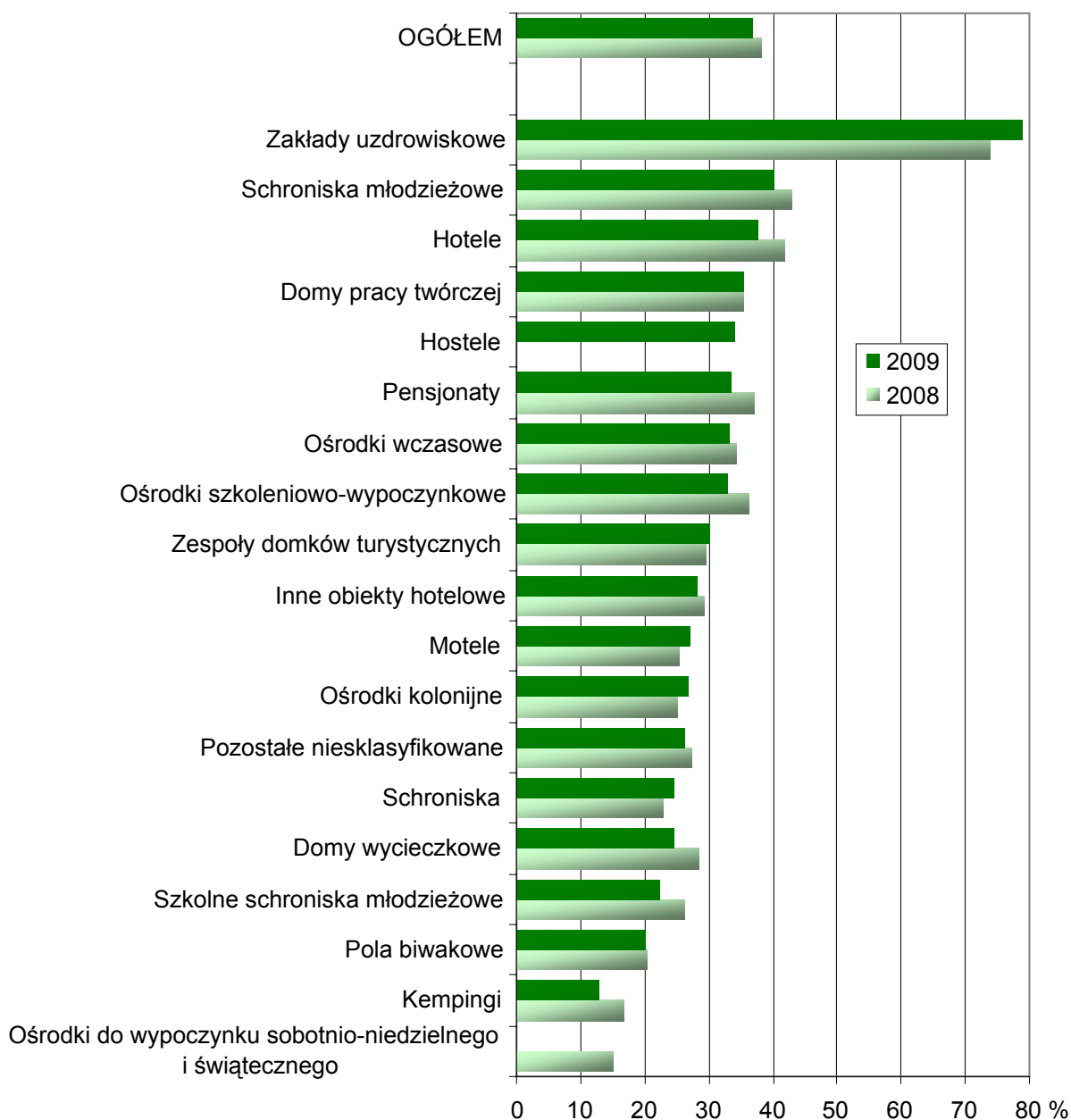
RODZAJE OBIEKTÓW	Korzystający z noclegów		Udzielone noclegi		Średni czas pobytu turysty w obiekcie w dniach	
	w odsetkach					
	2008	2009	2008	2009	2008	2009
OGÓŁEM	100,0	100,0	100,0	100,0	2,9	2,9
Obiekty hotelowe	63,7	65,3	48,5	49,3	2,2	2,2
Hotele	55,1	56,6	40,0	40,8	2,1	2,1
Motele	1,0	1,3	0,5	0,6	1,4	1,3
Pensjonaty	4,4	3,9	5,6	5,0	3,7	3,8
Inne obiekty hotelowe	3,3	3,5	2,4	2,9	2,2	2,4
Pozostałe obiekty	36,3	34,7	51,5	50,7	4,2	4,3
Domy wycieczkowe	0,7	0,6	0,8	0,7	3,2	3,7
Schroniska	2,1	2,0	1,3	1,2	1,8	1,7
Schroniska młodzieżowe	1,6	1,3	1,1	1,0	2,0	2,2
Szkolne schroniska młodzieżowe	2,0	1,8	1,6	1,4	2,4	2,3
Ośrodki wczasowe	8,1	7,3	12,7	11,0	4,6	4,4
Ośrodki kolonijne	0,2	0,2	0,6	0,5	7,8	7,4
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ..	6,3	5,2	7,7	6,4	3,6	3,6
Domy pracy twórczej	0,3	0,3	0,6	0,6	5,4	5,6
Zespoły domków turystycznych	0,6	0,5	0,7	0,7	3,6	4,0
Kempingi	0,7	0,4	0,6	0,3	2,4	2,5
Pola biwakowe	0,1	0,2	0,1	0,2	2,9	2,7
Hostele	x	0,6	x	0,4	x	2,1
Ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego	0,5	x	0,3	x	1,8	x
Zakłady uzdrowiskowe	3,3	3,8	14,7	17,1	13,1	13,1
Pozostałe niesklasyfikowane	9,7	10,5	8,7	9,2	2,6	2,6

W 2009 r. liczba noclegów udzielonych w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania, wynosząca 7958,5 tys., minimalnie wzrosła (o 4,9 tys., tj. o 0,1%) w porównaniu z rokiem poprzednim. Największy wzrost liczby udzielonych noclegów (o 192,2 tys., tj. o 16,5%) nastąpił w zakładach uzdrowiskowych, hotelach (o 63,4 tys., tj. o 2,0%), obiektach pozostałych niesklasyfikowanych (o 41,6 tys., tj. o 6,0%) i innych obiektach hotelowych (o 38,2 tys., tj. o 19,8%). Najbardziej zmalała, analogicznie jak w przypadku osób korzystających z noclegów, liczba noclegów udzielonych w ośrodkach wczasowych (o 134,7 tys., tj. o 13,3%), ośrodkach szkoleniowo-wypoczynkowych (o 101,4 tys., tj. o 16,5%) i pensjonatach (o 43,7 tys., tj. o 9,8%).

W 2009 r. stopień wykorzystania miejsc noclegowych w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania, wynoszący 36,8%, zmniejszył się w stosunku do roku poprzedniego o 1,5 pkt proc., a w porównaniu z poziomem w najkorzystniejszym 2007 r., był niższy o 3,1 pkt proc. Spadek stopnia wykorzystania miejsc noclegowych nastąpił w większości, tj. w 11 rodzajach obiektów. W tym kontekście podkreślić należy systematyczny (począwszy od 2005 r.) i istotny wzrost poziomu wykorzystania miejsc w zakładach uzdrowiskowych, do 78,8% w 2009 r. (o 5,0 pkt proc. więcej niż w 2008 r. i o 14,5 pkt proc. więcej w porównaniu z rokiem 2004). Do 2008 r. wzrost stopnia wykorzystania miejsc w zakładach uzdrowiskowych był skutkiem zmniejszania się bazy zakładów uzdrowiskowych (z 41 obiektów liczących łącznie 5,5 tys. miejsc noclegowych w 2004 r. do 36 obiektów o 4,5 tys. miejsc w 2008 r.). W 2009 r. zmieniła się tendencja; wzrost stopnia wykorzystania miejsc noclegowych nastąpił przy zwiększonej liczbie miejsc i relatywnie wyższej liczbie osób korzystających i udzielonych noclegów.

Najbardziej zmalał stopień wykorzystania miejsc w hotelach (o 4,1 pkt proc. w stosunku do poprzedniego roku i o 9,7 pkt proc. w odniesieniu do 2007 r.) i wyniósł 37,7%. Spadek ten wystąpił mimo zwiększonej liczby gości i udzielonych noclegów w hotelach, przy większym wzroście liczby miejsc hotelowych. Jeszcze głębszy spadek nastąpił w wykorzystaniu pokoi hotelowych (o 6,5 pkt proc. do poziomu 43,0%). W ostatniej dekadzie najwyższy (55,0%) stopień wykorzystania pokoi w hotelach odnotowano w 2005 r. W latach następnych wskaźnik ten systematycznie malał.

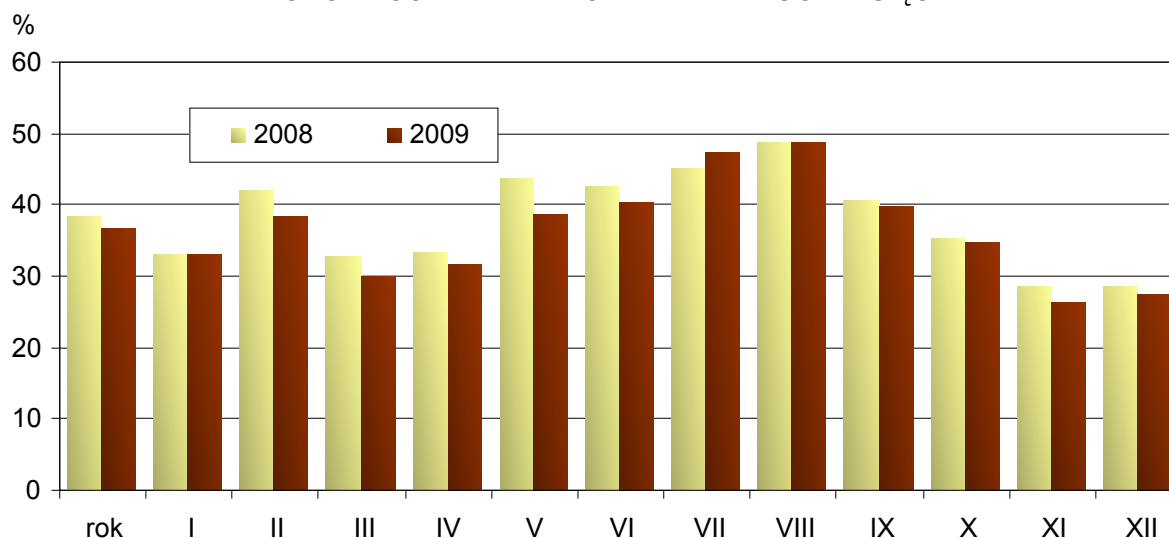
**STOPIEŃ WYKORZYSTANIA MIEJSC NOCLEGOWYCH W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH
ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW**



Źródło: opracowanie własne US Kraków.

Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w 2009 r. jedynie w lipcu zwiększył się (o 2,1 pkt proc.) w porównaniu z analogicznym miesiącem w roku poprzednim, w styczniu utrzymał się na niezmiennym poziomie, a we wszystkich pozostałych miesiącach zmalał (najbardziej w maju, o 5,1 pkt proc.).

**STOPIEŃ WYKORZYSTANIA MIEJSC NOCLEGOWYCH W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH
ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG MIESIĘCY**



Źródło: opracowanie własne US Kraków.

Poniżej podjęto próbę zestawienia (w latach 2000–2008) liczby turystów oraz udzielonych noclegów w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania z liczbą pracujących w województwie małopolskim w sektorze usługowym i podmiotów gospodarczych zarejestrowanych w KRUPGN-REGON, które prowadzą przeważającą działalność zaklasyfikowaną do sekcji: Handel i naprawy oraz Hotele i restauracje. Do zbadania zależności pomiędzy tymi cechami wykorzystano współczynnik korelacji Persony. Rozmiary ruchu turystycznego wykazały bardzo silną, dodatnią korelację w stosunku do liczby pracujących w usługach. Podobnie wysoką zależność odnotowano w stosunku do liczby podmiotów w sekcji Hotele i restauracje. Nie stwierdzono natomiast związku liczby turystów i udzielonych noclegów z liczbą podmiotów w sekcji Handel i naprawy.

**TABL. XI. PRACUJĄCY W SEKTORZE USŁUGOWYM ORAZ KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW
I UDZIELONE NOCLEGI W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO
ZAKWATEROWANIA**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Pracujący ^a w sektorze usługowym			Podmioty zarejestrowane ^a w KRUPGN-REGON w sekcji ^b		Korzystający z noclegów	Udzielone noclegi
	razem	w tym w sekcji ^b		Handel i naprawy	Hotele i restauracje	w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania	
		Handel i naprawy	Hotele i restauracje				
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH							
2000	566246	168467	23437	82606	8920	1964062	6680531
2001	545724	157821	22792	84238	9303	1894538	6323231
2002	542190	156076	21984	87482	9846	1935959	6188306
2003	548742	159629	22206	90318	10447	2047146	6530230
2004	553996	161672	23045	91490	10804	2305132	7081725
2005	563177	164523	23879	91038	10862	2493045	7375810
2006	577597	168577	25165	89139	10875	2633788	7562642
2007	598616	173521	26825	87250	10996	2830461	8014017
2008	621734	180016	29569	86663	11243	2711416	7953631
WSPÓŁCZYNNIK KORELACJI LINIOWEJ PEARSONA							
Korzystający z noclegów...	0,83	0,79	0,82	0,34	0,85	×	×
Udzielone noclegi	0,89	0,87	0,87	0,23	0,79	×	×

a Średnia arytmetyczna stanu w końcu 2 sąsiednich lat. **b** Grupowanie według sekcji PKD 2004.

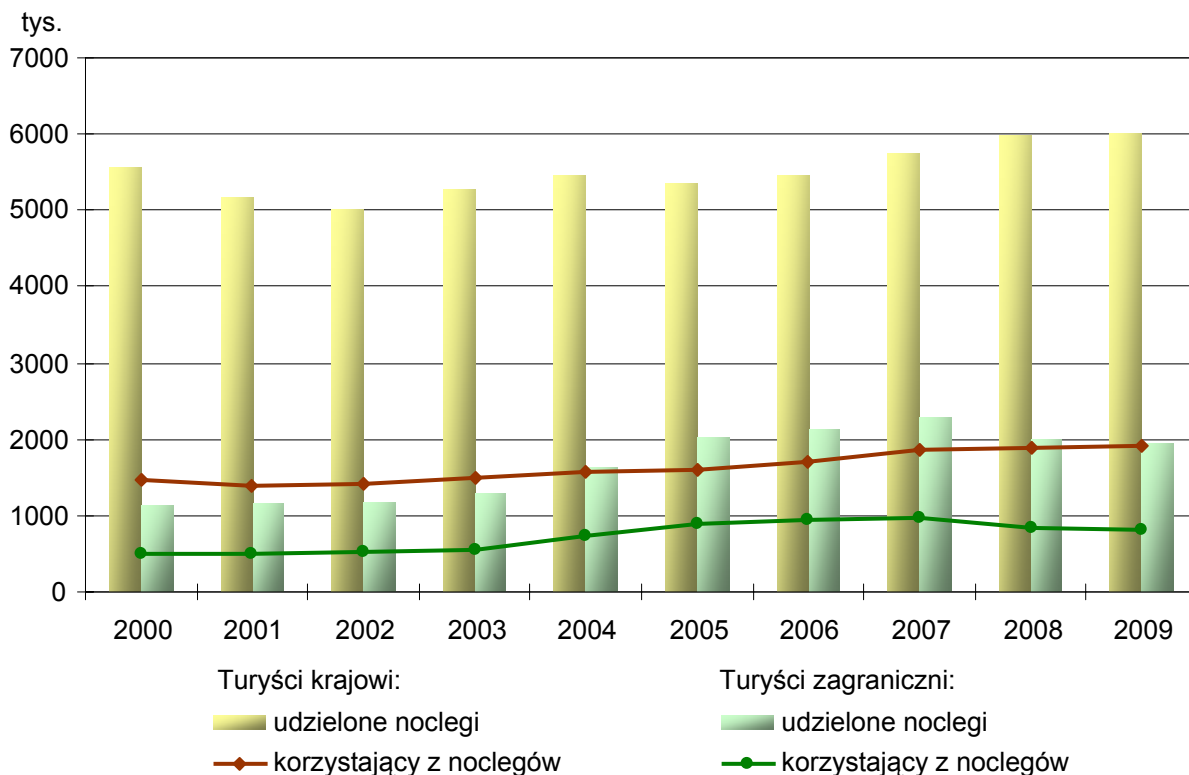
2.1.4. Turyści zagraniczni

2009 rok był drugim z kolei, w którym zmniejszył się zagraniczny ruch turystyczny. W turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania w Małopolsce korzystało z noclegów 810,5 tys. turystów zagranicznych, czyli o 18,5 tys. mniej w stosunku do 2008 r. i o 168,9 tys. (o 17,2%) poniżej poziomu w najkorzystniejszym 2007 r. Podobnie kształtowała się tendencja liczby udzielonych noclegów; turystom zagranicznym udzielono o 41,1 tys. noclegów (o 2,1%) mniej niż w 2008 r. oraz o 324,4 tys. (o 14,3%) mniej w porównaniu z 2007 r. Średni czas pobytu turysty zagranicznego w obiekcie wyniósł, podobnie jak przed rokiem – 2,4 dnia (2,3 dnia w 2007 r.).

TABL. XII. DYNAMIKA LICZBY TURYSTÓW ZAGRANICZNYCH KORZYSTAJĄCYCH Z NOCLEGÓW W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA

LATA	Ogółem	Obiekty hotelowe	Pozostałe obiekty	Ogółem	Obiekty hotelowe	Pozostałe obiekty
	rok 2000 = 100			rok poprzedni = 100		
2001	100,5	97,5	111,9	100,5	97,5	111,9
2002	104,1	106,6	94,5	103,6	109,4	84,5
2003	109,2	111,7	99,6	104,9	104,8	105,4
2004	143,1	152,1	108,6	131,0	136,2	109,1
2005	175,4	188,9	123,7	122,6	124,2	113,9
2006	184,4	197,4	134,6	105,1	104,5	108,8
2007	193,1	210,1	128,3	104,7	106,4	95,3
2008	163,4	178,3	106,9	84,6	84,8	83,3
2009	159,8	175,9	98,4	97,8	98,7	92,1

TURYŚCI KRAJOWI I ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW I UDZIELONE IM NOCLEGI W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA

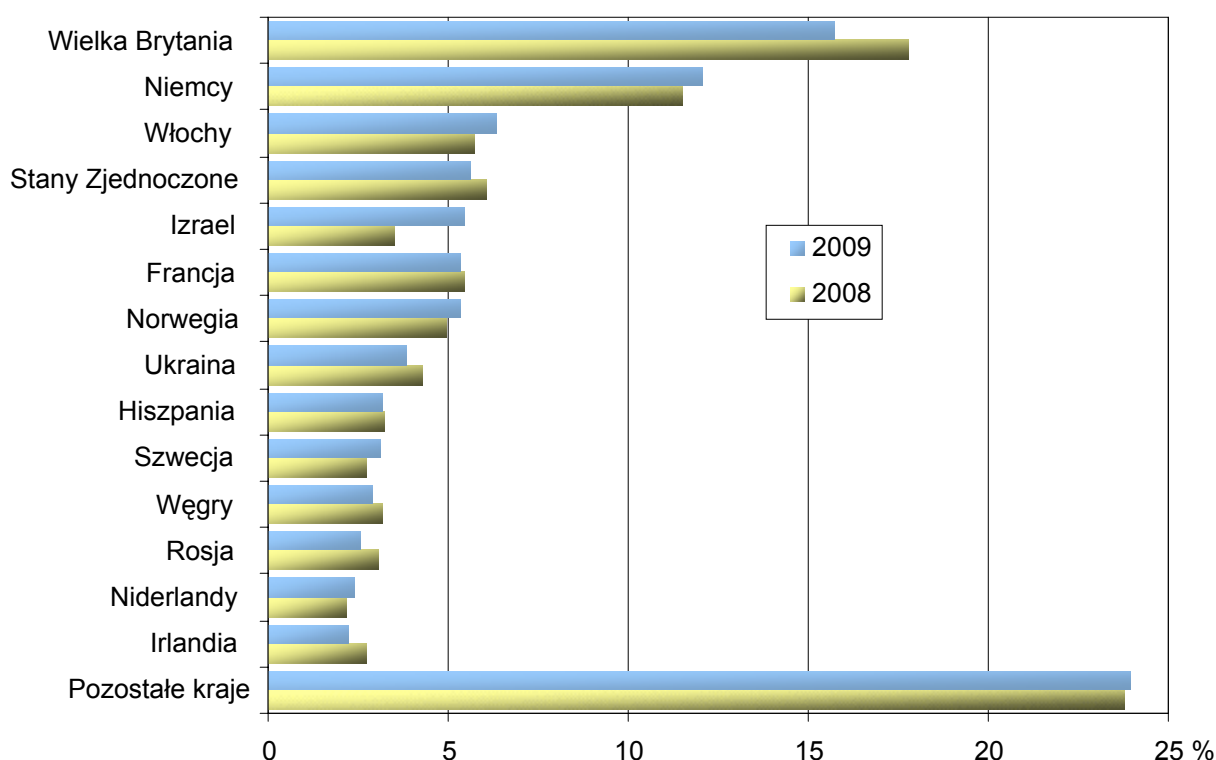


Źródło: opracowanie własne US Kraków.

Udział turystów zagranicznych w ogólnych rozmiarach ruchu turystycznego w Małopolsce zmniejszał się i w 2009 r. wyniósł 29,8% osób korzystających z noclegów w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania (w 2008 r. – 30,6%, a w 2005 r. – 35,7%). Analogicznie malał odsetek noclegów udzielonych turystom zagranicznym – do 24,4% w 2009 r., podczas gdy w 2008 r. wynosił 25,0%, a w 2007 r. – 28,3%.

Znakomita większość (83,0%) turystów zagranicznych w Małopolsce na miejsce noclegu wybierała hotele. Stanowili oni 43,7% ogólnej liczby gości w hotelach (w 2008 r. – 45,1%, a w 2005 r. – 55,6%). Największy udział turystów zagranicznych (64,5%) odnotowano w hotelach 5-gwiazdkowych (67,9% w 2008 r.). Wysoki był udział obcokrajowców wśród korzystających z noclegów w hostelach (58,8%) i na kempingach (52,8%).

STRUKTURA TURYSTÓW ZAGRANICZNYCH KORZYSTAJĄCYCH Z NOCLEGÓW W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG KRAJÓW STAŁEGO ZAMIESZKANIA



Źródło: opracowanie własne US Kraków.

W strukturze turystów, których stałym miejscem zamieszkania był inny kraj niż Polska, Europejczycy stanowili 80,4% (spadek o 1,6 pkt proc.), przybysze z Azji – 10,5% (wzrost o 2,5 pkt proc.), z Ameryki Północnej – 6,6% (nieznaczny spadek udziału, o 0,2 pkt proc., w stosunku do 2008 r.).

W 2009 r., w porównaniu z rokiem poprzednim, ogólna liczba turystów z Europy zmalała o 4,1%, jednak liczba gości z 16 krajów europejskich wzrosła, a najbardziej z Białorusi (o 33,7%) i Grecji (o 33,4%). Z Wielkiej Brytanii przybyło o 13,4% mniej osób korzystających z noclegów w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania, a z Niemiec – więcej o 2,4%. Znacząco wzrosła liczba turystów z krajów azjatyckich – łącznie o 28,3%, przy czym najbardziej z Wietnamu (o 78,2%), Izraela (o 52,3%), Indii (o 44,5%) i Chin (o 38,2%). Liczba przybyszów z Ameryki Północnej zmalała o 5,3%, przy czym ze Stanów Zjednoczonych była niższa o 8,9%, a z Kanady – wyższa o 22,4%.

2.1.5. Turystyka w województwie małopolskim w przekroju terytorialnym

Stan turystycznej bazy noclegowej Krakowa systematycznie wzrastał. W końcu lipca 2009 r. w stolicy województwa było 195 turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania o 22,5 tys. miejsc noclegowych, co oznaczało wzrost o 22 obiekty i 0,1 tys. miejsc w porównaniu ze stanem sprzed roku. Najwięcej było hoteli (120 o 15,5 tys. miejsc), które stanowiły 61,5% obiektów i 68,9% miejsc noclegowych turystycznej bazy zbiorowego zakwaterowania w Krakowie. Odsetek turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania położonych w Krakowie w skali województwa wynosił 21,8% (wzrost o 2,0 pkt proc.), a liczby miejsc noclegowych – 32,7% (o 0,1 pkt proc. więcej). Analogiczny udział hoteli wynosił 51,9% obiektów oraz 63,4% miejsc noclegowych w hotelach.

TABL. XIII. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW
Stan w dniu 31 VII

POWIATY	Obiekty		Miejsca noclegowe		Liczba miejsc noclegowych na 1 obiekt	
	w odsetkach				2008	2009
	2008	2009	2008	2009		
WOJEWÓDZTWO	100,0	100,0	100,0	100,0	78,9	77,0
POWIATY						
Bocheński	1,9	1,7	1,9	1,9	75,2	85,3
Brzeski	1,3	1,0	0,6	0,6	40,4	47,9
Chrzanowski	0,2	0,2	0,1	0,1	17,5	17,5
Dąbrowski	0,3	0,3	0,1	0,1	22,7	23,3
Gorlicki	3,1	3,1	2,5	2,5	62,6	61,5
Krakowski	3,2	3,0	2,0	1,9	48,6	49,5
Limanowski	3,3	3,0	2,6	2,3	62,1	58,4
Miechowski	0,1	0,1	0,1	0,1	40,0	40,0
Myślenicki	1,7	1,9	1,5	1,7	69,6	70,1
Nowosądecki	17,4	16,9	16,9	17,5	76,7	79,9
Nowotarski	15,8	14,5	11,7	10,4	58,4	55,3
Olkuski	1,5	1,5	0,8	0,7	40,8	37,5
Oświęcimski	1,0	1,1	1,0	1,1	73,8	76,5
Proszowicki	0,3	0,3	0,2	0,2	53,0	53,0
Suski	4,9	4,4	3,2	2,6	50,6	46,5
Tarnowski	1,1	1,2	0,7	0,6	48,9	40,2
Tatrzański	17,2	17,7	17,0	17,5	78,0	76,4
Wadowicki	1,9	2,1	1,9	2,0	78,8	73,9
Wielicki	1,3	2,0	0,8	1,6	50,3	60,7
MIASTA NA PRAWACH POWIATU						
Kraków	19,8	21,8	32,6	32,7	129,6	115,3
Nowy Sącz	1,1	1,0	0,9	0,7	61,2	56,1
Tarnów	1,1	1,0	1,0	1,0	68,8	74,8

W Krakowie z turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania w 2009 r. korzystało 1340,4 tys. osób, w tym ponad połowę (688,9 tys., tj. 51,4%) turystów zagranicznych. W porównaniu z poprzednim rokiem wzrosła zarówno ogólna liczba turystów (o 4,1%) jak i turystów zagranicznych (o 0,7%). Większa była również o 2,8% liczba noclegów udzielonych, przy niezmienionej ilości noclegów udzielonych gościom zagranicznym.

Liczba korzystających z noclegów w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania była wyższa niż w 2008 r. w 7 powiatach, a największy względny przyrost (o 71,0%) odnotowano w powiecie wielickim, w którym nastąpił również największy wzrost liczby udzielonych noclegów (o 59,5%).

Stopień wykorzystania miejsc noclegowych (liczony jako procentowy udział udzielonych noclegów do nominalnej liczby miejsc w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania) najkorzystniej kształtował się w powiatach: gorlickim (44,5%), nowosądeckim (44,3%) oraz w m. Kraków (39,3%).

TABL. XIV. KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW I UDZIELONE NOCLEGI W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW

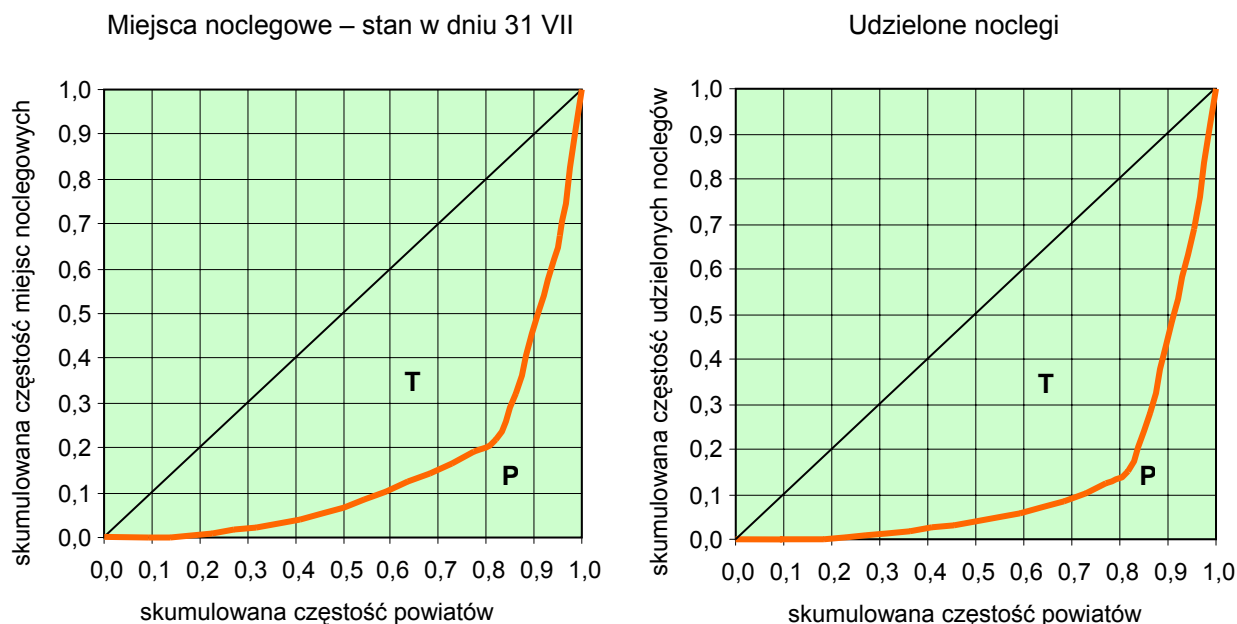
POWIATY	Korzystający z noclegów		Udzielone noclegi		Średni czas pobytu turysty w obiekcie w dniach	
	w odsetkach					
	2008	2009	2008	2009	2008	2009
WOJEWÓDZTWO	100,0	100,0	100,0	100,0	2,9	2,9
POWIATY						
Bocheński	2,1	2,2	1,0	1,1	1,5	1,4
Brzeski	0,6	0,6	0,5	0,5	2,3	2,5
Chrzanowski	0,1	0,1	0,1	0,1	1,8	2,0
Dąbrowski	0,0	0,0	0,0	0,0	1,8	1,8
Gorlicki	1,6	1,4	2,6	2,7	4,7	5,6
Krakowski	3,1	2,7	1,7	1,5	1,6	1,6
Limanowski	0,9	0,8	1,1	1,0	3,4	3,7
Miechowski	0,1	0,1	0,0	0,0	1,2	1,2
Myślenicki	0,7	0,7	0,6	0,6	2,4	2,5
Nowosądecki	10,1	10,6	20,3	21,1	5,9	5,8
Nowotarski	6,1	5,8	11,2	10,6	5,4	5,4
Olkuski	0,7	0,6	0,6	0,4	2,4	2,2
Oświęcimski	1,1	1,0	0,8	0,8	2,2	2,2
Proszowicki	0,1	0,1	0,1	0,0	1,6	1,4
Suski	1,7	1,4	2,0	1,5	3,3	3,2
Tarnowski	0,8	0,7	0,5	0,5	1,9	2,0
Tatrzański	17,7	16,3	19,6	18,9	3,3	3,4
Wadowicki	1,6	1,5	1,1	1,0	2,0	1,9
Wielicki	1,1	1,9	0,6	0,9	1,5	1,4
MIASTA NA PRAWACH POWIATU						
Kraków	47,5	49,3	34,4	35,3	2,1	2,1
Nowy Sącz	0,8	0,8	0,5	0,5	1,7	1,7
Tarnów	1,4	1,5	0,9	0,9	1,8	1,8

Już na podstawie powyższych zestawień można stwierdzić istnienie koncentracji bazy turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania i ruchu turystycznego w Małopolsce. W powiatach: m. Kraków, tatrzańskim, nowosądeckim i nowotarskim istniało 70,9% wszystkich turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania w województwie oraz 78,2% miejsc w tych obiektach. Powiaty te skupiały łącznie 82,0% osób korzystających i 86,0% udzielonych noclegów w 2009 r.

Do określenia stopnia koncentracji wykorzystano krzywą koncentracji Lorenza, którą wykreślono dla miejsc noclegowych i noclegów udzielonych w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania. Wyliczono też, tzw. współczynnik Giniego: $K = 2T = 1 - 2P$ dla obu cech.

Obydwie krzywe są znacznie oddalone od przekątnej kwadratu, co świadczy o bardzo silnej koncentracji zjawisk. Większe odchylenie wykazuje krzywa udzielonych noclegów, zatem można powiedzieć, że ich koncentracja jest większa niż bazy noclegowej. Obserwację graficzną potwierdza wyliczony współczynnik koncentracji, który w obu przypadkach przyjmował wartość bliską jedności i wynosił 0,70 dla miejsc noclegowych i 0,75 – dla udzielonych noclegów.

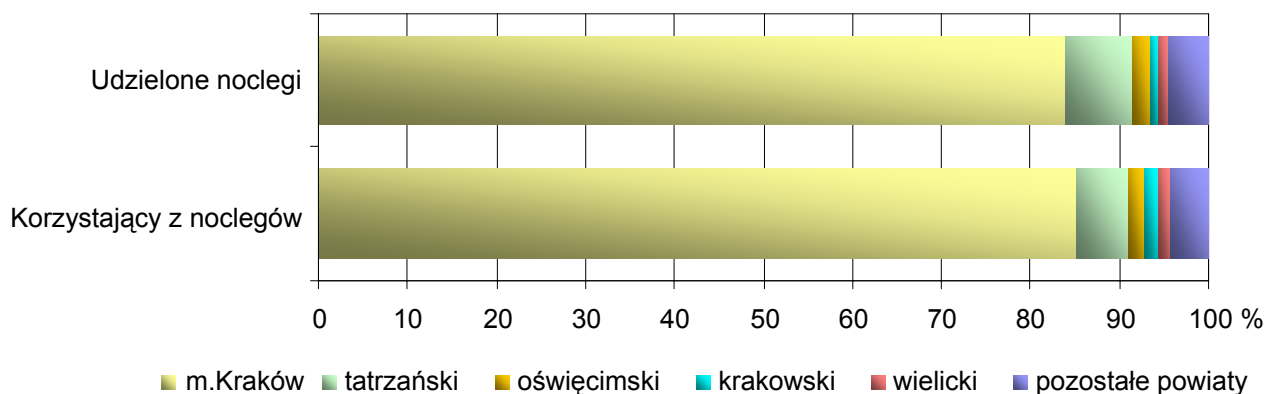
WIELOBOK KONCENTRACJI LORENZA BAZY TURYSTYCZNYCH
OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA I UDZIELONYCH NOCLEGÓW W 2009 R.



Źródło: opracowanie własne US Kraków.

Zagraniczny ruch turystyczny koncentrował się głównie w Krakowie, gdzie z noclegów korzystało 85,0% turystów zagranicznych województwa (o 2,5 pkt proc. więcej jak przed rokiem). Odsetek noclegów udzielonych turystom zagranicznym w Krakowie stanowił 84,0% (wzrost o 1,8 pkt proc). Liczna grupa gości zagranicznych nocowała w powiecie tatrzańskim – 5,9% osób korzystających i 7,5% udzielonych noclegów w skali województwa (spadek o 1,5 pkt proc. zarówno korzystających z noclegów jak i udzielonych noclegów).

STRUKTURA TURYSTÓW ZAGRANICZNYCH KORZYSTAJĄCYCH Z NOCLEGÓW I UDZIELONYCH
IM NOCLEGÓW W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA
WEDŁUG POWIATÓW W 2009 R.



Źródło: opracowanie własne US Kraków.

2.1.6. Ranking turystyczny powiatów

Dla sporządzenia rankingu turystycznego powiatów Małopolski wyznaczono ich funkcje turystyczne, scharakteryzowane (wyrażone) obliczonymi dla każdego powiatu wskaźnikami agregatowymi (syntetycznymi). Wskaźniki te wyliczono ze znormalizowanych wskaźników cząstkowych, wykorzystując 12 wskaźników charakteryzujących rozwój turystyczny poszczególnych powiatów:

- liczba miejsc noclegowych na 1 km²,
- liczba korzystających z noclegów na 1 km²,
- liczba udzielonych noclegów na 1 km²,
- liczba miejsc noclegowych na 100 mieszkańców,
- liczba korzystających z noclegów na 100 mieszkańców,
- liczba udzielonych noclegów na 100 mieszkańców,
- stopień wykorzystania miejsc noclegowych,
- stopień wykorzystania pokoi w obiektach hotelowych,
- średni czas pobytu turysty w obiekcie,
- liczba podmiotów gospodarczych zarejestrowanych w KRUPGN-REGON o przeważającej działalności zaliczonej do sekcji „Hotele i restauracje” (według PKD 2004) – na 1000 mieszkańców,
- liczba podmiotów gospodarczych zarejestrowanych w KRUPGN-REGON o przeważającej działalności zaliczonej do sekcji „Hotele i restauracje” (według PKD 2004) – do liczby podmiotów gospodarczych ogółem,
- liczba zwiedzających muzea na 1000 mieszkańców.

Wskaźniki opisujące bazę noclegową i jej wykorzystanie dotyczą turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania; wskaźniki związane z powierzchnią powiatu wyliczono na podstawie danych liczbowych wyrażonych w ha; wskaźniki związane z liczbą mieszkańców powiatu wyliczono w oparciu o liczbę ludności faktycznej w powiecie według stanu w dniu 30.06.2009 r.; wskaźniki związane z liczbą podmiotów gospodarczych obliczono według stanu w połowie 2009 r.

Wybrane wskaźniki charakteryzują zarówno poziom zagospodarowania turystycznego powiatów, w szczególności rozwój bazy noclegowej i jej wykorzystanie oraz intensywność ruchu turystycznego (9 wskaźników), jak i aktywność gospodarczą mieszkańców w sferze turystyki i siłę ekonomiczną podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji „Hotele i restauracje” (2 wskaźniki). W obliczeniach uwzględniono także jeden z elementów tzw. turystyki kulturalnej – wykorzystano w tym celu liczbę zwiedzających muzea i wystawy (1 wskaźnik).

Wszystkie wskaźniki zostały uznane za czynniki stymulujące rozwój turystyczny (stymulanty). Dla potrzeb porównywalności obliczone wskaźniki znormalizowano metodą unitaryzacji przy wykorzystaniu wzoru:

$$x'_{ij} = \frac{x_{ij} - \min_i \{x_{ij}\}}{\max_i \{x_{ij}\} - \min_i \{x_{ij}\}}$$

Uzyskane w ten sposób zmienne posłużyły do wyliczeń wskaźników agregatowych dla poszczególnych powiatów, które obliczono według wzoru:

$$W_i = \frac{100}{m} \sum_{j=1}^m \alpha_j x'_{ij}$$

gdzie:

m – liczba cech branych pod uwagę,

α_j – waga j -tej zmiennej,

x'_{ij} – znormalizowane wartości zmiennych.

Przyjęto założenie, że wszystkie zmienne w równym stopniu wpływają na rozwój turystyczny powiatów i wagi zmiennych zostały pominięte.

W rezultacie otrzymano wartości wskaźnika zagregowanego charakteryzujące funkcję turystyczną poszczególnych powiatów. Uzyskane w ten sposób wyniki przyjęto za wskaźnik poziomu rozwoju turystycznego danego powiatu, a jego uporządkowanie od największego do najmniejszego stworzyło ranking turystyczny powiatów w Małopolsce.

Sporządzony ranking powiatów wskazuje na 2 charakterystyczne obszary turystyczne. Najlepiej pod względem turystycznym rozwinięty jest powiat tatrzański oraz miasto Kraków a także południowa Małopolska. Najslabiej rozwinięte turystycznie są powiaty północnej Małopolski: dąbrowski i proszowski.

Jedną z cech charakterystycznych jest duży wpływ turystyki kulturalnej na rozwój turystyczny powiatów posiadających licznie odwiedzane muzea, tj. oświęcimskiego (Auschwitz-Birkenau) oraz wielickiego (kopalnia soli). Pominięcie liczby zwiedzających muzea przy obliczeniach wskaźnika zagregowanego (i obliczenie go na podstawie 11 wskaźników) w dużym stopniu wpływa na pozycję w rankingu powiatu oświęcimskiego a zwłaszcza powiatu wielickiego.

TABL. XV. RANKING TURYSTYCZNY POWIATÓW W MAŁOPOLSCE NA PODSTAWIE WSKAŹNIKA ZAGREGOWANEGO W 2009 R.

POWIATY	Wskaźnik zagregowany ^a	Ranking powiatów	POWIATY	Wskaźnik zagregowany ^b	Ranking powiatów
Tatrzański	70,39	1	Tatrzański	62,97	1
M. Kraków	51,94	2	M. Kraków	44,78	2
Nowosądecki	33,99	3	Nowosądecki	31,08	3
Nowotarski	29,35	4	Nowotarski	25,44	4
Gorlicki	26,58	5	Gorlicki	24,03	5
Oświęcimski	23,71	6	M. Tarnów	18,58	6
M. Tarnów	20,28	7	Suski	15,78	7
Wielicki	19,88	8	Tarnowski	14,60	8
Suski	17,35	9	Oświęcimski	14,43	9
Tarnowski	15,89	10	M. Nowy Sącz	14,17	10
M. Nowy Sącz	15,89	11	Limanowski	13,52	11
Limanowski	14,71	12	Chrzanowski	12,90	12
Chrzanowski	14,65	13	Brzeski	12,60	13
Brzeski	13,85	14	Bocheński	12,46	14
Krakowski	12,17	15	Krakowski	10,95	15
Bocheński	11,96	16	Wielicki	10,66	16
Myślenicki	9,53	17	Myślenicki	8,61	17
Wadowicki	9,50	18	Wadowicki	8,59	18
Olkuski	9,27	19	Olkuski	8,53	19
Miechowski	6,15	20	Miechowski	5,68	20
Proszowski	2,35	21	Proszowski	2,14	21
Dąbrowski	1,40	22	Dąbrowski	1,19	22

a Obliczony z 12 wskaźników cząstkowych. **b** Obliczony z 11 wskaźników cząstkowych.

2.2. WYBRANE ASPEKTY TURYSTYKI WEDŁUG ŹRÓDEŁ POZASTATYSTYCZNYCH

2.2.1. Babiogórski Park Narodowy ¹

Jednym z atrakcyjniejszych miejsc w Małopolsce, chętnie odwiedzanym przez turystów, jest rejon Babiej Góry. Całe babiogórskie pasmo liczy 10 km długości, jest położone w powiecie suskim i nowotarskim. Przez jego najwyższe partie przebiega granica polsko-słowacka. Za największą atrakcję w całym masywie uznaje się najwyższy szczyt zwany Diablakiem (1725 m. n.p.m.), będący jednocześnie najwyższym szczytem polskich Beskidów, wysokością ustępujący jedynie szczytom tatrzańskim. Ze względu na różnorodność gatunków roślin i zwierząt oraz na niepowtarzalne walory krajobrazowe fragment Babiej Góry został objęty ochroną przyrody.

W 2009 r. minęło 55 lat od utworzenia Babiogórskiego Parku Narodowego (BgPN). Powstał on w końcu 1954 r. Powierzchnia Parku wynosiła wówczas 1704 ha, w tym 1050 ha obejmował rezerwat ścisły. W 1997 roku powiększono obszar parku i utworzono otulinę. Obecnie BgPN jest jednym z najmniejszych polskich parków narodowych i zajmuje obszar 3392 ha i 8437 ha otuliny. Obejmuje północną i południową stronę masywu Babiej Góry. W 1977 r. UNESCO uznało Babiogórski Park Narodowy za jeden ze światowych rezerwatów biosfery.

Teren BgPN znajduje się w zasięgu pięciu pięter klimatyczno-roślinnych, które odpowiadają analogicznym piętrům występującym w górach wysokich, np. Tatrach, Alpach, lecz w stosunku do nich obniżonych o kilkaset metrów.

Na kształtowanie się klimatu Babiej Góry w dużym stopniu wpływają częste oraz silne wiatry. Ciepły wiatr halny wieje tu przez 20–24 dni w roku, szczególnie wiosną i jesienią. Położenie masywu sprawia, że często występują tu opady. Na stoki północne spada do ponad 1400 mm rocznie, na południowe nieco mniej. Pokrywa śnieżna utrzymuje się tu nawet przez 200 dni.

Na obszarze Babiej Góry występuje wiele chronionych gatunków roślin. Spotkać tu można rośliny rzadkie i zagrożone wyginięciem. Występuje tutaj blisko 650 gatunków roślin naczyniowych, 280 gatunków mszaków, ponad 1300 różnych grzybów i porostów. Prawną ochroną gatunkową objęto 67 gatunków roślin, a 4 gatunki zostały wpisane do Polskiej Czerwonej Księgi Roślin. Za gatunki górskie (ogólnogórskie, reglowe, subalpejskie i alpejskie) uznano 125 gatunków roślin, a za gatunki niżowo-górskie – 370. Osobliwością florystyczną jest znajdujący się w herbie parku okrzyn jeleni oraz rogowica alpejska, które mają tu jedyne stanowiska w Polsce.

Świat zwierząt jest równie bogaty i zróżnicowany. Uznaje się, że na tym terenie występuje około 4500 gatunków i podgatunków zwierząt. Zanotowano między innymi obok bardzo licznych bezkręgowców (wśród których najliczniejsze są owady), 188 kręgowców (z ponad 100 gatunkami ptaków).

Osobliwością Babiej Góry jest bogactwo źródeł i strumieni. Pod względem ilości (2 źródła/1 km²) góra ta zajmuje jedno z czołowych miejsc w Polsce. Na północnych stokach najwięcej źródeł można spotkać na wysokości między 900 i 1300 m n.p.m., a na południowych od 1200 do 1500 m n.p.m. Źródła te mają prawie stałą temperaturę w ciągu całego roku – od 2 do 3°C. Nawet podczas lata woda w nich jest bardzo zimna i jej temperatura nie przekracza 4°C. Najwyżej położonym źródłem na Babiej Górze, a zarazem i w Beskidach Zachodnich jest Głodna Woda pod Diablakiem (na wysokości 1625 m n.p.m.).








Urozmaicheniem babiogórskiej przyrody są liczne stawki, które występują na wysokości od 860 do 1545 m n.p.m., w większości na stokach północnych. Na Babiej Górze znanych jest obecnie 19 jezior o powierzchni większej niż 25 m². Największym jest Mokry Stawek o powierzchni 450 m² i głębokości 2,0–2,5 m położony na wysokości 1025 m n.p.m., przy szlaku turystycznym, tzw. Górnym Płaju, licznie odwiedzany przez turystów. Najwyżej, bo na wysokości 1445 m n.p.m., leży Stawek Orawski o powierzchni około 200 m² i głębokości dochodzącej do 1 m.

¹ Opracowano na podstawie: *Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 30 października 1954 r. w sprawie utworzenia Babiogórskiego Parku Narodowego* (Dz. U. z 1955 r. Nr 4, poz. 25); *Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 8 sierpnia 1997 r. w sprawie Babiogórskiego Parku Narodowego* (Dz. U. Nr 99, poz. 608); *Światy Babiej Góry – Monografia*, pod red. Danuty Ptaszyckiej-Jackowskiej, wyd. BgPN, wyd. II, Zawoja 2005; *Gdy do tej Babiej Góry przyjdiesz...*, pod red. Jacka Stroki, wyd. PTTK, Bielsko-Biała 1986; strona internetowa Babiogórskiego Parku Narodowego www.bgpn.pl.

Obszar Babiogórskiego Parku Narodowego jest udostępniany do celów turystycznych. Na terenie parku, na tzw. Markowych Szczawinach, na wysokości 1180 m n.p.m., znajduje się schronisko PTTK im. H. Zapałowicza, wybudowane na nowo w 2009 r. – w miejscu rozebranego, ponad stuletniego obiektu.

Aby przybliżyć turystom walory przyrody babiogórskiej, jak również kulturę, tradycję i architekturę budowlaną mieszkańców wsi podbabiogórskich na terenie BgPN wytyczono 8 ścieżek edukacyjnych.

TABL. XVI. ŚCIEŻKI EDUKACYJNE NA TERENIE BABIOGÓRSKIEGO PARKU NARODOWEGO

Nazwa ścieżki	Cel utworzenia	Kolor znaków	Długość ścieżki w km	Czas przejścia
<i>Doliną Rybnego Potoku</i>	Poznanie ssaków, ptaków, ryb, płazów i gadów zamieszkujących na terenie parku a także roślinności przypotokowej.		3,5	1 h 30 min
<i>Jak chronimy babiogórską przyrodę</i>	Zaznajomienie się z formami ochrony przyrody na Babiej Górze i zdobycie informacji o rezerwacie Biosfery Babia Góra.		3,5	1 h 45 min
<i>Echa pierwotnej puszczy karpackiej</i>	Zapoznanie się ze zbiorowiskami roślinnymi występującymi na terenie pierwotnej puszczy karpackiej.		8,4	4 h
<i>Śladami Wawrzyńca Szkolnika</i>	Zaznajomienie się z charakterystycznymi elementami architektonicznymi budownictwa Babiogórców.		3,5	1 h 30 min
<i>U źródeł Morza Czarnego</i>	Zdobycie wiedzy o hydrologii, pasterstwie, gospodarce leśnej, obszarach chronionych, tradycji, kulturze i budownictwie.		3,7	2 h 30 min
<i>W reglu dolnym</i>	Poznanie drzewostanu lasów babiogórskich, jak również występujących tu zbiorowisk roślinnych.		2,8	1 h 45 min
<i>Z Zawoi przez Diablak do Lipnicy</i>	Zapoznanie się z wieloma występującymi tu zjawiskami przyrodniczymi jak również z układem piętrowym Babiej Góry.		18,5	8 h
<i>Babia Góra bez granic</i> (polsko-słowacka ścieżka edukacyjna)	Poznanie przyrody stoków północnych jak i południowych Babiej Góry. Zdobycie kompleksowej wiedzy o całym masywie, występującej tu piętrowości roślinności, czy też o słowackich torfowiskach.		x	x

Babia Góra od lat przyciąga rzesze turystów, których liczba przekracza już 100 tysięcy rocznie. Urodę babiogórskiego masywu poznają oni wędrując wyznaczonymi w tym terenie szlakami turystycznymi.

TABL. XVII. SZLAKI TURYSTYCZNE NA TERENIE BABIOGÓRSKIEGO PARKU NARODOWEGO

Kolor szlaku	Trasa	Czas przejścia
	Zawoja Czatoża – Fickowe Rozstaje – Górny Płaj – Markowe Szczawiny	3 h 20 min
	Markowe Szczawiny – Sucha Kotlinka – Diablak	1 h 30 min
	Zawoja Markowa – Pośredni Bór – Markowe Szczawiny	1 h 20 min
	Górny Płaj – Sokolica	45 min
	Przełęcz Jałowiecka – Mała Babia Góra – Przełęcz Brona	2 h
	Przywarówka – Głodna Woda – Diablak	2 h 30 min
	Polana Krowiarki – Hala Śmietanowa – Zubrzyca Górna	2 h
	Zawoja Czatoża – Markowe Rówienki – Zawoja Markowa – Ryzowana – Zawoja Policzne	3 h 30 min
	Zawoja Policzne – Polana Krowiarki – Markowe Szczawiny	3 h
	Polana Krowiarki – Sokolica – Kępa – Gówniak – Diablak – Przełęcz Brona – Markowe Szczawiny – Fickowe Rozstaje – Przełęcz Jałowiecka	6 h
	Podryzowana – Ryzowana – Markowe Szczawiny	2 h 30 min

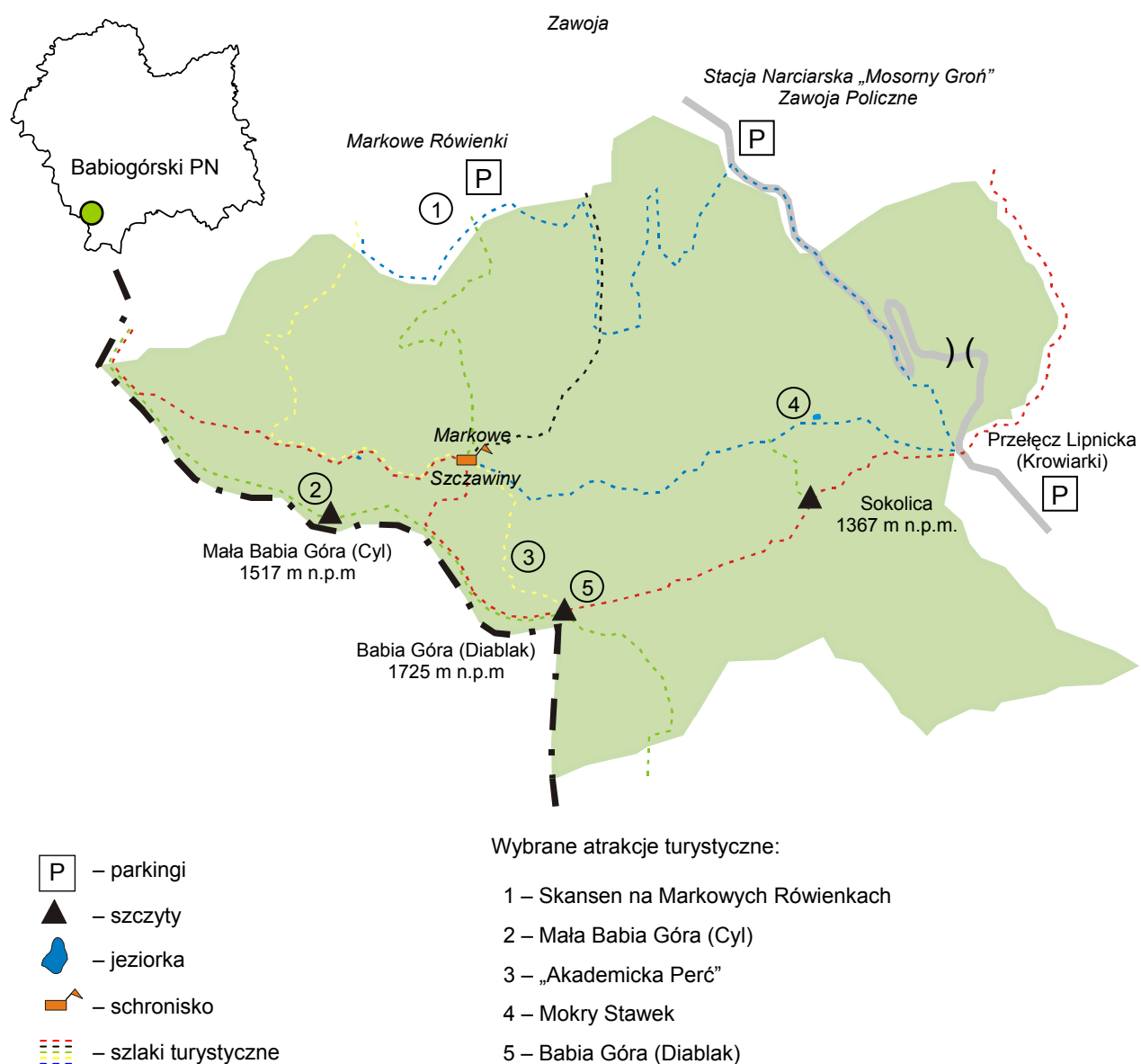
Babia Góra przyciąga również miłośników narciarstwa. Na terenie parku znajdują się 3 szlaki narciarskie przeznaczone głównie do uprawiania narciarstwa skitowego, ale można również poruszać się po nich na nartach biegowych i zjazdowych.

TABL. XVIII. SZLAKI NARCIARSKIE NA TERENIE BABIOGÓRSKIEGO PARKU NARODOWEGO

Kolor szlaku	Trasa	Długość trasy ^a w km
	Zawoja Markowa – Markowe Rówienki – Górny Płaj	2,3
	Sokolica – Krowiarki	1,5
	Zawoja Lajkonik – Rybna – Sulowa Cyrhel – Górny Płaj	3,0

^a Długość całego szlaku, na terenie i poza obszarem BgPN.

SCHEMAT ROZMIESZCZENIA WYBRANYCH ATRAKCJI TURYSTYCZNYCH W BABIOGÓRSKIM PARKU NARODOWYM



Źródło: opracowano na podstawie: *Babia Góra, Zawoja. Mapa turystyczna 1:30000*. wyd. Compass, Kraków 2005.

2.2.2. Tatrzańskie Ochotnicze Pogotowie Ratunkowe ²

Wyprawy turystów w góry zawsze pociągały za sobą ryzyko nieszczęścia. Rosnące zainteresowanie narciarstwem i górkami wycieczkami powodowało coraz liczniejsze wypadki górskie. Pojawiła się więc idea stworzenia specjalnego pogotowia ratunkowego, organizacji zajmującej się ratowaniem w Tatrach turystów i narciarzy, którzy zostali ranni, zachorowali lub znaleźli się w niebezpieczeństwie i ponadto prowadzącej akcje zapobiegające wypadkom w górach. Prekursorem jej był Mariusz Zaruski, taternik, grotolaz i żeglarz. W efekcie 29 października 1909 r. utworzono Tatrzańskie Ochotnicze Pogotowie Ratunkowe (TOPR) w Zakopanem. **W 2009 r. obchodzono 100 rocznicę tego wydarzenia.**

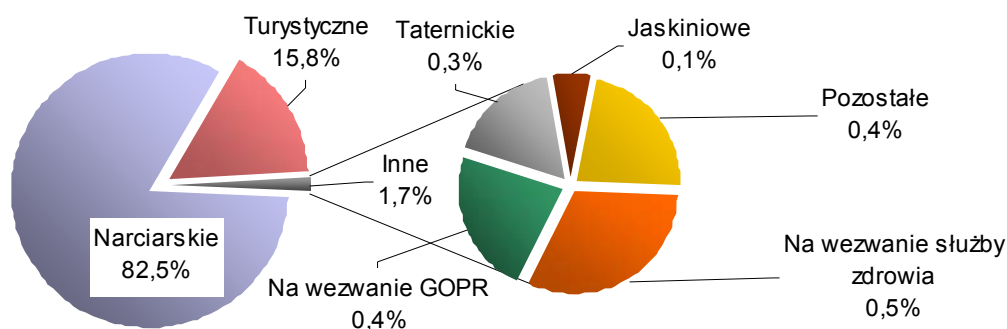
Pierwsze przyrzeczenia ratownicze w grudniu 1909 r. złożyło 11 ratowników. Łącznie w latach 1909–1939 do TOPR należało 50 ratowników. Podczas II wojny światowej TOPR poniósł duże straty w sprzęcie a przede wszystkim w ludziach, ale nie zawieszono działalności i ratownicy uczestniczyli w sumie w 53 wyprawach ratunkowych. Po 1945 r. liczba ratowników wzrastała; a w 1945 r. w szeregach ratowników pojawiła się pierwsza kobieta. Do 1952 r. liczba ratowników TOPR przekroczyła 100 osób. W 1952 r. powołano do życia organizację nadrzędną – Górskie Ochotnicze Pogotowie Ratunkowe (GOPR) z siedzibą w Zakopanem. W 1956 roku, w wyniku reorganizacji, GOPR stał się organizacją scalającą terenowe jednostki ratownicze i od tej pory TOPR stał się Grupą Tatrzańską GOPR. W 1991 r. TOPR został ponownie zatwierdzony jako samodzielna organizacja ratownicza. Od 1999 r. TOPR jest członkiem międzynarodowej organizacji ratownictwa alpejskiego IKAR.

Dzisiejszy TOPR jest organizacją społeczną (stowarzyszeniem) finansowaną z dotacji Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji, odpisów z biletów wstępu do Tatrzańskiego Parku Narodowego i sponsorów. Specyfiką TOPR jest prowadzenie wszelkich form ratownictwa górskiego na terenie Tatr, poczynając od ratownictwa na zorganizowanych terenach narciarskich, przez ratownictwo jaskiniowe wraz z działaniami nurkowymi i pirotechnicznymi, ratownictwo ścianowe i lawinowe wraz z psami lawinowymi po ratownictwo z powietrza (z użyciem śmigłowca).

W listopadzie 2009 r. stowarzyszenie liczyło 252 członków, w tym 107 osób posiadało status członka dożywotniego, a 7 – członka honorowego. Ponadto było 104 ratowników ochotników i 27 ratowników zawodowych oraz 7 kandydatów.

Każdy członek TOPR posiadał odpowiedni stopień ratowniczy. Najwięcej było członków o stopniu ratownika (148 osób) oraz starszego ratownika (51). Stopień starszego instruktora TOPR posiadało 20 osób, instruktora – 14, a instruktora aspiranta – 13. Około 140 członków tworzyło tzw. Straż Ratunkową. Byli to ratownicy posiadający odpowiedni stan zdrowia, umiejętności, oraz wyposażenie do podejmowania działań ratowniczych. Rocznie ratownicy TOPR w latach 2000–2009 interweniowali średnio ponad 2,2 tys. razy. Dominowały wypadki na stokach narciarskich (w sezonie zimowym 2009/2010 – 1768 kontuzjowanych narciarzy i snowboardzistów).

STRUKTURA WYPADKÓW OBSŁUGIWANYCH PRZEZ TOPR W 2009 R. ^a



^a W okresie sprawozdawczym od 1 X 2008 r. do 30 IX 2009 r.

Ź r ó d ł o: opracowano na podstawie danych TOPR.

² Opracowano na podstawie: Zofia i Witold H. Paryscy, *Wielka Encyklopedia Tatrzańska*, wyd. Rewasz, Poronin 2004; strona internetowa Tatrzańskiego Ochotniczego Pogotowia Ratunkowego www.topr.pl.

2.2.3. Państwowe Muzeum Auschwitz-Birkenau ³

Turystyka utożsamiana jest głównie z wyjazdami w celach wypoczynkowych lub poznawczych. Istnieje jednak rodzaj turystyki zwanej „turystką ciemną, ponurą”, „turystką nekralną” lub tanatoturystyką. **Tanatoturystyka** to zjawisko zainteresowania śmiercią w aspekcie miejsca tragedii ludzkiej i pamięci o niej w wymiarze historycznym i edukacyjnym. Zaliczana jest do turystyki kulturowej („turystyki dziedzictwa kulturowego”) i powstała w wyniku ewolucji potrzeb turystów. Obejmuje ona:

- podróże do miejsc publicznej śmierci lub miejsc będących tego świadectwem,
- podróże do miejsc, gdzie odnotowano lub odkryto fakt masowej lub indywidualnej śmierci,
- podróże do miejsc i pomników upamiętniających zmarłych,
- podróże do miejsc nie związanych bezpośrednio ze zdarzeniem, a prezentujących materialne dowody śmierci lub ją inscenizujące,
- podróże do miejsc inscenizacji lub symulacji śmierci.

Jednym z takich miejsc, wymienianych w literaturze jako miejsce dokumentujące ludzką śmierć i cierpienie, jest były obóz zagłady Konzentrationslager Auschwitz-Birkenau w Oświęcimiu. W latach 1940–1945 było to miejsce uwięzienia ok. 1,3 mln osób z całej Europy (około miliona Żydów, a także wielu Polaków, Romów, jeńców radzieckich oraz ofiar innych narodowości); śmierć poniosło tam ok. 85% więźniów.

Po II wojnie światowej, w wyniku starań byłych więźniów, na terenie obozu utworzono w 1947 r. Państwowe Muzeum Auschwitz-Birkenau. To szczególne miejsce pamięci obejmuje obszar 191 hektarów, na których znajdują się dwie zachowane części byłych niemieckich obozów koncentracyjnych Auschwitz I (20 ha) i Auschwitz II (171 ha), położonych od siebie w odległości ok. 3,5 km. Na terenach tych znajduje się m.in. 155 różnych obiektów, w tym ruiny komór gazowych i krematoriów, pozostałości po barakach, kanalizacja i rowy melioracyjne, drogi, kilkanaście kilometrów ogrodzenia oraz bocznicę i rampy kolejowe.

W 1979 r. tereny byłego KL Auschwitz-Birkenau wpisane zostały do międzynarodowego rejestru dóbr dziedzictwa światowego UNESCO. Jest to jedyny obóz koncentracyjny znajdujący się na tej liście – figuruje tam pod oficjalną nazwą „Auschwitz-Birkenau. Niemiecki nazistowski obóz koncentracyjny i zagłady (1940–1945)”. **W 2009 r. minęła 30 rocznica tego wydarzenia.**

W Auschwitz-Birkenau na ekspozycji oraz w magazynach przechowuje się i chroni przed zniszczeniem oraz utratą przedmioty pochodzenia obozowego. To przede wszystkim rzeczy osobiste przywiezione przez deportowanych i odnalezione po wyzwoleniu na terenie obozu. Wiele z nich związanych jest z życiem więźniów w obozie. To tysiące przedmiotów codziennego użytku, takich jak: naczynia (ok. 12 tys. garnków), buty (ponad 80 tys.), okulary (ok. 40 kg), protezy (460 sztuk), pudełka pasty do butów, szczotki czy grzebienie. Kolejna grupa pozostałości poobozowych to odzież cywilna (260 sztuk) i więźniarskie pasiaki (570 sztuk), walizy (ok. 3,8 tys.), tańse (260 sztuk), drewniane saboty i miski oraz sprzęt z wyposażenia bloków i baraków, w których mieszkali więźniowie. W zbiorach Muzeum znajdują się także przedmioty związane z załogą SS, takie jak hełmy czy buty wartownicze. Zachowały się również sporządzane przez nich tablice informacyjne, statystyczne i ewidencyjne. Wśród eksponatów muzealnych znajdują się także narzędzia wykorzystywane przez załogę SS do znęcania się nad więźniami: pejcze i pałki do bicia czy koziół do wykonywania kary chłosty. Ponadto przechowywane są tu dowody zbrodni związane bezpośrednio z zagładą, m.in. puszki po Cyklonie B służącym do uśmiercania ofiar w komorach gazowych. Pod opieką Muzeum znajdują się też blisko 2 tony włosów obciętych deportowanym kobietom. Zgromadzono także 6 tys. dzieł sztuki, w tym ok. 2 tys. wykonanych przez więźniów. Magazyny zbiorów zlokalizowane są w blokach byłego obozu Auschwitz I. Na 3500 m² powierzchni przechowywanych jest blisko 100 tys. przedmiotów. W muzealnym archiwum znajduje się ponadto około 250 metrów bieżących różnych dokumentów obozowych i związanych z obozem.

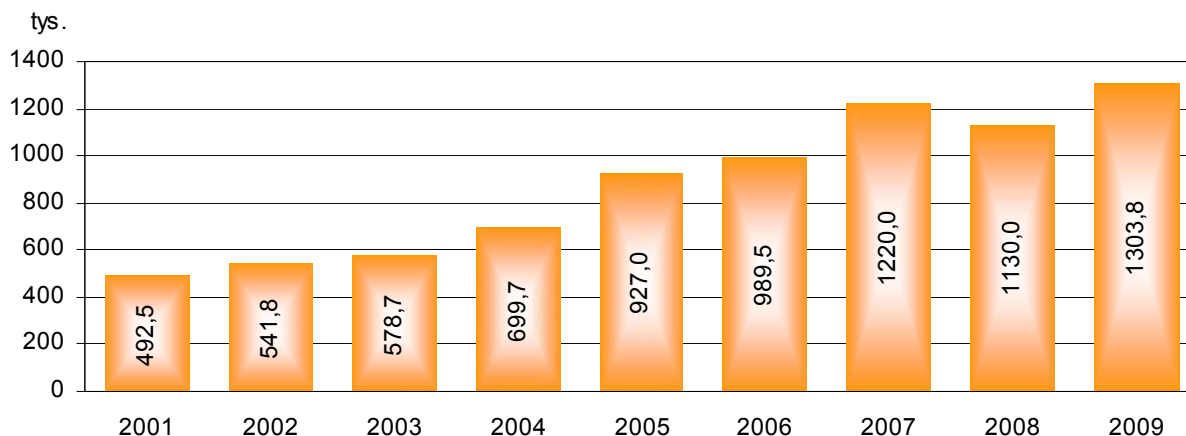
³ Opracowano na podstawie: Sławoj Tanaś, *Tanatoturystyka – kontrowersyjne oblicze turystyki kulturowej* [w:] *Peregrinus Cracoviensis*, zeszyt 17, 2006, s. 85–99; *Ustawa z dnia 2 lipca 1947 r. o upamiętnieniu męczeństwa Narodu Polskiego i innych Narodów w Oświęcimiu* (Dz. U. z 1947 r. Nr 52, poz. 265); strona internetowa Państwowego Muzeum Auschwitz-Birkenau w Oświęcimiu www.auschwitz.org.pl

Auschwitz-Birkenau jest najczęściej odwiedzanym z wszystkich byłych niemieckich nazistowskich obozów w całej Europie, a także jest placówką muzealną o najwyższej frekwencji w Polsce. Poza zorganizowanymi grupami coraz liczniej przyjeżdżają tu indywidualni odwiedzający. W 2009 r. tereny byłego obozu odwiedziło 1,3 mln osób z całego świata, z czego ponad 42% to Polacy. Turyści z Europy, Rosji i Izraela stanowili prawie 90% wszystkich zwiedzających. Pozostałą część Azji bez Rosji i Izraela reprezentowało 65,0 tys. osób. Z Ameryki Północnej przybyło 60,0 tys. turystów, a z Ameryki Południowej 3,0 tys. Poza tym muzeum przyjęło 15,0 tys. osób z Australii i Oceanii oraz 2,0 tys. z Afryki. Odwiedzających tereny i obiekty byłych obozów oprowadzało w kilkunastu językach blisko 250 specjalnie przygotowanych przewodników. Na zwiedzenie obozu i zapoznanie się z ekspozycjami muzealnymi trzeba przeznaczyć ok. 3,5 godz.

TABL. XIX. ZWIEDZAJĄCY PAŃSTWOWE MUZEUM AUSCHWITZ-BIRKENAU WEDŁUG KRAJÓW

Wyszczególnienie	2006	2007	2008	2009
	w tysiącach			
OGÓŁEM	989,5	1220,0	1130,0	1303,8
młodzież	571,3	740,0	711,9	821,4
dorośli	418,2	480,0	418,1	482,4
Polska	341,0	465,0	410,2	553,0
Wielka Brytania	57,2	104,0	109,6	75,0
Włochy	51,0	56,5	43,0	63,9
Izrael	37,2	44,0	44,1	62,4
Niemcy	50,2	60,2	57,9	57,9
Francja	39,1	42,6	41,4	48,3
Czechy	18,6	24,5	30,1	43,5
Słowacja	17,2	19,3	32,2	42,9
Norwegia	30,6	36,8	32,1	40,3
USA	96,0	90,9	74,3	39,8
Korea Południowa	35,4	37,9	37,3	35,4
Szwecja	16,2	22,0	20,9	27,1
Hiszpania	23,3	26,6	32,0	26,7
Węgry	12,8	16,1	15,8	18,2
Australia	9,7	11,6	13,6	13,5
Holandia	12,8	15,5	11,3	11,7
Irlandia	9,0	20,5	16,5	11,0
Belgia	11,7	11,5	10,2	10,0
Japonia	8,3	6,8	5,4	8,2
Kanada	6,0	11,7	9,3	6,6
Pozostałe kraje	106,2	96,0	82,8	108,4

ZWIEDZAJĄCY PAŃSTWOWE MUZEUM AUSCHWITZ-BIRKENAU



Źródło: opracowano na podstawie danych Państwowego Muzeum Auschwitz-Birkenau.

2. RESULTS OF SURVEYS – SYNTHESIS

2.1. COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS AND THEIR OCCUPANCY

2.1.1. Tourism in Małopolska and against a background of the country and other voivodships

The Małopolskie voivodship as of 1 January 2009 covered the area of 15183 km² and at the end of 2009 numbered 3.3 mln residents. The population density amounted to 217 persons per km² (122 persons per km² on average in the country). The share of an administrative area of the Małopolskie voivodship amounted to 4.9% of the area of Poland, and the number of residents accounted for 8.6% of the country population. As regards the area, the Małopolskie voivodship occupied the 12th place among 16 voivodships, and the 4th place – calculated by the number of population.

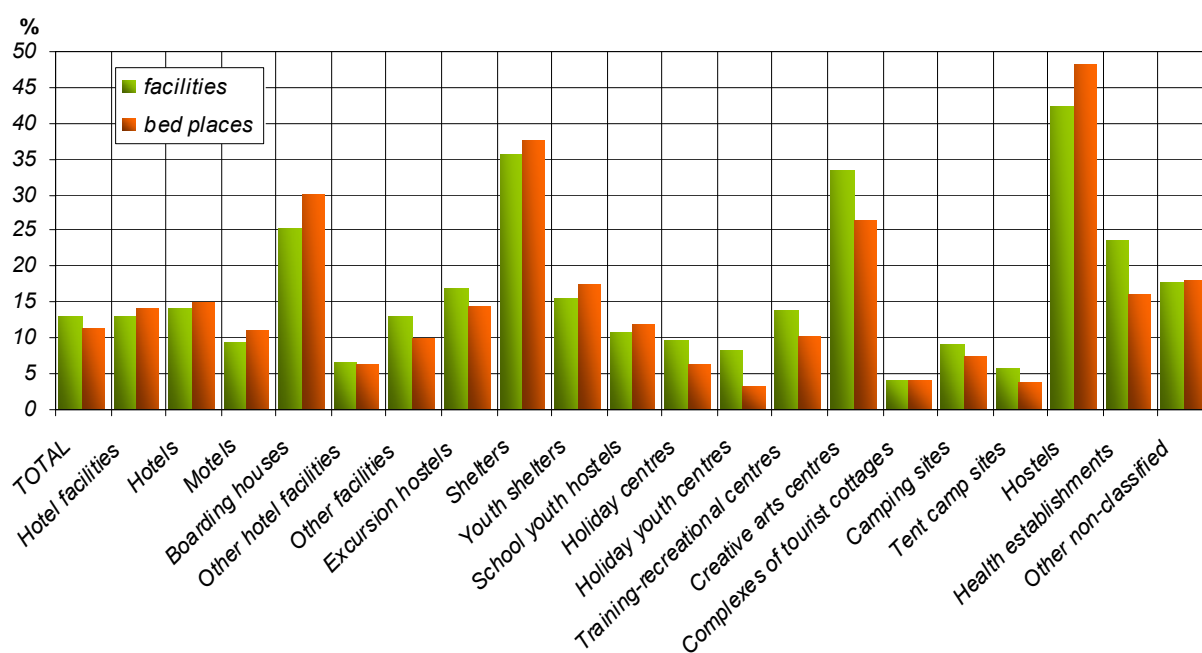
In the country scale, shares of Małopolska boarding facilities, tourists accommodated in collective tourist accommodation establishments as well as nights spent (overnight stays) were much higher. It meant that the Małopolskie voivodship occupied the high place in tourist traffic service in Poland.

TABLE I. TOURISTS ACCOMMODATED AND OVERNIGHT STAYS IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS IN MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP AND IN THE COUNTRY

TYPE OF FACILITIES	Tourists accommodated				Overnight stays			
	total		of which foreign tourists		total		of which foreign tourists	
	2008	2009	2008	2009	2008	2009	2008	2009
	Poland = 100							
TOTAL	13.9	14.1	20.5	21.0	14.0	14.5	19.5	20.2
Hotel facilities	13.2	13.7	20.1	20.8	15.3	16.0	21.4	22.2
Hotels	13.9	14.5	20.6	21.4	16.0	16.7	22.9	23.6
Motels	8.7	11.3	17.2	15.9	8.3	9.8	16.4	16.8
Boarding houses	34.5	32.3	30.6	29.4	40.9	38.2	25.0	22.8
Other hotel facilities	5.2	5.6	11.0	10.5	5.0	6.5	7.7	7.5
Other facilities	15.2	14.8	23.4	22.2	13.0	13.2	12.7	13.4
Excursion hostels	10.3	9.0	18.6	12.7	11.3	11.5	19.7	21.0
Shelters	50.3	46.0	78.3	75.1	50.7	45.7	78.1	63.1
Youth shelters	35.3	31.9	53.1	52.7	31.0	30.4	46.6	48.3
School youth hostels	12.9	11.3	11.5	10.2	12.1	10.6	9.3	15.7
Holiday centres	13.7	12.6	10.7	6.9	10.4	9.9	6.0	4.5
Holiday youth centres	5.0	4.7	–	1.3	5.0	4.6	–	0.2
Training-recreational centres...	12.7	12.1	21.1	19.4	13.5	12.7	16.4	17.4
Creative arts centres	17.4	17.4	18.3	13.2	25.3	26.9	15.9	7.2
Complexes of tourist cottages	6.2	6.0	13.3	6.8	6.1	6.3	12.0	8.8
Camping sites	8.8	4.5	15.7	8.2	6.7	3.7	15.2	7.3
Tent camp sites	4.0	5.4	3.1	8.0	3.0	4.2	3.0	7.0
Hostels	x	48.1	x	74.6	x	51.0	x	78.3
Weekend and holiday accommodation establishments	42.4	x	88.8	x	26.1	x	79.9	x
Health establishments	14.7	16.4	0.8	0.7	15.1	16.3	0.5	0.5
Other non-classified	20.2	20.5	40.1	43.6	16.9	17.1	36.8	41.8

As regards the number of collective tourist accommodation establishments the Małopolskie voivodship (as of the end of July 2009) occupied the 1st place among all voivodships, and as regards the number of bed places was the 3rd voivodship (after the Zachodniopomorskie and Pomorskie voivodships). The share of hotel facilities located in Małopolska (12.8%) as well as of bed places in these facilities (13.9%) was the biggest. The share of tourists accommodated and nights spent (overnight stays) in collective tourist accommodation establishments on the area of the Małopolskie voivodship in the country was higher than of boarding facilities, of which especially high among foreign tourists (over 1/5 of foreign tourists stayed in Małopolska).

SHARE OF COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS LOCATED IN
MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP IN DOMESTIC BOARDING FACILITIES IN 2009
As of 31 VII



S o u r c e: SO Kraków own study.

The intensity rate of bed places in collective tourist accommodation establishments in relation to the number of population was included in a range from 0.7 in the Łódzkie voivodship to 6.5 in the Zachodniopomorskie voivodship, with the country average amounting to 1.6 bed place per 100 residents. The Małopolskie voivodship with the rate of 2.1 places, occupied the 4th place. In a half of voivodships the number of bed places per 100 population was lower than 1.1 (a median).

The number of tourists accommodated calculated per 100 residents shaped from 22.3 in the Opolskie voivodship to 104.7 in the Zachodniopomorskie. Małopolska (in which the rate was higher in relation to the country average by 31.9 people, and to a median – by 42.7 people) in this respect occupied the 2nd place. Taking into calculations tourists accommodated in hotel facilities, Małopolska got the highest rate from all voivodships. The Małopolskie voivodship occupied the similarly high place as regards the intensity of the number of nights spent (overnight stays) (in total – the 3rd place, and in hotel facilities – the 1st place). The less of nights spent (overnight stays) per 100 residents were recorded in the Opolskie voivodship (55.3), and the most – in the Zachodniopomorskie (576.8).

Intensity rates of boarding facilities and tourist traffic calculated per the administrative area placed the Małopolskie voivodship on the first position among all voivodships. The only exception was the number of bed places. In this case Małopolska with the rate of 4.5 places per 1 km² occupied the 2nd place after the Zachodniopomorskie voivodship, for which this rate amounted to 4.8. The less bed places fell on 1 km² in the Podlaskie voivodship (0.6), and a median of this variable amounted to 1.4 place.

The intensity rate of tourists accommodated in collective tourist accommodation establishments per 1 km² in Małopolska was nearly three times higher in relation to the country average and nearly four times higher than a median (46.3). The less tourists accommodated calculated per area were in the Podlaskie voivodship (21.7). The rate of nights spent (overnight stays) per 1 km² had the similar distribution. The length of tourist's stay in a facility, amounting in Małopolska on average 2.9 days was similar to the country average – 2.8 days. Definitely for the longest – on average 5.5 days – tourists stayed in facilities of the Zachodniopomorskie voviodship, while in the Mazowieckie voivodship – 1.8 day.

TABLE II. THE INTENSITY RATES OF BED PLACES, TOURISTS ACCOMMODATED AND OVERNIGHT STAYS IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY VOIVODSHIPS IN 2009

VOIVODSHIPS	Bed places		Tourists accommodated		Of which foreign tourists	Overnight stays		Of which foreign tourists
	total	of which in hotel facilities	total	of which in hotel facilities		total	of which in hotel facilities	
PER 100 INHABITANTS								
POLAND	1.6	0.6	50.7	34.0	10.1	144.2	64.3	25.2
Dolnośląskie	1.8	0.8	62.7	40.6	12.7	165.6	85.8	32.2
Kujawsko-Pomorskie ...	1.3	0.4	37.0	22.9	3.2	137.2	39.6	7.5
Lubelskie	0.9	0.3	30.2	19.9	3.7	74.2	30.5	5.8
Lubuskie	2.3	0.8	60.5	45.3	15.0	129.5	66.7	21.3
Łódzkie	0.7	0.4	36.3	26.9	4.5	76.3	45.9	11.4
Małopolskie	2.1	0.9	82.6	54.0	24.6	241.7	119.2	59.1
Mazowieckie	0.8	0.5	53.4	46.8	15.4	94.7	75.0	28.0
Opolskie	0.8	0.2	22.3	13.3	3.0	55.3	23.6	7.8
Podkarpackie	1.1	0.4	31.2	18.7	3.0	92.5	33.7	6.8
Podlaskie	1.0	0.3	36.8	23.8	5.8	72.5	37.3	8.9
Pomorskie	3.7	0.9	72.4	39.8	11.4	260.8	84.0	27.9
Śląskie	0.8	0.4	36.5	24.0	5.1	95.6	48.8	12.9
Świętokrzyskie	0.9	0.4	30.2	21.6	1.8	88.9	40.7	4.8
Warmińsko-Mazurskie ..	2.7	0.9	59.5	41.3	10.5	166.2	82.7	26.7
Wielkopolskie	1.1	0.6	42.8	33.3	7.2	82.0	52.3	14.3
Zachodniopomorskie ...	6.5	0.9	104.7	44.0	23.7	576.8	111.3	118.9
PER 1 KM ²								
POLAND	1.9	0.7	61.9	41.5	12.4	176.0	78.4	30.7
Dolnośląskie	2.6	1.2	90.4	58.6	18.3	238.8	123.7	46.4
Kujawsko-Pomorskie ...	1.4	0.5	42.6	26.3	3.6	157.9	45.6	8.6
Lubelskie	0.8	0.2	26.0	17.1	3.1	63.8	26.2	4.9
Lubuskie	1.7	0.6	43.7	32.7	10.8	93.4	48.2	15.4
Łódzkie	1.0	0.5	50.7	37.6	6.3	106.6	64.2	16.0
Małopolskie	4.5	2.0	179.2	117.0	53.4	524.2	258.5	128.1
Mazowieckie	1.1	0.8	78.4	68.7	22.6	138.8	110.0	41.0
Opolskie	0.8	0.3	24.5	14.6	3.3	60.6	25.9	8.6
Podkarpackie	1.2	0.4	36.7	22.0	3.5	108.8	39.6	8.0
Podlaskie	0.6	0.2	21.7	14.0	3.4	42.7	22.0	5.3
Pomorskie	4.4	1.0	88.0	48.4	13.9	316.9	102.1	33.9
Śląskie	3.2	1.7	137.3	90.4	19.2	359.8	183.6	48.7
Świętokrzyskie	0.9	0.5	32.8	23.4	2.0	96.5	44.2	5.2
Warmińsko-Mazurskie ..	1.6	0.5	35.2	24.4	6.2	98.1	48.8	15.8
Wielkopolskie	1.3	0.6	48.9	37.9	8.2	93.5	59.7	16.3
Zachodniopomorskie ..	4.8	0.7	77.4	32.5	17.5	426.6	82.3	88.0

2.1.2. Collective tourist accommodation establishments

In 2009 in Małopolska the number of hotel facilities was higher than as of July 2008. The number of other facilities decreased, but in lower degree and the total number of collective tourist accommodation establishments as of the end of 2009 was a little higher than the year before. As a result the structure of boarding facilities changed; the percentage of hotel facilities increased at the cost of the share of facilities grouped as others.

As of the end of July 2009 in the Małopolskie voivodship 894 collective tourist accommodation establishments conducted activity, of which 363 hotel facilities. In comparison with the year before total number of establishments increased by 22, however of hotel facilities – by 49, while the number of other facilities decreased by 27. The number of hotels augmented by 27 and amounted to 231.

TABLE III. COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY TYPE OF FACILITIES
As of 31 VII

TYPE OF FACILITIES	Facilities		Bed places		Number of bed places per facility	
	in percent					
	2008	2009	2008	2009	2008	2009
TOTAL	100.0	100.0	100.0	100.0	78.9	77.0
Hotel facilities	36.0	40.6	42.1	44.9	92.2	85.1
Hotels	23.4	25.9	33.4	35.5	112.7	105.8
Motels	1.0	1.2	0.5	0.7	40.9	44.2
Boarding houses	7.3	7.7	5.3	5.2	56.3	51.4
Other hotel facilities	4.3	5.8	2.9	3.5	53.4	46.3
Other facilities	64.0	59.4	57.9	55.1	71.4	71.4
Excursion hostels	1.1	1.1	1.0	1.0	68.8	68.4
Shelters	2.8	2.5	1.9	1.7	53.3	51.9
Youth shelters	1.0	0.9	0.9	0.9	72.3	73.3
School youth hostels	3.8	3.5	2.9	2.8	60.2	62.3
Holiday centres	14.8	12.6	13.3	11.8	70.8	71.9
Holiday youth centres	1.1	1.0	0.7	0.7	51.1	54.9
Training-recreational centres.....	8.0	7.2	8.1	7.0	79.7	74.9
Creative arts centres	1.5	1.5	0.6	0.8	32.6	40.2
Complexes of tourist cottages	1.6	1.5	1.3	1.2	61.1	63.4
Camping sites	1.5	1.2	2.5	2.1	133.3	130.6
Tent camp sites	1.4	1.3	1.2	1.3	71.7	73.3
Hostels	x	0.9	x	0.4	x	34.5
Weekend and holiday accommodation establishments.....	0.7	x	0.7	x	82.7	x
Health establishments	4.1	4.1	6.5	7.1	124.3	132.0
Other non-classified	20.6	20.1	16.3	16.5	62.6	63.2

Total number of bed places amounting to 68.8 thous. stayed at the almost unchanged level in relation to the end of July 2008. The number of places in hotel facilities increased by 1.9 thous. places, while the amount of places in other facilities decreased by the same. As last years, hotels offered the most bed places for tourists (24.4 thous., i.e., by 1.4 thous. more in relation to the previous year), and next, facilities grouped as other non-classified ones (11.4 thous.) and holiday centres (8.1 thous.).

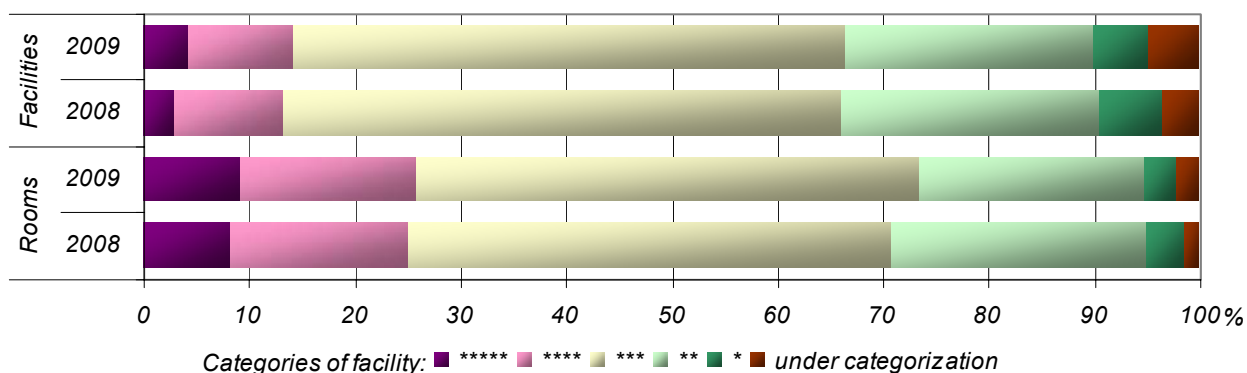
The number of bed places being at the disposal of tourists all year increased by 1.8 thous., with the analogous decrease of the number of seasonal places. Consequently, the share of year-round places accounted for 87.7% of total number of places, i.e., it augmented by 2.5 percentage points in comparison with the state as of the end of July 2008.

Total average size of facilities, measured by the number of bed places per 1 facility, diminished by 2 places with reference to the previous year, however an average hotel facility diminished by 7 places.

The standard of hotels continuously improved. 96.9% of hotel rooms in Małopolska were equipped in own bathroom and lavatory (94.7% as of the end of July 2008). Average number of rooms in hotels of the Małopolskie voivodship amounted to 51. In relation to the previous year there were 4 hotels more with the highest, 5-star category and as of the end of July 2009 in Małopolska there were 10 such facilities. The average number of rooms in 5-star hotels amounted to 109. About a half of hotels had a middle class, 3-star category (52.4% of facilities, 47.7% of rooms and 48.1% of rooms in hotels). These were smaller facilities with 47 rooms on average.

An average motel numbered 20 rooms, and a boarding house – 22. 97.2% of rooms in motels and 93.3% in boarding houses were equipped in own bathroom and lavatory (as of the end of July 2008 respectively: 91.0% and 91.9%).

STRUCTURE OF HOTELS BY CATEGORIES OF FACILITIES As of 31 VII



S o u r c e: SO Kraków own study.

TABLE IV. INDICES OF BED PLACES IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

YEARS	Total	Hotel facilities	Other facilities	Total	Hotel facilities	Other facilities
	year 2000 = 100			previous year = 100		
2001	97.6	98.6	97.2	97.6	98.6	97.2
2002	95.9	102.4	93.3	98.3	103.8	96.1
2003	99.5	107.2	96.5	103.8	104.7	103.3
2004	99.8	119.8	91.8	100.3	111.8	95.2
2005	94.1	111.7	87.1	94.3	93.2	94.8
2006	95.9	123.4	85.1	102.0	110.5	97.7
2007	98.1	138.9	81.8	102.2	112.6	96.2
2008	105.2	155.9	85.1	107.3	112.2	104.0
2009	105.2	166.3	81.0	100.0	106.7	95.2

The increasing importance of tourist traffic related to departures on scientific, professional, social and commercial meetings at different kind of conferences, congresses, conventions or trainings causes, that entities, which want to participate in servicing congress and business tourism must have suitably equipped facilities, enabling organization of such meetings. In Małopolska, as of the end of 2009, 418 collective tourist accommodation facilities had 811 conference halls with total capacity of 46.0 thous. places. These facilities included: 195 hotels (with 464 conference halls for 28.2 thous. places), 48 training-recreational centres (95 halls for 4.8 thous. places), 40 boarding houses (55 halls for 2.4 thous. places), by 37 holiday centres and other non-classified facilities (relatively: 53 and 57 halls for 2.8 thous. and 3.4 thous. places).

TABLE V. CONFERENCE RESOURCES IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS IN 2009
As of 31 VII

TYPE OF FACILITIES	Share in total number of facilities of a given kind, facilities possessing								
	conference room	sound equipment	cordless microphone	computer	audio-video equipment	technical service	screen	flip-chart	projector
	in percent								
TOTAL	46.8	35.9	31.1	36.6	39.6	28.2	41.3	34.9	40.9
Hotel facilities	72.7	57.3	50.7	53.4	58.7	48.2	66.1	61.7	66.7
Hotels	84.4	69.3	61.9	61.9	68.0	57.1	81.0	77.5	81.4
Motels	45.5	45.5	36.4	36.4	45.5	36.4	45.5	27.3	36.4
Boarding houses	58.0	44.9	40.6	47.8	50.7	37.7	47.8	42.0	49.3
Other hotel facilities	46.2	23.1	17.3	26.9	30.8	25.0	28.8	25.0	30.8
Other facilities	29.0	21.3	17.7	25.0	26.6	14.5	24.3	16.6	23.4
of which:									
School youth hostels	16.1	29.0	25.8	41.9	41.9	6.5	32.3	6.5	35.5
Holiday centres	32.7	20.4	15.0	23.0	29.2	12.4	23.9	19.5	22.1
Training-recreational centres	75.0	50.0	45.3	50.0	57.8	39.1	65.6	51.6	62.5
Health establishments	43.2	29.7	32.4	40.5	35.1	29.7	35.1	21.6	29.7
Other non-classified	20.6	15.0	11.1	17.2	15.6	8.9	14.4	10.6	16.1

For servicing congress tourist traffic, beside auditorium resources, accompanying resources are also indispensable: restaurants, parking lots and comfortable recreational complexes. As of the end of July 2009 in collective tourist accommodation establishments there were: 291 restaurants, 252 bars, 316 canteens as well as 66 food stands.

TABLE VI. INDICES OF THE NUMBER OF CATERING ESTABLISHMENTS IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

YEARS	Restaurants	Bars	Canteens	Food stands	Restaurants	Bars	Canteens	Food stands
	year 2000 = 100				previous year = 100			
2001	102.8	103.2	94.7	114.9	102.8	103.2	94.7	114.9
2002	114.6	105.6	83.5	85.1	111.5	102.4	88.1	74.1
2003	110.7	101.8	76.3	90.5	96.6	96.3	91.4	106.3
2004	119.7	100.4	68.2	104.1	108.1	98.6	89.3	114.9
2005	119.1	102.8	64.7	55.4	99.5	102.4	94.9	53.2
2006	123.6	96.8	60.8	62.2	103.8	94.2	94.0	112.2
2007	150.0	96.1	63.7	55.4	121.4	99.3	104.7	89.1
2008	153.4	110.9	67.6	83.8	102.2	115.3	106.1	151.2
2009	163.5	88.4	64.5	89.2	106.6	79.7	95.5	106.5

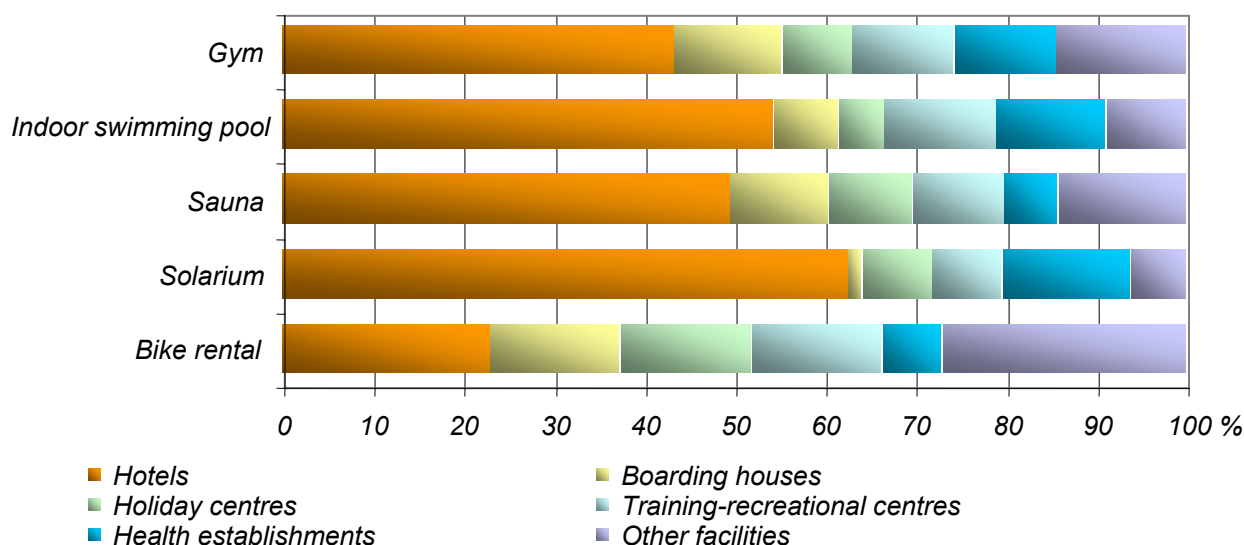
TABLE VII. SPORTS AND LEISURE EQUIPMENT IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION
ESTABLISHMENTS IN 2009
As of 31 VII

TYPE OF FACILITIES	Share in total number of facilities of a given kind, facilities possessing					
	<i>gym</i>	<i>indoor swimming pool</i>	<i>tennis court</i>	<i>basketball or volleyball field</i>	<i>minigolf</i>	<i>billiards</i>
	<i>in percent</i>					
TOTAL	18.8	6.4	5.4	21.8	1.6	21.4
Hotel facilities	27.5	10.5	5.5	11.6	1.7	23.4
<i>Hotels</i>	31.6	13.4	5.2	8.7	1.3	24.2
<i>Motels</i>	9.1	—	—	18.2	—	36.4
<i>Boarding houses</i>	29.0	5.8	7.2	18.8	2.9	30.4
<i>Other hotel facilities</i>	11.5	5.8	5.8	13.5	1.9	7.7
Other facilities	12.8	3.6	5.3	28.8	1.5	20.0
<i>of which:</i>						
<i>School youth hostels</i>	3.2	—	—	54.8	—	6.5
<i>Holiday centres</i>	11.5	2.7	4.4	35.4	1.8	34.5
<i>Training-recreational centres</i>	29.7	10.9	10.9	40.6	1.6	39.1
<i>Health establishments</i>	51.4	18.9	5.4	32.4	—	40.5
<i>Other non-classified</i>	6.7	0.6	4.4	18.3	1.1	11.1

(cont.)

TYPE OF FACILITIES	Share in total number of facilities of a given kind, facilities possessing					
	<i>table tennis</i>	<i>sauna</i>	<i>solarium</i>	<i>floating equipment rental</i>	<i>bike rental</i>	<i>children playing rooms</i>
	<i>in percent</i>					
TOTAL	29.5	22.8	7.2	1.3	11.6	10.3
Hotel facilities	19.3	38.0	12.4	1.1	12.9	14.9
<i>Hotels</i>	16.0	43.7	17.3	0.4	10.4	13.0
<i>Motels</i>	27.3	18.2	—	—	9.1	18.2
<i>Boarding houses</i>	30.4	31.9	1.4	2.9	21.7	21.7
<i>Other hotel facilities</i>	17.3	25.0	7.7	1.9	13.5	13.5
Other facilities	36.5	12.4	3.6	1.5	10.7	7.2
<i>of which:</i>						
<i>School youth hostels</i>	61.3	—	—	—	6.5	6.5
<i>Holiday centres</i>	51.3	16.8	4.4	0.9	13.3	10.6
<i>Training-recreational centres</i>	59.4	32.8	7.8	7.8	23.4	9.4
<i>Health establishments</i>	54.1	32.4	24.3	—	18.9	16.2
<i>Other non-classified</i>	21.1	6.1	—	—	5.0	3.3

**STRUCTURE OF COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS
EQUIPPED WITH SOME SPORTS AND LEISURE DEVICES
BY TYPE OF FACILITIES IN 2009**



Source: SO Kraków own study.

Some collective tourist accommodation establishments had improvements for disabled persons. 213 facilities possessed an entry ramp, 102 facilities - automatic doors, in 160 facilities there was a lift adjusted for disabled persons, and in 253 facilities – rooms or bathrooms for such people. Majority of these improvements were situated in hotels (57.3% of entry ramps, 74.5% of automatic doors, 75,0% of lifts adjusted for disabled persons, and 61.3% of rooms and bathrooms).

**TABLE VIII. IMPROVEMENTS FOR DISABLED PERSONS IN COLLECTIVE TOURIST
ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS IN 2009**
As of 31 VII

TYPE OF FACILITIES	Share in total number of facilities of a given kind, facilities possessing			
	entry ramp	automatic doors	lift adjusted	rooms or bathrooms adjusted
			for disabled persons	
	in percent			
TOTAL	23.8	11.4	17.9	28.3
Hotel facilities	42.7	22.3	34.7	52.1
Hotels	52.8	32.9	51.9	67.1
Motels	54.5	—	—	63.6
Boarding houses	34.8	5.8	5.8	29.0
Other hotel facilities	5.8	1.9	3.8	13.5
Other facilities	10.9	4.0	6.4	12.1
of which:				
School youth hostels	3.2	—	3.2	6.5
Holiday centres	7.1	2.7	1.8	5.3
Training-recreational centres	25.0	14.1	12.5	23.4
Health establishments	40.5	18.9	37.8	54.1
Other non-classified	5.6	1.1	5.0	6.1

2.1.3. Occupancy of collective tourist accommodation establishments

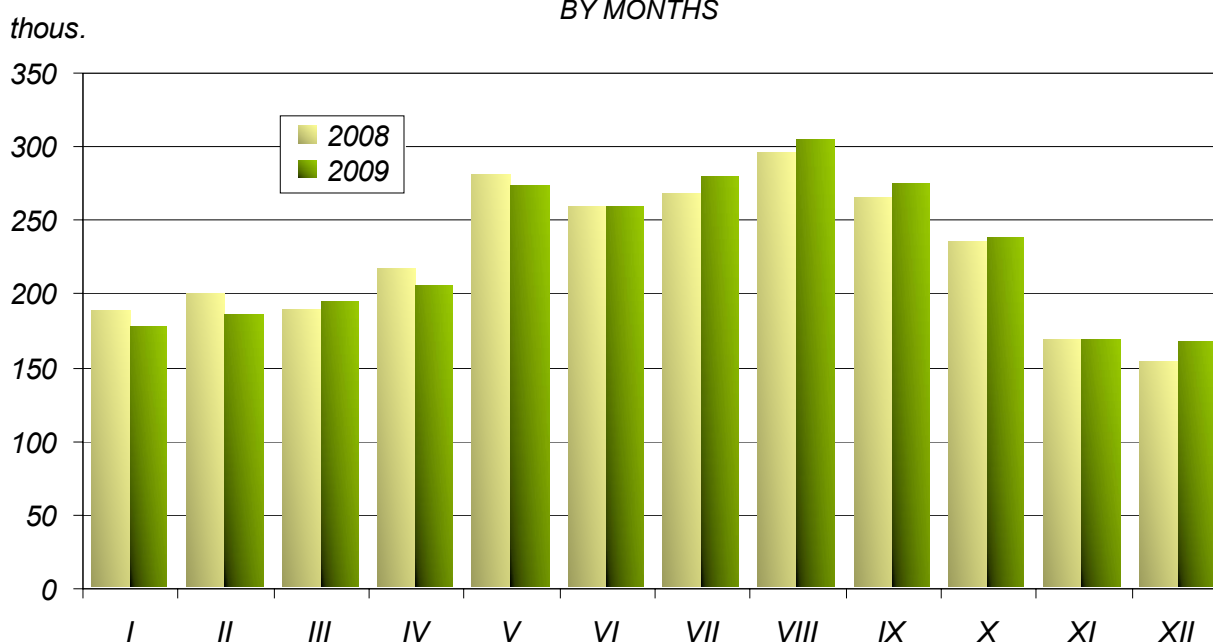
In 2008 the number of tourists accommodated in collective tourist accommodation establishments in the Małopolskie voivodship amounted to 2720.6 thous. and it was slightly bigger than that recorded last year (by 9.2 thous. persons, i.e., by 0.3%). However, it was lower in relation to 2007, when the most tourists visited Małopolska in recent 10 years (by 109.8 thous., i.e., by 3.9%).

Most of all increased the number of hotel guests (by 46.4 thous.) as well as of tourists in facilities grouped as other non-classified ones (by 22.0 thous.) and health establishments (by 14.4 thous.). However, the deepest decrease of the number of tourists accommodated was recorded in training-recreational centres (by 28.1 thous.), holiday centres (by 20.8 thous.) and boarding houses (by 12.2 thous.).

TABLE IX. INDICES OF TOURIST ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

YEARS	Total	Hotel facilities	Other facilities	Total	Hotel facilities	Other facilities
	year 2000 = 100			previous year = 100		
2001	96.5	95.4	97.5	96.5	95.4	97.5
2002	98.6	101.8	95.5	102.2	106.7	97.9
2003	104.2	106.1	102.4	105.7	104.3	107.2
2004	117.4	133.9	101.5	112.6	126.2	99.1
2005	126.9	154.0	100.9	108.2	115.0	99.5
2006	134.1	168.6	101.0	105.6	109.5	100.0
2007	144.1	186.0	103.9	107.5	110.3	102.9
2008	138.1	179.4	98.3	95.8	96.5	94.6
2009	138.5	184.6	94.2	100.3	102.9	95.8

TOURISTS ACCOMMODATED
IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS
BY MONTHS



Source: SO Kraków own study.

TABLE X. TOURISTS ACCOMMODATED AND OVERNIGHT STAYS IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY TYPE OF FACILITIES

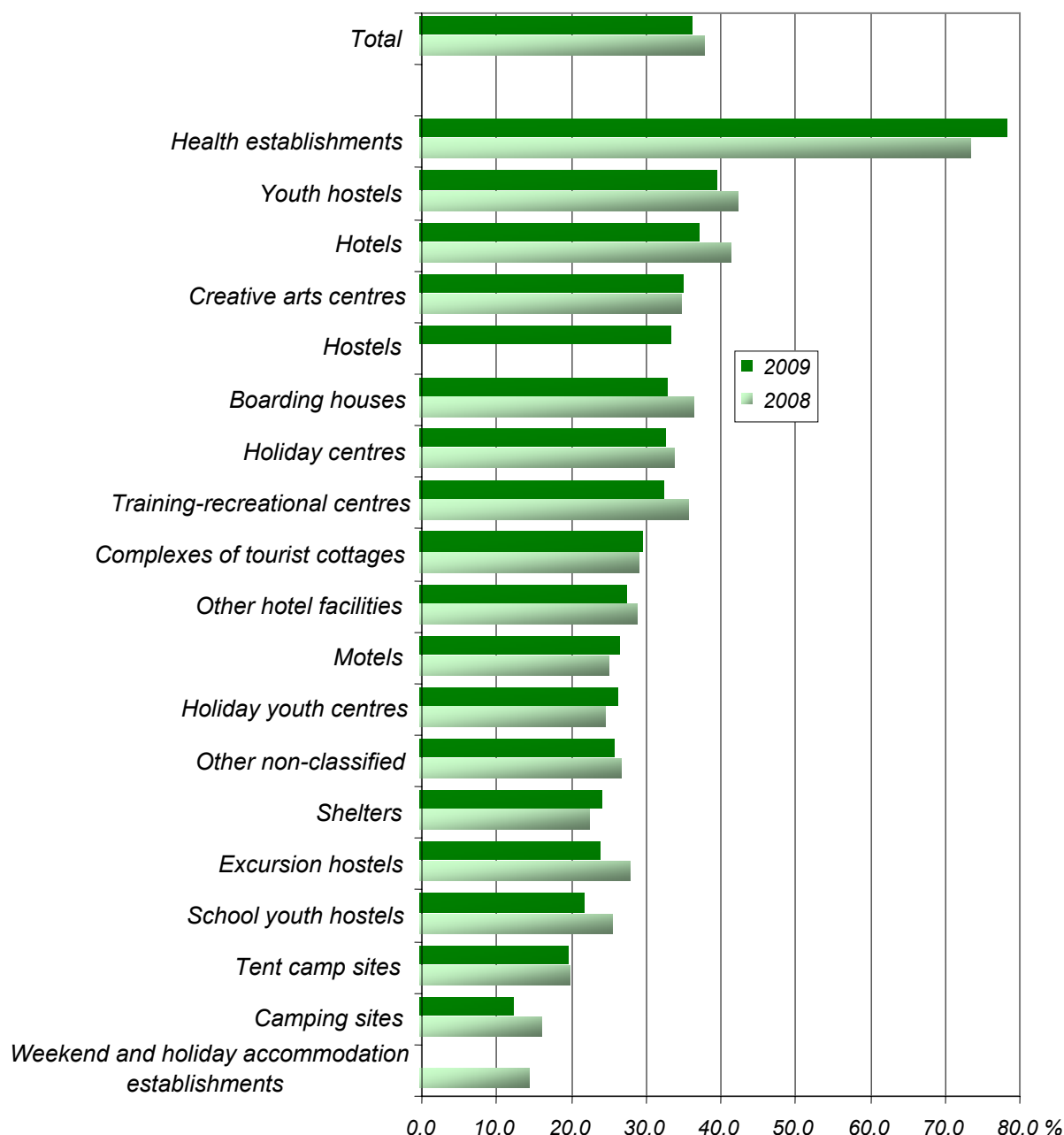
TYPE OF FACILITIES	Tourists accommodated		Overnight stays		Average time of stay of tourist in a facility	
	in percent				in days	
	2008	2009	2008	2009	2008	2009
TOTAL	100.0	100.0	100.0	100.0	2.9	2.9
Hotel facilities	63.7	65.3	48.5	49.3	2.2	2.2
Hotels	55.1	56.6	40.0	40.8	2.1	2.1
Motels	1.0	1.3	0.5	0.6	1.4	1.3
Boarding houses	4.4	3.9	5.6	5.0	3.7	3.8
Other hotel facilities	3.3	3.5	2.4	2.9	2.2	2.4
Other facilities	36.3	34.7	51.5	50.7	4.2	4.3
Excursion hostels	0.7	0.6	0.8	0.7	3.2	3.7
Shelters	2.1	2.0	1.3	1.2	1.8	1.7
Youth hostels	1.6	1.3	1.1	1.0	2.0	2.2
School youth hostels	2.0	1.8	1.6	1.4	2.4	2.3
Holiday centres	8.1	7.3	12.7	11.0	4.6	4.4
Holiday youth centres	0.2	0.2	0.6	0.5	7.8	7.4
Training-recreational centres	6.3	5.2	7.7	6.4	3.6	3.6
Creative arts centres	0.3	0.3	0.6	0.6	5.4	5.6
Complexes of tourist cottages	0.6	0.5	0.7	0.7	3.6	4.0
Camping sites	0.7	0.4	0.6	0.3	2.4	2.5
Tent camp sites	0.1	0.2	0.1	0.2	2.9	2.7
Hostels	x	0.6	x	0.4	x	2.1
Weekend and holiday accommodation establishments	0.5	x	0.3	x	1.8	x
Health establishments	3.3	3.8	14.7	17.1	13.1	13.1
Other non-classified	9.7	10.5	8.7	9.2	2.6	2.6

In 2009 the number of nights spent (overnight stays) in collective tourist accommodation establishments, amounting to 7958.5 thous., minimally increased (by 4.9 thous., i.e., by 0.1%) in comparison with the previous year. The biggest increase of the number of nights spent (overnight stays) (by 192.2 thous., i.e., by 16.5%) occurred in health establishments, hotels (by 63.4 thous., i.e., by 2.0%), other non-classified facilities (by 41.6 thous., i.e., by 6.0%) and other hotel facilities (by 38.2 thous., i.e., by 19.8%). The deepest decrease, similarly like in case of tourists accommodated, of the number of nights spent (overnight stays) was recorded in holiday centres (by 134.7 thous., i.e., by 13.3%), training-recreational centres (by 101.4 thous., i.e., by 16.5%) and boarding houses (by 43.7 thous., i.e., by 9.8%).

In 2009 the occupancy rate of bed places in collective tourist accommodation facilities, amounting to 36.8%, decreased in relation to the previous year by 1.5 percentage point, and in comparison with the level in the most favourable year 2007, it was lower by 3.1 percentage points. The decrease of the occupancy rate of bed places occurred in majority, i.e., in 11 types of facilities. In this context a systematic (since 2005) and significant increase of the occupancy rate of places in health establishments to 78.8% in 2009 (by 5.0 percentage points more than in 2008 and by 14.5 percentage points more in comparison with the year 2004) should be emphasized. Until 2008 the increase of the occupancy rate of places in health establishments was a result of diminishing number of health establishments (from 41 facilities with 5.5 thous. bed places in 2004 to 36 facilities with 4.5 thous. places in 2008). In 2009 the tendency changed; the increase of the occupancy rate of bed places occurred when the number of places augmented and the number of tourists accommodated and nights spent (overnight stays) was relatively higher.

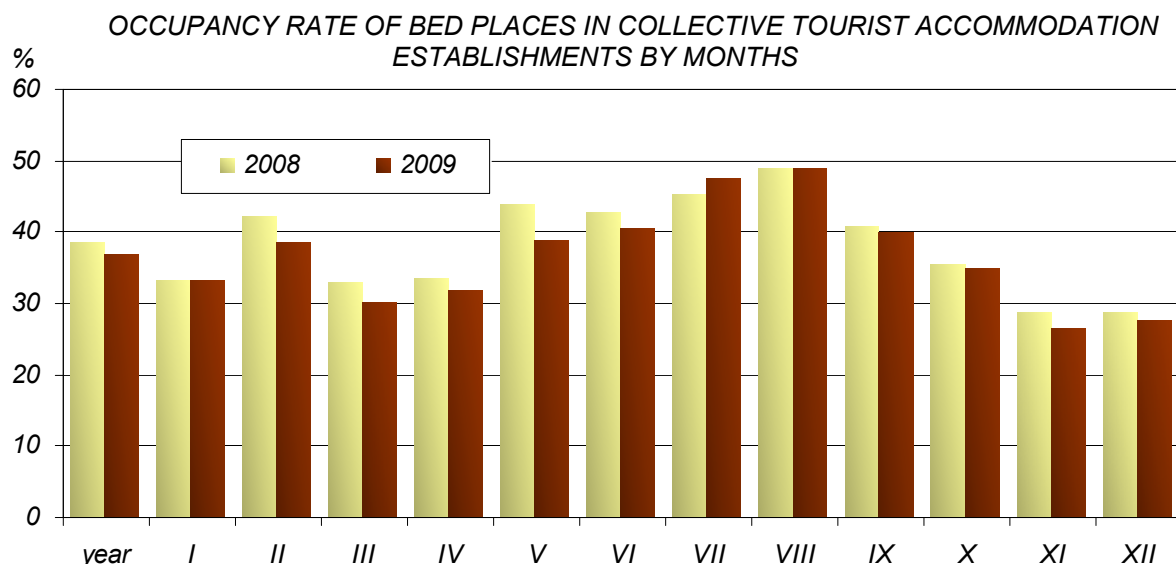
Most of all decreased the occupancy rate of bed places in hotels (by 4.1 percentage points in relation to the previous year and by 9.7 percentage points with reference to 2007) and amounted to 37.7%. This decrease occurred despite increasing number of guests and nights spent (overnight stays) in hotels, when the number of hotel places increased more. Even deeper decrease occurred in occupancy of hotel rooms (by 6.5 percentage points to the level of 43.0%). In recent decade the highest (55.0%) occupancy rate of rooms in hotels was recorded in 2005. In next years this rate has systematically decreased.

OCCUPANCY RATE OF BED PLACES IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY TYPE OF FACILITIES



Source: SO Kraków own study.

The occupancy rate of bed places in 2009 augmented only in July (by 2.1 percentage points) in comparison with the analogous month in the previous year, in January it stayed at the unchanged level, and in all other months it diminished (most of all in May, by 5.1 percentage points).



Source: SO Kraków own study.

Below there is an attempt at comparing (in years 2000–2008) the number of tourists and nights spent (overnight stays) in collective tourist accommodation establishments with the number of employed persons in the Małopolskie voivodship in the sector of services and economic entities recorded in KRUPGN-REGON, which conduct prevailing activity classified in sections: Trade and repair as well as Hotels and restaurants. The Pearson's correlation coefficient was used to research a relation between these variables. The size of tourist traffic showed a very strong, positive correlation with reference to the number of employed persons in services. Similarly high relation was recorded with reference to the number of entities in section Hotels and restaurants. However, the number of tourists and nights spent (overnight stays) were not related to the number of entities in the section Trade and repair.

TABLE XI. EMPLOYED PERSONS IN SERVICE SECTOR AS WELL AS TOURISTS ACCOMMODATED AND OVERNIGHT STAYS IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

SPECIFICATION	Employed persons ^a in service sector			Entities recorded ^a in KRUPGN- -REGON in section ^b		Tourists accom- modated	Overnight stays
	total	of which in section ^b				in collective tourist accommodation establishments	
		Trade and repair	Hotels and restaurants	Trade and repair	Hotels and restaurants		
IN ABSOLUTE NUMBERS							
2000	566246	168467	23437	82606	8920	1964062	6680531
2001	545724	157821	22792	84238	9303	1894538	6323231
2002	542190	156076	21984	87482	9846	1935959	6188306
2003	548742	159629	22206	90318	10447	2047146	6530230
2004	553996	161672	23045	91490	10804	2305132	7081725
2005	563177	164523	23879	91038	10862	2493045	7375810
2006	577597	168577	25165	89139	10875	2633788	7562642
2007	598616	173521	26825	87250	10996	2830461	8014017
2008	621734	180016	29569	86663	11243	2711416	7953631
PEARSON PRODUCT-MOMENT CORRELATION COEFFICIENT							
Tourists ac- commodated.	0.83	0.79	0.82	0.34	0.85	×	×
Overnight stays	0.89	0.87	0.87	0.23	0.79	×	×

^a Arithmetic mean of state at the end of 2 adjoining years. ^b Grouping according to sections of PKD 2004.

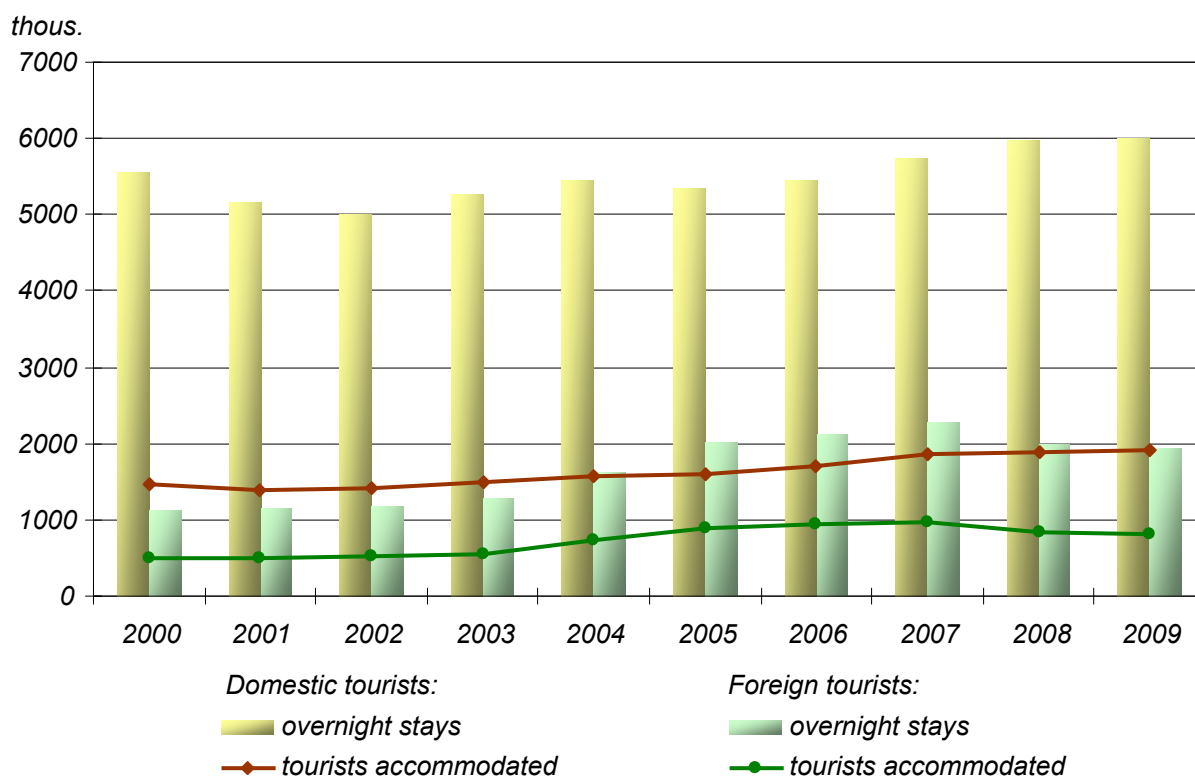
2.1.4. Foreign tourists

2009 was the second year in a row, in which foreign tourist traffic decreased. Collective tourist accommodation establishments in Małopolska accommodated 810.5 thous. foreign tourists, i.e., less by 18.5 thous. in relation to 2008 and by 168.9 thous. (by 17.2%) below the most favourable level from 2007. Tendency of overnight stays was similar. Foreign tourists spent 41.1 thous. nights less (by 2.1%) than in 2008 and by 324.4 thous. (by 14.3%) less in comparison with 2007. An average stay of foreign tourist in the facility amounted, like in the previous year – 2.4 days (2.3 days in 2007).

TABLE XII. INDICES OF FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

YEARS	Total	Hotel facilities	Other facilities	Total	Hotel facilities	Other facilities
	year 2000 = 100			previous year = 100		
2001	100.5	97.5	111.9	100.5	97.5	111.9
2002	104.1	106.6	94.5	103.6	109.4	84.5
2003	109.2	111.7	99.6	104.9	104.8	105.4
2004	143.1	152.1	108.6	131.0	136.2	109.1
2005	175.4	188.9	123.7	122.6	124.2	113.9
2006	184.4	197.4	134.6	105.1	104.5	108.8
2007	193.1	210.1	128.3	104.7	106.4	95.3
2008	163.4	178.3	106.9	84.6	84.8	83.3
2009	159.8	175.9	98.4	97.8	98.7	92.1

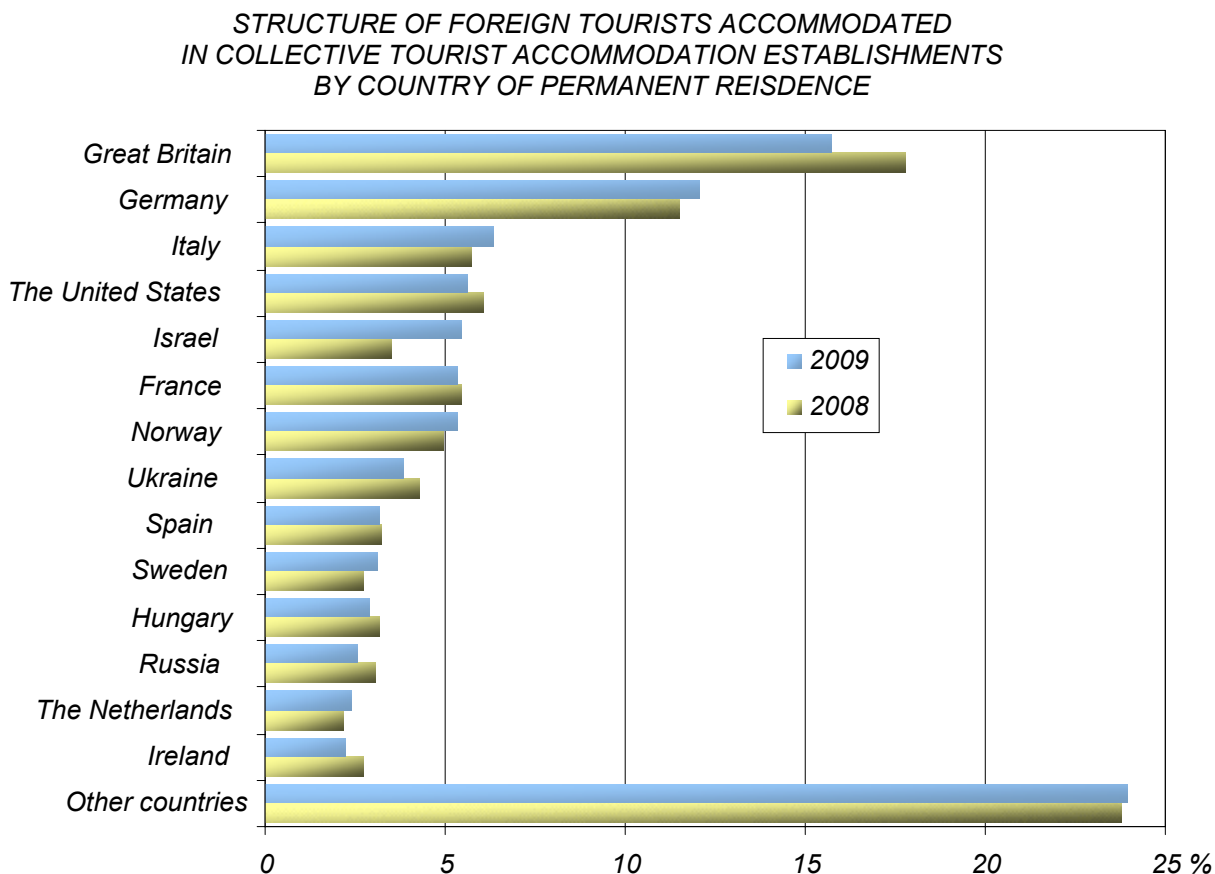
DOMESTIC AND FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED AND OVERNIGHT STAYS IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS



Source: SO Kraków own study.

The share of foreign tourists in tourist traffic in Małopolska has decreased and in 2009 it constituted 29.8% of total persons accommodated in collective tourist accommodation establishments (in 2008 – 30.6%, and in 2005 – 35.7%). Similarly, the share of foreign tourists overnight stays has dropped – to 24.4% in 2009, while in 2008 it amounted to 25.0%, and in 2007 – 28.3%.

Vast majority (83.0%) of foreign tourists in Małopolska for overnight stay chose hotels. They constituted 43.7% of total number of hotel guests (in 2008 – 45.1%, and in 2005 – 55.6%). 5-star hotels recorded the biggest share of foreign tourists (64.5%, in 2008 - 67.9%). The share of foreigners among tourists accommodated in hostels (58.8%) and on camping sites (52.8%) was high.



Source: SO Kraków own study.

In structure of tourists, of which the place of permanent residence was the country other than Poland, Europeans constituted 80.4% (slope by 1.6 percentage point), newcomers from Asia – 10.5% (growth by 2.5 percentage points), from North America – 6.6% (slight slope of share - by 0.2 percentage point in relation to 2008). In 2009 in comparison with the previous year, total number of tourists from Europe decreased by 4.1%, but the number of guests from 16 European countries increased, particularly from Belarus (by 33.7%) and Greece (by 33.4%). There were less by 13.4% persons from Great Britain accommodated in collective tourist accommodation establishments, and from Germany – more by 2.4%. The number of tourists from Asian countries has significantly increased – jointly by 28.3%, while the most from Vietnam (by 78.2%), Israel (by 52.3%), India (by 44.5%) and China (by 38.2%). The number of newcomers from North America has dropped by 5.3%, while from the United States it was lower by 8.9%, and from Canada – higher by 22.4%.

2.1.5. Tourism in Małopolskie voivodship in a territorial breakdown

The size of boarding facilities of Kraków has systematically increased. At the end of July 2009 in the capital of the voivodship there were 195 collective tourist accommodation facilities possessing 22.5 thous. bed places. In comparison with the previous year the number of boarding facilities augmented by 22 and the number of bed places - by 0.1 thous. Hotels (120 with 15.5 thous. places) constituted 61.5% of total facilities and 68.9% of bed places of tourist boarding facilities in Kraków. In the voivodship scale the share of collective tourist accommodation establishments located in Kraków increased by 2.0 percentage points to 21.8%, and the share of bed places amounted to 32.7% (by 0.1 percentage point more). The analogous share of hotels amounted to 51.9% of facilities and 63.4% of bed places in hotels.

TABLE XIII. COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS
As of 31 VII

POWIATS	Facilities		Bed places		Number of bed places per facility	
	in percent					
	2008	2009	2008	2009	2008	2009
VOIVODSHIP	100.0	100.0	100.0	100.0	78.9	77.0
POWIATS						
Bocheński	1.9	1.7	1.9	1.9	75.2	85.3
Brzeski	1.3	1.0	0.6	0.6	40.4	47.9
Chrzanowski	0.2	0.2	0.1	0.1	17.5	17.5
Dąbrowski	0.3	0.3	0.1	0.1	22.7	23.3
Gorlicki	3.1	3.1	2.5	2.5	62.6	61.5
Krakowski	3.2	3.0	2.0	1.9	48.6	49.5
Limanowski	3.3	3.0	2.6	2.3	62.1	58.4
Miechowski	0.1	0.1	0.1	0.1	40.0	40.0
Myślenicki	1.7	1.9	1.5	1.7	69.6	70.1
Nowosądecki	17.4	16.9	16.9	17.5	76.7	79.9
Nowotarski	15.8	14.5	11.7	10.4	58.4	55.3
Olkuski	1.5	1.5	0.8	0.7	40.8	37.5
Oświęcimski	1.0	1.1	1.0	1.1	73.8	76.5
Proszowicki	0.3	0.3	0.2	0.2	53.0	53.0
Suski	4.9	4.4	3.2	2.6	50.6	46.5
Tarnowski	1.1	1.2	0.7	0.6	48.9	40.2
Tatrzański	17.2	17.7	17.0	17.5	78.0	76.4
Wadowicki	1.9	2.1	1.9	2.0	78.8	73.9
Wielicki	1.3	2.0	0.8	1.6	50.3	60.7
CITIES WITH POWIAT STATUS						
Kraków	19.8	21.8	32.6	32.7	129.6	115.3
Nowy Sącz	1.1	1.0	0.9	0.7	61.2	56.1
Tarnów	1.1	1.0	1.0	1.0	68.8	74.8

In 2009 the number of people accommodated in collective tourist accommodation establishments in Kraków amounted to 1340,4 thous., of which foreign tourists constituted more than a half (688.9 thous., i.e., 51.4%). In comparison with the previous year both the total number of tourists and the number of foreign tourists decreased, respectively by 4.1% and by 0.7%. Total number of overnight stays has increased by 2.8%, but the number of foreign tourists overnight stays remained at the same level.

Comparing to the year 2008 the number of overnight stays grew in 7 powiats. The biggest relative increase (by 71.0%) as well as growth of the number of overnight stays (by 59.5%) were recorded in wielicki powiat.

The occupancy rate of bed places (calculated as a percentage share of overnight stays to the nominal number of bed places in collective tourist accommodation establishments) has shaped the most favourably in powiats: gorlicki (44.5%), nowosądecki (44.3%) as well as in the city of Kraków (39.3%).

TABLE XIV. TOURISTS ACCOMMODATED AND OVERNIGHT STAYS IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS

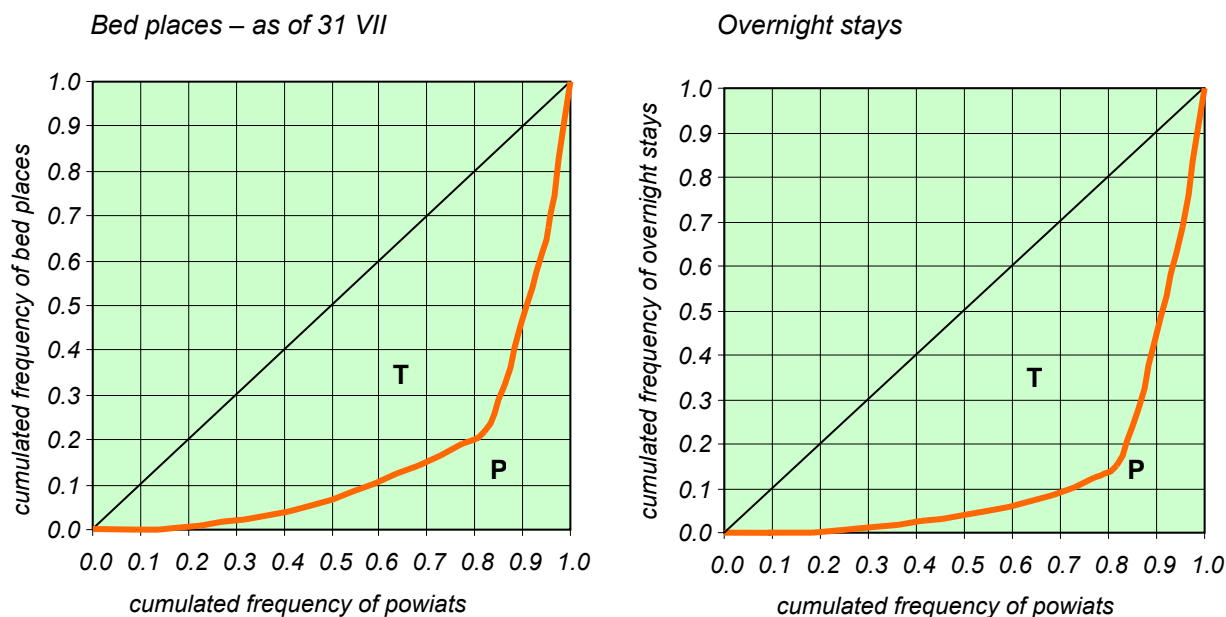
POWIATS	Tourists accommodated		Nights spent (overnight stays)		Average tourist stay at facility in days	
	in percent					
	2008	2009	2008	2009	2008	2009
VOIVODSHIP	100.0	100.0	100.0	100.0	2.9	2.9
POWIATS						
Bocheński	2.1	2.2	1.0	1.1	1.5	1.4
Brzeski	0.6	0.6	0.5	0.5	2.3	2.5
Chrzanowski	0.1	0.1	0.1	0.1	1.8	2.0
Dąbrowski	0.0	0.0	0.0	0.0	1.8	1.8
Gorlicki	1.6	1.4	2.6	2.7	4.7	5.6
Krakowski	3.1	2.7	1.7	1.5	1.6	1.6
Limanowski	0.9	0.8	1.1	1.0	3.4	3.7
Miechowski	0.1	0.1	0.0	0.0	1.2	1.2
Myślenicki	0.7	0.7	0.6	0.6	2.4	2.5
Nowosądecki	10.1	10.6	20.3	21.1	5.9	5.8
Nowotarski	6.1	5.8	11.2	10.6	5.4	5.4
Olkuski	0.7	0.6	0.6	0.4	2.4	2.2
Oświęcimski	1.1	1.0	0.8	0.8	2.2	2.2
Proszowicki	0.1	0.1	0.1	0.0	1.6	1.4
Suski	1.7	1.4	2.0	1.5	3.3	3.2
Tarnowski	0.8	0.7	0.5	0.5	1.9	2.0
Tatrzański	17.7	16.3	19.6	18.9	3.3	3.4
Wadowicki	1.6	1.5	1.1	1.0	2.0	1.9
Wielicki	1.1	1.9	0.6	0.9	1.5	1.4
CITIES WITH POWIAT STATUS						
Kraków	47.5	49.3	34.4	35.3	2.1	2.1
Nowy Sącz	0.8	0.8	0.5	0.5	1.7	1.7
Tarnów	1.4	1.5	0.9	0.9	1.8	1.8

On the basis of above mentioned specification one can find occurrence of concentration of collective tourist accommodation establishments and tourist traffic in Małopolska. 70.9% of collective tourist accommodation establishments in the voivodship as well as 78.2% of places in these establishments were located in powiats: city of Kraków, tatrzański, nowosądecki and nowotarski. In 2009 these powiats jointly gathered 82.0% of persons accommodated and 86.0% of overnight stays.

Lorenz curve for bed places and overnight stays in collective tourist accommodation establishments was used to determine a degree of concentration. For both features so-called Gini coefficient: $K = 2T = 1 - 2P$ was also calculated.

Both curves are significantly distant from diagonal of a square, which proves a very strong concentration of phenomena. The curve of overnight stays displays a bigger variation, therefore one can say, that overnight stays concentration is bigger than boarding facilities concentration. Calculated concentration coefficient confirms graphic observation. In both cases this coefficient took a value near unity and augmented to 0.70 for bed places and 0.75 – for overnight stays.

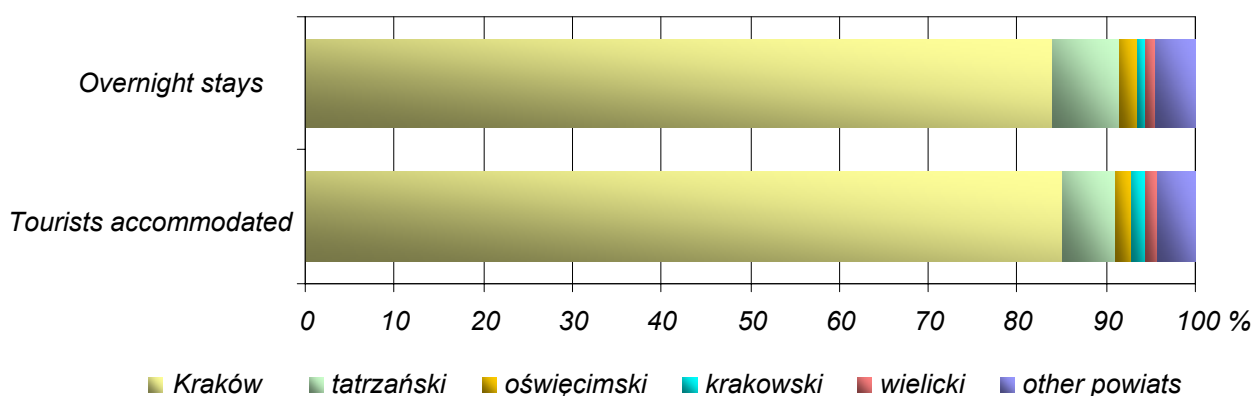
**POLYGON OF LORENZ CONCENTRATION OF COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION
ESTABLISHMENTS AND OVERNIGHT STAYS IN 2009**



S o u r c e: SO Kraków own study.

Foreign tourist traffic has mainly concentrated in Kraków, where were accommodated 85.0% of foreign tourists in the voivodship (by 2.5 percentage points more than a year before). Share of foreign tourists overnight stays in Kraków constituted 84.0% (increase by 1.8 percentage point). Numerous group of foreign guests spent nights in tatrzański powiat – 5.9% of persons accommodated and 7.5% of overnight stays in the voivodship scale (slope by 1.5 percentage point both tourists accommodated and overnight stays).

**STRUCTURE OF FOREIGN TOURIST ACCOMMODATED AND THEIR OVERNIGHT STAYS
IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS
BY POWIATS IN 2009**



S o u r c e: SO Kraków own study.

2.1.6. Tourist ranking of powiats

For preparing tourist ranking of Małopolska's powiats, their tourist functions were specified, and characterized (expressed) by aggregate (synthetic) rates calculated for each powiat. The rates were calculated from normalized sub-rates, using 12 rates which characterize tourist development of individual powiats:

- number of bed places per 1 km²,
- number of tourists accommodated per 1 km²,
- number of overnight stays per 1 km²,
- number of bed places per 100 inhabitants,
- number of tourists accommodated per 100 inhabitants,
- number of overnight stays per 100 inhabitants,
- occupancy rate of bed places,
- occupancy rate of rooms in hotel facilities,
- average time of stay of tourist in facility,
- number of economic entities recorded in KRUPGN-REGON with the prevailing activity included in the section "Hotels and restaurants" (according to PKD 2004) – per 1000 inhabitants,
- number of economic entities recorded in KRUPGN-REGON with the predominant activity included to the section "Hotels and restaurants" (according to PKD 2004) – to total number of economic entities,
- number of museum visitors per 1000 inhabitants.

Rates describing boarding facilities and their utilization concern collective tourist accommodation establishments; rates connected with powiat's area were calculated on the basis of numerical data expressed in ha; rates connected with the number of powiat's inhabitants were calculated on the basis of the actual number of population in powiat as of 30.06.2009; rates connected with the number of economic entities were calculated as of half of 2009.

Selected rates characterize both the level of tourist development of powiats, particularly growth and utility of boarding facilities as well as the intensity of tourist traffic (9 rates), and also economic activity of inhabitants in the sphere of tourism and business strength of economic entities classified to section "Hotels and restaurants" (2 rates). One of elements of so-called cultural tourism was also taken into consideration in calculations - the number of museums and exhibitions visitors (1 rate).

All rates were acknowledged as factors stimulating tourist development (stimulants). For needs of comparability calculated rates were normalized by unitarisation method using the formula:

$$x'_{ij} = \frac{x_{ij} - \min_i \{x_{ij}\}}{\max_i \{x_{ij}\} - \min_i \{x_{ij}\}}$$

Variables obtained in this way were used to calculate aggregate rates for individual powiats, which were calculated according the formula:

$$W_i = \frac{100}{m} \sum_{j=1}^m \alpha_j x'_{ij}$$

where:

m – number of variables taken into account,

α_j – weight of j -th variable,

x'_{ij} – normalized values of variables.

It was assumed that all variables influence tourist development of powiats in equal extent and weights of variables were ignored.

As a result values of aggregate rate were obtained. They characterise tourist function of individual powiats. Obtained results were assumed as rates of tourist development of given powiats, which ordering from the biggest to the lowest created tourist ranking of powiats in Małopolska.

This ranking of powiats shows 2 characteristic tourist areas. Tatrzański powiat as well as city of Kraków and also southern Małopolska are the most developed areas as regards tourism; dąbrowski and proszowicki powiats located in northern Małopolska are the least developed areas.

One of the characteristic features is a big influence of cultural tourism on tourist development of powiats possessing frequently visited museums, i.e., oświęcimski (Auschwitz-Birkenau) as well as wielicki (salt mine). Ignoring the number of museums visitors in aggregate rate calculations (and calculating it on the basis of 11 sub-rates) has a big influence on position of oświęcimski and particularly wielicki powiat in the ranking.

TABLE XV. TOURIST RANKING OF POWIATS IN MAŁOPOLSKA ON THE BASIS OF AGGREGATE RATE IN 2009

POWIATS	Aggregate rate ^a	Ranking of powiats	POWIATS	Aggregate rate ^b	Ranking of powiats
Tatrzański	70.39	1	Tatrzański	62.97	1
Kraków	51.94	2	Kraków	44.78	2
Nowosądecki	33.99	3	Nowosądecki	31.08	3
Nowotarski	29.35	4	Nowotarski	25.44	4
Gorlicki	26.58	5	Gorlicki	24.03	5
Oświęcimski	23.71	6	Tarnów	18.58	6
Tarnów	20.28	7	Suski	15.78	7
Wielicki	19.88	8	Tarnowski	14.60	8
Suski	17.35	9	Oświęcimski	14.43	9
Tarnowski	15.89	10	Nowy Sącz	14.17	10
Nowy Sącz	15.89	11	Limanowski	13.52	11
Limanowski	14.71	12	Chrzanowski	12.90	12
Chrzanowski	14.65	13	Brzeski	12.60	13
Brzeski	13.85	14	Bocheński	12.46	14
Krakowski	12.17	15	Krakowski	10.95	15
Bocheński	11.96	16	Wielicki	10.66	16
Myślenicki	9.53	17	Myślenicki	8.61	17
Wadowicki	9.50	18	Wadowicki	8.59	18
Olkuski	9.27	19	Olkuski	8.53	19
Miechowski	6.15	20	Miechowski	5.68	20
Proszowicki	2.35	21	Proszowicki	2.14	21
Dąbrowski	1.40	22	Dąbrowski	1.19	22

a Calculated from 12 sub-rates. **b** Calculated from 11 sub-rates.

2.2. SELECTED ASPECTS OF TOURISM ACCORDING TO NON-STATISTICAL SOURCES

2.2.1. Babia Góra National Park ¹

The region of Babia Góra is one of the most attractive places in Małopolska, willingly visited by tourists. The whole Babia Góra mountain range 10 km long is located in suski and nowotarski powiat. The Polish-Slovakian border runs through its highest parts. The main peak called Diablak (1725 m above sea level) is considered the biggest attraction of the whole massif, being at the same time the highest point of the Polish Beskids mountains, not as high as only Tatra peaks. Due to diversity of plants and animals as well as unique landscape a fragment of Babia Góra was brought under legal protection.

In 2009 55 years passed since the creation of the Babia Góra National Park (BGNP). It was established at the end of 1954. The area of the park covered then 1704 ha, of which 1050 ha was subject to the strict legal protection. In 1997 the area of park was enlarged and the buffer zone was created. At present BGNP is one of the smallest Polish national parks and covers the area of 3392 ha and 8437 ha of the buffer zone. It includes northern and southern side of the Babia Góra massif. In 1977 UNESCO recognized Babia Góra as one of the world biosphere reserve.

On the area of BGNP it is possible to distinguish five climatic-floral stages, which correspond with analogous stages in high mountains, e.g. the Tatra mountains, the Alps, but in comparison to them they are lowered by several hundred metres.

Frequent and strong winds considerably influence the climate of Babia Góra. Warm southern wind known as halny (foehn wind) blows here for 20-24 days a year, especially in spring and autumn. Because of its location, the massif is struck by frequent precipitation. Annually, over 1400 mm fall on northern slopes and slightly less on southern slopes. Snow layer remains here even for 200 days.

On the area of Babia Góra many protected species of plants occur. One can find here rare and endangered plants. There are here nearly 650 species of vascular plants, 280 species of moss, more than 1300 different fungi and lichens. 67 species of plants were covered by legal protection and 4 species appeared in Polish Red Book of Plants. 125 species of plants have been recognized as mountain species (mountain in general, montane, sub-alpine and alpine) and 370 ones as lowland-mountain species. Floristic peculiarities *Laserpitium archangelica* placed on the crest of the park as well as *Cerastium alpinum* can be found only here in the scale of Poland.

The world of animals is equally rich and diverse. It is acknowledged that 4500 species and subspecies of animals are known from this area. Apart from very numerous invertebrates (among which the most numerous are insects), 188 vertebrates were recorded (with over 100 species of birds).

A curiosity of Babia Góra is richness of springs and streams. With respect to the amount (2 springs/1 km²) this mountain takes one of the leading places in Poland. On the northern slopes the most springs can be found on the height between 900 and 1300 m above sea level, and on the southern ones from 1200 to 1500 m above sea level. These springs have almost unchangeable temperature during the whole year - from 2 to 3°C. Even during the summer their water is very cold and does not exceed 4°C. The highest situated spring on Babia Góra as well as in the Western Beskids mountains, is Głodna Woda (Hungry Water) under Diablak (on the height of 1625 m above sea level).









Numerous small ponds are a special variety of Babia Góra nature. They are found on the height from 860 to 1545 m above sea level, mostly on the northern slopes. At present, 19 lakes having an area more than 25 m² are known on Babia Góra. The biggest of them is Mokry Stawek, the area of 450 m² and depth 2.0-2.5 m on the height of 1025 m above sea level, by tourist trail known as Górny Płaj, visited by a large number of tourists. The highest situated pond, located on the height of 1445 m above sea level, is Stawek Orawski having an area of about 200 m² and a depth reaching 1 m.

¹ Elaborated on the basis of: the Regulation of the Council of Ministers dated 30 October 1954 regarding the creation of the Babia Góra National Park (Journal of Laws from 1955 No. 4, item 25); the Regulation of the Council of Ministers dated 8 August 1997 regarding the Babia Góra National Park (Journal of Laws No. 99, item 608); *Worlds of Babia Góra – Monograph*, edited by Danuta Ptaszycka-Jackowska, 2nd BGNP edition, Zawoja 2005; *When you come to this Babia Góra...*; edited by Jacek Stroka, PTTK edition, Bielsko-Biała 1986; website of the Babia Góra National Park www.bgpn.pl.

The territory of the Babia Góra National Park is accessible for tourist purposes. Within the terrain of the park, on Markowe Szczawiny, on the height of 1180 m above sea level, there is H. Zapałowicz PTTK shelter, rebuilt in 2009 – in place of pulled down, over hundred-year-old structure.

In order to approach to tourists the values of Babia Góra nature, and also culture, tradition and building architecture of inhabitants of villages situated under Babia Góra, within the area of BGNP, 8 didactic routes were marked.

TABLE XVI. DIDACTIC ROUTES WITHIN BABIA GÓRA NATIONAL PARK

Name of route	Purpose of creation	Colour of signs	Length of route in km	Time of passing
Along the Valley of Rybny Potok	Familiarizing with mammals, birds, fish, amphibians and reptiles living within the area of the park, and also near-streams flora.		3.5	1 h 30 min
How can we protect the nature of Babia Góra?	Acquainting with forms of nature conservation on Babia Góra and learning about the Biosphere Reserve Babia Góra.		3.5	1 h 45 min
Echoes of the primeval Carpathian forest	Familiarizing with the plants associations occurring on the area of the primeval Carpathian forest.		8.4	4 h
In Wawrzyniec Szkolnik's footsteps	Acquainting with characteristic elements of the architecture of inhabitants of Babia Góra area.		3.5	1 h 30 min
At the Well-heads of the Black Sea	Learning about hydrology, shepherding, forest management, protected areas, tradition, culture and construction.		3.7	2 h 30 min
In the lower montane	Familiarizing with the forest stand of Babia Góra, as well as with plants associations occurring here.		2.8	1 h 45 min
From Zawoja through Diablak to Lipnica	Familiarizing with a lot of natural phenomena occurring here as well as with model stage diversification of Babia Góra.		18.5	8 h
Babia Góra without borders (the Polish-Slovakian didactic route)	Exploring the nature of both northern and southern slopes of Babia Góra. Knowing the whole massif, floral stages occurring here, as well as Slovak peat-bogs.		x	x




Babia Góra attracts crowds of tourists. In the last years their number exceeded 100 thousand yearly. They get to know the beauty of the massif of Babia Góra while hiking tourist trails marked on this area.

TABLE XVII. TOURIST TRAILS WITHIN BABIA GÓRA NATIONAL PARK

Colour of trail	Route	Time of passing
	Zawoja Czatoża – Fickowe Rozstaje – Górny Płaj – Markowe Szczawiny	3 h 20 min
	Markowe Szczawiny – Sucha Kotlinka – Diablak	1 h 30 min
	Zawoja Markowa – Pośredni Bór – Markowe Szczawiny	1 h 20 min
	Górny Płaj – Sokolica	45 min
	Przełęcz Jałowiecka – Mała Babia Góra – Przełęcz Brona	2 h
	Przywarówka – Głodna Woda – Diablak	2 h 30 min
	Polana Krowiarki – Hala Śmietanowa – Zubrzyca Górna	2 h
	Zawoja Czatoża – Markowe Rówienki – Zawoja Markowa – Ryzowana – Zawoja Policzne	3 h 30 min
	Zawoja Policzne – Polana Krowiarki – Markowe Szczawiny	3 h
	Polana Krowiarki – Sokolica – Kępa – Gówniak – Diablak – Przełęcz Brona – Markowe Szczawiny – Fickowe Rozstaje – Przełęcz Jałowiecka	6 h
	Podryzowana – Ryzowana – Markowe Szczawiny	2 h 30 min

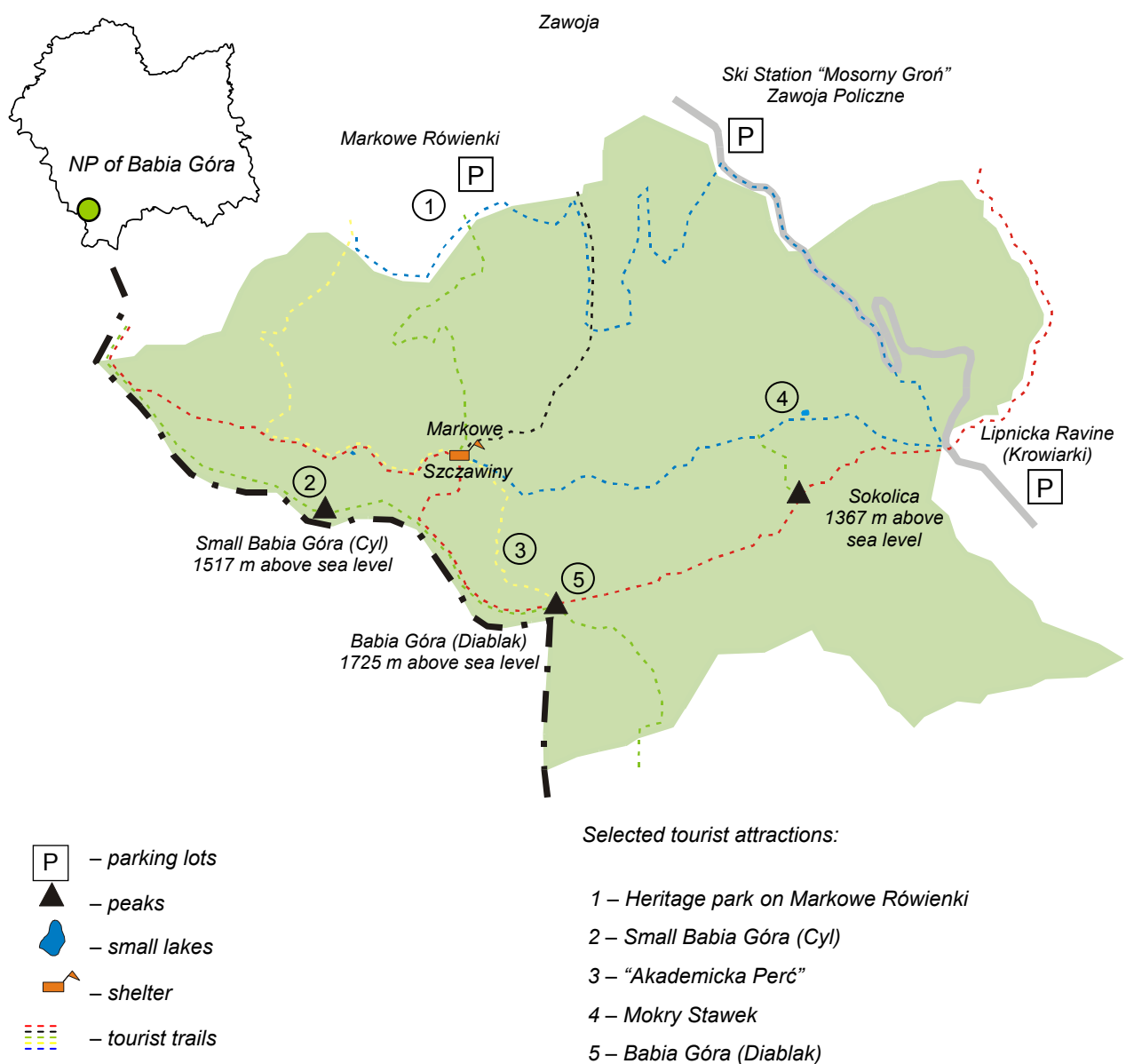
Babia Góra attracts also lovers of skiing. Within the area of the park are 3 ski trails mainly for ski-tours, but one can also use them for cross-country and downhill skis.

TABLE XVIII. SKI TRAILS WITHIN BABIA GÓRA NATIONAL PARK

Colour of trail	Route	Length of route ^a in km
	Zawoja Markowa – Markowe Rówienki – Górny Płaj	2.3
	Sokolica – Krowiarki	1.5
	Zawoja Lajkonik – Rybna – Sulowa Cyrhel – Górny Płaj	3.0

^a Length of the whole trail, within and outside the terrain of BGNP.

SCHEME OF DEPLOYMENT OF SELECTED TOURIST ATTRACTIONS
IN THE BABIA GÓRA NATIONAL PARK



S o u r c e: elaborated on the basis of: Babia Góra, Zawoja. Tourist map 1:30000. Compass edition, Kraków 2005.

2.2.2. Volunteer Tatra-Mountain Rescue Service ²

Expeditions of tourists to the mountains always entailed a risk of disaster. Growing interest in skiing and mountain excursions caused more and more mountain accidents. So an idea appeared of creation a special medical rescue, an organization rescuing tourists and skiers in Tatra mountains who became injured, fell ill or were in danger and moreover, making actions in order to prevent accidents in mountains. A mountaineer, caver and sailor, Mariusz Zaruski, was its forerunner. In consequence, Volunteer Tatra-Mountain Rescue Service (TOPR) was created on 29 October 1909 in Zakopane. **In 2009 the 100th anniversary of this event was celebrated.**

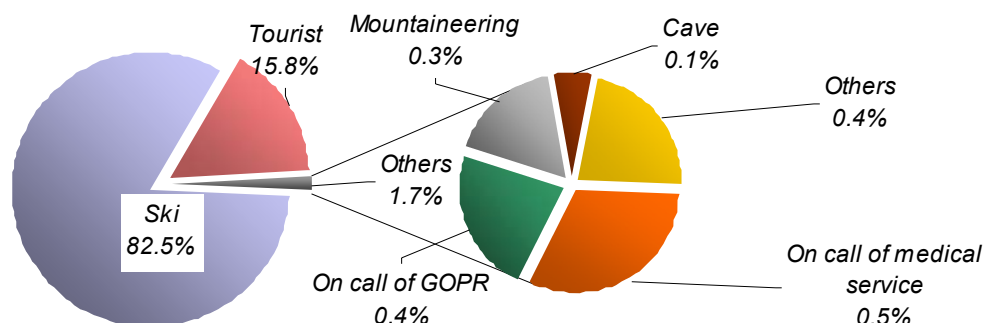
In December 1909 11 rescuers swore first rescue oaths. In years 1909-1939 in total 50 rescuers belonged to TOPR. During the 2nd World War TOPR bore big losses in equipment and first of all in people, but the activity was not suspended and rescuers participated in 53 rescue expeditions in total. After 1945 the number of rescuers has increased; and in 1945 first woman appeared in ranks of rescuers. Until 1952 the number of TOPR rescuers exceeded 100 people. In 1952 a superior organization was brought into existence - Volunteer Mountain Rescue Service (GOPR) seated in Zakopane. In 1956, as a result of reorganization, GOPR became the organization integrating local rescue units and since this time TOPR has become the Tatra Group of GOPR. In 1991 TOPR was approved again as an independent rescue organization. Since 1999 TOPR has been a member of international alpine rescue services IKAR.

Today's TOPR is a social organization (association) financed from subsidies of the Ministry of the Interior and Administration, deductions from entrance tickets to the Tatra National Park and by sponsors. A specificity of TOPR consists in running all forms of mountain rescue services within the area of Tatra mountains, from rescue services on organized ski terrains, through cave rescue including dive and pyrotechnics activities, wall and avalanche rescue services along with avalanche dogs to air service rescue (with use of helicopter).

In November 2009 the association numbered 252 members, of which 107 people possessed a status of lifelong member and 7 - honorary member. Moreover, there were 104 volunteers and 27 professional rescuers as well as 7 candidates.

Every member of TOPR had an appropriate rescue rank. The most numerous were members with ranks of rescuer (148 people) and senior rescuer (51). 20 people had the rank of senior TOPR instructor, 14 - of instructor and 13 - of instructor aspirant. About 140 members formed so-called Rescue Guard. They were rescuers possessing right state of health, abilities as well as equipment to undertake rescue activities. In 2000-2009 TOPR rescuers intervened in average over 2.2 thous. times yearly. Accidents on ski slopes predominated (in 2009/2010 winter season - 1768 injured skiers and snowboarders).

STRUCTURE OF ACCIDENTS SERVED BY TOPR IN 2009 ^a



^a In the reporting period from 1 X 2008 to 30 IX 2009.

S o u r c e: elaborated on the basis of data of TOPR.

² Elaborated on the basis of: Zofia and Witold H. Paryscy, *Wielka Encyklopedia Tatrzańska*, Rewasz edition, Poronin 2004; website of the Volunteer Tatra-Mountain Rescue Service www.topr.pl.

2.2.3. Auschwitz–Birkenau State Museum ³

Tourism is mainly identified with trips for purposes of rest or cognition. However, there is a kind of tourism called “dark or grief tourism”, “necro-tourism” or thanatourism. **Thanatourism** is a phenomenon of interest in death in aspect of place of human tragedy and memory of it in historical and educational dimension. It is classified as a part of cultural tourism (“cultural heritage tourism”) and was formed as a result of evolution of the needs of tourists. Thanatourism covers:

- travelling to places of public death or places being the evidence of death,
- travelling to places, where the mass or individual death was recorded or found,
- travelling to places and monuments commemorating deceased,
- travelling to places not directly connected with the event but presenting material proofs or staging of death,
- travelling to places of staging or simulation of death.

One of such places, mentioned in literature as the place documenting human death and suffering, is the former extermination camp Konzentrationslager Auschwitz–Birkenau in Oświęcim. During the years 1940–1945 it was the place of imprisonment of about 1.3 mln people from the whole Europe (about million Jews, and also many Poles, Roma, Russian prisoners of war and many victims of other nationality); about 85% of prisoners have died there.

After the 2nd World War, as the result of former prisoners efforts, Auschwitz–Birkenau National Museum was created on the area of the camp in 1947. This special memorial covers the area of 191 hectares, where two remained parts of former German concentration camps Auschwitz I (20 ha) and Auschwitz II (171 ha) are situated. The camps are placed 3.5 km from each other. The grounds include 155 elements of infrastructure, of which ruins of gas chambers and crematoria, vestiges of barracks, sewerage system and drainage ditches, roads, kilometers of fences as well as railway sidings and platforms.

In 1979 grounds of the former KL Auschwitz–Birkenau were entering on the UNESCO World Heritage List. This is the only concentration camp included on that list - under the official name of “Auschwitz–Birkenau. German Nazi Concentration and Extermination Camp (1940–1945)”. **In 2009 passed the 30th anniversary of this event.**

The camp origin items in Auschwitz–Birkenau are exhibited and stored to protect them from damage or loss. Above all, these are personal possessions brought by deportees and found at the site after liberation. Many of them are connected with life of prisoners in the camp. These are thousands of objects of everyday use, such as: kitchen utensils (about 12 thousand pots), shoes (over 80 thousand), eyeglasses (about 40 kg), prostheses (460 items), shoe-polish containers, brushes or combs. Another group of original items from the camp consists of civilian garments (260 items) and striped camp garments (570 items), suitcases (about 3.8 thousand), tallisim (260 items), wooden clogs and bowls as well as furnishings and other items from the blocks and barracks, that housed the prisoners. The Museum’s collection contains also items related to SS, such as helmets or boots. There are also left notice boards for announcements, statistics and record keeping. Among museum collections there are also instruments used by the SS garrison to inflict misery on the prisoners: whips, clubs used for beating, and the “goat” used during flogging. Furthermore, there are items that constitute evidence of the crimes connected directly with the Holocaust, such as the canisters that contained the Zyklon-B used to kill people in the gas chambers. Museum protects almost 2 tonnes of deported women’s cut hair. 6 thousand works of art is also gathered, of which 2 thousand made by prisoners. The collections are stored in original camp buildings on the Auschwitz I grounds. There are nearly 100 thousand objects in 3500 square meters of space. Museum Archives hold about 250 meters of various documents connected with the camp.

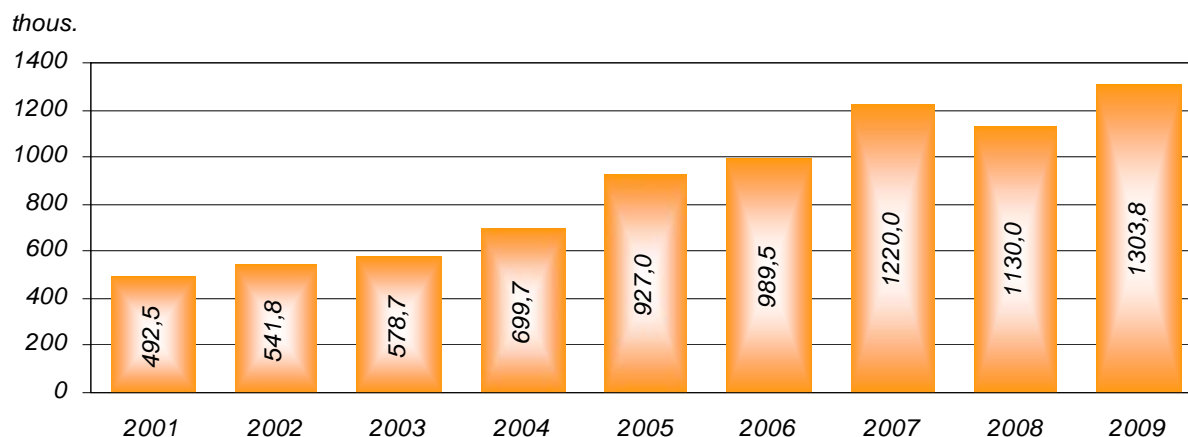
³ Elaborated on the basis of: Sławoj Tanaś, *Thanatourism – the controversial face of cultural tourism* [in:] *Peregrinus Cracoviensis*, issue 17, 2006, pp. 85–99; *The Law of 2 July 1947 on the commemoration of the martyrdom of the Polish Nation and other Nations in Oświęcim* (*Journal of Laws of 1947 No. 52, item 265*); website of Auschwitz-Birkenau National Museum in Oświęcim www.auschwitz.org.pl

Auschwitz–Birkenau is the most frequently visited among former Nazi camps in the whole Europe, and it is also the museum with the highest attendance in Poland. Apart from organized groups, it is increasingly more visited by individual tourists. In 2009 the former camp was visited by 1.3 mln people worldwide, of which more than 42% constituted Poles. Tourists from Europe, Russia and Israel constituted almost 90% of total visitors. Asia (excluding Russia and Israel) was represented by 65.0 thous. people. There were 60.0 thous. tourists from North America and 3.0 thous. from South America. Apart from that, the museum received 15.0 thous. people from Australia and Oceania and 2.0 thous. from Africa. Tourists visiting the grounds and buildings of the former camps were guided by almost 250 specially prepared guides. Visiting the camp and acquainting with museum exhibitions should take about 3.5 hours.

TABLE XIX. VISITORS OF AUSCHWITZ–BIRKENAU STATE MUSEUM BY COUNTRIES

Specification	2006	2007	2008	2009
	in thousand			
TOTAL	989.5	1220.0	1130.0	1303.8
youth	571.3	740.0	711.9	821.4
adults	418.2	480.0	418.1	482.4
Poland	341.0	465.0	410.2	553.0
Great Britain	57.2	104.0	109.6	75.0
Italy	51.0	56.5	43.0	63.9
Israel	37.2	44.0	44.1	62.4
Germany	50.2	60.2	57.9	57.9
France	39.1	42.6	41.4	48.3
Czech Republic	18.6	24.5	30.1	43.5
Slovakia	17.2	19.3	32.2	42.9
Norway	30.6	36.8	32.1	40.3
USA	96.0	90.9	74.3	39.8
South Korea	35.4	37.9	37.3	35.4
Sweden	16.2	22.0	20.9	27.1
Spain	23.3	26.6	32.0	26.7
Hungary	12.8	16.1	15.8	18.2
Australia	9.7	11.6	13.6	13.5
The Netherlands	12.8	15.5	11.3	11.7
Ireland	9.0	20.5	16.5	11.0
Belgium	11.7	11.5	10.2	10.0
Japan	8.3	6.8	5.4	8.2
Canada	6.0	11.7	9.3	6.6
Other countries	106.2	96.0	82.8	108.4

VISITORS OF AUSCHWITZ–BIRKENAU STATE MUSEUM



S o u r c e: elaborated on the basis of data of Auschwitz–Birkenau State Museum.

3. TABLICE TABLES

**TABL. 1. OGÓLNE DANE O TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA
WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW**

*GENERAL DATA REGARDING COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS
BY TYPE OF FACILITIES*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>		Ogółem <i>Grand total</i>	Obiekty hotelowe <i>Hotel facilities</i>					Pozostałe obiekty <i>Other facilities</i>
			razem <i>total</i>	hotele <i>hotels</i>	motele <i>motels</i>	pensjonaty <i>boarding houses</i>	inne obiekty hotelowe <i>other hotel facilities</i>	
Obiekty	2000	911	197	77	9	111	×	714
– stan w dniu 31 VII	2005	825	242	152	11	62	17	583
<i>Facilities – as of 31 VII</i>	2008	872	314	204	9	64	37	558
	2009	894	363	231	11	69	52	531
Pokoje	2000	8439	8439	4816	135	3488	×	×
– stan w dniu 31 VII	2005	9970	9970	7687	233	1652	398	×
<i>Rooms – as of 31 VII</i>	2008	13395	13395	10901	167	1565	762	×
	2009	14554	14554	11858	215	1517	964	×
Miejsca noclegowe	2000	65400	18567	9680	304	8583	×	46833
– stan w dniu 31 VII	2005	61509	20733	15609	497	3725	902	40776
<i>Bed places</i>	2008	68809	28940	22995	368	3603	1974	39869
– as of 31 VII	2009	68813	30876	24432	486	3548	2410	37937
w tym całoroczne	2000	52865	18498	9674	304	8520	×	34367
<i>of which open all</i>	2005	54193	20585	15609	497	3725	754	33608
<i>year</i>	2008	58592	27125	21312	368	3471	1974	31467
	2009	60363	29766	23496	458	3434	2378	30597
Korzystający z noclegów	2000	1964062	962387	726655	18712	217020	×	1001675
	2005	2493045	1482157	1308323	26131	111875	35828	1010888
<i>Tourists accommodated</i>	2008	2711416	1726635	1493846	25790	118792	88207	984781
	2009	2720627	1776766	1540290	34330	106626	95520	943861
w tym turyści zagraniczni	2000	507191	401835	379751	4125	17959	×	105356
	2005	889479	759130	727401	8385	16765	6579	130349
<i>of which foreign tourists</i>	2008	828956	716300	673393	9431	10611	22865	112656
	2009	810496	706789	672504	7638	8021	18626	103707
Wynajęte pokoje	2000	1305766	1305766	826165	13537	466064	×	×
<i>Rooms rented</i>	2005	1837458	1837458	1541111	22589	230690	43068	×
	2008	2167194	2167194	1831689	19279	219254	96972	×
	2009	2127574	2127574	1810933	23263	186379	106999	×
w tym turystom zagranicznym	2000	495452	495452	459083	3390	32979	×	×
	2005	922981	922981	878311	7681	27852	9137	×
<i>of which foreign tourists</i>	2008	954663	954663	902707	5487	18632	27837	×
	2009	896320	896320	856978	5672	13067	20603	×

**TABL. 1. OGÓLNE DANE O TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA
WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW (dok.)**

*GENERAL DATA REGARDING COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS
BY TYPE OF FACILITIES (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>		Ogółem <i>Grand total</i>	Obiekty hotelowe <i>Hotel facilities</i>					Pozostałe obiekty <i>Other facilities</i>
			razem <i>total</i>	hotele <i>hotels</i>	motele <i>motels</i>	pensjonaty <i>boarding houses</i>	inne obiekty hotelowe <i>other hotel facilities</i>	
Udzielone noclegi <i>Nights spent</i>	2000	6680531	2398900	1405348	30626	962926	×	4281631
	2005	7375810	3276072	2699842	36499	457686	82045	4099738
(overnight stays)	2008	7953631	3858373	3184357	36732	444578	192706	4095258
	2009	7958504	3924216	3247775	44749	400835	230857	4034288
w tym turystom zagranicznym <i>of which foreign tourists</i>	2000	1132493	859785	783040	8261	68484	×	272708
	2005	2021651	1683021	1597646	13168	55078	17129	338630
	2008	1985679	1702878	1598144	11819	36613	56302	282801
	2009	1944533	1658311	1573309	10462	28310	46230	286222
Stopień wykorzystania pokoi w % <i>Occupancy rate of rooms in %</i>	2000	46,2	46,2	48,8	26,8	43,0	×	×
	2005	51,4	51,4	55,0	32,0	41,7	28,3	×
	2008	47,7	47,7	49,5	29,2	42,0	37,9	×
	2009	41,4	41,4	43,0	30,5	36,0	32,7	×
Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w % <i>Occupancy rate of bed places in %</i>	2000	37,5	39,6	41,7	27,9	37,4	×	36,4
	2005	39,0	43,6	47,2	23,9	35,0	25,4	36,0
	2008	38,3	40,1	41,8	25,5	37,0	29,4	36,8
	2009	36,8	36,3	37,7	27,0	33,4	28,0	37,2

TABL. 2. OGÓLNE DANE O POZOSTAŁYCH TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO
GENERAL DATA REGARDING OTHER COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Domy wyciecz- kowe <i>Excursion hostels</i>	Schroniska <i>Shelters</i>	Schroniska młodzie- żowe <i>Youth hostels</i>	Szkolne schroniska młodzie- żowe <i>School youth hostels</i>	Ośrodki wczasowe <i>Holiday centres</i>	Ośrodki kolonijne <i>Holiday youth centres</i>
1	Obiekty – stan w dniu 31 VII	2000	31	28	56	×	178	16
2	<i>Facilities – as of 31 VII</i>	2005	17	21	11	33	155	12
3		2008	10	24	9	33	129	10
4		2009	10	22	8	31	113	9
5	Miejsca noclegowe	2000	2283	1568	3000	×	11732	949
6	– stan w dniu 31 VII	2005	1366	1178	834	1934	10067	652
7	<i>Bed places</i>	2008	688	1280	651	1988	9127	511
8	– as of 31 VII	2009	684	1141	586	1930	8120	494
9	w tym całoroczne	2000	1976	1533	1356	×	9673	764
10	<i>of which open all year</i>	2005	1366	1178	557	1356	9421	509
11		2008	688	1208	586	1400	8625	450
12		2009	674	1031	521	1274	7716	449
13	Korzystający z noclegów	2000	84172	60145	87292	×	186094	8019
14	<i>Tourists accommodated</i>	2005	50929	68135	39728	46987	200476	5285
15		2008	19292	57436	42302	53831	220758	5835
16		2009	15866	55073	35514	48838	199935	5144
17	w tym turyści zagraniczni	2000	13640	3059	10643	×	3149	–
18	<i>of which foreign tourists</i>	2005	9114	5565	10170	3127	8646	–
19		2008	2083	4124	9092	2544	6602	–
20		2009	1239	3234	8044	2263	5364	12
21	Udzielone noclegi	2000	231230	123767	196570	×	1059138	62093
22	<i>Nights spent</i>	2005	146868	116568	83011	107699	889959	44762
23	<i>(overnight stays)</i>	2008	62492	102134	85122	127942	1009189	45256
24		2009	58336	93877	78421	110951	874494	37950
24	w tym turystom	2000	24106	9685	25270	×	15047	–
26	zagranicznym	2005	18555	7439	22303	8751	36102	–
27	<i>of which foreign</i>	2008	6266	5787	20446	5970	29552	–
28	<i>tourists</i>	2009	4980	4676	19273	10004	20787	12

ZAKWATEROWANIA WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW

ESTABLISHMENTS BY TYPE OF FACILITIES

Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe <i>Training-recreational centres</i>	Domy pracy twórczej <i>Creative arts centres</i>	Zespoły domków turystycznych <i>Complexes of tourist cottages</i>	Kempingi <i>Camping sites</i>	Pola biwakowe <i>Tent camp sites</i>	Ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego <i>Weekend and holiday accommodation establishments</i>	Hostele <i>Hostels</i>	Zakłady uzdrowiskowe <i>Health establishments</i>	Pozostałe niesklasyfikowane <i>Other non-classified facilities</i>	Lp. No.
53	20	25	13	25	6	x	38	225	1
66	15	15	13	16	6	x	41	162	2
70	13	14	13	12	6	x	36	179	3
64	13	13	11	12	x	8	37	180	4
4347	754	1174	1309	3089	130	x	4938	11560	5
5591	473	905	1737	1497	500	x	5006	9036	6
5578	424	855	1733	860	496	x	4476	11202	7
4792	522	824	1437	880	x	276	4883	11368	8
3862	739	377	400	—	98	x	4926	8663	9
5149	473	378	410	—	480	x	5006	7325	10
5220	424	397	449	—	466	x	4346	7208	11
4470	522	592	415	—	x	276	4753	7904	12
118509	15232	13160	15648	12564	1231	x	90424	309185	13
167506	11790	16648	27828	8252	38242	x	95210	233872	14
170138	9306	16099	19422	3901	14676	x	89354	262431	15
141991	8618	14750	9601	5219	x	15034	103801	284477	16
7568	644	954	6546	352	4	x	1246	57551	17
10278	513	1827	18931	772	2098	x	985	58323	18
9792	315	1194	10886	278	1893	x	552	63301	19
7327	246	628	5068	593	x	8834	456	60399	20
447483	84643	72505	49649	43247	7819	x	1061238	842249	21
647164	57599	62259	59111	25419	56659	x	1174206	628454	22
613992	50524	58645	46683	11264	26281	x	1167333	688401	23
512596	48364	59360	24063	14307	x	32035	1359497	730037	24
32144	1977	3818	13824	1067	28	x	12757	132985	24
36424	1586	6976	37615	2075	4083	x	7109	149612	26
31742	886	4790	24942	787	2991	x	4098	144544	27
26142	560	3417	10936	1311	x	20015	3527	160582	28

TABL. 3. TURYSTYCZNE OBIEKTY I MIEJSCA NOCLEGOWE ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW, PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R.

Stan w dniu 31 VII

COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS AND BED PLACES BY TYPE OF FACILITIES, SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009

As of 31 VII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Obiekty hotelowe Hotel facilities					Pozostałe obiekty Other facilities
		razem total	hotele hotels	motele motels	pensjonaty boarding houses	inne obiekty hotelowe other hotel facilities	
OBIEKTY FACILITIES							
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	894	363	231	11	69	52	531
Podregion krakowski Subregion	81	41	32	5	1	3	40
Powiaty: Powiats							
bocheński	15	7	6	1	—	—	8
krakowski	27	13	10	1	—	2	14
miechowski	1	1	1	—	—	—	—
myślenicki	17	4	3	—	—	1	13
proszowicki	3	2	2	—	—	—	1
wielicki	18	14	10	3	1	—	4
Podregion m. Kraków Subregion	195	143	120	—	8	15	52
Miasto na prawach powiatu City with powiat status							
Kraków	195	143	120	—	8	15	52
Podregion nowosądecki Subregion	503	144	57	3	57	27	359
Powiaty: Powiats							
gorlicki	28	8	4	—	3	1	20
limanowski	27	6	2	—	2	2	21
nowosądecki	151	39	17	1	14	7	112
nowotarski	130	37	12	2	16	7	93
tatrzański	158	48	18	—	22	8	110
Miasto na prawach powiatu City with powiat status							
Nowy Sącz	9	6	4	—	—	2	3
Podregion oświęcimski Subregion	83	24	14	3	2	5	59
Powiaty: Powiats							
chrzanowski	2	2	1	—	—	1	—
olkuski	13	4	—	2	—	2	9
oświęcimski	10	5	5	—	—	—	5
suski	39	7	3	1	2	1	32
wadowicki	19	6	5	—	—	1	13
Podregion tarnowski Subregion	32	11	8	—	1	2	21
Powiaty: Powiats							
brzeski	9	4	4	—	—	—	5
dąbrowski	3	—	—	—	—	—	3
tarnowski	11	2	1	—	—	1	9
Miasto na prawach powiatu City with powiat status							
Tarnów	9	5	3	—	1	1	4

TABL. 3. TURYSTYCZNE OBIEKTY I MIEJSCA NOCLEGOWE ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW, PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R. (dok.)

Stan w dniu 31 VII

COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS AND BED PLACES BY TYPE OF FACILITIES, SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009 (cont.)

As of 31 VII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Obiekty hotelowe Hotel facilities					Pozostałe obiekty Other facilities
		razem total	hotele hotels	motele motels	pensjonaty boarding houses	inne obiekty hotelowe other hotel facilities	
MIEJSCA NOCLEGOWE BED PLACES							
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	68813	30876	24432	486	3548	2410	37937
Podregion krakowski Subregion	5099	2410	2123	223	19	45	2689
Powiaty: Powiats							
bocheński	1279	521	486	35	—	—	758
krakowski	1337	717	624	64	—	29	620
miechowski	40	40	40	—	—	—	—
myślenicki	1191	225	209	—	—	16	966
proszowicki	159	138	138	—	—	—	21
wielicki	1093	769	626	124	19	—	324
Podregion m. Kraków Subregion	22474	16446	15485	—	213	748	6028
Miasto na prawach powiatu City with powiat status							
Kraków	22474	16446	15485	—	213	748	6028
Podregion nowosądecki Subregion	35121	10216	5433	128	3250	1405	24905
Powiaty: Powiats							
gorlicki	1722	260	148	—	62	50	1462
limanowski	1576	233	94	—	61	78	1343
nowosądecki	12061	3269	1837	25	1088	319	8792
nowotarski	7183	1762	756	103	583	320	5421
tatrzański	12074	4380	2368	—	1456	556	7694
Miasto na prawach powiatu City with powiat status							
Nowy Sącz	505	312	230	—	—	82	193
Podregion oświęcimski Subregion	4503	1068	738	135	52	143	3435
Powiaty: Powiats							
chrzanowski	35	35	23	—	—	12	—
olkuski	487	220	—	106	—	114	267
oświęcimski	765	299	299	—	—	—	466
suski	1812	267	176	29	52	10	1545
wadowicki	1404	247	240	—	—	7	1157
Podregion tarnowski Subregion	1616	736	653	—	14	69	880
Powiaty: Powiats							
brzeski	431	170	170	—	—	—	261
dąbrowski	70	—	—	—	—	—	70
tarnowski	442	98	78	—	—	20	344
Miasto na prawach powiatu City with powiat status							
Tarnów	673	468	405	—	14	49	205

TABL. 4. POZOSTAŁE TURYSTYCZNE OBIEKTY I MIEJSCA NOCLEGOWE ZBIOROWEGO

Stan w dniu 31 VII

OTHER COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS AND BED PLACES

As of 31 VII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Domy wyciecz- kowe <i>Excursion hostels</i>	Schroniska <i>Shelters</i>	Schroniska młodzie- żowe <i>Youth hostels</i>	Szkolne schroniska młodzie- żowe <i>School youth hostels</i>	Ośrodki wczasowe <i>Holiday centres</i>	Ośrodki kolonijne <i>Holiday youth centres</i>
							OBIE FACILI
1	WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	10	22	8	31	113	9
2	Podregion krakowski <i>Subregion</i>	2	—	—	8	1	—
	Powiaty:						
	Powiats						
3	bocheński	—	—	—	2	—	—
4	krakowski	2	—	—	3	—	—
5	miechowski	—	—	—	—	—	—
6	myślenicki	—	—	—	3	1	—
7	proszowicki	—	—	—	—	—	—
8	wielicki	—	—	—	—	—	—
9	Podregion m. Kraków <i>Subregion</i>	1	1	5	1	—	—
10	Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>						
	Kraków	1	1	5	1	—	—
11	Podregion nowosądecki ... <i>Subregion</i>	5	16	2	15	103	6
	Powiaty:						
	Powiats						
12	gorlicki	—	—	—	5	2	—
13	limanowski	—	—	1	6	2	1
14	nowosądecki	1	3	—	—	42	—
15	nowotarski	1	7	—	1	17	5
16	tatrzański	3	6	1	2	40	—
17	Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>						
	Nowy Sącz	—	—	—	1	—	—
18	Podregion oświęcimski <i>Subregion</i>	2	3	1	4	9	3
	Powiaty:						
	Powiats						
19	chrzanowski	—	—	—	—	—	—
20	olkuski	—	—	1	1	—	—
21	oświęcimski	—	—	—	—	—	—
22	suski	—	3	—	2	8	3
23	wadowicki	2	—	—	1	1	—
24	Podregion tarnowski <i>Subregion</i>	—	2	—	3	—	—
	Powiaty:						
	Powiats						
25	brzeski	—	1	—	1	—	—
26	dąbrowski	—	—	—	1	—	—
27	tarnowski	—	1	—	1	—	—
28	Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>						
	Tarnów	—	—	—	—	—	—

ZAKWATEROWANIA WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW, PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R.

BY TYPE OF FACILITIES, SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009

Ośrodki szkolenio- wo-wypo- czynkowe <i>Training- recreational centres</i>	Domy pracy twórczej <i>Creative arts centres</i>	Zespoły domków turystycz- nych <i>Complexes of tourist cottages</i>	Kempingi <i>Camping sites</i>	Pola biwakowe <i>Tent camp sites</i>	Hostele <i>Hostels</i>	Zakłady uzdrowis- kowe <i>Health establish- ments</i>	Pozostałe niesklasy- fikowane <i>Other non- classified facilities</i>	Lp. No.
KTY								
TIES								
64	13	13	11	12	8	37	180	1
5	—	1	1	1	—	—	21	2
—	—	1	—	1	—	—	4	3
2	—	—	—	—	—	—	7	4
—	—	—	—	—	—	—	—	5
2	—	—	1	—	—	—	6	6
—	—	—	—	—	—	—	1	7
1	—	—	—	—	—	—	3	8
4	—	—	2	—	6	1	31	9
4	—	—	2	—	6	1	31	10
45	11	10	6	9	2	36	93	11
2	—	1	—	—	—	4	6	12
4	—	2	—	—	—	—	5	13
21	1	2	—	3	1	19	19	14
4	2	2	2	5	—	13	34	15
14	8	3	3	1	1	—	28	16
—	—	—	1	—	—	—	1	17
8	1	2	1	2	—	—	23	18
—	—	—	—	—	—	—	—	19
1	—	—	—	—	—	—	6	20
—	—	1	—	—	—	—	4	21
3	1	1	—	2	—	—	9	22
4	—	—	1	—	—	—	4	23
2	1	—	1	—	—	—	12	24
—	—	—	—	—	—	—	3	25
—	—	—	—	—	—	—	2	26
2	1	—	—	—	—	—	4	27
—	—	—	1	—	—	—	3	28

TABL. 4. POZOSTAŁE TURYSTYCZNE OBIEKTY I MIEJSCA NOCLEGOWE ZBIOROWEGO

Stan w dniu 31 VII

*OTHER COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS AND BED PLACES**As of 31 VII*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Domy wyciecz- kowe <i>Excursion hostels</i>	Schroniska <i>Shelters</i>	Schroniska młodzie- żowe <i>Youth hostels</i>	Szkolne schroniska młodzie- żowe <i>School youth hostels</i>	Ośrodki wczasowe <i>Holiday centres</i>	Ośrodki kolonijne <i>Holiday youth centres</i>
							MIEJSCA BED
1	WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	684	1141	586	1930	8120	494
2	Podregion krakowski <i>Subregion</i>	68	—	—	402	96	—
	Powiaty:						
	Powiats						
3	bocheński	—	—	—	129	—	—
4	krakowski	68	—	—	178	—	—
5	miechowski	—	—	—	—	—	—
6	myślenicki	—	—	—	95	96	—
7	proszowicki	—	—	—	—	—	—
8	wielicki	—	—	—	—	—	—
9	Podregion m. Kraków <i>Subregion</i>	116	40	477	260	—	—
10	Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>						
	Kraków	116	40	477	260	—	—
11	Podregion nowosądecki ... <i>Subregion</i>	400	963	84	757	7483	345
	Powiaty:						
	Powiats						
12	gorlicki	—	—	—	397	89	—
13	limanowski	—	—	24	214	119	60
14	nowosądecki	50	212	—	—	2866	—
15	nowotarski	100	271	—	27	1165	285
16	tatrzański	250	480	60	69	3244	—
17	Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>						
	Nowy Sącz	—	—	—	50	—	—
18	Podregion oświęcimski <i>Subregion</i>	100	84	25	292	541	149
	Powiaty:						
	Powiats						
19	chrzanowski	—	—	—	—	—	—
20	olkuski	—	—	25	72	—	—
21	oświęcimski	—	—	—	—	—	—
22	suski	—	84	—	120	509	149
23	wadowicki	100	—	—	100	32	—
24	Podregion tarnowski <i>Subregion</i>	—	54	—	219	—	—
	Powiaty:						
	Powiats						
25	brzeski	—	24	—	140	—	—
26	dąbrowski	—	—	—	40	—	—
27	tarnowski	—	30	—	39	—	—
28	Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>						
	Tarnów	—	—	—	—	—	—

ZAKWATEROWANIA WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW, PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R. (dok.)

BY TYPE OF FACILITIES, SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009 (cont.)

Ośrodki szkolenio- wo-wypo- czynkowe <i>Training- -recreational centres</i>	Domy pracy twórczej <i>Creative arts centres</i>	Zespoły domków turystycz- nych <i>Complexes of tourist cottages</i>	Kempingi <i>Camping sites</i>	Pola biwakowe <i>Tent camp sites</i>	Hostele <i>Hostels</i>	Zakłady uzdrowis- kowe <i>Health establish- ments</i>	Pozostałe niesklasy- fikowane <i>Other non- -classified facilities</i>	Lp. No.
4792	522	824	1437	880	276	4883	11368	1
373	—	46	250	200	—	—	1254	2
—	—	46	—	200	—	—	383	3
106	—	—	—	—	—	—	268	4
—	—	—	—	—	—	—	—	5
227	—	—	250	—	—	—	298	6
—	—	—	—	—	—	—	21	7
40	—	—	—	—	—	—	284	8
181	—	—	145	—	239	45	4525	9
181	—	—	145	—	239	45	4525	10
3718	440	638	872	590	37	4838	3740	11
196	—	15	—	—	—	578	187	12
502	—	95	—	—	—	—	329	13
1507	29	162	—	170	12	2684	1100	14
272	93	78	162	390	—	1576	1002	15
1241	318	288	590	30	25	—	1099	16
—	—	—	120	—	—	—	23	17
468	60	140	100	90	—	—	1386	18
—	—	—	—	—	—	—	—	19
17	—	—	—	—	—	—	153	20
—	—	80	—	—	—	—	386	21
156	60	60	—	90	—	—	317	22
295	—	—	100	—	—	—	530	23
52	22	—	70	—	—	—	463	24
—	—	—	—	—	—	—	97	25
—	—	—	—	—	—	—	30	26
52	22	—	—	—	—	—	201	27
—	—	—	70	—	—	—	135	28

TABL. 5. KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW, PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R.

TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY TYPE OF FACILITIES, SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Obiekty hotelowe Hotel facilities					Pozostałe obiekty Other facilities
		razem total	hotele hotels	motele motels	pensjonaty boarding houses	inne obiekty hotelowe other hotel facilities	
OGÓŁEM TOTAL							
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	2720627	1776766	1540290	34330	106626	95520	943861
Podregion krakowski Subregion	208617	131335	105620	23241	658	1816	77282
Powiaty: Powiats							
bocheński	59641	24270	23047	1223	—	—	35371
krakowski	72814	49300	41057	6501	—	1742	23514
miechowski	1858	1858	1858	—	—	—	—
myślenicki	19131	5663	5589	—	—	74	13468
proszowicki	2604	1430	1430	—	—	—	1174
wielicki	52569	48814	32639	15517	658	—	3755
Podregion m. Kraków Subregion	1340420	1127485	1083999	—	9082	34404	212935
Miasto na prawach powiatu City with powiat status							
Kraków	1340420	1127485	1083999	—	9082	34404	212935
Podregion nowosądecki Subregion	972101	417987	273517	5139	92579	46752	554114
Powiaty: Powiats							
gorlicki	38179	18553	17425	—	616	512	19626
limanowski	21895	9634	7619	—	1272	743	12261
nowosądecki	287794	102056	77809	677	17743	5827	185738
nowotarski	157250	57025	31091	4462	13030	8442	100225
tatrzański	444316	210772	124225	—	59918	26629	233544
Miasto na prawach powiatu City with powiat status							
Nowy Sącz	22667	19947	15348	—	—	4599	2720
Podregion oświęcimski Subregion	124434	46560	32993	5950	3309	4308	77874
Powiaty: Powiats							
chrzanowski	2134	2134	1199	—	—	935	—
olkuski	15332	7184	—	3966	—	3218	8148
oświęcimski	28461	16488	16488	—	—	—	11973
suski	36778	10948	5542	1984	3309	113	25830
wadowicki	41729	9806	9764	—	—	42	31923
Podregion tarnowski Subregion	75055	53399	44161	—	998	8240	21656
Powiaty: Powiats							
brzeski	15323	6974	6974	—	—	—	8349
dąbrowski	561	—	—	—	—	—	561
tarnowski	19504	10108	9950	—	—	158	9396
Miasto na prawach powiatu City with powiat status							
Tarnów	39667	36317	27237	—	998	8082	3350

TABL. 5. KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW, PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R. (dok.)

TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY TYPE OF FACILITIES, SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Obiekty hotelowe Hotel facilities					Pozostałe obiekty Other facilities
		razem total	hotele hotels	motele motels	pensjonaty boarding houses	inne obiekty hotelowe other hotel facilities	
w tym TURYŚCI ZAGRANICZNI of which FOREIGN TOURISTS							
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	810496	706789	672504	7638	8021	18626	103707
Podregion krakowski Subregion	27288	25268	18519	6268	227	254	2020
Powiaty: Powiats							
bocheński	2471	2463	2236	227	—	—	8
krakowski	11794	10733	6990	3499	—	244	1061
miechowski	542	542	542	—	—	—	—
myślenicki	1076	487	477	—	—	10	589
proszowicki	249	180	180	—	—	—	69
wielicki	11156	10863	8094	2542	227	—	293
Podregion m. Kraków Subregion	688871	620147	604642	—	1677	13828	68724
Miasto na prawach powiatu City with powiat status							
Kraków	688871	620147	604642	—	1677	13828	68724
Podregion nowosądecki Subregion	62669	42573	32329	450	5850	3944	20096
Powiaty: Powiats							
gorlicki	1053	924	837	—	—	87	129
limanowski	765	501	387	—	110	4	264
nowosądecki	4839	2924	2530	28	251	115	1915
nowotarski	5456	3395	2155	422	303	515	2061
tatrzański	47906	32330	24109	—	5186	3035	15576
Miasto na prawach powiatu City with powiat status							
Nowy Sącz	2650	2499	2311	—	—	188	151
Podregion oświęcimski Subregion	22263	10311	8993	920	61	337	11952
Powiaty: Powiats							
chrzanowski	444	444	217	—	—	227	—
olkuski	907	853	—	743	—	110	54
oświęcimski	15320	6576	6576	—	—	—	8744
suski	1254	777	539	177	61	—	477
wadowicki	4338	1661	1661	—	—	—	2677
Podregion tarnowski Subregion	9405	8490	8021	—	206	263	915
Powiaty: Powiats							
brzeski	1456	957	957	—	—	—	499
dąbrowski	55	—	—	—	—	—	55
tarnowski	1407	1365	1365	—	—	—	42
Miasto na prawach powiatu City with powiat status							
Tarnów	6487	6168	5699	—	206	263	319

TABL. 6. KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW W POZOSTAŁYCH TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO
TOURISTS ACCOMMODATED IN OTHER COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Domy wyciecz- kowe <i>Excursion hostels</i>	Schroniska <i>Shelters</i>	Schroniska młodzie- żowe <i>Youth hostels</i>	Szkolne schroniska młodzie- żowe <i>School youth hostels</i>	Ośrodki wczasowe <i>Holiday centres</i>	Ośrodki kolonijne <i>Holiday youth centres</i>
							OGÓ TOT
1	WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	15866	55073	35514	48838	199935	5144
2	Podregion krakowski <i>Subregion</i> Powiaty: <i>Powiats</i>	2299	113	—	8758	1198	—
3	bocheński	—	—	—	1058	—	—
4	krakowski	2299	—	—	7547	—	—
5	miechowski	—	—	—	—	—	—
6	myślenicki	—	113	—	153	1198	—
7	proszowicki	—	—	—	—	—	—
8	wielicki	—	—	—	—	—	—
9	Podregion m. Kraków <i>Subregion</i>	3687	333	31204	19997	—	—
10	Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i> Kraków	3687	333	31204	19997	—	—
11	Podregion nowosądecki ... <i>Subregion</i> Powiaty: <i>Powiats</i>	8639	48534	4127	7009	189127	3032
12	gorlicki	—	—	—	2076	1215	—
13	limanowski	—	—	207	208	1048	446
14	nowosądecki	2905	2551	—	—	54488	43
15	nowotarski	2662	11351	—	125	25970	2543
16	tatrzański	3072	34632	3920	2549	106406	—
17	Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i> Nowy Sącz	—	—	—	2051	—	—
18	Podregion oświęcimski <i>Subregion</i> Powiaty: <i>Powiats</i>	1241	3386	183	8330	9610	2112
19	chrzanowski	—	—	—	—	—	—
20	olkuski	—	—	183	2896	—	—
21	oświęcimski	—	—	—	—	—	—
22	suski	—	3386	—	2910	8724	2112
23	wadowicki	1241	—	—	2524	886	—
24	Podregion tarnowski <i>Subregion</i> Powiaty: <i>Powiats</i>	—	2707	—	4744	—	—
25	brzeski	—	1424	—	4349	—	—
26	dąbrowski	—	—	—	3	—	—
27	tarnowski	—	1283	—	392	—	—
28	Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i> Tarnów	—	—	—	—	—	—

ZAKWATEROWANIA WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW, PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R.

ESTABLISHMENTS BY TYPE OF FACILITIES, SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009

Ośrodki szkolenio- wo-wypo- czynkowe <i>Training- recreational centres</i>	Domy pracy twórczej <i>Creative arts centres</i>	Zespoły domków turystycz- nych <i>Complexes of tourist cottages</i>	Kempingi <i>Camping sites</i>	Pola biwakowe <i>Tent camp sites</i>	Hostele <i>Hostels</i>	Zakłady uzdrowis- kowe <i>Health establish- ments</i>	Pozostałe niesklasy- fikowane <i>Other non- classified facilities</i>	Lp. No.
--	--	---	--------------------------------------	--	---------------------------	--	--	------------

ŁEM

AL

141991	8618	14750	9601	5219	15034	103801	284477	1
11131	—	104	1152	805	803	—	50919	2
—	—	104	—	805	—	—	33404	3
2307	—	—	—	—	—	—	11361	4
—	—	—	—	—	—	—	—	5
7549	—	—	1152	—	—	—	3303	6
—	—	—	—	—	—	—	1174	7
1275	—	—	—	—	803	—	1677	8
4252	—	—	3195	—	13881	627	135759	9
4252	—	—	3195	—	13881	627	135759	10
109859	7785	12324	4286	4015	350	103174	51853	11
2279	—	118	—	—	—	9886	4052	12
7298	—	885	—	—	—	—	2169	13
47185	593	3936	—	502	195	63073	10267	14
7924	2335	524	2545	2606	—	30215	11425	15
45173	4857	6861	1568	907	155	—	23444	16
—	—	—	173	—	—	—	496	17
15150	165	2322	111	399	—	—	34865	18
—	—	—	—	—	—	—	—	19
710	—	—	—	—	—	—	4359	20
—	—	1269	—	—	—	—	10704	21
2157	165	1053	—	399	—	—	4924	22
12283	—	—	111	—	—	—	14878	23
1599	668	—	857	—	—	—	11081	24
323	—	—	—	—	—	—	2253	25
—	—	—	—	—	—	—	558	26
1164	555	—	—	—	—	—	6002	27
112	113	—	857	—	—	—	2268	28

TABL. 6. KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW W POZOSTAŁYCH TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO
TOURISTS ACCOMMODATED IN OTHER COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Domy wyciecz- kowe <i>Excursion hostels</i>	Schroniska <i>Shelters</i>	Schroniska młodzie- żowe <i>Youth hostels</i>	Szkolne schroniska młodzie- żowe <i>School youth hostels</i>	Ośrodki wczasowe <i>Holiday centres</i>	Ośrodki kolonijne <i>Holiday youth centres</i>
w tym TURYŚCI of which FOREIGN							
1	WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	1239	3234	8044	2263	5364	12
2	Podregion krakowski <i>Subregion</i> Powiaty: <i>Powiats</i>	100	—	—	92	—	—
3	bocheński	—	—	—	—	—	—
4	krakowski	100	—	—	92	—	—
5	miechowski	—	—	—	—	—	—
6	myślenicki	—	—	—	—	—	—
7	proszowicki	—	—	—	—	—	—
8	wielicki	—	—	—	—	—	—
9	Podregion m. Kraków <i>Subregion</i>	1139	42	7366	1286	—	—
10	Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i> Kraków	1139	42	7366	1286	—	—
11	Podregion nowosądecki ... <i>Subregion</i> Powiaty: <i>Powiats</i>	—	3156	678	225	5344	—
12	gorlicki	—	—	—	75	—	—
13	limanowski	—	—	3	30	—	—
14	nowosądecki	—	10	—	—	511	—
15	nowotarski	—	167	—	—	175	—
16	tatrzański	—	2979	675	68	4658	—
17	Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i> Nowy Sącz	—	—	—	52	—	—
18	Podregion oświęcimski <i>Subregion</i> Powiaty: <i>Powiats</i>	—	25	—	175	20	12
19	chrzanowski	—	—	—	—	—	—
20	olkuski	—	—	—	9	—	—
21	oświęcimski	—	—	—	—	—	—
22	suski	—	25	—	98	20	12
23	wadowicki	—	—	—	68	—	—
24	Podregion tarnowski <i>Subregion</i> Powiaty: <i>Powiats</i>	—	11	—	485	—	—
25	brzeski	—	—	—	485	—	—
26	dąbrowski	—	—	—	—	—	—
27	tarnowski	—	11	—	—	—	—
28	Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i> Tarnów	—	—	—	—	—	—

ZAKWATEROWANIA WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW, PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R. (dok.)
ESTABLISHMENTS BY TYPE OF FACILITIES, SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009 (cont.)

Ośrodki szkolenio- wo-wypo- czynkowe <i>Training- recreational centres</i>	Domy pracy twórczej <i>Creative arts centres</i>	Zespoły domków turystycz- nych <i>Complexes of tourist cottages</i>	Kempingi <i>Camping sites</i>	Pola biwakowe <i>Tent camp sites</i>	Hostele <i>Hostels</i>	Zakłady uzdrowis- kowe <i>Health establish- ments</i>	Pozostałe niesklasy- fikowane <i>Other non- classified facilities</i>	Lp. No.
--	--	---	--------------------------------------	--	---------------------------	--	--	------------

ZAGRANICZNI
TOURISTS

7327	246	628	5068	593	8834	456	60399	1
441	—	—	71	—	245	—	1071	2
—	—	—	—	—	—	—	8	3
181	—	—	—	—	—	—	688	4
—	—	—	—	—	—	—	—	5
236	—	—	71	—	—	—	282	6
—	—	—	—	—	—	—	69	7
24	—	—	—	—	245	—	24	8
360	—	—	2813	—	8589	6	47123	9
360	—	—	2813	—	8589	6	47123	10
5089	200	628	1821	447	—	450	2058	11
11	—	—	—	—	—	10	33	12
129	—	9	—	—	—	—	93	13
639	—	80	—	1	—	405	269	14
64	118	—	912	206	—	35	384	15
4246	82	539	810	240	—	—	1279	16
—	—	—	99	—	—	—	—	17
1419	—	—	93	146	—	—	10062	18
—	—	—	—	—	—	—	—	19
—	—	—	—	—	—	—	45	20
—	—	—	—	—	—	—	8744	21
36	—	—	—	146	—	—	140	22
1383	—	—	93	—	—	—	1133	23
18	46	—	270	—	—	—	85	24
12	—	—	—	—	—	—	2	25
—	—	—	—	—	—	—	55	26
6	25	—	—	—	—	—	—	27
—	21	—	270	—	—	—	28	28

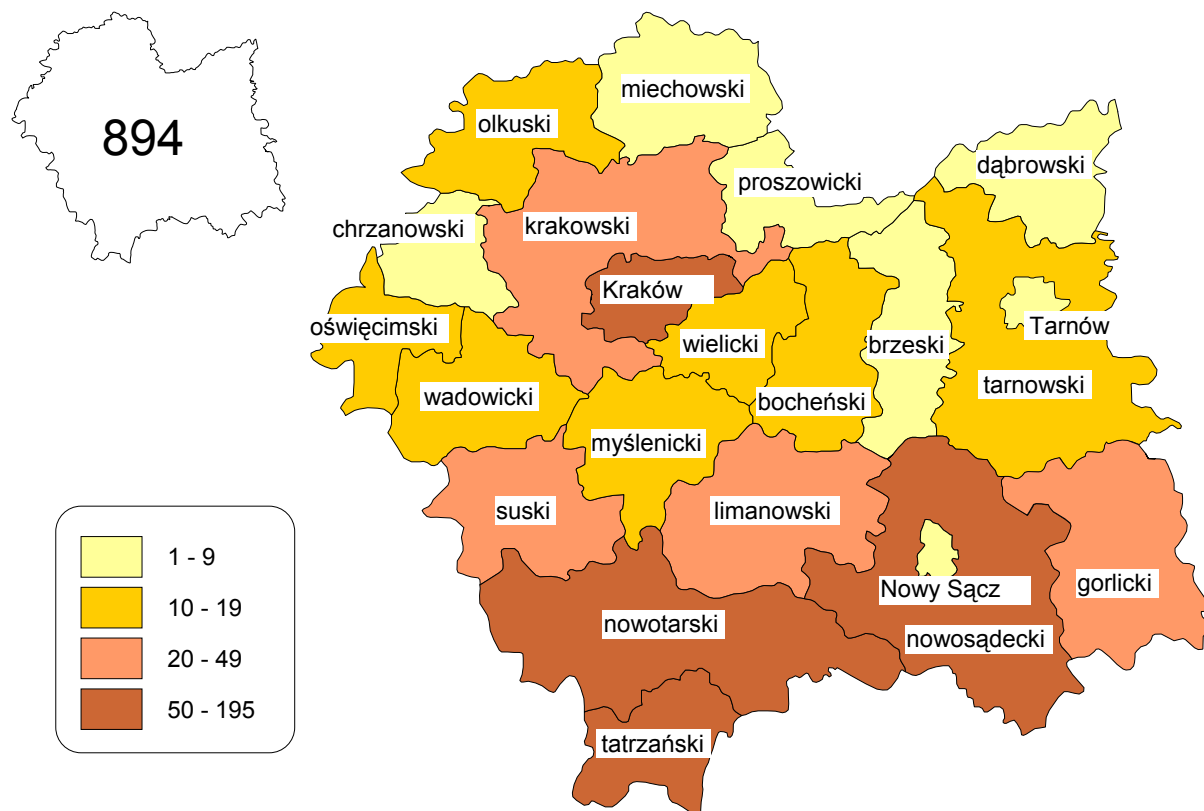
TABL. 7. TURYŚCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW ORAZ MIEJSCA STAŁEGO ZAMIESZKANIA W 2009 R.

FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY TYPE OF FACILITIES AND PERMANENT RESIDENCE IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	Obiekty hotelowe <i>Hotel facilities</i>					Pozostałe obiekty <i>Other facilities</i>
		razem <i>total</i>	hotele <i>hotels</i>	motele <i>motels</i>	pensjonaty <i>boarding houses</i>	inne obiekty hotelowe <i>other hotel facilities</i>	
OGÓŁEM TOTAL	810496	706789	672504	7638	8021	18626	103707
EUROPA EUROPE	651785	561342	529973	7465	7330	16574	90443
Unia Europejska <i>European Union</i>	539427	463019	439985	2927	5430	14677	76408
Austria <i>Austria</i>	15226	13781	13406	86	97	192	1445
Belgia <i>Belgium</i>	13283	11085	10577	46	138	324	2198
Bułgaria <i>Bulgaria</i>	1357	1166	1076	9	16	65	191
Cypr <i>Cyprus</i>	285	282	276	—	4	2	3
Czechy <i>Czech Republic</i>	15439	11444	10692	151	195	406	3995
Dania <i>Denmark</i>	9962	8794	7794	28	315	657	1168
Estonia <i>Estonia</i>	1578	1231	1103	44	19	65	347
Finlandia <i>Finland</i>	8804	7680	7190	39	121	330	1124
Francja <i>France</i>	43339	36096	33997	231	536	1332	7243
Grecja <i>Greece</i>	4183	3990	3938	1	17	34	193
Hiszpania <i>Spain</i>	25672	20609	19754	59	93	703	5063
Irlandia <i>Ireland</i>	17947	15764	15197	187	119	261	2183
Litwa <i>Lithuania</i>	8321	5847	5113	387	222	125	2474
Luksemburg <i>Luxembourg</i>	321	298	291	3	—	4	23
Łotwa <i>Latvia</i>	3143	2659	2496	91	31	41	484
Malta <i>Malta</i>	232	225	214	—	—	11	7
Niderlandy <i>Netherlands</i>	19296	15494	14051	137	239	1067	3802
Niemcy <i>Germany</i>	97713	83277	78646	731	1338	2562	14436
Portugalia <i>Portugal</i>	4334	3365	3189	4	31	141	969
Rumunia <i>Romania</i>	5160	4437	4074	81	86	196	723
Słowacja <i>Slovakia</i>	13782	9665	9042	82	132	409	4117
Słowenia <i>Slovenia</i>	2429	2063	1986	9	27	41	366
Szwecja <i>Sweden</i>	25129	20668	19553	52	119	944	4461
Węgry <i>Hungary</i>	23488	18918	17101	224	561	1032	4570
Wielka Brytania	127637	117633	114519	53	616	2445	10004
<i>United Kingdom</i>							
Włochy <i>Italy</i>	51367	46548	44710	192	358	1288	4819
Pozostałe kraje <i>Other countries</i>	112358	98323	89988	4538	1900	1897	14035
w tym: <i>of which:</i>							
Białoruś <i>Belarus</i>	4958	4127	3656	157	87	227	831
Chorwacja <i>Croatia</i>	2233	1883	1850	5	12	16	350
Islandia <i>Iceland</i>	389	357	342	1	1	13	32
Norwegia <i>Norway</i>	43277	40404	39220	615	135	434	2873
Rosja <i>Russia</i>	20782	17519	14680	2042	473	324	3263
Szwajcaria i Lichtenstein	5476	4918	4815	5	44	54	558
<i>Switzerland and Lichtenstein</i>							
Turcja <i>Turkey</i>	2108	1746	1666	—	24	56	362
Ukraina <i>Ukraine</i>	31204	25825	22325	1684	1123	693	5379
AFRYKA AFRICA	1375	1187	1133	8	8	38	188
AMERYKA PÓŁNOCNA <i>NORTH AMERICA</i>	53385	47591	46370	80	370	771	5794
AMERYKA POŁUDNIOWA I CENTRALNA <i>SOUTH AND CENTRAL AMERICA</i>	5966	5041	4850	4	20	167	925
AZJA ASIA	85449	82105	81282	80	217	526	3344
OCEANIA OCEANIA	9557	6544	5917	1	76	550	3013
NIEUSTALONE UNKNOWN	2979	2979	2979	—	—	—	—

TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA
WEDŁUG POWIATÓW W 2009 R.
Stan w dniu 31 VII

COLLECTIVE TOURISTS ACCOMODATION ESTABLISHMENTS
BY POWIATS IN 2009
As of 31 VII



Źródło: opracowanie własne US Kraków.

Source: SO Kraków own study.

TABL. 8. TURYŚCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW W POZOSTALYCH TURYSTYCZNYCH ZAMIESZKANIA W 2009 R.

FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN OTHER COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Domy wyciecz- kowe <i>Excursion hostels</i>	Schroniska <i>Shelters</i>	Schroniska młodzie- żowe <i>Youth hostels</i>	Szkolne schroniska młodzie- żowe <i>School youth hostels</i>	Ośrodki wczasowe <i>Holiday centres</i>	Ośrodki kolonijne <i>Holiday youth centres</i>
1	OGÓŁEM TOTAL	1239	3234	8044	2263	5364	12
2	EUROPA EUROPE	1200	3022	7271	2001	4240	11
3	Unia Europejska	1052	2838	6152	1131	2568	8
	<i>European Union</i>						
4	Austria <i>Austria</i>	18	27	27	—	65	—
5	Belgia <i>Belgium</i>	6	194	188	17	55	—
6	Bułgaria <i>Bulgaria</i>	3	4	15	1	2	—
7	Cypr <i>Cyprus</i>	—	—	—	—	—	—
8	Czechy <i>Czech Republic</i>	43	502	619	51	48	—
9	Dania <i>Denmark</i>	—	33	29	—	89	—
10	Estonia <i>Estonia</i>	4	12	—	—	25	1
11	Finlandia <i>Finland</i>	47	15	108	2	6	—
12	Francja <i>France</i>	118	188	505	120	311	—
13	Grecja <i>Greece</i>	—	3	18	—	14	—
14	Hiszpania <i>Spain</i>	3	48	456	47	89	—
15	Irlandia <i>Ireland</i>	1	30	74	11	27	—
16	Litwa <i>Lithuania</i>	34	65	49	35	99	4
17	Luksemburg <i>Luxembourg</i>	2	1	1	—	—	—
18	Łotwa <i>Latvia</i>	—	1	44	4	35	—
19	Malta <i>Malta</i>	—	1	1	—	—	—
20	Niderlandy <i>Netherlands</i>	17	157	309	5	93	—
21	Niemcy <i>Germany</i>	565	465	744	291	455	1
22	Portugalia <i>Portugal</i>	—	1	73	14	49	—
23	Rumunia <i>Romania</i>	7	5	76	30	27	—
24	Słowacja <i>Slovakia</i>	72	329	207	251	168	—
25	Słowenia <i>Slovenia</i>	—	10	10	—	55	—
26	Szwecja <i>Sweden</i>	2	65	266	102	58	—
27	Węgry <i>Hungary</i>	50	264	690	114	473	2
28	Wielka Brytania	8	403	197	23	269	—
	<i>United Kingdom</i>						
29	Włochy <i>Italy</i>	52	15	1446	13	56	—
30	Pozostałe kraje	148	184	1119	870	1672	3
	<i>Other countries</i>						
	w tym: <i>of which:</i>						
31	Białoruś <i>Belarus</i>	—	16	103	105	78	1
32	Chorwacja <i>Croatia</i>	—	—	19	71	6	—
33	Islandia <i>Iceland</i>	—	1	4	—	—	—
34	Norwegia <i>Norway</i>	2	92	67	3	239	—
35	Rosja <i>Russia</i>	13	29	101	154	680	—
36	Szwajcaria i Lichtenstein	4	17	35	—	13	—
	<i>Switzerland and Lichtenstein</i>						
37	Turcja <i>Turkey</i>	—	2	65	—	76	—
38	Ukraina <i>Ukraine</i>	127	26	625	534	578	2
39	AFRYKA AFRICA	—	—	30	4	7	—
40	AMERYKA PÓŁNOCNA	9	130	342	24	305	—
	<i>NORTH AMERICA</i>						
41	AMERYKA POŁUDNIOWA						
	I CENTRALNA	9	14	64	20	11	—
	<i>SOUTH AND CENTRAL AMERICA</i>						
42	AZJA ASIA	19	33	228	208	83	—
43	OCEANIA OCEANIA	2	35	109	6	718	1
44	NIEUSTALONE UNKNOWN	—	—	—	—	—	—

TABL. 9. KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO
TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	I	II	III	IV
						OGÓ TOT
1	OGÓŁEM GRAND TOTAL	2720627	176767	184767	193955	204556
2	Obiekty hotelowe Hotel facilities	1776766	111403	115299	136783	139641
3	Hotele	1540290	92035	96371	119558	124170
4	Motele	34330	1999	1667	2673	2788
5	Pensjonaty	106626	11003	10481	7900	6387
6	Inne obiekty hotelowe	95520	6366	6780	6652	6296
7	Pozostałe obiekty Other facilities	943861	65364	69468	57172	64915
8	Domy wycieczkowe	15866	1264	1125	890	930
9	Schroniska	55073	1988	2448	1803	2671
10	Schroniska młodzieżowe	35514	2053	2231	2512	3569
11	Szkolne schroniska młodzieżowe	48838	2064	2250	2728	4251
12	Ośrodki wczasowe	199935	17458	18179	12001	10627
13	Ośrodki kolonijne	5144	275	361	194	119
14	Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	141991	12471	12656	9440	8887
15	Domy pracy twórczej	8618	849	849	650	676
16	Zespoły domków turystycznych	14750	1089	1248	697	735
17	Kempingi	9601	127	115	78	37
18	Pola biwakowe	5219	—	—	—	—
19	Hostele	15034	194	618	552	968
20	Zakłady uzdrowiskowe	103801	9711	8531	7135	8987
21	Pozostałe niesklasyfikowane	284477	15821	18857	18492	22458

ZAKWATEROWANIA WEDŁUG MIESIĘCY ORAZ RODZAJÓW OBIEKTÓW W 2009 R.

BY MONTHS AND TYPE OF FACILITIES IN 2009

V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Lp. No.
ŁEM								
AL								
273204	258274	278617	304388	274416	236982	167889	166812	1
167849	159624	173739	193171	182862	163290	116842	116263	2
146028	138459	148217	164557	159853	146711	104457	99874	3
4057	3118	4018	3811	3705	1694	2476	2324	4
8466	9151	11584	13391	9311	6357	4703	7892	5
9298	8896	9920	11412	9993	8528	5206	6173	6
105355	98650	104878	111217	91554	73692	51047	50549	7
2539	2257	1481	1583	1217	1325	451	804	8
4316	6141	8386	9209	9424	4071	1813	2803	9
5256	4268	2916	2959	2916	3685	1844	1305	10
8377	7318	4083	3891	3735	5203	2506	2432	11
21150	21944	21216	24340	20221	13654	7398	11747	12
740	844	1071	947	231	164	68	130	13
15643	13460	13553	14400	13125	12835	6726	8795	14
640	708	894	1084	802	551	280	635	15
1104	1619	2104	3023	1199	984	338	610	16
695	1133	3375	2967	744	155	32	143	17
83	487	2135	2464	50	—	—	—	18
666	1470	2207	2233	2033	1774	770	1549	19
8724	8760	9764	10528	9364	8096	6520	7681	20
35422	28241	31693	31589	26493	21195	22301	11915	21

TABL. 9. KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO
TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	I	II	III	IV
						w tym TURYŚCI of which FOREIGN
1	RAZEM TOTAL	810496	36665	38251	60838	70982
2	Obiekty hotelowe Hotel facilities	706789	30866	31794	54792	62479
3	Hotele Hotels	672504	28070	29564	51981	59981
4	Motele Motels	7638	694	355	678	574
5	Pensjonaty Boarding houses	8021	967	497	427	316
6	Inne obiekty hotelowe Other hotel facilities	18626	1135	1378	1706	1608
7	Pozostałe obiekty Other facilities	103707	5799	6457	6046	8503
8	Domy wycieczkowe Excursion hostels	1239	43	18	128	159
9	Schroniska Shelters	3234	28	73	137	138
10	Schroniska młodzieżowe Youth hostels	8044	975	937	374	637
11	Szkolne schroniska młodzieżowe School youth hostels	2263	73	195	199	249
12	Ośrodki wczasowe Holiday centres	5364	769	667	121	246
13	Ośrodki kolonijne Holiday youth centres	12	—	—	—	—
14	Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe Training-recreational centres	7327	1020	913	236	508
15	Domy pracy twórczej Creative arts centres	246	9	3	10	31
16	Zespoły domków turystycznych Complexes of tourist cottages	628	78	167	31	10
17	Kempingi Camping sites	5068	22	45	18	20
18	Pola biwakowe Tent camp sites	593	—	—	—	—
19	Hostele Hostels	8834	110	121	378	651
20	Zakłady uzdrowiskowe Health establishments	456	33	25	16	30
21	Pozostałe niesklasyfikowane Other non-classified facilities	60399	2639	3293	4398	5824

ZAKWATEROWANIA WEDŁUG MIESIĘCY ORAZ RODZAJÓW OBIEKTÓW W 2009 R. (dok.)
BY MONTHS AND TYPE OF FACILITIES IN 2009 (cont.)

V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Lp. No.
ZAGRANICZNI TOURISTS								
81436	76458	97430	101191	87458	76738	42503	40546	1
72322	66820	81015	85984	76814	69187	38208	36508	2
68508	63774	76354	81378	73665	67091	36921	35217	3
888	710	940	1001	779	437	345	237	4
849	762	1196	1182	661	487	218	459	5
2077	1574	2525	2423	1709	1172	724	595	6
9114	9638	16415	15207	10644	7551	4295	4038	7
112	71	118	287	128	145	30	–	8
190	401	824	623	542	197	36	45	9
590	490	850	1116	646	700	534	195	10
74	186	297	323	138	233	182	114	11
330	250	863	770	491	261	132	464	12
–	–	–	–	12	–	–	–	13
498	605	819	797	868	619	99	345	14
4	8	29	33	31	16	31	41	15
23	48	61	115	21	18	6	50	16
237	539	2009	1635	384	108	17	34	17
17	39	270	236	31	–	–	–	18
341	981	1656	1582	928	983	340	763	19
22	25	116	59	87	13	5	25	20
6676	5995	8503	7631	6337	4258	2883	1962	21

TABL. 10. UDZIELONE NOCLEGI W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW, PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R.

OVERNIGHT STAYS IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS
BY TYPE OF FACILITIES, SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Obiekty hotelowe Hotel facilities					Pozostałe obiekty Other facilities
		razem total	hotele hotels	motele motels	pensjonaty boarding houses	inne obiekty hotelowe other hotel facilities	
OGÓŁEM TOTAL							
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	7958504	3924216	3247775	44749	400835	230857	4034288
Podregion krakowski Subregion	332406	200466	170816	26505	956	2189	131940
Powiaty: Powiats							
bocheński	83817	42795	41395	1400	—	—	41022
krakowski	120033	72432	62728	7686	—	2018	47601
miechowski	2221	2221	2221	—	—	—	—
myślenicki	48569	13463	13292	—	—	171	35106
proszowicki	3746	2038	2038	—	—	—	1708
wielicki	74020	67517	49142	17419	956	—	6503
Podregion m. Kraków Subregion	2812194	2350881	2260313	—	19582	70986	461313
Miasto na prawach powiatu City with powiat status							
Kraków	2812194	2350881	2260313	—	19582	70986	461313
Podregion nowosądecki Subregion	4365813	1203164	687690	8996	368348	138130	3162649
Powiaty: Powiats							
gorlicki	215083	29729	25492	—	2709	1528	185354
limanowski	80052	18569	14073	—	2229	2267	61483
nowosądecki	1678648	326463	205670	850	102356	17587	1352185
nowotarski	846114	160445	73075	8146	56861	22363	685669
tatrzański	1507296	635024	347028	—	204193	83803	872272
Miasto na prawach powiatu City with powiat status							
Nowy Sącz	38620	32934	22352	—	—	10582	5686
Podregion oświęcimski Subregion	297798	88193	61583	9248	10608	6754	209605
Powiaty: Powiats							
chrzanowski	4222	4222	2843	—	—	1379	—
olkuski	34195	10947	—	6448	—	4499	23248
oświęcimski	63898	29605	29605	—	—	—	34293
suski	117774	25948	11784	2800	10608	756	91826
wadowicki	77709	17471	17351	—	—	120	60238
Podregion tarnowski Subregion	150293	81512	67373	—	1341	12798	68781
Powiaty: Powiats							
brzeski	38144	9224	9224	—	—	—	28920
dąbrowski	997	—	—	—	—	—	997
tarnowski	38589	15225	14910	—	—	315	23364
Miasto na prawach powiatu City with powiat status							
Tarnów	72563	57063	43239	—	1341	12483	15500

TABL. 10. UDZIELONE NOCLEGI W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW, PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R. (dok.)

OVERNIGHT STAYS IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS
BY TYPE OF FACILITIES, SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Obiekty hotelowe Hotel facilities					Pozostałe obiekty Other facilities
		razem total	hotele hotels	motele motels	pensjonaty boarding houses	inne obiekty hotelowe other hotel facilities	
w tym TURYŚCI ZAGRANICZNI of which FOREIGN TOURISTS							
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	1944533	1658311	1573309	10462	28310	46230	286222
Podregion krakowski Subregion	46769	40454	32492	7360	257	345	6315
Powiaty: Powiats							
bocheński	3958	3938	3707	231	—	—	20
krakowski	20523	16301	11966	4008	—	327	4222
miechowski	634	634	634	—	—	—	—
myślenicki	2912	1413	1395	—	—	18	1499
proszowicki	580	441	441	—	—	—	139
wielicki	18162	17727	14349	3121	257	—	435
Podregion m. Kraków Subregion	1633246	1466427	1426737	—	6441	33249	166819
Miasto na prawach powiatu City with powiat status							
Kraków	1633246	1466427	1426737	—	6441	33249	166819
Podregion nowosądecki Subregion	192725	118628	85026	1087	21005	11510	74097
Powiaty: Powiats							
gorlicki	3155	2736	2342	—	—	394	419
limanowski	1992	1276	999	—	269	8	716
nowosądecki	20229	8974	7058	50	1454	412	11255
nowotarski	16278	7700	4647	1037	978	1038	8578
tatrzański	146309	93587	65935	—	18304	9348	52722
Miasto na prawach powiatu City with powiat status							
Nowy Sącz	4762	4355	4045	—	—	310	407
Podregion oświęcimski Subregion	50395	18767	15856	2015	192	704	31628
Powiaty: Powiats							
chrzanowski	934	934	484	—	—	450	—
olkuski	2109	1997	—	1743	—	254	112
oświęcimski	36868	10444	10444	—	—	—	26424
suski	2906	1700	1236	272	192	—	1206
wadowicki	7578	3692	3692	—	—	—	3886
Podregion tarnowski Subregion	21398	14035	13198	—	415	422	7363
Powiaty: Powiats							
brzeski	8765	2264	2264	—	—	—	6501
dąbrowski	170	—	—	—	—	—	170
tarnowski	1855	1718	1718	—	—	—	137
Miasto na prawach powiatu City with powiat status							
Tarnów	10608	10053	9216	—	415	422	555

TABL. 11. UDZIELONE NOCLEGI W POZOSTAŁYCH TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO
OVERNIGHT STAYS IN OTHER COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Domy wyciecz- kowe <i>Excursion hostels</i>	Schroniska <i>Shelters</i>	Schroniska młodzie- żowe <i>Youth hostels</i>	Szkolne schroniska młodzie- żowe <i>School youth hostels</i>	Ośrodki wczasowe <i>Holiday centres</i>	Ośrodki kolonijne <i>Holiday youth centres</i>
							OGÓ TOT
1	WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	58336	93877	78421	110951	874494	37950
2	Podregion krakowski <i>Subregion</i> Powiaty: <i>Powiats</i>	6843	138	—	17517	4344	—
3	bocheński	—	—	—	2136	—	—
4	krakowski	6843	—	—	14594	—	—
5	miechowski	—	—	—	—	—	—
6	myślenicki	—	138	—	787	4344	—
7	proszowicki	—	—	—	—	—	—
8	wielicki	—	—	—	—	—	—
9	Podregion m. Kraków <i>Subregion</i>	8094	513	65172	35670	—	—
10	Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i> Kraków	8094	513	65172	35670	—	—
11	Podregion nowosądecki ... <i>Subregion</i> Powiaty: <i>Powiats</i>	40713	85057	12798	20381	833611	25571
12	gorlicki	—	—	—	7889	5858	—
13	limanowski	—	—	609	415	8504	2440
14	nowosądecki	11755	7323	—	—	269793	774
15	nowotarski	8524	19137	—	468	110617	22357
16	tatrzański	20434	58597	12189	7309	438839	—
17	Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i> Nowy Sącz	—	—	—	4300	—	—
18	Podregion oświęcimski <i>Subregion</i> Powiaty: <i>Powiats</i>	2686	4075	451	19944	36539	12379
19	chrzanowski	—	—	—	—	—	—
20	olkuski	—	—	451	6289	—	—
21	oświęcimski	—	—	—	—	—	—
22	suski	—	4075	—	9012	33956	12379
23	wadowicki	2686	—	—	4643	2583	—
24	Podregion tarnowski <i>Subregion</i> Powiaty: <i>Powiats</i>	—	4094	—	17439	—	—
25	brzeski	—	1810	—	16332	—	—
26	dąbrowski	—	—	—	3	—	—
27	tarnowski	—	2284	—	1104	—	—
28	Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i> Tarnów	—	—	—	—	—	—

ZAKWATEROWANIA WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW, PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R.

BY TYPE OF FACILITIES, SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009

Ośrodki szkolenio- wo-wypo- czynkowe <i>Training- recreational centres</i>	Domy pracy twórczej <i>Creative arts centres</i>	Zespoły domków turystycz- nych <i>Complexes of tourist cottages</i>	Kempingi <i>Camping sites</i>	Pola biwakowe <i>Tent camp sites</i>	Hostele <i>Hostels</i>	Zakłady uzdrowis- kowe <i>Health establish- ments</i>	Pozostałe niesklasy- fikowane <i>Other non- classified facilities</i>	Lp. No.
--	--	---	--------------------------------------	--	---------------------------	--	--	------------

ŁEM

AL

512596	48364	59360	24063	14307	32035	1359497	730037	1
26112	—	679	3945	1851	1280	—	69231	2
—	—	679	—	1851	—	—	36356	3
6948	—	—	—	—	—	—	19216	4
—	—	—	—	—	—	—	—	5
16568	—	—	3945	—	—	—	9324	6
—	—	—	—	—	—	—	1708	7
2596	—	—	—	—	1280	—	2627	8
12473	—	—	6466	—	30089	10989	291847	9
12473	—	—	6466	—	30089	10989	291847	10
431480	44194	53742	11745	11500	666	1348508	242683	11
10620	—	421	—	—	—	150266	10300	12
31405	—	3494	—	—	—	—	14616	13
188392	4367	18256	—	1242	195	810652	39436	14
29335	9909	3863	6988	8235	—	387590	78646	15
171728	29918	27708	4548	2023	471	—	98508	16
—	—	—	209	—	—	—	1177	17
39339	2612	4939	297	956	—	—	85388	18
—	—	—	—	—	—	—	—	19
2017	—	—	—	—	—	—	14491	20
—	—	3504	—	—	—	—	30789	21
11190	2612	1435	—	956	—	—	16211	22
26132	—	—	297	—	—	—	23897	23
3192	1558	—	1610	—	—	—	40888	24
474	—	—	—	—	—	—	10304	25
—	—	—	—	—	—	—	994	26
2455	1283	—	—	—	—	—	16238	27
263	275	—	1610	—	—	—	13352	28

TABL. 11. UDZIELONE NOCLEGI W POZOSTAŁYCH TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO
OVERNIGHT STAYS IN OTHER COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Domy wyciecz- kowe <i>Excursion hostels</i>	Schroniska <i>Shelters</i>	Schroniska młodzie- żowe <i>Youth hostels</i>	Szkolne schroniska młodzie- żowe <i>School youth hostels</i>	Ośrodki wczasowe <i>Holiday centres</i>	Ośrodki kolonijne <i>Holiday youth centres</i>
							w tym TURYŚCI of which FOREIGN
1	WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	4980	4676	19273	10004	20787	12
2	Podregion krakowski <i>Subregion</i> Powiaty: <i>Powiats</i>	1586	—	—	169	—	—
3	bocheński	—	—	—	—	—	—
4	krakowski	1586	—	—	169	—	—
5	miechowski	—	—	—	—	—	—
6	myślenicki	—	—	—	—	—	—
7	proszowicki	—	—	—	—	—	—
8	wielicki	—	—	—	—	—	—
9	Podregion m. Kraków <i>Subregion</i>	3394	42	17660	2286	—	—
10	Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i> Kraków	3394	42	17660	2286	—	—
11	Podregion nowosądecki ... <i>Subregion</i> Powiaty: <i>Powiats</i>	—	4576	1613	644	20687	—
12	gorlicki	—	—	—	190	—	—
13	limanowski	—	—	23	30	—	—
14	nowosądecki	—	19	—	—	3725	—
15	nowotarski	—	307	—	—	342	—
16	tatrzański	—	4250	1590	132	16620	—
17	Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i> Nowy Sącz	—	—	—	292	—	—
18	Podregion oświęcimski <i>Subregion</i> Powiaty: <i>Powiats</i>	—	25	—	440	100	12
19	chrzanowski	—	—	—	—	—	—
20	olkuski	—	—	—	45	—	—
21	oświęcimski	—	—	—	—	—	—
22	suski	—	25	—	313	100	12
23	wadowicki	—	—	—	82	—	—
24	Podregion tarnowski <i>Subregion</i> Powiaty: <i>Powiats</i>	—	33	—	6465	—	—
25	brzeski	—	—	—	6465	—	—
26	dąbrowski	—	—	—	—	—	—
27	tarnowski	—	33	—	—	—	—
28	Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i> Tarnów	—	—	—	—	—	—

ZAKWATEROWANIA WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW, PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R. (dok.)
BY TYPE OF FACILITIES, SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009 (cont.)

Ośrodki szkolenio- wo-wypo- czynkowe <i>Training- recreational centres</i>	Domy pracy twórczej <i>Creative arts centres</i>	Zespoły domków turystycz- nych <i>Complexes of tourist cottages</i>	Kempingi <i>Camping sites</i>	Pola biwakowe <i>Tent camp sites</i>	Hostele <i>Hostels</i>	Zakłady uzdrowis- kowe <i>Health establish- ments</i>	Pozostałe niesklasy- fikowane <i>Other non- classified facilities</i>	Lp. No.
--	--	---	--------------------------------------	--	---------------------------	--	--	------------

ZAGRANICZNI
TOURISTS

26142	560	3417	10936	1311	20015	3527	160582	1
1166	-	-	178	-	338	-	2878	2
-	-	-	-	-	-	-	20	3
629	-	-	-	-	-	-	1838	4
-	-	-	-	-	-	-	-	5
513	-	-	178	-	-	-	808	6
-	-	-	-	-	-	-	139	7
24	-	-	-	-	338	-	73	8
1506	-	-	5648	-	19677	105	116501	9
1506	-	-	5648	-	19677	105	116501	10
21584	401	3417	4396	916	-	3422	12441	11
46	-	-	-	-	-	106	77	12
265	-	54	-	-	-	-	344	13
2747	-	391	-	2	-	2990	1381	14
210	190	-	2339	520	-	326	4344	15
18316	211	2972	1942	394	-	-	6295	16
-	-	-	115	-	-	-	-	17
1854	-	-	268	395	-	-	28534	18
-	-	-	-	-	-	-	-	19
-	-	-	-	-	-	-	67	20
-	-	-	-	-	-	-	26424	21
109	-	-	-	395	-	-	252	22
1745	-	-	268	-	-	-	1791	23
32	159	-	446	-	-	-	228	24
14	-	-	-	-	-	-	22	25
-	-	-	-	-	-	-	170	26
18	86	-	-	-	-	-	-	27
-	73	-	446	-	-	-	36	28

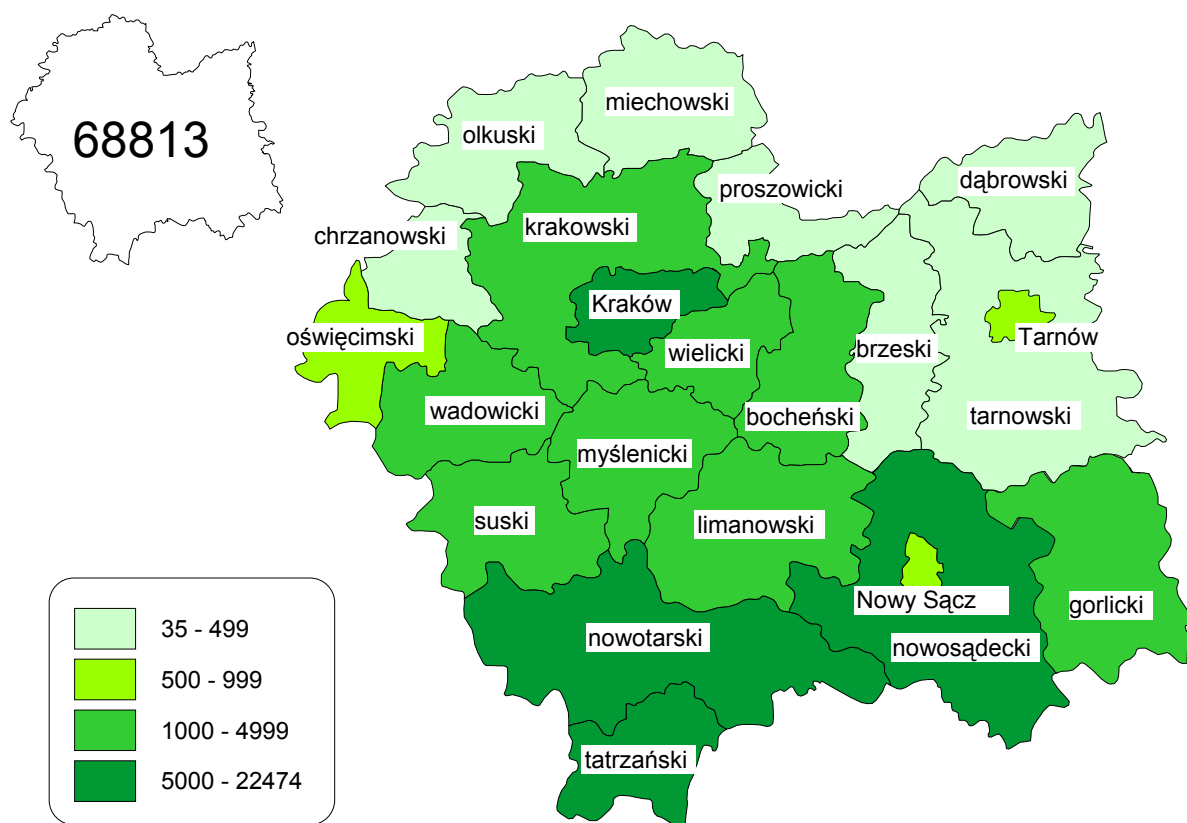
TABL. 12. NOCLEGI UDZIELONE TURYSTOM ZAGRANICZNYM W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW ORAZ MIEJSCA STAŁEGO ZAMIESZKANIA TURYSTÓW W 2009 R.

FOREIGN TOURISTS OVERNIGHT STAYS IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY TYPE OF FACILITIES AND PERMANENT RESIDENCE OF TOURISTS IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Grand total</i>	Obiekty hotelowe <i>Hotel facilities</i>					Pozostałe obiekty <i>Other facilities</i>
		razem <i>total</i>	hotele <i>hotels</i>	motele <i>motels</i>	pensjonaty <i>boarding houses</i>	inne obiekty hotelowe <i>other hotel facilities</i>	
OGÓŁEM TOTAL	1944533	1658311	1573309	10462	28310	46230	286222
EUROPA EUROPE	1593587	1347140	1268625	10193	26201	42121	246447
Unia Europejska European Union	1322443	1123189	1064290	4824	17000	37075	199254
Austria <i>Austria</i>	34078	29605	28799	111	272	423	4473
Belgia <i>Belgium</i>	33854	28031	26814	59	363	795	5823
Bułgaria <i>Bulgaria</i>	2959	2433	2155	12	54	212	526
Cypr <i>Cyprus</i>	665	658	625	—	24	9	7
Czechy <i>Czech Republic</i> ..	27642	19642	17872	259	627	884	8000
Dania <i>Denmark</i>	29408	26004	22816	31	1314	1843	3404
Estonia <i>Estonia</i>	2627	1991	1741	44	27	179	636
Finlandia <i>Finland</i>	22528	19957	18430	41	318	1168	2571
Francja <i>France</i>	100196	81207	75676	368	1859	3304	18989
Grecja <i>Greece</i>	10254	9752	9602	1	74	75	502
Hiszpania <i>Spain</i>	60069	47419	45668	79	192	1480	12650
Irlandia <i>Ireland</i>	50871	45155	43838	298	427	592	5716
Litwa <i>Lithuania</i>	12949	8790	7745	395	421	229	4159
Luksemburg <i>Luxembourg</i>	908	737	726	3	—	8	171
Łotwa <i>Latvia</i>	4544	3497	3265	96	67	69	1047
Malta <i>Malta</i>	760	748	730	—	—	18	12
Niderlandy <i>Netherlands</i>	48010	37365	33942	157	590	2676	10645
Niemcy <i>Germany</i>	248292	201162	188038	1543	4741	6840	47130
Portugalia <i>Portugal</i>	9472	7211	6814	8	126	263	2261
Rumunia <i>Romania</i>	10256	8405	7680	89	209	427	1851
Słowacja <i>Slovakia</i>	22115	15496	14355	88	283	770	6619
Słowenia <i>Slovenia</i>	5418	4306	4148	11	72	75	1112
Szwecja <i>Sweden</i>	64823	54121	51288	62	374	2397	10702
Węgry <i>Hungary</i>	52499	41952	36990	437	1687	2838	10547
Wielka Brytania <i>United Kingdom</i>	344873	318761	310884	198	1776	5903	26112
Włochy <i>Italy</i>	122373	108784	103649	434	1103	3598	13589
Pozostałe kraje Other countries	271144	223951	204335	5369	9201	5046	47193
w tym: <i>of which:</i>							
Białoruś <i>Belarus</i>	9141	6432	5657	183	343	249	2709
Chorwacja <i>Croatia</i>	4890	3820	3759	7	29	25	1070
Islandia <i>Iceland</i>	966	826	780	1	4	41	140
Norwegia <i>Norway</i>	119056	112255	109717	1015	411	1112	6801
Rosja <i>Russia</i>	47774	34129	28339	2235	2447	1108	13645
Szwajcaria i Lichtenstein <i>Switzerland and Lichtenstein</i>	12750	11160	10922	17	111	110	1590
Turcja <i>Turkey</i>	4725	3877	3725	—	71	81	848
Ukraina <i>Ukraine</i>	66429	47477	37898	1876	5781	1922	18952
AFRYKA AFRICA	3475	2872	2785	8	10	69	603
AMERYKA PÓŁNOCNA NORTH AMERICA	132952	118230	115469	121	1084	1556	14722
AMERYKA POŁUDNIOWA I CENTRALNA SOUTH AND CENTRAL AMERICA	13276	11159	10825	4	58	272	2117
AZJA ASIA	172182	156302	154323	135	768	1076	15880
OCEANIA OCEANIA	22075	15622	14296	1	189	1136	6453
NIEUSTALONE UNKNOWN	6986	6986	6986	—	—	—	—

MIEJSCA NOCLEGOWE
W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA
WEDŁUG POWIATÓW W 2009 R.
Stan w dniu 31 VII

*BED PLACES
IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMODATION ESTABLISHMENTS
BY POWIATS IN 2009
As of 31 VII*



Źródło: opracowanie własne US Kraków.

Source: SO Kraków own study.

TABL. 13. NOCLEGI UDZIELONE TURYSTOM ZAGRANICZNYM W POZOSTAŁYCH TURYSTYCZNYCH ZAMIESZKANIA TURYSTÓW W 2009 R.

FOREIGN TOURISTS OVERNIGHT STAYS IN OTHER TOURIST ACCOMMODATION

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Domy wyciecz- kowe <i>Excursion hostels</i>	Schroniska <i>Shelters</i>	Schroniska młodzie- żowe <i>Youth hostels</i>	Szkolne schroniska młodzie- żowe <i>School youth hostels</i>	Ośrodki wczasowe <i>Holiday centres</i>	Ośrodki kolonijne <i>Holiday youth centres</i>
1	OGÓŁEM TOTAL	4980	4676	19273	10004	20787	12
2	EUROPA EUROPE	4872	4393	17535	6554	18215	11
3	Unia Europejska <i>European Union</i>	3156	4181	14448	2667	10044	8
4	Austria <i>Austria</i>	39	37	60	—	327	—
5	Belgia <i>Belgium</i>	18	206	389	20	198	—
6	Bułgaria <i>Bulgaria</i>	7	4	40	2	8	—
7	Cypr <i>Cyprus</i>	—	—	—	—	—	—
8	Czechy <i>Czech Republic</i>	84	820	1104	101	113	—
9	Dania <i>Denmark</i>	—	117	85	—	332	—
10	Estonia <i>Estonia</i>	6	12	—	—	65	1
11	Finlandia <i>Finland</i>	91	19	281	2	23	—
12	Francja <i>France</i>	532	259	1026	437	1820	—
13	Grecja <i>Greece</i>	—	3	32	—	37	—
14	Hiszpania <i>Spain</i>	6	87	952	66	463	—
15	Irlandia <i>Ireland</i>	3	42	173	24	92	—
16	Litwa <i>Lithuania</i>	58	86	83	45	311	4
17	Luksemburg <i>Luxembourg</i> ...	18	1	1	—	—	—
18	Łotwa <i>Latvia</i>	—	2	52	8	35	—
19	Malta <i>Malta</i>	—	1	2	—	—	—
20	Niderlandy <i>Netherlands</i>	57	217	702	12	430	—
21	Niemcy <i>Germany</i>	1919	613	1713	900	2473	1
22	Portugalia <i>Portugal</i>	—	4	131	18	271	—
23	Rumunia <i>Romania</i>	8	8	192	40	48	—
24	Słowacja <i>Slovakia</i>	130	518	337	286	340	—
25	Słowenia <i>Slovenia</i>	—	50	22	—	68	—
26	Szwecja <i>Sweden</i>	6	82	726	324	134	—
27	Węgry <i>Hungary</i>	61	459	1640	312	1460	2
28	Wielka Brytania	11	513	476	51	758	—
	<i>United Kingdom</i>						
29	Włochy <i>Italy</i>	102	21	4229	19	238	—
30	Pozostałe kraje <i>Other countries</i>	1716	212	3087	3887	8171	3
	w tym: <i>of which:</i>						
31	Białoruś <i>Belarus</i>	—	22	327	119	505	1
32	Chorwacja <i>Croatia</i>	—	—	75	213	8	—
33	Islandia <i>Iceland</i>	—	1	8	—	—	—
34	Norwegia <i>Norway</i>	2	102	186	6	600	—
35	Rosja <i>Russia</i>	26	35	453	2697	3158	—
36	Szwajcaria i Lichtenstein	12	17	91	—	38	—
	<i>Switzerland and Lichtenstein</i>						
37	Turcja <i>Turkey</i>	—	2	107	—	349	—
38	Ukraina <i>Ukraine</i>	1672	32	1438	849	3510	2
39	AFRYKA AFRICA	—	—	60	9	9	—
40	AMERYKA PÓŁNOCNA <i>NORTH AMERICA</i>	38	177	937	40	962	—
41	AMERYKA POŁUDNIOWA I CENTRALNA <i>SOUTH AND CENTRAL</i> <i>AMERICA</i>	17	15	129	29	18	—
42	AZJA ASIA	49	49	376	3361	614	—
43	OCEANIA OCEANIA	4	42	236	11	969	1
44	NIEUSTALONE UNKNOWN	—	—	—	—	—	—

TABL. 14. UDZIELONE NOCLEGI W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA

OVERNIGHT STAYS IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY MONTHS

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	I	II	III	IV
						OGÓ TOT
1	OGÓŁEM GRAND TOTAL	7958504	577172	620057	535743	537814
2	Obiekty hotelowe Hotel facilities	3924216	273469	285142	284584	288657
3	Hotele	3247775	206004	215951	239710	253177
4	Motele	44749	2825	2753	3440	3043
5	Pensjonaty	400835	45339	46581	26936	18829
6	Inne obiekty hotelowe	230857	19301	19857	14498	13608
7	Pozostałe obiekty Other facilities	4034288	303703	334915	251159	249157
8	Domy wycieczkowe	58336	5683	5044	2777	2494
9	Schroniska	93877	4576	6009	3677	4990
10	Schroniska młodzieżowe	78421	5673	5670	4435	6462
11	Szkolne schroniska młodzieżowe	110951	5311	8192	6555	8489
12	Ośrodki wczasowe	874494	83008	80876	43453	34711
13	Ośrodki kolonijne	37950	2265	3551	688	477
14	Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	512596	47890	52732	26891	24207
15	Domy pracy twórczej	48364	5146	4650	3793	3030
16	Zespoły domków turystycznych	59360	4714	5280	2831	1564
17	Kempingi	24063	310	391	414	58
18	Pola biwakowe	14307	—	—	—	—
19	Hostele	32035	388	1412	1051	2414
20	Zakłady uzdrowiskowe	1359497	93254	106767	110319	110199
21	Pozostałe niesklasyfikowane	730037	45485	54341	44275	50062

WEDŁUG MIESIĘCY I RODZAJÓW OBIEKTÓW W 2009 R.

AND TYPE OF FACILITIES IN 2009

V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Lp. No.
ŁEM								
AL								
702723	735563	970568	991763	750540	617955	440575	478031	1
346112	345629	413259	447542	399659	342347	241064	256752	2
293431	284760	328153	357762	338331	302353	217364	210779	3
5452	4031	5058	4790	4972	2346	3165	2874	4
27165	35879	52102	54049	33283	20191	11047	29434	5
20064	20959	27946	30941	23073	17457	9488	13665	6
356611	389934	557309	544221	350881	275608	199511	221279	7
7606	6977	8220	7586	3832	4377	1188	2552	8
6462	10630	14005	16501	13283	6146	2444	5154	9
11020	8998	7457	7087	6667	7212	4709	3031	10
14261	13267	11479	12366	9444	10069	6098	5420	11
65950	90597	145401	144529	73223	42916	20887	48943	12
2988	4913	9881	9137	1785	819	478	968	13
40009	46822	76595	78793	39664	33236	17423	28334	14
2469	3854	7005	8816	4170	2163	627	2641	15
2817	6119	12880	14518	3999	1429	563	2646	16
2918	2356	8263	6898	1488	358	36	573	17
161	1208	6210	6642	86	—	—	—	18
1370	2853	4686	4353	4141	3793	2057	3517	19
125194	123489	134997	130769	121148	117781	101731	83849	20
73386	67851	110230	96226	67951	45309	41270	33651	21

TABL. 14. UDZIELONE NOCLEGI W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA*OVERNIGHT STAYS IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY MONTHS*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	I	II	III	IV
<i>w tym TURYŚCI of which FOREIGN</i>						
1	RAZEM TOTAL	1944533	99417	99098	139262	167853
2	Obiekty hotelowe Hotel facilities	1658311	77585	77118	123347	145634
3	Hotele	1573309	67545	70392	116587	140052
4	Motele	10462	878	444	799	614
5	Pensjonaty	28310	5613	1877	1909	1109
6	Inne obiekty hotelowe	46230	3549	4405	4052	3859
7	Pozostałe obiekty Other facilities	286222	21832	21980	15915	22219
8	Domy wycieczkowe	4980	84	51	323	772
9	Schroniska	4676	38	162	225	230
10	Schroniska młodzieżowe	19273	3113	2459	800	1368
11	Szkolne schroniska młodzieżowe	10004	431	1376	1456	1285
12	Ośrodki wczasowe	20787	4872	2321	358	463
13	Ośrodki kolonijne	12	—	—	—	—
14	Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	26142	4938	4335	1044	952
15	Domy pracy twórczej	560	20	3	33	88
16	Zespoły domków turystycznych	3417	597	937	155	50
17	Kempingi	10936	26	158	22	26
18	Pola biwakowe	1311	—	—	—	—
19	Hostele	20015	232	364	631	1535
20	Zakłady uzdrowiskowe	3527	113	149	111	172
21	Pozostałe niesklasyfikowane	160582	7368	9665	10757	15278

WEDŁUG MIESIĘCY I RODZAJÓW OBIEKTÓW W 2009 R. (dok.)

AND TYPE OF FACILITIES IN 2009 (cont.)

V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Lp. No.
ZAGRANICZNI TOURISTS								
188256	180245	234630	233255	218693	185041	99106	99677	1
167079	156847	188664	194900	188236	165927	87072	85902	2
158261	149706	178523	184202	180221	161074	84114	82632	3
1289	1051	1207	1194	1425	649	557	355	4
2463	2601	3552	3548	2303	1041	747	1547	5
5066	3489	5382	5956	4287	3163	1654	1368	6
21177	23398	45966	38355	30457	19114	12034	13775	7
323	168	350	702	901	1219	87	–	8
226	499	1177	931	738	316	47	87	9
1262	1376	2188	2622	1351	1271	1008	455	10
82	284	367	592	886	1196	1427	622	11
741	734	3370	3175	1511	793	403	2046	12
–	–	–	–	12	–	–	–	13
1005	1575	3695	2934	1743	1312	483	2126	14
4	14	60	76	94	25	34	109	15
81	167	320	609	85	89	20	307	16
484	989	4739	3487	652	260	22	71	17
37	69	613	540	52	–	–	–	18
818	2114	3812	3127	2186	2253	913	2030	19
173	178	947	908	474	100	37	165	20
15941	15231	24328	18652	19772	10280	7553	5757	21

TABL. 15. WYNAJĘTE POKOJE W OBIEKTACH HOTELOWYCH WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW, PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R.

ROOMS RENTED IN HOTEL FACILITIES BY TYPE OF FACILITIES, SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	Hotele <i>Hotels</i>	Motele <i>Motels</i>	Pensjonaty <i>Boarding houses</i>	Inne obiekty hotelowe <i>Other hotel facilities</i>
OGÓŁEM <i>TOTAL</i>					
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	2127574	1810933	23263	186379	106999
Podregion krakowski Subregion	110907	96380	13025	483	1019
Powiaty: <i>Powiats</i>					
bocheński	23618	22811	807	—	—
krakowski	43316	37910	4449	—	957
miechowski	1480	1480	—	—	—
myślenicki	6264	6202	—	—	62
proszowicki	1312	1312	—	—	—
wielicki	34917	26665	7769	483	—
Podregion m. Kraków Subregion	1320669	1276883	—	8829	34957
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>					
Kraków	1320669	1276883	—	8829	34957
Podregion nowosądecki Subregion	590661	355801	3673	171575	59612
Powiaty: <i>Powiats</i>					
gorlicki	19129	17056	—	1414	659
limanowski	9371	7681	—	830	860
nowosądecki	165529	102086	485	56133	6825
nowotarski	71741	36366	3188	22392	9795
tatrzański	302701	174658	—	90806	37237
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>					
Nowy Sącz	22190	17954	—	—	4236
Podregion oświęcimski Subregion	51320	36376	6565	4688	3691
Powiaty: <i>Powiats</i>					
chrzanowski	2226	1513	—	—	713
olkuski	7183	—	4577	—	2606
oświęcimski	20041	20041	—	—	—
suski	12848	5824	1988	4688	348
wadowicki	9022	8998	—	—	24
Podregion tarnowski Subregion	54017	45493	—	804	7720
Powiaty: <i>Powiats</i>					
brzeski	6541	6541	—	—	—
dąbrowski	—	—	—	—	—
tarnowski	6312	6195	—	—	117
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>					
Tarnów	41164	32757	—	804	7603

TABL. 15. WYNAJĘTE POKOJE W OBIEKTACH HOTELOWYCH WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW, PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R. (dok.)

ROOMS RENTED IN HOTEL FACILITIES BY TYPE OF FACILITIES, SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	Hotele <i>Hotels</i>	Motele <i>Motels</i>	Pensjonaty <i>Boarding houses</i>	Inne obiekty hotelowe <i>Other hotel facilities</i>
w tym TURYŚCI ZAGRANICZNI <i>of which FOREIGN TOURISTS</i>					
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	896320	856978	5672	13067	20603
Podregion krakowski Subregion	22295	18382	3600	129	184
Powiaty: <i>Powiats</i>					
bocheński	2521	2373	148	—	—
krakowski	10052	7757	2122	—	173
miechowski	342	342	—	—	—
myślenicki	609	598	—	—	11
proszowicki	307	307	—	—	—
wielicki	8464	7005	1330	129	—
Podregion m. Kraków Subregion	790104	772591	—	2540	14973
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>					
Kraków	790104	772591	—	2540	14973
Podregion nowosądecki Subregion	62955	47484	473	10124	4874
Powiaty: <i>Powiats</i>					
gorlicki	1765	1624	—	—	141
limanowski	669	555	—	111	3
nowosądecki	4964	3977	28	802	157
nowotarski	4134	2550	445	568	571
tatrzański	47973	35486	—	8643	3844
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>					
Nowy Sącz	3450	3292	—	—	158
Podregion oświęcimski Subregion	10539	8579	1599	90	271
Powiaty: <i>Powiats</i>					
chrzanowski	472	293	—	—	179
olkuski	1507	—	1415	—	92
oświęcimski	6101	6101	—	—	—
suski	858	584	184	90	—
wadowicki	1601	1601	—	—	—
Podregion tarnowski Subregion	10427	9942	—	184	301
Powiaty: <i>Powiats</i>					
brzeski	1875	1875	—	—	—
dąbrowski	—	—	—	—	—
tarnowski	773	773	—	—	—
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>					
Tarnów	7779	7294	—	184	301

TABL. 16. WYNAJĘTE POKOJE W OBIEKTACH HOTELOWYCH WEDŁUG MIESIĘCY I RODZAJÓW OBIEKTÓW
ROOMS RENTED IN HOTEL FACILITIES BY MONTHS AND TYPE OF FACILITIES IN 2009

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	I	II	III	IV
						OGÓ TOT
1	OGÓŁEM GRAND TOTAL	2127574	138799	141838	145927	150179
2	Hotele Hotels	1810933	110643	113730	126506	134450
3	Motele Motels	23263	1438	1401	1667	1357
4	Pensjonaty Boarding houses	186379	18716	19197	11058	7789
5	Inne obiekty hotelowe Other hotel facilities	106999	8002	7510	6696	6583
						w tym TURYSŃCI of which FOREIGN
6	RAZEM TOTAL	896320	38761	38850	57566	70882
7	Hotele Hotels	856978	35065	36572	54826	68571
8	Motele Motels	5672	390	257	448	319
9	Pensjonaty Boarding houses	13067	1967	730	665	287
10	Inne obiekty hotelowe Other hotel facilities	20603	1339	1291	1627	1705

TABL. 17. STOPIEŃ WYKORZYSTANIA POKOI W OBIEKTACH HOTELOWYCH WEDŁUG MIESIĘCY
OCCUPANCY RATE OF ROOMS IN HOTEL FACILITIES BY MONTHS AND TYPE OF FACILITIES

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	I	II	III	IV
						w pro in per
1	OGÓŁEM TOTAL	41,4	33,1	36,9	34,0	35,9
2	Hotele Hotels	43,0	32,4	36,3	36,2	38,8
3	Motele Motels	30,5	22,3	20,5	24,0	21,2
4	Pensjonaty Boarding houses	36,0	42,2	46,4	24,9	19,2
5	Inne obiekty hotelowe Other hotel facilities	32,7	29,7	32,6	23,6	25,9

W 2009 R.

V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Lp. No.
---	----	-----	------	----	---	----	-----	------------

ŁEM
AL

185368	197313	220786	235584	228484	197046	141728	144522	1
160631	167188	181155	193968	196104	176702	128245	121611	2
2878	2300	2592	2475	2356	1411	1860	1528	3
13063	18175	24155	25850	18070	10257	5867	14182	4
8796	9650	12884	13291	11954	8676	5756	7201	5

ZAGRANICZNI
TOURISTS

86790	91783	103607	107605	106424	92335	52259	49458	6
82750	87900	98444	102372	102180	89967	50504	47827	7
645	656	685	643	715	377	325	212	8
1275	1531	1816	1860	1309	515	392	720	9
2120	1696	2662	2730	2220	1476	1038	699	10

I RODZAJÓW OBIEKTÓW W 2009 R.

IN 2009

V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Lp. No.
centach cents								
43,2	45,2	49,4	51,9	52,4	46,1	33,7	33,5	1
45,7	47,0	49,6	52,3	54,4	49,8	36,7	34,3	2
40,1	35,8	39,1	37,4	36,8	28,1	33,5	26,7	3
30,4	40,5	52,3	56,5	43,6	25,0	14,3	32,2	4
31,5	33,0	43,5	43,6	43,0	32,0	23,6	27,1	5

TABL. 18. STOPIEŃ WYKORZYSTANIA MIEJSC NOCLEGOWYCH W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH
OCCUPANCY RATE OF BED PLACES IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	I	II	III	IV
		w pro in per				
1	OGÓŁEM TOTAL	36,8	33,2	38,3	30,1	31,7
2	Obiekty hotelowe Hotel facilities	36,3	30,6	34,9	31,2	32,8
3	Hotele	37,7	29,3	33,6	33,1	35,7
4	Motele	27,0	20,3	16,9	23,3	22,5
5	Pensjonaty	33,4	43,8	48,6	26,1	19,6
6	Inne obiekty hotelowe	28,0	27,2	32,0	20,4	22,0
7	Pozostałe obiekty Other facilities	37,2	35,8	41,7	29,0	30,5
8	Domy wycieczkowe	24,5	27,2	26,8	13,3	12,9
9	Schroniska	24,5	13,9	21,3	12,0	16,6
10	Schroniska młodzieżowe	40,1	35,1	38,9	27,5	40,4
11	Szkolne schroniska młodzieżowe	22,3	14,2	23,4	17,2	21,8
12	Ośrodki wczasowe	33,1	37,8	39,8	19,8	17,4
13	Ośrodki kolonijne	26,7	21,4	36,5	5,9	7,0
14	Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	33,0	35,7	41,4	20,8	20,3
15	Domy pracy twórczej	35,4	40,9	46,8	34,7	24,4
16	Zespoły domków turystycznych	30,2	36,1	36,8	22,6	10,1
17	Kempingi	12,8	8,8	6,5	9,3	1,2
18	Pola biwakowe	20,2	—	—	—	—
19	Hostele	33,9	13,8	33,0	40,8	33,3
20	Zakłady uzdrowiskowe	78,8	69,7	80,4	76,1	77,9
21	Pozostałe niesklasyfikowane	26,3	21,6	27,2	19,8	24,3

ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG MIESIĘCY I RODZAJÓW OBIEKTÓW W 2009 R.
ESTABLISHMENTS BY MONTHS AND TYPE OF FACILITIES IN 2009

V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Lp. No.
centach cents								
38,6	40,3	47,3	48,8	39,9	34,7	26,3	27,5	1
38,4	38,5	43,9	47,3	43,5	37,9	27,4	28,3	2
41,0	40,3	43,9	47,6	45,8	41,5	30,5	29,0	3
35,9	29,1	35,6	33,7	36,2	21,2	25,7	22,7	4
27,3	34,6	48,7	51,2	34,5	21,3	11,6	29,1	5
28,2	28,8	38,2	41,1	33,5	25,4	15,6	20,6	6
38,7	42,1	50,3	50,1	36,5	31,4	25,1	26,7	7
38,1	35,2	44,0	37,8	18,4	20,4	5,7	15,2	8
20,7	32,7	39,6	48,6	39,5	18,7	7,9	16,6	9
60,7	53,6	41,8	39,8	39,1	43,8	33,6	20,9	10
35,4	33,2	20,2	22,1	23,1	25,6	16,6	14,3	11
27,8	39,5	59,1	59,0	32,1	19,9	11,0	23,5	12
24,5	37,6	70,3	64,4	15,1	6,7	3,8	7,5	13
29,7	35,6	52,9	57,5	30,8	26,6	14,6	23,1	14
21,8	33,7	55,9	70,4	34,6	17,4	8,9	23,4	15
17,0	28,5	57,2	62,5	20,1	9,6	5,0	22,9	16
18,2	9,1	18,5	22,1	6,5	3,2	0,4	6,2	17
3,6	15,5	22,8	24,2	2,2	—	—	—	18
24,7	39,8	61,2	48,3	36,9	36,4	20,7	21,3	19
83,4	84,8	89,8	85,2	82,8	76,6	73,8	62,1	20
32,8	30,3	35,6	31,5	25,6	21,5	21,1	16,7	21

TABL. 19. HOTELE, MOTELE, PENSJONATY I KEMPINGI WEDŁUG KATEGORII W 2009 R.

HOTELS, MOTELS, BOARDING HOUSES AND CAMPING SITES BY CATEGORIES IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Kategorie Categories					W trakcie katego- ryzacji Under categori- zation
		*****	****	***	**	*	
HOTELE^a HOTELS^a	231	10	23	121	54	12	11
Miejsca noclegowe ^a Bed places ^a	24432	2057	3942	11750	5349	832	502
w tym całoroczne of which open all year	23496	2057	3942	11652	4511	832	502
Pokoje ^a Rooms ^a	11858	1090	1987	5653	2518	368	242
w tym z własną łazienką i WC of which with own bathroom and lavatory	11493	1090	1987	5622	2251	301	242
Korzystający Tourists accommodated	1540290	151985	291064	722861	302703	46567	25110
w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	672504	98096	148171	318175	85789	14176	8097
Udzielone noclegi Nights spent (overnight stays)	3247775	344413	592326	1583755	581943	98333	47005
w tym turystom zagranicznym of which foreign tourists	1573309	240434	312962	781261	189594	29383	19675
Wynajęte pokoje Rooms rented	1810933	204749	339362	876084	319293	45597	25848
w tym turystom zagranicznym of which foreign tourists	856978	142735	173567	423028	93455	13510	10683
Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w % Occupancy rate of bed places in %	37,7	45,4	40,5	37,6	33,4	34,4	31,8
Stopień wykorzystania pokoi w % Occupancy rate of rooms in %	43,0	51,3	46,6	42,4	38,8	36,3	36,5
MOTELE^a MOTELS^a	11	–	–	2	6	2	1
Miejsca noclegowe ^a Bed places ^a	486	–	–	93	232	105	56
w tym całoroczne of which open all year	458	–	–	93	232	105	28
Pokoje ^a Rooms ^a	215	–	–	45	99	52	19
w tym z własną łazienką i WC of which with own bathroom and lavatory	209	–	–	45	99	46	19
Korzystający Tourists accommodated	34330	–	–	8485	17038	5955	2852
w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	7638	–	–	3676	927	2303	732
Udzielone noclegi Nights spent (overnight stays)	44749	–	–	10486	21577	8029	4657
w tym turystom zagranicznym of which foreign tourists	10462	–	–	4280	1568	2882	1732
Wynajęte pokoje Rooms rented	23263	–	–	6437	9208	3840	3778
w tym turystom zagranicznym of which foreign tourists	5672	–	–	2306	713	1249	1404
Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w % Occupancy rate of bed places in %	27,0	–	–	#	26,1	#	#
Stopień wykorzystania pokoi w % Occupancy rate of rooms in %	30,5	–	–	#	27,0	#	#

a Stan w dniu 31 VII.

a As of 31 VII.

TABL. 19. HOTELE, MOTELE, PENSJONATY I KEMPINGI WEDŁUG KATEGORII W 2009 R. (dok.)

HOTELS, MOTELS, BOARDING HOUSES AND CAMPING SITES BY CATEGORIES IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Kategorie Categories					W trakcie katego- ryzacji Under categori- zation
		*****	****	***	**	*	
PENSJONATY^a	69	–	1	31	19	5	13
BOARDING HOUSES^a							
Miejsca noclegowe ^a	3548	–	16	1667	825	183	857
Bed places ^a							
w tym całoroczne	3434	–	16	1607	803	183	825
of which open all year							
Pokoje ^a	1517	–	7	718	362	78	352
Rooms ^a							
w tym z własną łazienką i WC	1415	–	7	718	352	44	294
of which with own bathroom and lavatory							
Korzystający	106626	–	98	62287	29144	3412	11685
Tourists accommodated							
w tym turyści zagraniczni	8021	–	18	5371	2340	53	239
of which foreign tourists							
Udzielone noclegi	400835	–	362	209802	108467	19697	62507
Nights spent (overnight stays)							
w tym turystom zagranicznym	28310	–	54	17716	9478	273	789
of which foreign tourists							
Wynajęte pokoje	186379	–	156	95434	51219	10151	29419
Rooms rented							
w tym turystom zagranicznym	13067	–	23	8870	3686	197	291
of which foreign tourists							
Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w %	33,4	–	#	37,7	35,6	30,2	22,9
Occupancy rate of bed places in %							
Stopień wykorzystania pokoi w %	36,0	–	#	39,3	38,5	36,7	25,9
Occupancy rate of rooms in %							
KEMPINGI^a	11	–	–	6	2	1	2
CAMPING SITES^a							
Miejsca noclegowe ^a	1437	–	–	805	270	100	262
Bed places ^a							
w tym całoroczne	415	–	–	415	–	–	–
of which open all year							
Korzystający	9601	–	–	5620	2705	111	1165
Tourists accommodated							
w tym turyści zagraniczni	5068	–	–	3893	1011	93	71
of which foreign tourists							
Udzielone noclegi	24063	–	–	12624	7173	297	3969
Nights spent (overnight stays)							
w tym turystom zagranicznym	10936	–	–	8036	2454	268	178
of which foreign tourists							
Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w %	12,8	–	–	12,0	#	#	#
Occupancy rate of bed places in %							

a Stan w dniu 31 VII.

a As of 31 VII.

TABL. 20. DOMY WYCIECZKOWE I SCHRONISKA MŁODZIEŻOWE WEDŁUG KATEGORII W 2009 R.
EXCURSION HOSTELS AND YOUTH HOSTELS BY CATEGORIES IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Kategorie Categories			W trakcie katego- ryzacji Under categori- zation
		I	II	III	
DOMY WYCIECZKOWE^a	10	–	1	5	4
EXCURSION HOSTELS^a					
Miejsca noclegowe ^a	684	–	100	284	300
<i>Bed places^a</i>					
w tym całoroczne	674	–	100	274	300
<i>of which open all year</i>					
Korzystający	15866	–	2662	7066	6138
<i>Tourists accommodated</i>					
w tym turyści zagraniczni	1239	–	–	1239	–
<i>of which foreign tourists</i>					
Udzielone noclegi	58336	–	8524	17360	32452
<i>Nights spent (overnight stays)</i>					
w tym turystom zagranicznym	4980	–	–	4980	–
<i>of which foreign tourists</i>					
Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w %	24,5	–	#	18,7	29,8
<i>Occupancy rate of bed places in %</i>					
SCHRONISKA MŁODZIEŻOWE^a	8	1	2	3	2
YOUTH HOSTELS^a					
Miejsca noclegowe ^a	586	60	324	124	78
<i>Bed places^a</i>					
w tym całoroczne	521	60	300	83	78
<i>of which open all year</i>					
Korzystający	35514	3920	25084	2792	3718
<i>Tourists accommodated</i>					
w tym turyści zagraniczni	8044	675	5012	4	2353
<i>of which foreign tourists</i>					
Udzielone noclegi	78421	12189	51826	6395	8011
<i>Nights spent (overnight stays)</i>					
w tym turystom zagranicznym	19273	1590	12543	8	5132
<i>of which foreign tourists</i>					
Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w %	40,1	#	#	18,2	#
<i>Occupancy rate of bed places in %</i>					

a Stan w dniu 31 VII.

a As of 31 VII.

TABL. 21. PLACÓWKI GASTRONOMICZNE W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW W 2009 R.

Stan w dniu 31 VII

CATERING ESTABLISHMENTS IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY TYPE OF FACILITIES IN 2009

As of 31 VII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Restauracje <i>Restaurants</i>	Bary <i>Bars</i>	Stolówki <i>Canteens</i>	Punkty gastronomiczne <i>Food stands</i>
OGÓŁEM TOTAL	291	252	316	66
Obiekty hotelowe Hotel facilities	256	166	58	31
Hotele	215	131	9	9
<i>Hotels</i>				
Motele	10	3	–	1
<i>Motels</i>				
Pensjonaty	14	20	42	14
<i>Boarding houses</i>				
Inne obiekty hotelowe	17	12	7	7
<i>Other hotel facilities</i>				
Pozostałe obiekty Other facilities	35	86	258	35
Domy wycieczkowe	–	2	7	–
<i>Excursion hostels</i>				
Schroniska	–	5	13	5
<i>Shelters</i>				
Schroniska młodzieżowe	–	1	1	–
<i>Youth hostels</i>				
Szkolne schroniska młodzieżowe	–	–	10	–
<i>School youth hostels</i>				
Ośrodki wczasowe	4	19	79	3
<i>Holiday centres</i>				
Ośrodki kolonijne	–	–	9	–
<i>Holiday youth centres</i>				
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	7	19	41	3
<i>Training-recreational centres</i>				
Domy pracy twórczej	–	–	6	–
<i>Creative arts centres</i>				
Zespoły domków turystycznych	3	1	1	2
<i>Complexes of tourist cottages</i>				
Kempingi	–	3	1	1
<i>Camping sites</i>				
Pola biwakowe	–	–	1	3
<i>Tent camp sites</i>				
Hostele	1	1	–	1
<i>Hostels</i>				
Zakłady uzdrowiskowe	2	15	38	3
<i>Health establishments</i>				
Pozostałe niesklasyfikowane	18	20	51	14
<i>Other non-classified facilities</i>				

TABL. 22. UDOGODNIENIA DLA OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW W 2009 R.

Stan w dniu 31 VII

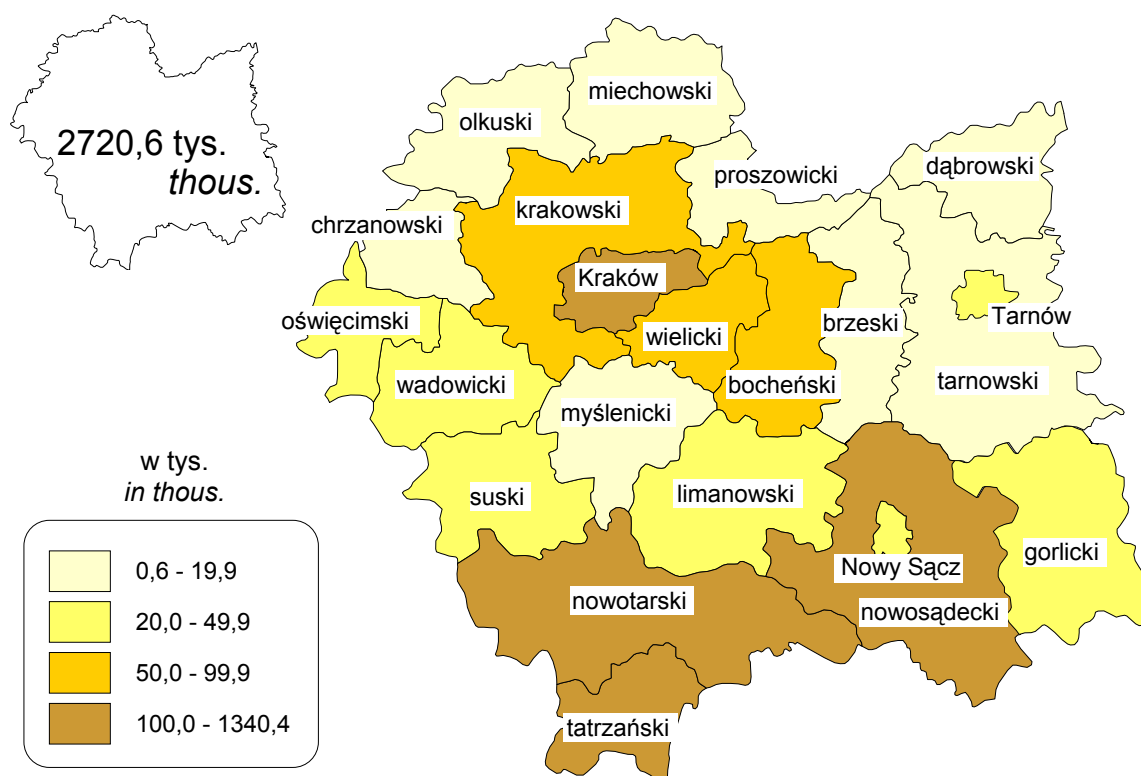
IMPROVEMENTS FOR DISABLED PERSONS IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY TYPE OF FACILITIES IN 2009

As of 31 VII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty posiadające Facilities possessing			
	pochylnię wjazdową ramp	drzwi otwierane automatycznie automatic doors	winę przystosowaną lift adjusted	pokoje lub łazienki przystosowane rooms or bathrooms adjusted
			dla osób niepełnosprawnych for disabled persons	
OGÓŁEM TOTAL	213	102	160	253
Obiekty hotelowe Hotel facilities	155	81	126	189
Hotele Hotels	122	76	120	155
Motele Motels	6	–	–	7
Pensjonaty Boarding houses	24	4	4	20
Inne obiekty hotelowe Other hotel facilities	3	1	2	7
Pozostałe obiekty Other facilities	58	21	34	64
Domy wycieczkowe Excursion hostels	–	–	–	1
Schroniska Shelters	2	–	–	1
Schroniska młodzieżowe Youth hostels	2	–	–	1
Szkolne schroniska młodzieżowe School youth hostels	1	–	1	2
Ośrodki wczasowe Holiday centres	8	3	2	6
Ośrodki kolonijne Holiday youth centres	1	–	–	1
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe Training-recreational centres	16	9	8	15
Domy pracy twórczej Creative arts centres	–	–	–	–
Zespoły domków turystycznych Complexes of tourist cottages	1	–	–	2
Kempingi Camping sites	2	–	–	4
Pola biwakowe Tent camp sites	–	–	–	–
Hostele Hostels	–	–	–	–
Zakłady uzdrowiskowe Health establishments	15	7	14	20
Pozostałe niesklasyfikowane Other non-classified facilities	10	2	9	11

KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW
W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA
WEDŁUG POWIATÓW W 2009 R.

TOURISTS ACCOMMODATED
IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS
BY POWIATS IN 2009



Źródło: opracowanie własne US Kraków.

Source: SO Kraków own study.

TABL. 23. URZĄDZENIA SPORTOWO-REKREACYJNE W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO

Stan w dniu 31 VII

*SPORTS AND LEISURE EQUIPMENT IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION**As of 31 VII*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty wyposażenia Facilities			
		siłownię <i>gym</i>	basen kryty <i>indoor swimming pool</i>	kort tenisowy <i>tennis court</i>	boisko do siatkówki lub koszykówki <i>basketball or volleyball field</i>
1	OGÓŁEM TOTAL	168	57	48	195
2	Obiekty hotelowe Hotel facilities	100	38	20	42
3	Hotele <i>Hotels</i>	73	31	12	20
4	Motele <i>Motels</i>	1	—	—	2
5	Pensjonaty <i>Boarding houses</i>	20	4	5	13
6	Inne obiekty hotelowe <i>Other hotel facilities</i>	6	3	3	7
7	Pozostałe obiekty Other facilities	68	19	28	153
8	Domy wycieczkowe <i>Excursion hostels</i>	2	1	—	3
9	Schroniska <i>Shelters</i>	1	—	1	2
10	Schroniska młodzieżowe <i>Youth hostels</i>	—	—	—	2
11	Szkolne schroniska młodzieżowe <i>School youth hostels</i>	1	—	—	17
12	Ośrodki wczasowe <i>Holiday centres</i>	13	3	5	40
13	Ośrodki kolonijne <i>Holiday youth centres</i>	1	—	2	5
14	Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe <i>Training-recreational centres</i>	19	7	7	26
15	Domy pracy twórczej <i>Creative arts centres</i>	—	—	—	1
16	Zespoły domków turystycznych <i>Complexes of tourist cottages</i>	—	—	2	6
17	Kempingi <i>Camping sites</i>	—	—	1	3
18	Pola biwakowe <i>Tent camp sites</i>	—	—	—	2
19	Hostele <i>Hostels</i>	—	—	—	1
20	Zakłady uzdrowiskowe <i>Health establishments</i>	19	7	2	12
21	Pozostałe niesklasyfikowane <i>Other non-classified facilities</i>	12	1	8	33

ZAKWATEROWANIA WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW W 2009 R.

ESTABLISHMENTS BY TYPE OF FACILITIES IN 2009

żone w equipped with								Lp. No.
mini golf minigolf	bilard billiards	tenis stołowy table tennis	saunę sauna	solarium solarium	wypożyczal- nię sprzętu pływającego floating equipment rental	wypożyczal- nię rowerów bike rental	pokój zabaw dla dzieci children playing room	
14	191	264	204	64	12	104	92	1
6	85	70	138	45	4	47	54	2
3	56	37	101	40	1	24	30	3
—	4	3	2	—	—	1	2	4
2	21	21	22	1	2	15	15	5
1	4	9	13	4	1	7	7	6
8	106	194	66	19	8	57	38	7
—	1	5	2	—	—	2	—	8
—	—	1	1	—	—	1	1	9
—	—	2	—	—	—	—	—	10
—	2	19	—	—	—	2	2	11
2	39	58	19	5	1	15	12	12
2	3	8	—	—	—	1	2	13
1	25	38	21	5	5	15	6	14
—	—	1	—	—	—	—	—	15
1	1	3	—	—	—	3	1	16
—	—	1	—	—	1	2	2	17
—	—	—	—	—	1	—	—	18
—	—	—	—	—	—	—	—	19
—	15	20	12	9	—	7	6	20
2	20	38	11	—	—	9	6	21

TABL. 24. ZAPLECZE KONFERENCYJNE W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO

Stan w dniu 31 VII

CONFERENCE RESOURCES IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS
As of 31 VII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty Facilities			
		salę konferencyjną conference room			nagłośnienie sound equipment
		obiekty facilities	sale rooms	miejsca places	
1	OGÓŁEM TOTAL	418	811	46047	321
2	Obiekty hotelowe Hotel facilities	264	562	32591	208
3	Hotele Hotels	195	464	28197	160
4	Motele Motels	5	9	452	5
5	Pensjonaty Boarding houses	40	55	2404	31
6	Inne obiekty hotelowe Other hotel facilities	24	34	1538	12
7	Pozostałe obiekty Other facilities	154	249	13456	113
8	Domy wycieczkowe Excursion hostels	2	2	80	2
9	Schroniska Shelters	2	2	60	2
10	Schroniska młodzieżowe Youth hostels	—	—	—	—
11	Szkolne schroniska młodzieżowe School youth hostels	5	8	480	9
12	Ośrodki wczasowe Holiday centres	37	53	2795	23
13	Ośrodki kolonijne Holiday youth centres	2	2	130	2
14	Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe Training-recreational centres	48	95	4801	32
15	Domy pracy twórczej Creative arts centres	2	2	110	2
16	Zespoły domków turystycznych Complexes of tourist cottages	1	1	200	2
17	Kempingi Camping sites	1	1	30	—
18	Pola biwakowe Tent camp sites	—	—	—	—
19	Hostele Hostels	1	1	60	1
20	Zakłady uzdrowiskowe Health establishments	16	25	1355	11
21	Pozostałe niesklasyfikowane Other non-classified facilities	37	57	3355	27

ZAKWATEROWANIA WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW W 2009 R.

BY TYPE OF FACILITIES IN 2009

posiadające <i>possessing</i>							Lp. No.
mikrofon beprzewo- dowy <i>cordless microphone</i>	komputer <i>computer</i>	zestaw audio- wideo <i>audio-video equipment</i>	obsługę techniczną <i>technical service</i>	ekran <i>screen</i>	flipchart <i>flipchart</i>	rzutnik/ projektor <i>projector</i>	
278	327	354	252	369	312	366	1
184	194	213	175	240	224	242	2
143	143	157	132	187	179	188	3
4	4	5	4	5	3	4	4
28	33	35	26	33	29	34	5
9	14	16	13	15	13	16	6
94	133	141	77	129	88	124	7
1	3	2	1	1	1	1	8
2	—	1	1	1	—	—	9
—	3	2	—	1	—	—	10
8	13	13	2	10	2	11	11
17	26	33	14	27	22	25	12
2	4	5	3	2	1	2	13
29	32	37	25	42	33	40	14
2	3	3	2	3	2	3	15
1	2	2	2	2	—	1	16
—	—	1	—	—	—	—	17
—	—	—	—	—	—	—	18
—	1	1	—	1	—	1	19
12	15	13	11	13	8	11	20
20	31	28	16	26	19	29	21

TABL. 25. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW I GMIN W 2009 R.

COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS AND GMINAS IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty Facilities	Miejsca noclegowe Bed places	Korzystający z noclegów Tourists accommodated		Udzielone noclegi Nights spent (overnight stays)
			ogółem total	w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	894	68813	2720627	810496	7958504
PODREGION KRAKOWSKI SUBREGION					
Powiat bocheński Powiat	15	1279	59641	2471	83817
<i>Gminy miejskie: Urban gminas:</i>					
Bochnia	5	685	46257	795	64173
hotele	3	329	14119	795	31460
hotels					
zespoły domków turystycznych	1	46	104	—	679
tourist cottages					
pozostałe niesklasyfikowane	1	310	32034	—	32034
other non-classified facilities					
<i>Gminy miejsko-wiejskie: Urban-rural gminas:</i>					
Nowy Wiśnicz	1	20	486	74	1115
hotele	1	20	486	74	1115
hotels					
<i>Gminy wiejskie: Rural gminas:</i>					
Bochnia	1	89	7413	1367	7413
hotele	1	89	7413	1367	7413
hotels					
Lipnica Murowana	3	101	1468	8	3171
hotele	1	48	1029	—	1407
hotels					
pozostałe niesklasyfikowane	2	53	439	8	1764
other non-classified					
Łapanów	2	280	835	—	2106
szkolne schroniska młodzieżowe	1	80	30	—	255
school youth hostels					
pola biwakowe	1	200	805	—	1851
tent camp sites					
Rzezawa	1	35	1223	227	1400
motele	1	35	1223	227	1400
motels					
Żegocina	2	69	1959	—	4439
szkolne schroniska młodzieżowe	1	49	1028	—	1881
school youth hostels					
pozostałe niesklasyfikowane	1	20	931	—	2558
other non-classified facilities					

TABL. 25. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW I GMIN W 2009 R. (cd.)

COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS AND GMINAS IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty Facilities	Miejsca noclegowe Bed places	Korzystający z noclegów Tourists accommodated		Udzielone noclegi Nights spent (overnight stays)
			ogółem total	w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	
	stan w dniu 31 VII as of 31 VII				

PODREGION KRAKOWSKI (cd.) SUBREGION (cont.)					
Powiat krakowski	27	1337	72814	11794	120033
Powiat					
Gminy miejsko-wiejskie:					
Urban-rural gminas:					
Krzeszowice	2	65	2332	291	6188
hotele	1	31	1197	191	1912
hotels					
domy wycieczkowe	1	34	1135	100	4276
excursion hostels					
Skala	3	106	3832	62	8228
domy wycieczkowe	1	34	1164	–	2567
excursion hostels					
szkolne schroniska młodzieżowe	1	48	2437	36	4833
school youth hostels					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ..	1	24	231	26	828
training-recreational centres					
Skawina	2	56	2213	337	4187
hotele	1	40	1629	255	2532
hotels					
pozostałe niesklasyfikowane	1	16	584	82	1655
other non-classified facilities					
Słomniki	1	19	1075	62	1133
inne obiekty hotelowe	1	19	1075	62	1133
other hotel facilities					
Gminy wiejskie:					
Rural gminas:					
Jerzmanowice-Przegonia	2	94	3363	111	7062
hotele	1	34	316	55	316
hotels					
szkolne schroniska młodzieżowe	1	60	3047	56	6746
school youth hostels					
Kocmyrów-Luborzyca	1	50	2505	168	6123
pozostałe niesklasyfikowane	1	50	2505	168	6123
other non-classified facilities					
Liszki	1	64	6501	3499	7686
motele	1	64	6501	3499	7686
motels					
Mogilany	1	31	1233	116	2093
hotele	1	31	1233	116	2093
hotels					

TABL. 25. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW I GMIN W 2009 R. (cd.)

COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS AND GMINAS
IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty Facilities	Miejsca noclegowe Bed places	Korzystający z noclegów Tourists accommodated		Udzielone noclegi Nights spent (overnight stays)
			ogółem total	w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	
	stan w dniu 31 VII as of 31 VII				
PODREGION KRAKOWSKI (cd.) SUBREGION (cont.)					
Powiat krakowski (dok.)					
Powiat (cont.)					
<i>Gminy wiejskie (dok.):</i>					
<i>Rural gminas (cont.):</i>					
Sułoszowa	2	101	3153	82	4890
hotele	—	—	277	53	535
hotels					
szkolne schroniska młodzieżowe	1	70	2063	—	3015
school youth hostels					
pozostałe niesklasyfikowane	1	31	813	29	1340
other non-classified facilities					
Wielka Wieś	5	442	34795	6139	52535
hotele	5	442	34795	6139	52535
hotels					
Zabierzów	1	45	1272	—	3092
hotele	—	—	126	—	139
hotels					
pozostałe niesklasyfikowane	1	45	1146	—	2953
other non-classified facilities					
Zielonki	6	264	10540	927	16816
hotele	1	46	1484	181	2666
hotels					
inne obiekty hotelowe	1	10	667	182	885
other hotel facilities					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ..	1	82	2076	155	6120
training-recreational centres					
pozostałe niesklasyfikowane	3	126	6313	409	7145
other non-classified facilities					
Powiat miechowski	1	40	1858	542	2221
Powiat					
<i>Gminy wiejskie:</i>					
<i>Rural gminas:</i>					
Książ Wielki	1	40	1858	542	2221
hotele	1	40	1858	542	2221
hotels					
Powiat myślenicki	17	1191	19131	1076	48569
Powiat					
<i>Gminy miejsko-wiejskie:</i>					
<i>Urban-rural gminas:</i>					
Dobczyce	4	461	6987	317	17563
inne obiekty hotelowe	1	16	74	10	171
other hotel facilities					
szkolne schroniska młodzieżowe	1	48	152	—	785
school youth hostels					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ..	1	147	5609	236	12662
training-recreational centres					
kempingi	1	250	1152	71	3945
camping sites					

TABL. 25. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW I GMIN W 2009 R. (cd.)

COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS AND GMINAS IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty Facilities	Miejsca noclegowe Bed places	Korzystający z noclegów Tourists accommodated		Udzielone noclegi Nights spent (overnight stays)
			ogółem total	w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	
	stan w dniu 31 VII as of 31 VII				
PODREGION KRAKOWSKI (cd.) SUBREGION (cont.)					
Powiat myślenicki (dok.)					
Powiat (cont.)					
<i>Gminy miejsko-wiejskie (dok.):</i>					
<i>Urban-rural gminas (cont.):</i>					
Myślenice	7	432	8446	465	21474
hotele	2	121	3777	251	10811
hotels					
szkolne schroniska młodzieżowe	1	25	—	—	—
school youth hostels					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ..	1	80	1936	—	3893
training-recreational centres					
pozostałe niesklasyfikowane	3	206	2733	214	6770
other non-classified facilities					
Sułkowice	1	88	1812	226	2481
hotele	1	88	1812	226	2481
hotels					
<i>Gminy wiejskie:</i>					
<i>Rural gminas:</i>					
Lubień	1	22	1	—	2
szkolne schroniska młodzieżowe	1	22	1	—	2
school youth hostels					
Pcim	1	39	360	39	1835
schroniska	—	—	113	—	138
shelters					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ..	—	—	4	—	13
training-recreational centres					
pozostałe niesklasyfikowane	1	39	243	39	1684
other non-classified facilities					
Siepraw	1	16	217	27	483
pozostałe niesklasyfikowane	1	16	217	27	483
other non-classified facilities					
Tokarnia	1	37	110	2	387
pozostałe niesklasyfikowane	1	37	110	2	387
other non-classified facilities					
Wiśniowa	1	96	1198	—	4344
ośrodki wczasowe	1	96	1198	—	4344
holiday centres					
Powiat proszowicki	3	159	2604	249	3746
Powiat					
<i>Gminy wiejskie:</i>					
<i>Rural gminas:</i>					
Nowe Brzesko	3	159	2604	249	3746
hotele	2	138	1430	180	2038
hotels					
pozostałe niesklasyfikowane	1	21	1174	69	1708
other non-classified facilities					

TABL. 25. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW I GMIN W 2009 R. (cd.)

COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS AND GMINAS IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty Facilities	Miejsca noclegowe Bed places	Korzystający z noclegów Tourists accommodated		Udzielone noclegi Nights spent (overnight stays)
			ogółem total	w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	
	stan w dniu 31 VII as of 31 VII				
PODREGION KRAKOWSKI (dok.) SUBREGION (cont.)					
Powiat wielicki	18	1093	52569	11156	74020
Powiat					
Gminy miejsko-wiejskie: Urban-rural gminas:					
Niepołomice	4	216	12125	1299	19099
hotele	2	156	8914	1275	14252
hotels					
motele	1	20	1936	—	2251
motels					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe .. training-recreational centres	1	40	1275	24	2596
Wieliczka	10	662	33582	8895	43511
hotele	5	295	17401	5877	24193
hotels					
motele	2	104	13581	2542	15168
motels					
pensjonaty	1	19	658	227	956
boarding houses					
hostele	—	—	803	245	1280
hostels					
pozostałe niesklasyfikowane	2	244	1139	4	1914
other non-classified facilities					
Gminy wiejskie: Rural gminas:					
Biskupice	1	30	633	5	696
hotele	1	30	633	5	696
hotels					
Gdów	1	40	538	20	713
pozostałe niesklasyfikowane	1	40	538	20	713
other non-classified facilities					
Kłaj	2	145	5691	937	10001
hotele	2	145	5691	937	10001
hotels					
PODREGION M. KRAKÓW SUBREGION					
Powiat m. Kraków	195	22474	1340420	688871	2812194
Powiat					
PODREGION NOWOSĄDECKI SUBREGION					
Powiat gorlicki	28	1722	38179	1053	215083
Powiat					
Gminy miejskie: Urban gminas:					
Gorlice	5	192	5608	597	14736
hotele	1	60	4198	554	11191
hotels					
szkolne schroniska młodzieżowe	1	82	390	28	1265
school youth hostels					
pozostałe niesklasyfikowane	3	50	1020	15	2280
other non-classified facilities					

TABL. 25. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW I GMIN W 2009 R. (cd.)

COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS AND GMINAS IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty Facilities	Miejsca noclegowe Bed places	Korzystający z noclegów Tourists accommodated		Udzielone noclegi Nights spent (overnight stays)
			ogółem total	w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	
	stan w dniu 31 VII as of 31 VII				

PODREGION NOWOSĄDECKI (cd.) SUBREGION (cont.)					
Powiat gorlicki (dok.)					
Powiat (cont)					
<i>Gminy miejsko-wiejskie:</i>					
<i>Urban-rural gminas:</i>					
Biecz	4	248	14506	314	19887
hotele	3	88	13227	283	14301
hotels					
szkolne schroniska młodzieżowe	1	160	1279	31	5586
school youth hostels					
Bobowa	2	150	433	16	1391
szkolne schroniska młodzieżowe	1	90	245	16	738
school youth hostels					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ...	1	60	188	—	653
training-recreational centres					
<i>Gminy wiejskie:</i>					
<i>Rural gminas:</i>					
Gorlice	1	40	322	—	1650
pozostałe niesklasyfikowane	1	40	322	—	1650
other non-classified facilities					
Uście Gorlickie	16	1092	17310	126	177419
pensjonaty	3	62	616	—	2709
boarding houses					
inne obiekty hotelowe	1	50	512	87	1528
other hotel facilities					
szkolne schroniska młodzieżowe	2	65	162	—	300
school youth hostels					
ośrodki wczasowe	2	89	1215	—	5858
holiday centres					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ...	1	136	2091	11	9967
training-recreational centres					
zespoły domków turystycznych	1	15	118	—	421
complexes of tourist cottages					
zakłady uzdrowiskowe	4	578	9886	10	150266
health establishments					
pozostałe niesklasyfikowane	2	97	2710	18	6370
other non-classified facilities					
Powiat limanowski	27	1576	21895	765	80052
Powiat					
<i>Gminy miejskie:</i>					
<i>Urban gminas:</i>					
Limanowa	6	341	8730	398	23288
hotele	2	94	7113	380	13101
hotels					
szkolne schroniska młodzieżowe	1	50	56	—	90
school youth hostels					
ośrodki wczasowe	1	80	696	—	4294
holiday centres					
pozostałe niesklasyfikowane	2	117	865	18	5803
other non-classified facilities					

TABL. 25. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW I GMIN W 2009 R. (cd.)

COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS AND GMINAS IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty Facilities	Miejsca noclegowe Bed places	Korzystający z noclegów Tourists accommodated		Udzielone noclegi Nights spent (overnight stays)
			ogółem total	w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	
	stan w dniu 31 VII as of 31 VII				
PODREGION NOWOSĄDECKI (cd.) SUBREGION (cont.)					
Powiat limanowski (dok.) Powiat (cont.) Gminy miejskie: Urban gminas:					
Mszana Dolna	7	352	4541	155	17422
pensjonaty boarding houses	2	61	1272	110	2229
inne obiekty hotelowe other hotel facilities	1	50	441	—	1764
szkolne schroniska młodzieżowe school youth hostels	1	52	44	—	210
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ... training-recreational centres	2	134	2118	45	10219
zespoły domków turystycznych complexes of tourist cottages	1	55	666	—	3000
Gminy wiejskie: Rural gminas:					
Dobra	1	30	30	30	30
szkolne schroniska młodzieżowe school youth hostels	1	30	30	30	30
Kamienica	3	184	1708	—	7399
szkolne schroniska młodzieżowe school youth hostels	1	22	23	—	23
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ... training-recreational centres	1	150	1654	—	7330
pozostałe niesklasyfikowane other non-classified facilities	1	12	31	—	46
Laskowa	1	28	808	11	1475
hotele hotels	—	—	506	7	972
inne obiekty hotelowe other hotel facilities	1	28	302	4	503
Limanowa	1	40	219	9	494
zespoły domków turystycznych complexes of tourist cottages	1	40	219	9	494
Mszana Dolna	5	447	5169	162	22923
schroniska młodzieżowe youth hostels	1	24	207	3	609
szkolne schroniska młodzieżowe school youth hostels	1	35	21	—	27
ośrodki kolonijne holiday youth centres	1	60	446	—	2440
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ... training-recreational centres	1	218	3526	84	13856
pozostałe niesklasyfikowane other non-classified facilities	1	110	969	75	5991

**TABL. 25. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW I GMIN
W 2009 R. (cd.)**

COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS AND GMINAS
IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty Facilities	Miejsca noclegowe Bed places	Korzystający z noclegów Tourists accommodated		Udzielone noclegi Nights spent (overnight stays)
			ogółem total	w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	
	stan w dniu 31 VII as of 31 VII				

PODREGION NOWOSĄDECKI (cd.) SUBREGION (cont.)					
Powiat limanowski (dok.) Powiat (cont.) Gminy wiejskie (dok.): Rural gminas (cont.):					
Niedzwiedź	1	39	352	—	4210
ośrodki wczasowe	1	39	352	—	4210
holiday centres					
Tymbark	2	115	338	—	2811
szkolne schroniska młodzieżowe	1	25	34	—	35
school youth hostels					
pozostałe niesklasyfikowane	1	90	304	—	2776
other non-classified facilities					
Powiat nowosądecki	151	12061	287794	4839	1678648
Powiat Gminy miejskie: Urban gminas:					
Grybów	1	131	1932	98	8444
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ...	1	131	1932	98	8444
training-recreational centres					
Gminy miejsko-wiejskie: Urban-rural gminas:					
Krynica-Zdrój	89	6461	171849	3145	1080107
hotele	12	1097	44307	1572	120187
hotels					
motele	1	25	677	28	850
motels					
pensjonaty	11	581	13647	249	66433
boarding houses					
inne obiekty hotelowe	4	176	3755	41	11725
other hotel facilities					
domy wycieczkowe	1	50	2905	—	11755
excursion hostels					
schroniska	2	162	1746	7	6065
shelters					
ośrodki wczasowe	23	1365	31017	424	153948
holiday centres					
ośrodki kolonijne	—	—	43	—	774
holiday centres					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ...	11	765	24755	470	107615
training-recreational centres					
domy pracy twórczej	1	29	593	—	4367
creative arts centres					
zakłady uzdrowiskowe	13	1875	42399	329	570482
health establishments					
pozostałe niesklasyfikowane	10	336	6005	25	25906
other non-classified facilities					

TABL. 25. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW I GMIN W 2009 R. (cd.)

COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS AND GMINAS IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty Facilities	Miejsca noclegowe Bed places	Korzystający z noclegów Tourists accommodated		Udzielone noclegi Nights spent (overnight stays)
			ogółem total	w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	
	stan w dniu 31 VII as of 31 VII				
PODREGION NOWOSĄDECKI (cd.) SUBREGION (cont.)					
Powiat nowosądecki (cd.)					
Powiat (cont.)					
Gminy miejsko-wiejskie (dok.):					
Urban-rural gminas (cont):					
Muszyna	23	1939	31337	261	267205
pensjonaty	2	433	2789	–	28602
boarding houses					
inne obiekty hotelowe	1	28	399	–	775
other hotel facilities					
ośrodki wczasowe	7	436	5011	10	24121
holiday centres					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ...	3	169	3094	6	20557
training-recreational centres					
zespoły domków turystycznych	2	162	3936	80	18256
complexes of tourist cottages					
pola biwakowe	1	70	364	1	1084
tent camp sites					
zakłady uzdrowiskowe	5	609	14938	76	172033
health establishments					
pozostałe niesklasyfikowane	2	32	806	88	1777
other non-classified facilities					
Piwniczna-Zdrój	18	1678	38381	303	196874
hotele	2	420	14621	148	45454
hotels					
pensjonaty	1	74	1307	2	7321
boarding houses					
inne obiekty hotelowe	2	115	1673	74	5087
other hotel facilities					
schroniska	1	50	760	1	1207
shelters					
ośrodki wczasowe	9	772	13354	75	66362
holiday centres					
zakłady uzdrowiskowe	1	200	5736	–	68137
health establishments					
pozostałe niesklasyfikowane	2	47	930	3	3306
other non-classified facilities					
Stary Sącz	2	476	1457	23	3855
pozostałe niesklasyfikowane	2	476	1457	23	3855
other non-classified facilities					
Gminy wiejskie:					
Rural gminas:					
Gródek n. Dunajcem	7	652	20543	67	69014
ośrodki wczasowe	1	220	4691	2	22206
holiday centres					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ...	5	392	15775	65	46729
training-recreational centres					
pola biwakowe	1	40	77	–	79
tent camp sites					

**TABL. 25. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW I GMIN
W 2009 R. (cd.)**

*COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS AND GMINAS
IN 2009 (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty Facilities	Miejsca noclegowe Bed places	Korzystający z noclegów Tourists accommodated		Udzielone noclegi Nights spent (overnight stays)
			ogółem total	w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	
	stan w dniu 31 VII as of 31 VII				
PODREGION NOWOSĄDECKI (cd.) SUBREGION (cont.)					
Powiat nowosądecki (dok.)					
Powiat (cont.)					
Gminy wiejskie (dok.):					
Rural gminas (cont.):					
Łabowa	1	50	1674	2	5098
schroniska	—	—	45	2	51
shelters					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ...	1	50	1629	—	5047
training-recreational centres					
Łącko	1	12	350	13	385
pozostałe niesklasyfikowane	1	12	350	13	385
other non-classified facilities					
Łososina Dolna	1	50	5278	143	8159
hotele	1	50	5278	143	8159
hotels					
Nawojowa	1	172	302	115	2900
pozostałe niesklasyfikowane	1	172	302	115	2900
other non-classified facilities					
Rytro	7	440	14691	669	36607
hotele	2	270	13603	667	31870
hotels					
ośrodki wczasowe	2	73	415	—	3156
holiday centres					
pola biwakowe	1	60	61	—	79
tent camp sites					
hostele	1	12	195	—	195
hostels					
pozostałe niesklasyfikowane	1	25	417	2	1307
others non-classified facilities					
Powiat nowotarski	130	7183	157250	5456	846114
Powiat					
Gminy miejskie:					
Urban gminas:					
Nowy Targ	7	446	12859	1156	67916
hotele	2	130	7836	846	19169
hotels					
pensjonaty	1	18	307	36	607
boarding houses					
ośrodki wczasowe	1	49	3005	151	10628
holiday centres					
zespoły domków turystycznych	1	34	162	—	1750
complexes of tourist cottages					
pozostałe niesklasyfikowane	2	215	1549	123	35762
other non-classified facilities					

TABL. 25. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW I GMIN W 2009 R. (cd.)

COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS AND GMINAS IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty Facilities	Miejsca noclegowe Bed places	Korzystający z noclegów Tourists accommodated		Udzielone noclegi Nights spent (overnight stays)
			ogółem total	w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	
	stan w dniu 31 VII as of 31 VII				

PODREGION NOWOSĄDECKI (cd.) SUBREGION (cont.)					
Powiat nowotarski (cd.) Powiat (cont.) Gminy miejsko-wiejskie: Urban-rural gminas:					
Szczawnica	42	2448	59760	378	385255
hotele	4	306	13784	211	37585
hotels					
pensjonaty	2	88	1835	–	8384
boarding houses					
inne obiekty hotelowe	1	40	259	–	1288
other hotel facilities					
schroniska	3	135	6878	72	10639
shelters					
ośrodki wczasowe	5	200	5230	14	22621
holiday centres					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ...	1	86	3933	22	9889
training-recreational centres					
pola biwakowe	3	140	993	1	2616
tent camp sites					
zakłady uzdrowiskowe	7	1098	22362	22	273211
health establishments					
pozostałe niesklasyfikowane	16	355	4486	36	19022
other non-classified facilities					
Rabka-Zdrój	34	1459	24361	208	207261
hotele	1	24	412	48	412
hotels					
pensjonaty	3	106	2892	86	15642
boarding houses					
inne obiekty hotelowe	1	15	185	–	1859
other hotel facilities					
schroniska	2	34	1213	3	1553
shelters					
ośrodki wczasowe	7	381	5662	8	36027
holiday centres					
ośrodki kolonijne	2	95	817	–	8200
holiday centres					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ...	1	72	2253	42	11363
training-recreational centres					
domy pracy twórczej	1	37	779	–	5112
creative arts centres					
zakłady uzdrowiskowe	6	478	7853	13	114379
health establishments					
pozostałe niesklasyfikowane	10	217	2295	8	12714
other non-classified facilities					

**TABL. 25. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW I GMIN
W 2009 R. (cd.)**

COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS AND GMINAS
IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty Facilities	Miejsca noclegowe Bed places	Korzystający z noclegów Tourists accommodated		Udzielone noclegi Nights spent (overnight stays)
			ogółem total	w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	
	stan w dniu 31 VII as of 31 VII				
PODREGION NOWOSĄDECKI (cd.) SUBREGION (cont.)					
Powiat nowotarski (cd.) Powiat (cont.) Gminy wiejskie: Rural gminas:					
Czarny Dunajec	2	104	2725	57	8052
schroniska	1	54	1542	51	3165
shelters					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ..	1	50	1124	—	4819
training-recreational centres					
pozostałe niesklasyfikowane	—	—	59	6	68
other non-classified facilities					
Czorsztyn	12	531	13071	228	35580
hotele	2	96	1463	39	3128
hotels					
motele	1	70	2649	20	5548
motels					
pensjonaty	5	165	5017	65	18529
boarding houses					
inne obiekty hotelowe	1	54	1262	63	2846
other hotel facilities					
schroniska	1	48	1718	41	3780
shelters					
ośrodki wczasowe	—	—	117	—	182
holiday centres					
pozostałe niesklasyfikowane	2	98	845	—	1567
other non-classified facilities					
Jabłonka	2	157	2764	405	6396
hotele	1	45	2266	405	2738
hotels					
ośrodki wczasowe	1	112	498	—	3658
holiday centres					
Krościenko n. Dunajcem	7	607	15996	102	50789
pensjonaty	1	16	76	—	368
boarding houses					
domy wycieczkowe	1	100	2662	—	8524
excursion hostels					
ośrodki wczasowe	2	319	10803	2	31471
holiday centres					
zespoły domków turystycznych	1	44	362	—	2113
complexes of tourist cottages					
pola biwakowe	1	80	1478	100	5484
tent camp sites					
pozostałe niesklasyfikowane	1	48	615	—	2829
other non-classified facilities					

TABL. 25. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW I GMIN W 2009 R. (cd.)

COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS AND GMINAS IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty Facilities	Miejsca noclegowe Bed places	Korzystający z noclegów Tourists accommodated		Udzielone noclegi Nights spent (overnight stays)
			ogółem total	w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	
	stan w dniu 31 VII as of 31 VII				
PODREGION NOWOSĄDECKI (cd.) SUBREGION (cont.)					
Powiat nowotarski (dok.)					
Powiat (cont.)					
Gminy wiejskie (dok.):					
Rural gminas (cont.):					
Łapsze Niżne	10	722	16502	1874	47414
hotele	2	155	5330	606	10043
hotels					
pensjonaty	1	70	977	—	4178
boarding houses					
inne obiekty hotelowe	3	123	4512	238	11357
other hotel facilities					
ośrodki wczasowe	1	104	655	—	6030
holiday centres					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ..	1	64	614	—	3264
training-recreational centres					
domy pracy twórczej	1	56	1556	118	4797
creative arts centres					
kempingi	1	150	2532	912	6964
camping sites					
pozostałe niesklasyfikowane	—	—	326	—	781
other non-classified facilities					
Nowy Targ	5	318	3701	532	7564
pensjonaty	1	31	557	2	948
boarding houses					
inne obiekty hotelowe	1	88	2224	214	5013
other hotel facilities					
pola biwakowe	1	170	135	105	135
tent camp sites					
pozostałe niesklasyfikowane	2	29	785	211	1468
other non-classified facilities					
Ochotnica Dolna	7	309	2703	—	25029
pensjonaty	1	40	374	—	5945
boarding houses					
szkolne schroniska młodzieżowe	1	27	125	—	468
school youth hostels					
ośrodki kolonijne	3	190	1726	—	14157
holiday youth centres					
kempingi	1	12	13	—	24
camping sites					
pozostałe niesklasyfikowane	1	40	465	—	4435
other non-classified facilities					
Raba Wyżna	1	33	1813	402	2598
motele	1	33	1813	402	2598
motels					
Szaflary	1	49	995	114	2260
pensjonaty	1	49	995	114	2260
boarding houses					

TABL. 25. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW I GMIN W 2009 R. (cd.)

COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS AND GMINAS IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty Facilities	Miejsca noclegowe Bed places	Korzystający z noclegów Tourists accommodated		Udzielone noclegi Nights spent (overnight stays)
			ogółem total	w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	
	stan w dniu 31 VII as of 31 VII				
PODREGION NOWOSĄDECKI (cd.) SUBREGION (cont.)					
Powiat tatrzański	158	12074	444316	47906	1507296
Powiat					
Gminy miejskie:					
Urban gminas:					
Zakopane	116	9014	350025	44495	1159018
hotele	17	2245	118420	23681	326129
hotels					
pensjonaty	16	1016	47454	4722	160147
boarding houses					
inne obiekty hotelowe	8	556	26188	3032	82608
other hotel facilities					
schroniska	2	136	12997	1341	24875
shelters					
schroniska młodzieżowe	1	60	3920	675	12189
youth hostels					
szkolne schroniska młodzieżowe	1	35	2420	62	6978
school youth hostels					
ośrodki wczasowe	24	1890	70597	3959	269976
holiday centres					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ..	11	933	33544	4077	129880
training-recreational centres					
domy pracy twórczej	6	284	4171	78	24777
creative arts centres					
zespoły domków turystycznych	3	288	6861	539	27708
complexes of tourist cottages					
kempingi	3	590	1568	810	4548
camping sites					
pola biwakowe	1	30	907	240	2023
tent camp sites					
hostele.....	1	25	155	–	471
hostels					
pozostałe niesklasyfikowane	22	926	20823	1279	86709
other non-classified facilities					
Gminy wiejskie:					
Rural gminas:					
Biały Dunajec	3	174	3993	–	20570
domy wycieczkowe	1	65	346	–	4063
excursion hostels					
ośrodki wczasowe	1	49	2219	–	8166
holiday centres					
pozostałe niesklasyfikowane	1	60	1428	–	8341
other non-classified facilities					

**TABL. 25. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW I GMIN
W 2009 R. (cd.)**

COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS AND GMINAS
IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty Facilities	Miejsca noclegowe Bed places	Korzystający z noclegów Tourists accommodated		Udzielone noclegi Nights spent (overnight stays)
			ogółem total	w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	
	stan w dniu 31 VII as of 31 VII				
PODREGION NOWOSĄDECKI (cd.) SUBREGION (cont.)					
Powiat tatrzański (dok.)					
Powiat (cont.)					
Gminy wiejskie (dok.):					
Rural gminas (cont.):					
Bukowina Tatrzańska	18	1266	50311	1587	155193
pensjonaty	3	242	9613	129	33926
boarding houses					
inne obiekty hotelowe	—	—	430	3	1150
other hotel facilities					
schroniska	2	174	17051	1227	23746
shelters					
szkolne schroniska młodzieżowe	1	34	129	6	331
school youth hostels					
ośrodki wczasowe	9	517	12142	91	56220
holiday centres					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ..	2	269	10886	131	39563
training-recreational centres					
pozostałe niesklasyfikowane	1	30	60	—	257
other non-classified facilities					
Kościelisko	12	1095	28468	1099	125852
pensjonaty	2	112	1015	38	4115
boarding houses					
schroniska	2	170	4584	411	9976
shelters					
ośrodki wczasowe	3	701	20612	608	102242
holiday centres					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ..	1	39	743	38	2285
training-recreational centres					
domy pracy twórczej	2	34	686	4	5141
creative arts centres					
pozostałe niesklasyfikowane	2	39	828	—	2093
other non-classified facilities					
Poronin	9	525	11519	725	46663
hotele	1	123	5805	428	20899
hotels					
pensjonaty	1	86	1836	297	6005
boarding houses					
inne obiekty hotelowe	—	—	11	—	45
other hotel facilities					
domy wycieczkowe	2	185	2726	—	16371
excursion hostels					
ośrodki wczasowe	3	87	836	—	2235
holiday centres					
pozostałe niesklasyfikowane	2	44	305	—	1108
other non-classified facilities					
Powiat m. Nowy Sącz	9	505	22667	2650	38620
Powiat					

TABL. 25. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW I GMIN W 2009 R. (cd.)

COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS AND GMINAS
IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty Facilities	Miejsca noclegowe Bed places	Korzystający z noclegów Tourists accommodated		Udzielone noclegi Nights spent (overnight stays)
			ogółem total	w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	
	stan w dniu 31 VII as of 31 VII				
PODREGION OŚWIĘCIMSKI SUBREGION					
Powiat chrzanowski	2	35	2134	444	4222
Powiat					
<i>Gminy miejsko-wiejskie:</i>					
<i>Urban-rural gminas:</i>					
Chrzanów	1	23	1199	217	2843
hotele	1	23	1199	217	2843
hotels					
Trzebinia	1	12	935	227	1379
inne obiekty hotelowe	1	12	935	227	1379
other hotel facilities					
Powiat olkuski	13	487	15332	907	34195
Powiat					
<i>Gminy miejskie:</i>					
<i>Urban gminas:</i>					
Bukowno	1	48	848	7	4923
pozostałe niesklasyfikowane	1	48	848	7	4923
other non-classified facilities					
<i>Gminy miejsko-wiejskie:</i>					
<i>Urban-rural gminas:</i>					
Olkusz	7	326	12637	900	21927
motele	2	106	3966	743	6448
motels					
inne obiekty hotelowe	2	114	3218	110	4499
other hotel facilities					
szkolne schroniska młodzieżowe	1	72	2896	9	6289
school youth hostels					
pozostałe niesklasyfikowane	2	34	2557	38	4691
other non-classified facilities					
Wolbrom	2	38	1181	—	4686
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ..	1	17	710	—	2017
training-recreational centres					
pozostałe niesklasyfikowane	1	21	471	—	2669
other non-classified facilities					
<i>Gminy wiejskie:</i>					
<i>Rural gminas:</i>					
Klucze	3	75	666	—	2659
schroniska młodzieżowe	1	25	183	—	451
youth hostels					
pozostałe niesklasyfikowane	2	50	483	—	2208
other non-classified facilities					

**TABL. 25. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW I GMIN
W 2009 R. (cd.)**

COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS AND GMINAS
IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty Facilities	Miejsca noclegowe Bed places	Korzystający z noclegów Tourists accommodated		Udzielone noclegi Nights spent (overnight stays)
			ogółem total	w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	
	stan w dniu 31 VII as of 31 VII				

PODREGION OŚWIĘCIMSKI (cd.) SUBREGION (cont.)					
Powiat oświęcimski	10	765	28461	15320	63898
Powiat					
Gminy miejskie:					
Urban gminas:					
Oświęcim	6	517	20573	14074	50357
hotele	3	155	10006	5330	19873
hotels					
pozostałe niesklasyfikowane	3	362	10567	8744	30484
other non-classified facilities					
Gminy miejsko-wiejskie:					
Urban-rural gminas:					
Chelmek	1	24	156	–	362
hotele	–	–	19	–	57
hotels					
pozostałe niesklasyfikowane	1	24	137	–	305
other non-classified facilities					
Kęty	2	144	6463	1246	9675
hotele	2	144	6463	1246	9675
hotels					
Zator	1	80	1269	–	3504
zespoły domków turystycznych	1	80	1269	–	3504
complexes of tourist cottages					
Powiat suski	39	1812	36778	1254	117774
Powiat					
Gminy miejskie:					
Urban gminas:					
Jordanów	2	100	1150	–	1582
zespoły domków turystycznych	1	60	1053	–	1435
complexes of tourist cottages					
pola biwakowe	1	40	97	–	147
tent camp sites					
Sucha Beskidzka	6	261	9345	700	22547
hotele	2	129	4989	519	10878
hotels					
pensjonaty	1	18	1455	–	2540
boarding houses					
szkolne schroniska młodzieżowe	1	50	1663	98	4655
school youth hostels					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ..	1	54	917	–	3929
training-recreational centres					
pozostałe niesklasyfikowane	1	10	321	83	545
other non-classified facilities					

**TABL. 25. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW I GMIN
W 2009 R. (cd.)**

*COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS AND GMINAS
IN 2009 (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty Facilities	Miejsca noclegowe Bed places	Korzystający z noclegów Tourists accommodated		Udzielone noclegi Nights spent (overnight stays)
			ogółem total	w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	
	stan w dniu 31 VII as of 31 VII				
PODREGION OŚWIĘCIMSKI (cd.) SUBREGION (cont.)					
Powiat suski (dok.) Powiat (cont.) Gminy miejsko-wiejskie: Urban-rural gminas:					
Maków Podhalański	7	301	4759	416	15946
motele	1	29	1984	177	2800
motels					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ..	2	102	1240	36	7261
training-recreational centres					
pola biwakowe	1	50	302	146	809
tent camp sites					
pozostałe niesklasyfikowane	3	120	1233	57	5076
other non-classified facilities					
Gminy wiejskie: Rural gminas:					
Bystra-Sidzina	2	98	1617	—	2068
schroniska	1	38	1197	—	1648
shelters					
ośrodki wczasowe	1	60	420	—	420
holiday centres					
Jordanów	1	10	113	—	756
inne obiekty hotelowe	1	10	113	—	756
other hotel facilities					
Stryżawa	4	121	2456	—	5379
schroniska	1	32	821	—	889
shelters					
pozostałe niesklasyfikowane	3	89	1635	—	4490
other non-classified facilities					
Zawoja	16	876	17171	138	68565
hotele	1	47	553	20	906
hotels					
pensjonaty	1	34	1854	61	8068
boarding houses					
schroniska	1	14	1368	25	1538
shelters					
szkolne schroniska młodzieżowe	1	70	1247	—	4357
school youth hostels					
ośrodki wczasowe	7	449	8304	20	33536
holiday centres					
ośrodki kolonijne	2	104	1945	12	11448
holiday youth centres					
domy pracy twórczej	1	60	165	—	2612
creative arts centres					
pozostałe niesklasyfikowane	2	98	1735	—	6100
other non-classified facilities					
Zembrzyce	1	45	167	—	931
ośrodki kolonijne	1	45	167	—	931
holiday youth centres					

**TABL. 25. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW I GMIN
W 2009 R. (cd.)**

COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS AND GMINAS
IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty Facilities	Miejsca noclegowe Bed places	Korzystający z noclegów Tourists accommodated		Udzielone noclegi Nights spent (overnight stays)
			ogółem total	w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	
	stan w dniu 31 VII as of 31 VII				

PODREGION OŚWIĘCIMSKI (dok.) SUBREGION (cont.)					
Powiat wadowicki	19	1404	41729	4338	77709
Powiat					
Gminy miejsko-wiejskie:					
Urban-rural gminas:					
Andrychów	3	123	3273	100	7330
hotele	1	54	2448	92	5425
hotels					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ..	1	20	500	—	1191
training-recreational centres					
pozostałe niesklasyfikowane	1	49	325	8	714
other non-classified facilities					
Kalwaria Zebrzydowska	5	573	16979	1669	27262
hotele	1	22	1689	566	2966
hotels					
domy wycieczkowe	2	100	1241	—	2686
excursion hostels					
pozostałe niesklasyfikowane	2	451	14049	1103	21610
others non-classified facilities					
Wadowice	4	371	10955	1509	22591
hotele	1	39	876	67	1171
hotels					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ..	2	232	9968	1349	21123
training-recreational centres					
kempingi	1	100	111	93	297
camping sites					
Gminy wiejskie:					
Rural gminas:					
Brzeźnica	1	77	3203	906	5632
hotele	1	77	3203	906	5632
hotels					
Lanckorona	4	205	5729	124	12617
szkolne schroniska młodzieżowe	1	100	2524	68	4643
school youth hostels					
ośrodki wczasowe	1	32	886	—	2583
holiday centres					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ..	1	43	1815	34	3818
training-recreational centres					
pozostałe niesklasyfikowane	1	30	504	22	1573
other non-classified facilities					
Mucharz	1	7	42	—	120
inne obiekty hotelowe	1	7	42	—	120
other hotel facilities					
Stryków	1	48	1548	30	2157
hotele	1	48	1548	30	2157
hotels					

TABL. 25. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW I GMIN W 2009 R. (cd.)

COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS AND GMINAS IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty Facilities	Miejsca noclegowe Bed places	Korzystający z noclegów Tourists accommodated		Udzielone noclegi Nights spent (overnight stays)
			ogółem total	w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	
	stan w dniu 31 VII as of 31 VII				
PODREGION TARNOWSKI SUBREGION					
Powiat brzeski	9	431	15323	1456	38144
Powiat					
<i>Gminy miejsko-wiejskie:</i>					
<i>Urban-rural gminas:</i>					
Brzesko	6	311	11463	1442	29205
hotele	3	130	6556	957	8801
hotels					
szkolne schroniska młodzieżowe	1	140	4349	485	16332
school youth hostels					
pozostałe niesklasyfikowane	2	41	558	—	4072
other non-classified facilities					
Czchów	1	56	2018	14	6706
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ...	—	—	323	12	474
training-recreational centres					
pozostałe niesklasyfikowane	1	56	1695	2	6232
other non-classified facilities					
<i>Gminy wiejskie:</i>					
<i>Rural gminas:</i>					
Dębno	1	40	418	—	423
hotele	1	40	418	—	423
hotels					
Iwkowa	1	24	1424	—	1810
schroniska	1	24	1424	—	1810
shelters					
Powiat dąbrowski	3	70	561	55	997
Powiat					
<i>Gminy miejsko-wiejskie:</i>					
<i>Urban-rural gminas:</i>					
Dąbrowa Tarnowska	2	50	406	—	465
szkolne schroniska młodzieżowe	1	40	3	—	3
school youth hostels					
pozostałe niesklasyfikowane	1	10	403	—	462
other non-classified facilities					
Olesno	1	20	155	55	532
pozostałe niesklasyfikowane	1	20	155	55	532
other non-classified facilities					

**TABL. 25. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW I GMIN
W 2009 R. (dok.)**

COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS AND GMINAS
IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty Facilities	Miejsca noclegowe Bed places	Korzystający z noclegów Tourists accommodated		Udzielone noclegi Nights spent (overnight stays)
			ogółem total	w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	
	stan w dniu 31 VII as of 31 VII				
PODREGION TARNOWSKI (dok.) SUBREGION (cont.)					
Powiat tarnowski	11	442	19504	1407	38589
Powiat					
Gminy miejsko-wiejskie:					
Urban-rural gminas:					
Ciężkowice	4	194	6507	31	18687
szkolne schroniska młodzieżowe	1	39	392	—	1104
school youth hostels					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ...	1	25	591	6	1192
training-recreational centres					
domy pracy twórczej	1	22	555	25	1283
creative arts centres					
pozostałe niesklasyfikowane	1	108	4969	—	15108
other non-classified facilities					
Tuchów	2	88	1022	—	1105
pozostałe niesklasyfikowane	2	88	1022	—	1105
other non-classified facilities					
Wojnicz	1	5	5	—	13
pozostałe niesklasyfikowane	1	5	5	—	13
other non-classified facilities					
Zakliczyn	1	30	1283	11	2284
schroniska	1	30	1283	11	2284
shelters					
Gminy wiejskie:					
Rural gminas:					
Gromnik	1	27	573	—	1263
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ...	1	27	573	—	1263
training-recreational centres					
Ryglice	—	—	6	—	12
pozostałe niesklasyfikowane	—	—	6	—	12
other non-classified facilities					
Tarnów	1	78	9950	1365	14910
hotele	1	78	9950	1365	14910
hotels					
Żabno	1	20	158	—	315
inne obiekty hotelowe	1	20	158	—	315
other hotel facilities					
Powiat m. Tarnów	9	673	39667	6487	72563
Powiat					

TABL. 26. MUZEA I ZWIEDZAJĄCY WEDŁUG PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R.

MUSEUMS AND VISITORS BY SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Muzea i oddziały muzealne ^a <i>Museums and branches^a</i>	Zwiedzający muzea w tys. <i>Museum visitors in thous.</i>		
		ogółem <i>grand total</i>	w tym w grupach zorganizowanych <i>of which in organized groups</i>	
			razem <i>total</i>	w tym młodzież szkolna <i>of which primary and secondary school students</i>
WOJEWÓDZTWO	111	6033,9	2650,6	1627,5
VOIVODSHIP				
Podregion krakowski	11	1126,6	734,3	333,4
<i>Subregion</i>				
Powiaty:				
<i>Powiats</i>				
bocheński	4	58,2	27,1	21,2
krakowski	2	83,5	24,3	17,7
miechowski	—	—	—	—
myślenicki	2	25,2	5,9	4,7
proszowicki	1	1,7	0,7	0,4
wielicki	2	958,1	676,2	289,4
Podregion m. Kraków	44	2717,5	637,1	482,1
<i>Subregion</i>				
Miasto na prawach powiatu				
<i>City with powiat status</i>				
Kraków	44	2717,5	637,1	482,1
Podregion nowosądecki	28	680,5	270,9	217,6
<i>Subregion</i>				
Powiaty:				
<i>Powiats</i>				
gorlicki	6	61,7	22,8	19,2
limanowski	3	9,2	7,1	6,3
nowosądecki	6	67,6	30,8	17,1
nowotarski	5	345,8	104,6	81,8
tatrzański	4	148,6	81,9	79,9
Miasto na prawach powiatu				
<i>City with powiat status</i>				
Nowy Sącz	4	47,6	23,7	13,3
Podregion oświęcimski	17	1448,5	978,7	570,5
<i>Subregion</i>				
Powiaty:				
<i>Powiats</i>				
chrzanowski	5	90,1	26,5	24,9
olkuski	2	3,3	2,6	2,5
oświęcimski	2	1301,6	919,7	523,7
suski	3	21,5	11,5	6,3
wadowicki	5	32,0	18,5	13,1
Podregion tarnowski	11	60,8	29,6	24,0
<i>Subregion</i>				
Powiaty:				
<i>Powiats</i>				
brzeski	2	19,2	6,5	5,5
dąbrowski	2	6,6	2,2	1,6
tarnowski	4	16,2	9,5	6,6
Miasto na prawach powiatu				
<i>City with powiat status</i>				
Tarnów	3	18,8	11,4	10,2

a Stan w dniu 31 XII.

a As of 31 XII.

TABL. 27. KOŁA, KLUBY, CZŁONKOWIE POLSKIEGO TOWARZYSTWA TURYSTYCZNO-KRAJOZNAWCZEGO W 2009 R.

Stan w dniu 31 XII

*CIRCLES, CLUBS, MEMBERS OF THE POLISH TOURIST COUNTRY-LOVERS' SOCIETY IN 2009
As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Koła <i>Circles</i>	Członkowie kół <i>Members of circles</i>	Kluby <i>Clubs</i>	Członkowie klubów <i>Members of clubs</i>
OGÓŁEM TOTAL	154	5586	35	583
koła i kluby: <i>circles and clubs:</i>				
Emerytów, rencistów, inwalidów <i>Retirees, pensioners, disabled persons</i>	7	179	–	–
Osiedlowe <i>Residential</i>	1	93	–	–
Szkolne <i>School</i>	64	1312	–	–
Terenowe <i>Field</i>	34	1636	6	178
Uczelni <i>University</i>	5	54	1	5
Wojska Polskiego <i>Polish Army</i>	1	14	3	37
Zakładowe <i>Company</i>	28	1079	1	–
Inne <i>Others</i>	14	1219	24	363

Źródło: dane Zarządu Głównego Polskiego Towarzystwa Turystyczno-Krajoznawczego.
Source: data of the Main Board of the Polish Tourist Country-Lovers' Society.

TABL. 28. PRZEWODNICY TURYSTYCZNI I PILOCI WYCIECZEK W 2009 R.

Stan w dniu 31 XII

*TOUR AND EXCURSION GUIDES IN 2009
As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Przewodnicy <i>Tour guides</i>				Piloci wycieczek <i>Excursion guides</i>
	razem <i>total</i>	górcy <i>mountain</i>	terenowi <i>field</i>	miejsy <i>city</i>	
Przewodnicy (osoby fizyczne) <i>Tour guides (natural persons)</i>	1408	919	410	79	622
Uprawnienia przewodnickie <i>Guiding qualifications</i>	1947	1122	691	134	–
Uprawnienia w językach obcych <i>Qualifications in foreign languages</i>	97	23	20	54	32

Źródło: dane Zarządu Głównego Polskiego Towarzystwa Turystyczno-Krajoznawczego.
Source: data of the Main Board of the Polish Tourist Country-Lovers' Society.

TABL. 29. TURYSTYKA KWALIFIKOWANA^a W 2009 R.*PROFESSIONAL TOURISM^a IN 2009*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Wycieczki i imprezy <i>Excursions and events</i>	Uczestnicy <i>Participants</i>		SPECIFICATION
		ogółem <i>total</i>	w tym młodzież szkolna <i>of which primary and secondary school students</i>	
OGÓŁEM	2029	67843	25338	TOTAL
Piesze górskie	896	33080	13797	<i>Mountain hiking</i>
Piesze nizinne	293	11125	5725	<i>Lowland hiking</i>
Narciarskie	136	2177	740	<i>Skiing</i>
Kolarskie	94	1857	1098	<i>Cycling</i>
Motorowe	5	170	7	<i>Motoring</i>
Żeglarskie	30	470	320	<i>Sailing</i>
Kajakowe	1	20	18	<i>Canoeing</i>
Speleologiczne	69	380	28	<i>Speleologing</i>
Na orientację	32	1239	1091	<i>Orienteering</i>
Płetwonurków	2	7	–	<i>Scuba diving</i>
Jeździeckie górskie	7	115	51	<i>Mountain horse-riding</i>
Inne	494	17203	2463	<i>Others</i>

a Dane dotyczą wycieczek i imprez turystyki kwalifikowanej organizowanych przez Polskie Towarzystwo Turystyczno-Krajoznawcze.

a Data concern excursions and events of professional tourism organized by the Polish Country-Lovers' Society.

Ź r ó d ł o: dane Zarządu Głównego Polskiego Towarzystwa Turystyczno-Krajoznawczego.

S o u r c e: data of the Main Board of the Polish Tourist Country-Lovers' Society.

TABL. 30. TURYSTYKA POWSZECHNA W 2009 R.*REGULAR TOURISM IN 2009*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Wycieczki <i>Excursions</i>	Uczestnicy <i>Participants</i>	SPECIFICATION
Wycieczki i imprezy organizowane dla członków PTTK	831	20178	<i>Excursions and events organized for members of PTTK</i>
Wycieczki obsługiwane przez przewodników: organizowane przez ogniwa PTTK	1381	45905	<i>Excursions serviced by guides: organized by cells of PTTK</i>
zlecone do obsłużenia przez obce biura podróży, instytucje, organizacje	1183	35097	<i>ordered to service by other travel agencies, institutions, organizations</i>
obsługiwane społecznie	647	22450	<i>served socially</i>
Młodzieżowe obozy wędrowne	8	119	<i>Walking tours for youth</i>

Ź r ó d ł o: dane Zarządu Głównego Polskiego Towarzystwa Turystyczno-Krajoznawczego.

S o u r c e: data of the Main Board of the Polish Tourist Country-Lovers' Society.

TABL. 31. SZLAKI TURYSTYCZNE W 2009 R.*TOURIST TRAILS IN 2009*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	Górskie <i>Mountain</i>	Nizinne <i>Lowland</i>	Narciarskie <i>Skiing</i>	Rowe- rowe <i>Bicycle</i>	Konne <i>Horse- -riding</i>	Inne <i>Others</i>
	w kilometrach <i>in kilometers</i>						
Wyznakowane szlaki turystyczne – stan w dniu 31 XII	8797,0	3331,8	1178,2	219,0	1599,2	2308,0	160,8
<i>Marked tourist trails – as of 31 XII</i>							
Wykonane prace znakarskie: <i>Marking works made:</i>							
szlaki: <i>trails:</i>							
nowe	393,5	20,5	–	–	373,0	–	–
<i>new</i>							
odnowione	1285,8	616,9	362,2	137,0	169,7	–	–
<i>renewed</i>							
skasowane	16,0	16,0	–	–	–	–	–
<i>cancelled</i>							

Źródło: dane Zarządu Głównego Polskiego Towarzystwa Turystyczno-Krajoznawczego.

Source: data of the Main Board of the Polish Tourist Country-Lovers' Society.

TABL. 32. GÓRSKIE OCHOTNICZE POGOTOWIE RATUNKOWE ^a W 2009 R.*VOLUNTEER MOUNTAIN RESCUE SERVICE ^a IN 2009*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Grupy ratownicze <i>Rescue services</i>		SPECIFICATION
		Krynica w Krynicy-Zdroju	Podhalańska w Rabce-Zdroju	
Ratownicy – stan w dniu 31 XII	596	271	325	<i>Rescuers – as of 31 XII</i>
zawodowi	27	11	16	<i>professional</i>
ochotnicy	472	218	254	<i>volunteer</i>
kandydaci	97	42	55	<i>candidates</i>
Akcje, wyprawy i interwencje ogółem	1889	937	952	<i>Total actions, operations and interventions</i>
w tym:				<i>of which:</i>
akcje ratunkowe	1175	566	609	<i>rescue actions</i>
wyprawy ratunkowe	26	8	18	<i>rescue operations</i>
Liczba ratowanych osób ^b	1989	941	1048	<i>Number of rescued persons^b</i>
w tym zabici	9	–	9	<i>of which killed</i>
Użycie śmigłowca ^b	1	–	1	<i>Use of helicopter^b</i>

^a Dotyczy działalności grup GOPR, mających siedzibę na terenie województwa małopolskiego. ^b Podczas akcji i wypraw.^a Concerns the activity of GOPR services with the head office in the Małopolskie voivodship. ^b During actions and operations.

Źródło: dane Zarządu Głównego Górskiego Ochotniczego Pogotowia Ratunkowego.

Source: data of the Main Board of the Volunteer Mountain Rescue Service.

TABL. 33. TATRZAŃSKIE OCHOTNICZE POGOTOWIE RATUNKOWE^a W 2009 R.*VOLUNTEER TATRA-MOUNTAIN RESCUE SERVICE^a IN 2009*

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych <i>In absolute numbers</i>	SPECIFICATION
Obsługiwane wypadki	2123	<i>Rescue interventions</i>
na wysokości:		<i>at an altitude:</i>
poniżej 1500 m n.p.m.	1822	<i>below 1500 m above the sea level</i>
powyżej 1500 m n.p.m.	301	<i>above 1500 m above the sea level</i>
w tym:		<i>of which:</i>
narciarskie	1752	<i>skiing</i>
turystyczne	336	<i>tourist</i>
taternickie	6	<i>mountaneering</i>
Liczba ratowanych osób	2181	<i>Number of rescuing persons</i>
mężczyźni	1060	<i>males</i>
kobiety	1121	<i>females</i>
w tym:		<i>of which:</i>
z urazami i zachorowaniami lekkimi	532	<i>with light injuries</i>
z urazami i zachorowaniami poważnymi	1545	<i>with serious injuries</i>
ofiary śmiertelne	16	<i>fatalities</i>
w tym:		<i>of which:</i>
z użyciem śmigłowca	208	<i>with the use of helicopter</i>
w tym w wypadkach:		<i>of which in accidents:</i>
narciarskich	69	<i>skiing</i>
turystycznych	120	<i>tourist</i>
taternickich	2	<i>mountaineering</i>
Ratownicy uczestniczący w akcjach i wyprawach	4402	<i>Rescuers participating in actions and expeditions</i>
Czas pracy ratowników w akcjach i wyprawach – w godz.	4853	<i>Working time of rescuers in actions and expeditions – in hours</i>

a Rok sprawozdawczy obejmuje okres od 1 października roku poprzedniego do 30 września roku badanego.
a *The reporting year covers the period from 1 October of the previous year to 30 September of the surveyed year.*

Ź r ó d ł o: dane Tatrzańskiego Ochotniczego Pogotowia Ratunkowego.

S o u r c e: data of the Volunteer Tatra-Mountain Rescue Service.

TABL. 34. WODNE OCHOTNICZE POGOTOWIE RATUNKOWE W 2009 R.*VOLUNTEER WATER RESCUE SERVICE IN 2009*

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych <i>In absolute numbers</i>	SPECIFICATION
Ratownicy – stan w dniu 31 XII	2214	<i>Lifeguards – as of 31 XII</i>
w tym:		<i>of which:</i>
młodszy ratownicy	1417	<i>junior lifeguards</i>
ratownicy	695	<i>lifeguards</i>
starsi ratownicy	57	<i>senior lifeguards</i>
instruktorzy	37	<i>instructors</i>
Kąpieliska i pływalnie		<i>Baths and swimming pools</i>
– stan w dniu 31 XII		<i>– as of 31 XII</i>
kąpieliska	7	<i>baths</i>
pływalnie odkryte	33	<i>open swimming pools</i>
pływalnie kryte	6	<i>indoor swimming pools</i>
Osoby uratowane	766	<i>Persons rescued</i>
Utonięcia na wodach ogólnodostępnych	19	<i>Drownings in public waters</i>

Ź r ó d ł o: strona internetowa Wodnego Ochotniczego Pogotowia Ratunkowego <http://www.wopr.pl/>

S o u r c e: website of the Volunteer Water Rescue Service <http://www.wopr.pl/>

TABL. 35. SPŁYW RZEKAMI DUNAJEC I POPRAD W 2009 R.*RAFTING ON THE DUNAJEC AND POPRAD RIVERS IN 2009*

MIESIĄCE	Spływ tratwami „Przełomem Dunajca” ^a <i>Rafting along the Dunajec Ravine^a</i>	Spływ łodziami „Doliną Popradu” ^b <i>Boat rafting along the Poprad Valley^b</i>	MONTHS
OGÓŁEM	24890	7433	TOTAL
Kwiecień	428	79	April
Maj	2615	717	May
Czerwiec	2826	902	June
Lipiec	6618	3178	July
Sierpień	7817	2097	August
Wrzesień	3322	460	September
Październik	661	–	October

a Liczba łodzi. **b** Liczba uczestników.**a** Number of boats. **b** Number of participants.

Ź r ó d ł o: dla spływu „Przełomem Dunajca” dane Polskiego Stowarzyszenia Flisaków Pienińskich na rzece Dunajec w Sromowcach Niżnych; dla spływu „Doliną Popradu” dane P.P.H.U „Centrum” sp. z o.o. w Nowym Sączu.

S o u r c e: for rafting along the Dunajec ravine, data of the Polish Association of Pieniny Rafts-men on the Dunajec river in Sromowce Niżne; for rafting along the Poprad Valley data of P.P.H.U “Centrum” Ltd. in Nowy Sącz.

TABL. 36. TURYSTYKA W PARKACH NARODOWYCH^a W 2008 R.*TOURISM IN NATIONAL PARKS^a IN 2008*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Park Narodowy <i>National Park</i>				
	Babiogórski	Gorczański	Ojcowski	Pieniński	Tatrzański
Obiekty turystyczne: <i>Tourist facilities:</i>					
domy wczasowe	–	–	–	–	14
<i>excursion hostels</i>					
schroniska	1	–	–	–	8
<i>shelters</i>					
kempingi, biwaki	1	2	1	–	3
<i>camping sites, tent camp sites</i>					
Schrony przeciwdeszczowe	10	3	–	3	–
<i>Rain shelters</i>					
Ścieżki dydaktyczne	8	9	4	–	3
<i>Didactic trails</i>					
Szlaki turystyczne w km	53,0	105,1	40,7	35,2	275,0
<i>Tourist trails in km</i>					
Nartostrady w km	6,0	1,2	–	–	2,8
<i>Ski trails in km</i>					
Turyści <i>Tourists</i>					
w tys. <i>in thous.</i>	52,0	60,0	400,0	756,0	2078,7
na 1 ha <i>per 1 ha</i>	15,0	8,5	186,4	322,0	98,0
Osoby zwiedzające muzea w tys.	11,7	1,8	9,6 ^b	420,6	30,0
<i>Museum visitors in thous.</i>					

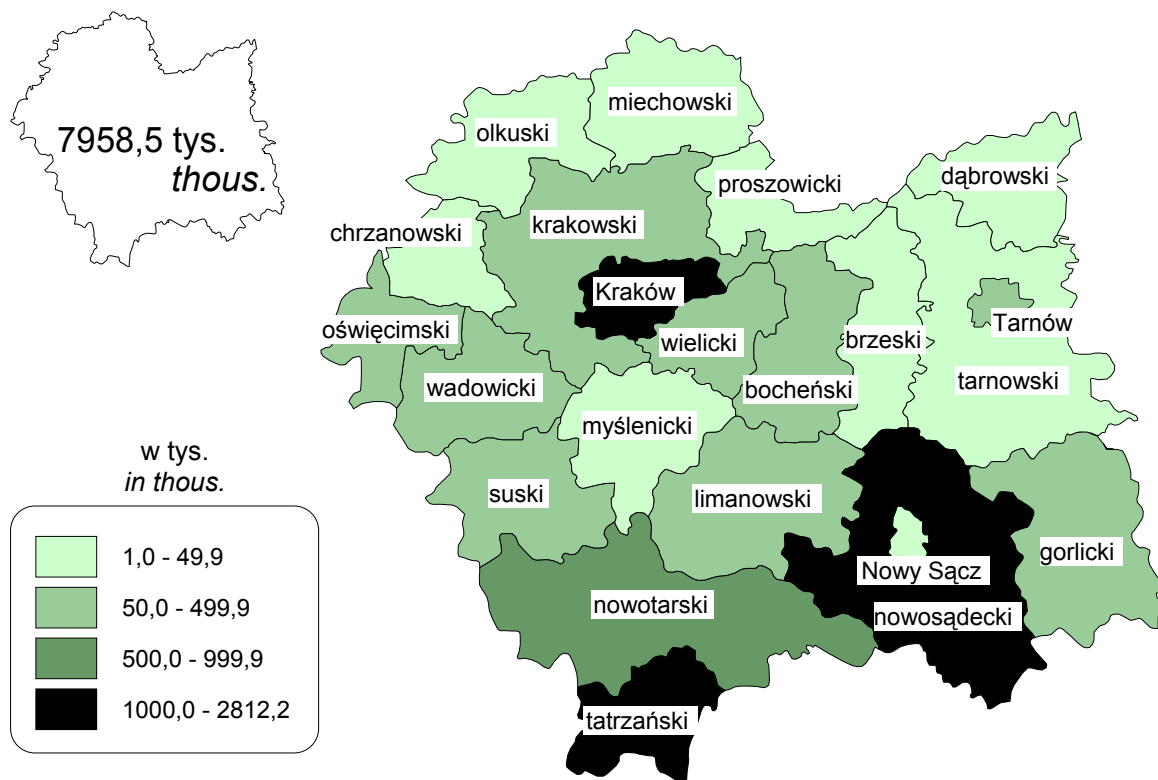
a Z siedzibą dyrekcji na terenie województwa. **b** Ośrodek Edukacyjno-Muzealny.**a** With the direction's head office in the voivodship. **b** Education and Museum Centre.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Środowiska.

S o u r c e: data of the Ministry of Environment.

UDZIELONE NOCLEGI
W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA
WEDŁUG POWIATÓW W 2009 R.

OVERNIGHT STAYS
IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS
BY POWIATS IN 2009

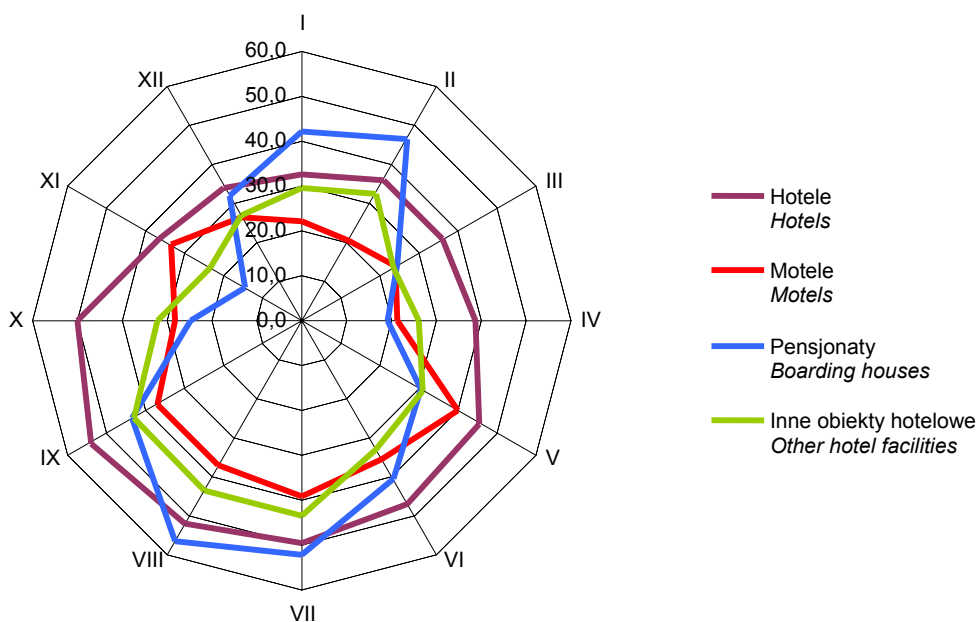


Źródło: opracowanie własne US Kraków.

Source: SO Kraków own study.

STOPIEŃ WYKORZYSTANIA POKOI W OBIEKTACH HOTELOWYCH
WEDŁUG MIESIĘCY W 2009 R.

OCCUPANCY RATE OF ROOMS IN HOTEL FACILITIES
BY MONTHS IN 2009

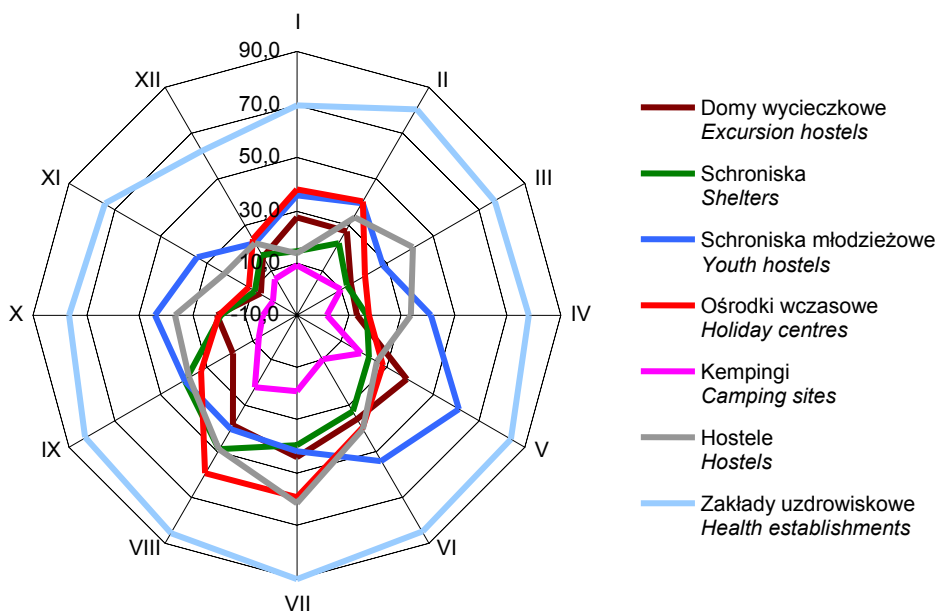


Źródło: opracowanie własne US Kraków.

Source: SO Kraków own study.

STOPIEŃ WYKORZYSTANIA MIEJSC NOCLEGOWYCH
W POZOSTAŁYCH TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA
WEDŁUG MIESIĘCY W 2009 R.

OCCUPANCY RATE OF BED PLACES
IN OTHER COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS
BY MONTHS IN 2009

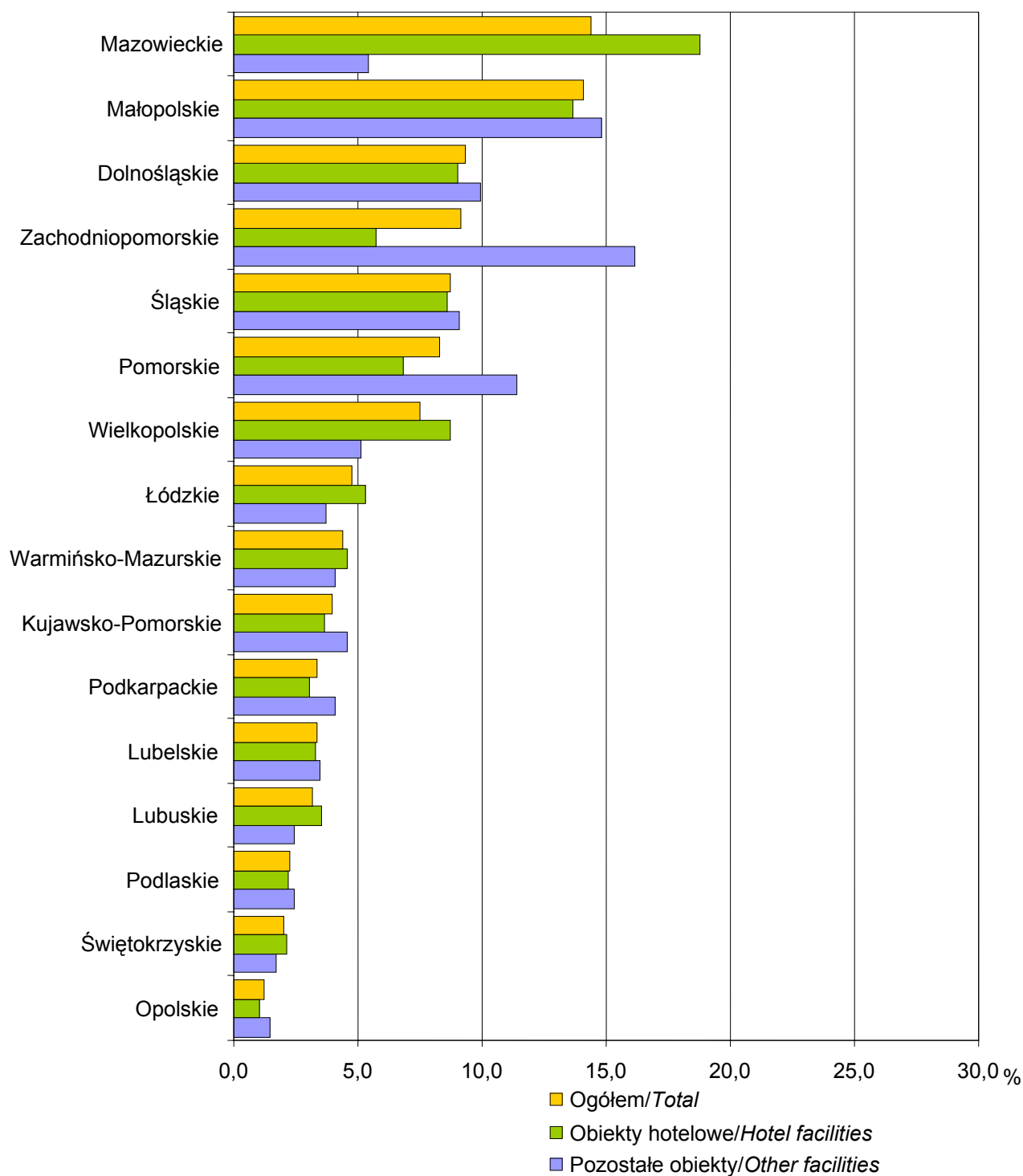


Źródło: opracowanie własne US Kraków.

Source: SO Kraków own study.

STRUKTURA TURYSTÓW KORZYSTAJĄCYCH Z NOCLEGÓW
W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA
WEDŁUG WOJEWÓDZTW W 2009 R.

STRUCTURE OF TOURISTS ACCOMMODATED
IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS
BY VOIVODSHIPS IN 2009

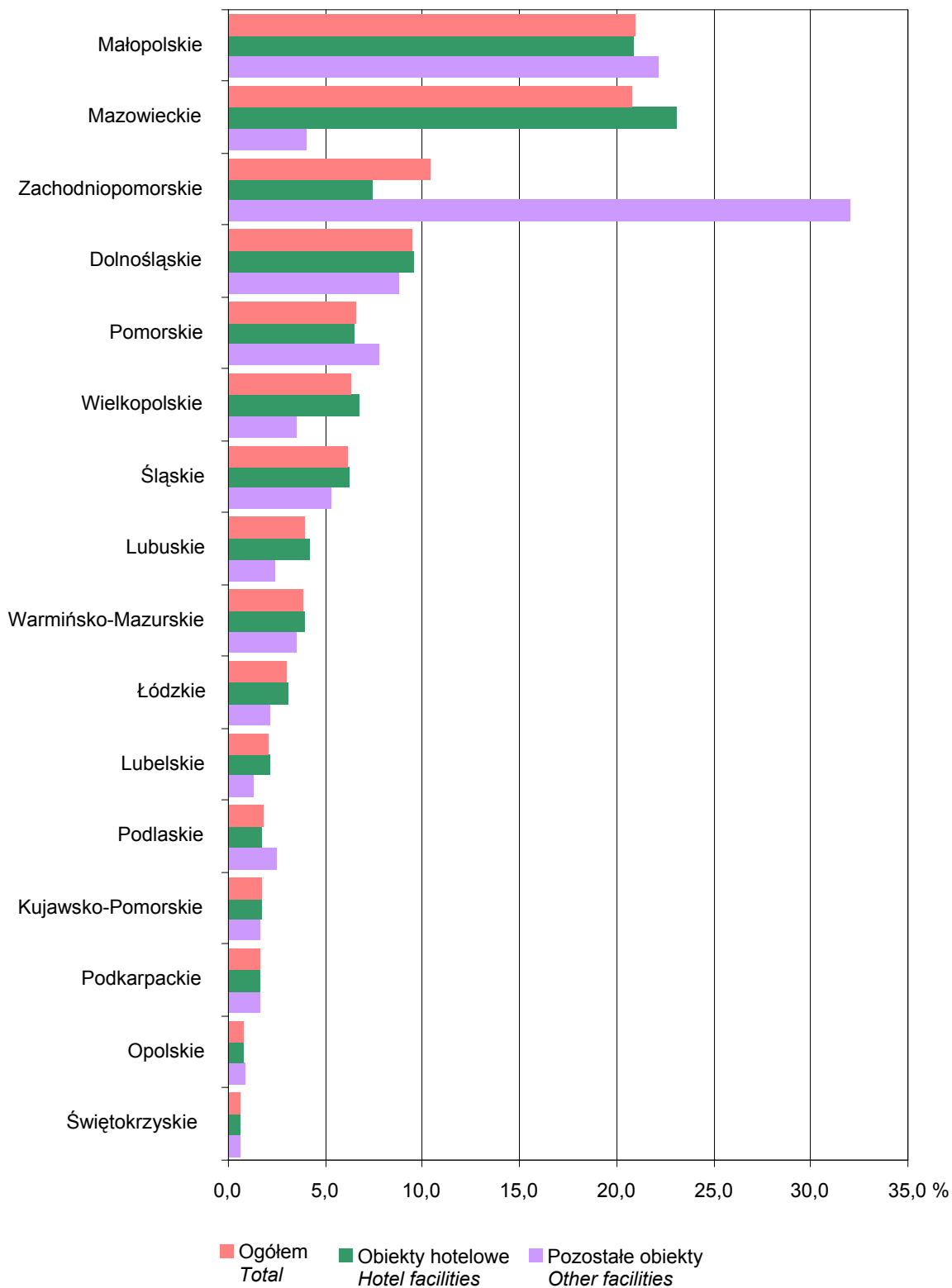


Źródło: opracowanie własne US Kraków.

Source: SO Kraków own study.

STRUKTURA TURYSTÓW ZAGRANICZNYCH KORZYSTAJĄCYCH Z NOCLEGÓW
W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA
WEDŁUG WOJEWÓDZTW W 2009 R.

STRUCTURE OF FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED
IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS
BY VOIVODSHIPS IN 2009

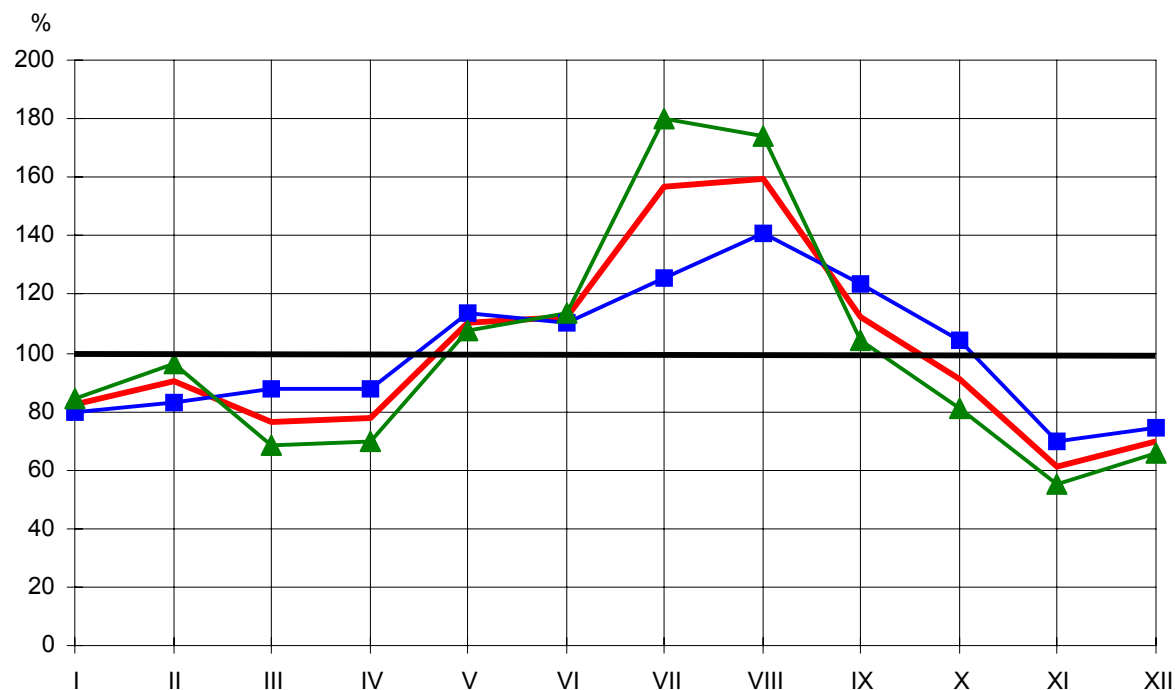


Źródło: opracowanie własne US Kraków.

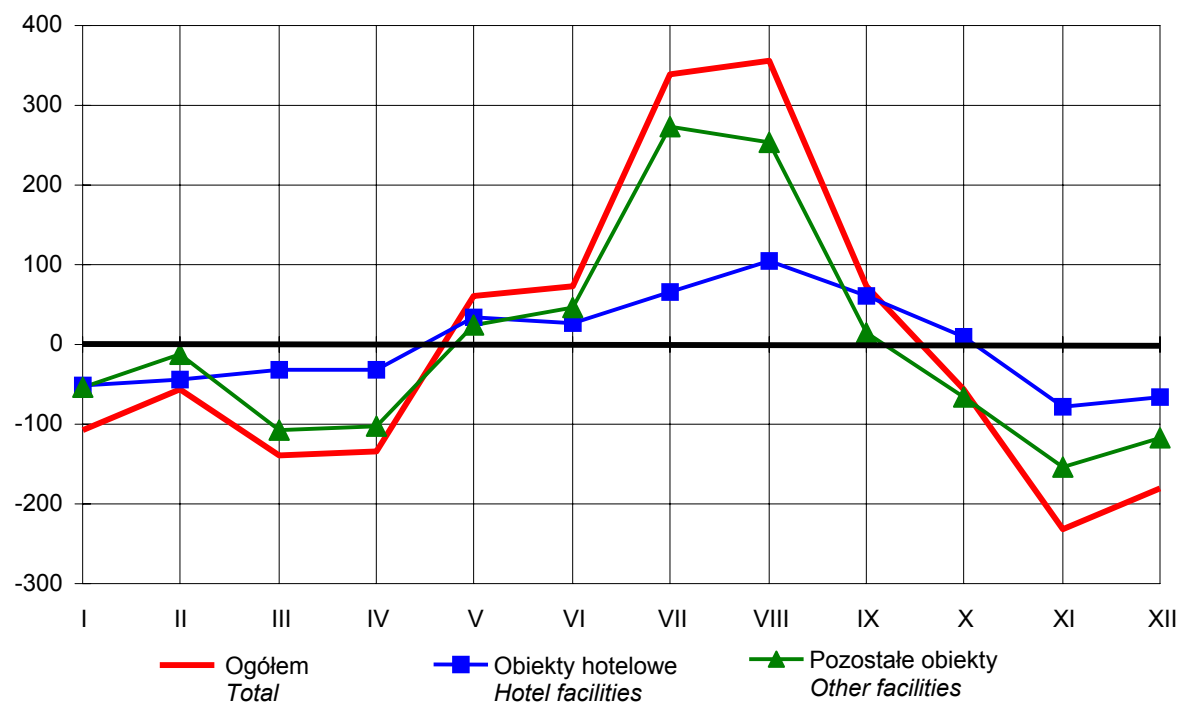
Source: SO Kraków own study.

WSKAŹNIKI SEZONOWOŚCI UDZIELONYCH NOCLEGÓW
W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA
WYLICZONE Z LAT 2000-2009

SEASONAL RATIO OF OVERNIGHT STAYS
IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS
CALCULATED FROM YEARS 2000-2009



tys./thous.



Źródło: opracowanie własne US Kraków.

Source: SO Kraków own study.